

|               | Mes     | Trimestre |
|---------------|---------|-----------|
| Valencia...   | Ptas. 2 | Ptas. 6   |
| Provincias... |         | 7'50      |
| Extranjero... |         |           |

Ejemplar 10 céntimos

AÑO XXXIX : Núm. 13.817

Fundador: VICENTE BLASCO IBAÑEZ

Domingo 24 de Julio de 1932

## PARA «EL PUEBLO» DEL PENSAR Y DEL VIVIR INADAPTADOS

De algunos años a esta parte es registrado y comprobado un hecho del cual no se nos había desde los observatorios meteorológicos, acaso por conservar la ciencia que registra las variaciones atmosféricas cierto carácter tradicional hermético o porque sus pontífices y oficiales no le conceden bastante importancia. El hecho es que las condiciones meteorológicas del planeta han cambiado de un modo muy sensible. Ya no son únicamente los viejos quienes lo repiten a diario, sino todos los mayores de treinta años; porque el cambio se va realizando con progresiva rapidez. El mes de Julio, por ejemplo, que hasta hace algo más de una década era caluroso y seco, es ahora frío y húmedo. Las estaciones no comienzan, ni acaban, en los días marcados por el calendario y los labradores se hallan desconcertados por la irregularidad con que se verifican los cambios atmosféricos.

Como los sumos sacerdotes de la Ciencia callan y no nos dicen absolutamente cosa alguna acerca de este fenómeno que a tantos seres mortales intriga, el vulgo se ha echado a hacer conjeturas más o menos disparatadas y alguna vez no desprovistas de buen sentido. Culpas unos del trastorno de las estaciones a las manchas del sol y otros contestan que el sol ha tenido manchas siempre o, por lo menos, desde que ha podido ser observado y que la vida de los astros es demasiado larga comparada con la nuestra, efímera, para que, en pocos años, pueda alterarse de una manera tan considerable como sería el enfriamiento del sol o la forma de irradiación del calor y la luz. Presumen otros que bien pudiera ser causa del trastorno atmosférico (y éstos ya me parece que no van tan desacertados), la enorme producción de electricidad, cada día en aumento, y aún los motores de explosión y otros inventos que transforman las energías terrestres. Porque el hombre no crea fuerzas, sino que las transforma y esta transformación no puede menos de influir de un modo considerable en la meteorología del planeta.

Sea lo que fuere, las gentes hablan de todo esto como de algo que les parece y es inevitable. Suprimir la producción de electricidad es imposible; todavía lo es más pensar en encontrar la manera de accionar fuera de nuestra pequeña capa envolvente de aire. Hay que resignarse y conformarse a una ley inquebrantable biológica, adaptarse o morir. Y las gentes, cuando hace frío en Julio, se abrigan y, si tienen calor en Enero, se aligeran de ropas; cuando llueve, sacan los paraguas o los impermeables y si se abre un nuevo volcán o se registra un terremoto o se inunda una comarca entera, se felicitan de que ello haya sucedido a quinientas leguas de su domicilio y, si la catástrofe les alcanza, se mueren y en paz.

Algo parecido a lo que sucede con los cambios meteorológicos ocurre en la vida social y política. Es indudable que el modo de pensar y de vivir ha cambiado radicalmente y que este cambio es cada año más rápido y fundamental. Y como quiera que el hábito es uno de los factores que más intervienen en nuestra ideación y en nuestros actos volitivos, hay un número enorme de individuos que se lamentan amargamente de que ello suceda. También la explicación de este orden de fenómenos se hace por hipótesis. Hay quien supone que la culpa de todo la tiene la maldita Ciencia. Lo mejor sería ignorar y permanecer en la estúpida beatitud de los aldeanos del siglo primero de la Era Cristiana. No falta quien hace responsable de la supuesta calamidad al «epicuro liberalismo», a la democracia y a todas las nuevas ideas juzgadas por ellos disolventes; pero, al contrario de lo que les sucede cuando hablan de los cambios atmosféricos, ante los cuales se resignan como ante todo lo que no es posible evitar, por responder a causas naturales, cuando se trata de la evolución social se desesperan, gritan y amenazan, persuadidos erróneamente de que llegará un día en que una reacción energética hará volver las aguas a sus cauces y retrotraerá la vida de la humanidad a los tiempos dichosos de las tradiciones venerandas, de la sumisión borreguil, de los autos de fe y de la «ronda de pan y huevos».

Lo que no les cabe en la cabeza a estos reaccionarios, que si pudieran quitarían con bencina las manchas del sol y apagarían los volcanes con un matafuegos, es que puede haber una evolución natural en el orden intelectual y moral, lo mismo que la hay en el orden físico. Suponen que los hombres pueden hacer cuanto les venga en gana, que son absolutamente dueños de lo que llaman «su libre albedrío» y que pueden legislar acerca de todo lo humano y lo divino, sin que por ello se perturbe la vida de los individuos ni de las sociedades.

No ven que el medio en que vivimos cambia cada día y que lo mismo que tenemos que adaptarnos a los cambios atmosféricos, para conservar la existencia, tenemos, forzadamente, que adaptarnos a las nuevas condiciones de la vida social o morir. Un hombre puede hacer muy poco, pero el conjunto y sucesión de todos acaban por realizar una labor enorme. Si el medio transforma al hombre, la sucesión de los hombres fina por transformar el medio. No de otra manera un infusorio puede realizar una labor imperceptible, ni aún con el microscopio más poderoso; pero millones de millones de individuos de su especie hacen alcanzar en el Océano las islas de coral. Tan temerario es pretender cambiar de golpe el Universo en que vivimos como querer que permanezca perpetuamente inmóvil e inalterable. Si todo cambia y se modifica en el Universo, desde las semillas de las gramíneas hasta las nebulosas, ¿cómo hemos de soñar con que las sociedades de los hombres sean las mismas de las épocas cuyo recuerdo les parece más agradable a tales o cuales sectarios? ¿Y por qué no la antidiáfrica? La sociedad actual no se parece a la de hace doscientos años, como no se parece a la nuestra la que exista transcurridos que sean diez siglos. Y los hombres tendrán que adaptarse a las futuras transformaciones, determinadas unas veces por la naturaleza misma y otras por la labor incesante y progresiva de la Humanidad.

Los viejos inadaptados y los jóvenes educados en el seno de los prejuicios y de los absurdos, exclaman apesadumbrados, a diario: «¿Cómo cambia todo!» «¡Ya no son como antes ni las estaciones del año!» Y es verdad. Todo cambia y todo se halla en relación íntima de evolución y de avance. Pero así como los que juncos se resignan a los cambios que observan en las estaciones, habrán de conformarse con los de las leyes y las costumbres. Cuando hace frío y llueve en Julio, y esto va sucediendo todos los años, no basta sacar el paraguas y suspirar por los tiempos de las reinas que no se mudaban de camisa, sino que hay que pensar seriamente en adaptarse o desaparecer.

ANTONIO ZOZAYA.  
(Prohibida la reproducción.)  
HOTEL RESTAURANT DEL PUERTO  
Único hotel restaurant, frente al mar, hermosas vistas.  
Pensiones económicas para los veraneantes. Excelente cocina y cubiertos, a precios limitados. Especialidad en banquetes, bodas y comuniones, a precios como nadie.  
Teléfono 30.875.

## Don José Sanchis Banús ha muerto

Conforme anticipábamos en nuestra edición de ayer, don José Sanchis Banús, gloria de la medicina española e ilustre valenciano, rindió su tributo a la muerte en el pueblo de Tol, adonde se había retirado a descansar estos días, sufriendo un cólico hepático del que se repuso con bastante rapidez, sufriendo más tarde una complicación cardíaca que le ocasionó el fallecimiento.



Al conocerse la noticia en Valencia, el sentimiento fué general, pues en ella el doctor Sanchis Banús se licenció en Medicina, contando con la mayor de las estimaciones.

Nacido en nuestra ciudad en el año 1893, era hijo del ilustre doctor Sanchis Bergón, fundador de la Federación de Colegios Médicos de España y uno de los hombres a quien más debe la clase médica en el aspecto de profesionalismo.

Licenciado en Valencia, se trasladó a Madrid para doctorarse y encauzar sus futuras actividades clínicas.

Después de una larga temporada de trabajo, junto al profesor Hernández, el doctor Sanchis Banús fué nombrado médico numerario de la Beneficencia provincial, tras de brillantes oposiciones, en las que obtuvo el número 2.

A partir de esa fecha, el doctor Sanchis Banús, como psiquiatra y neurólogo, adquirió gran prestigio, aumentando a través de su corta vida, como correspondía a su gran temperamento de trabajador infatigable, puesto al servicio de una inteligencia privilegiada.

Su gran labor clínico hospitalaria y privada no le impidió dedicar una gran parte de sus actividades a la obtención de mejoras morales y materiales para la clase médica, y buena prueba de ello la constituye su actuación en la presidencia del Colegio de Médicos de Madrid.

En esta etapa fué aprobado, merced a su tenaz esfuerzo, el reglamento de las consultas públicas gratuitas, que va a ser implantado en breve plazo.

El doctor Banús era también director de la revista «Archivos de Medicina, Cirugía y Especialidades», y autor de multitud de trabajos publicados en revistas españolas y extranjeras.

Socialista militante, el doctor Sanchis Banús en las elecciones del 25 de Junio fué elegido diputado por Madrid y bien recientes están sus diversas intervenciones en el Parlamento, entre las que destacó su brillante discurso con motivo de la discusión de la ley sobre el divorcio.

En la actualidad era presidente de la Agrupación Socialista Madrileña y miembro de la comisión de Responsabilidades de la Cámara.

Como médico se dedicó exclusivamente al cultivo de esa especialidad de enfermedades nerviosas, en las que, como se sabe, se destacó, hasta el extremo de ser una personalidad no sólo en España, sino en el extranjero. Sobre enfermedades nerviosas tiene publicadas varias obras, que son consultadas por los profesionales.

Trabajó asimismo en el periodismo, en el que, como en todo lo que tocó, sobresalió notablemente. Escribía con gusto depurado.

Sanchis Banús muere en plena juventud, cuando la popularidad le sonreía. Como alienista—su especialidad sobresaliente—era justamente admirado.

Dióse de lleno a su vocación dilecta, a la que habíale extraído efectos máximos, luego de una vida laboriosísima, beneficiosa para su ciencia. Era, sencillamente, una figura extraordinaria.

EL PUEBLO reitera su más sentida manifestación de pésame a la familia de la ilustre personalidad, gloria española que la muerte arrebató de entre nosotros.

## Partido de Unión Republicana Autonomista de la provincia de Valencia

### ASAMBLEA AGRARIA

Se convoca a todos los representantes de los pueblos de la provincia de Valencia para los próximos días 26 y 27 del corriente, de diez a una de la tarde, en la Casa de la Democracia (Gran Vía de Germanías, 22), con arreglo a las siguientes instrucciones:

Todas las juntas municipales del Partido nombrarán dos representantes por cada pueblo, procurando que dichas representaciones recaigan en las personas mayormente capacitadas en los diferentes cultivos de naranja, arroz, aceite, vinos, aguas, cereales, hortalizas en general y productos de secano y pecuarios.

Esta Asamblea es para tratar de la aprobación del reglamento y nombramientos efectivos de las distintas comisiones técnicas que han de componer la Sección Agraria del Partido.—El presidente del Consejo Federal, SIGFRIDO BLASCO.—El presidente de la Ponencia Agraria, FERNANDO GALAN.

dirigir telegramas a Madrid, sumándose a las peticiones ya hechas desde otros sectores de Valencia para que los dos barcos de la Trasméditerránea, que han de prestar el servicio a Fernando Póo se construyan en estos astilleros.

### LA MESETA DEL TORIL

El presidente de la Diputación, siguiendo la costumbre establecida en años anteriores, hace presente que en las corridas de toros que se celebren durante la Feria sólo se permitirá la entrada en la meseta del toril y palcos de la Diputación a los señores diputados y a las personas que por sus cargos son invitadas por esta presidencia.

Seguidamente, se levantó la sesión.

### LO DE LOS BARCOS DE LA TRASMEDITERRANEA

Cumplimentando el acuerdo tomado por la Comisión gestora en la sesión celebrada ayer, y de la que más arriba damos cuenta, se ha cursado a Madrid el siguiente telegrama:

«Presidente del Consejo de ministros y ministro de Marina.—Madrid.—Comisión gestora acordado, por unanimidad, adherirse gestiones que realizan diputados a Cortes y Valencia entera, al objeto de que no sea desconocido el derecho que invocan los mismos a que por la Unión Naval de Levante sean construidos los dos barcos de la Compañía Trasméditerránea, habiendo depositado todos los diputados la dimisión de sus cargos a esta presidencia para que haga de ellos el uso oportuno, caso de no ser atendidas tan legítimas aspiraciones.—Respetuosamente le saluda, Calot, presidente Diputación.»

ANUNCIO

Habiendo sido declarado inhábil por el Ayuntamiento de esta ciudad el día 25 del actual, el plazo para la presentación de pliegos optando a la subasta para la ejecución de las obras de reconstrucción, ensanche y sustitución de tramos metálicos del puente sobre el río Sellent, en la carretera provincial número 10 de la estación de Puebla Larga a Sumacárcel, que terminaba el día 25 del actual, finalizará el día 29 verificándose por tanto la apertura de dichos pliegos al día siguiente, 30 del corriente mes.

Valencia 23 de Julio de 1932.—El presidente, Juan Calot.

### SOBRE UNAS OPOSICIONES

El tribunal de oposiciones a dos plazas de practicantes especializados para el Laboratorio de Análisis del Hospital provincial, ha acordado señalar el día 1.º de Agosto próximo, a las nueve en punto de la mañana, para dar comienzo a los ejercicios de oposición, en el local del Laboratorio de Análisis del Hospital provincial.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

### El nuevo comandante de Seguridad

Don Anselmo Fantova Lamsin, nos participa atentamente su toma de posesión del cargo de comandante jefe del Cuerpo de Seguridad, de Valencia.

Agradecemos la deferencia, al mismo tiempo que nos complace hacer público el deseo que abrigamos de poder elogiar su gestión siempre que, como es de esperar, la desarrolle al servicio de la República.

### Un ruego

Sr. Alcaldes: Frente al Terras Victoria, lugar de reunión de la clase obrera, que con sus pequeños acude ávida de la contemplación del mar y a disfrutar de sus beneficios, se instalan por los vendedores ambulantes una serie de tenderetes y obstáculos que residen al libre esparcimiento y recreo.

Esperamos del señor Lambies ordene el que los diferentes tenderetes hijos de los vendedores ambulantes desaparezcan en bien del ornato público y libertad de la playa.

## FESTEJO GUMBRE DE LA FERIA

Organizado por la Comisión de Comercio, Industria y Bellas Artes de Valencia

## HOMENAJE A MADRID NOCHE GOYESCA

Tendrá lugar hoy, en los Viveros, a las 22

Gran concierto de la

BANDA REPUBLICANA DE MADRID

Distinguidas tipes valencianas a gran orquesta, interpretarán obras alusivas al festival

Presentación plástica de cuadros de Goya

Gran apoteosis final.—Espléndidos y nuevos fuegos artificiales a cargo del pirotécnico BRONCHU de Godella.

ENTRADA DOS PESETAS

## Naranjeros

Se acaba de patentar un invento notable, que salvará vuestras cosechas, evitando en absoluto las heladas, el pedrisco y la pica de la mosca. Leed la información de la 13 plana de este diario con el mismo título

## Casa Balanzá en la FERIA

No quiere esto decir que el popular y simpático industrial se traslade a la Alameda. ¿Qué más FERIA que su establecimiento, prototipo del Bar Café a la moderna, por donde desfilan todos: turistas y población local de gustos refinados? Y entre los líquidos selectos que expende, paladéense las incomparables CERVEZAS DAMM, MORITZ y MUNICH NEGRA.

Siempre frescas, transparentes y servidas en cristal a propósito para la mejor degustación. Probar las CERVEZAS DAMM, MORITZ y MUNICH NEGRA, de fama mundial, equivale a preferirlas a todas, por su sabor único, por la limpieza de dorado néctar, por su calidad de aperitivo sin rival. Pedid siempre

Cervezas Damm, Moritz y Munich Negra y os convenceréis

## DIPUTACION

### La sesión de ayer

Los gestores pusieron ayer a disposición del presidente la dimisión de sus cargos si no se concede a Valencia la construcción de los buques de la Trasméditerránea

Ayer, bajo la presidencia del señor Calot, celebró sesión la comisión gestora de la Diputación provincial.

Se procedió primeramente a la elección de cargos vacantes como consecuencia de la dimisión que presentó don Manuel Gisbert en virtud de nombrarse primer teniente de alcalde.

Don José Llerandi fué designado para la presidencia de la comisión de Personal; don Santiago Aragón, para vocal de la comisión de Hacienda; don Carlos Villena, para representante de la Corporación en la Asociación Valenciana de Caridad; don Francisco Montes, para representante en la Junta Provincial del Censo de la población; y don Arsenio Galán, para que represente a la Diputación en la Comisión Ejecutiva de la Junta Provincial de Turismo.

Queda por proveer el cargo de director de la casa de Beneficencia.

Se acordó conceder facultades al presidente para poder dar licencias a los empleados que las soliciten y quedó sobre la mesa el expediente de condona de contribución instruido por el Ayuntamiento de Tous.

Los gestores se dieron por enterados de la renuncia de don José Torrealba para presidir el tribunal que ha de juzgar las oposiciones a una plaza de Obstetricia.

Se aprobó la instantánea presentada por el contratista de las obras del camino vecinal de Bolbait a la carretera de Alcedia de Crespins a Ayora a Turis, solicitando

una prórroga para la terminación de las obras.

Se leyó la propuesta de la comisión de Hacienda sobre habilitaciones de crédito, aprobándose en su totalidad y con el voto en contra del señor Donderis en cuanto se relaciona con dos de los extremos que figuraban en el mismo.

Con otros asuntos de trámite, se despachó el orden del día de la sesión. Después de ello, los gestores por unanimidad acordaron

TRINARANJUS - CASA BALANZA

## Inauguración GRAN FENIX BAR

(ONCE MAÑANA). Participamos al público en general este acontecimiento

Avenida de Nicolás Salmerón, 13

Teléfono 11.042

## Cerveza Damm

PRIMERA MARCA ESPAÑOLA

## Cerveza Moritz

SE DISTINGUE POR SU CALIDAD

Depositorio: RAMÓN CASANOVA BOIX

Ayuntamiento de Madrid



## Exprofeso para EL PUEBLO

## "Calumnia, que algo queda"

"Podrán otros animar el bronce o dar vida al mármol: sobresalir, brillar en todas las artes... Yo, jesuita, tengo entendido, lo único arte es la calumnia."

MICHELET. ("El sacerdote, la mujer y la familia.")

Hemos tenido ocasión de leer una curiosa, atrevida hoja que ha publicado con las licencias necesarias, en Bilbao, la "Administración de El Mensajero del Corazón de Jesús", léase: Sociedad de Jesús. No os podéis imaginar cómo refleja la tal hoja, desde la primera palabra hasta la última, y cómo difunde el bati-rumoroso de sus alas, ese cuervo llamado Ejército de San Ignacio, al que sólo se le ocupaba, levantó las alas y volvió a posarse sobre el corrupto cuerpo nacional.

El libro se intitula "La escuela laica o degolladero de los niños". ¡Cuánto duele a los caballeros que se cobijan bajo el estandarte de San Ignacio el arpon que se les ha echado y del que tan fácilmente quieren desprenderse! ¡Ah, la escuela laica! ¡Ay, del privilegio en la enseñanza, de que gozáis! Ahí está el quid.

Decís que "la escuela laica es una escuela en que no sólo no se habla al niño de religión, sino que se le habla contra la religión". Veamos: si no se habla al niño, ¿cómo se puede hablar contra ella? ¿No es eso imposible?

Un activo soldado de vuestras dispersas y perennes huestes, el P. Ruiz Amado, criticando el concepto de Kant sobre la moralidad, pues éste la considera independiente de la religión, dice: "Es imposible que los niños no vayan a hablar de religión y vean practicar actos de ella." Luego según vosotros mismos, afirmáis: Primero, que en la escuela laica se habla de religión, no se habla de religión y se habla contra la religión. Segundo, que no es posible que los niños dejen de oír hablar de religión.

¿No equivale todo, a decir que no es posible la escuela laica? ¿Por qué os maravilláis de que no exista, si sería más lógico decir que no puede existir? Ese es vuestro deseo subjetivo: en él estriba vuestra existencia; es vuestro único fin y no podéis avenir a dejar de vivir. Vais de mala fe y ésta no puede considerarse como norma; es la acción del egoísta que no quiere ser imitado; es en suma, una injusticia, una inmoralidad.

Y volvamos a vuestra hoja, cantera rica en materiales que se prestan fácilmente a poder de duodir lo que quisierais que fuese, no lo que es y será la escuela laica.

Decís: "Es una máquina de hacer Judas". Hermosa definición llena de profundidad, de razonamientos precisos, claros, irrefutables, exactos. ¡Qué filosofía!

Y como únicamente sabéis hacer vosotros, e infiltrando inequívocas enseñanzas filológicas, añadís dulcemente: "Te digo, pues, que la escuela laica o la escuela neutra, o la escuela moderna, o la escuela sin catecismo, que todos esos nombres tiene, es una cosa pésima... ¿Qué te diré yo que exprese bien la verdad de lo que te digo? La escuela laica es la escuela de la inmoralidad, de la traición, del anarquismo."

¡Oh, muy bien, caballeros de Loyola! Eso es hacer propaganda de las virtudes cristianas. Por que nadie mejor que vosotros las pira más fe, tiene más autoridad, ni más recuerdos de vuestra inmaculada actuación. ¡Claro que no!

Veamos: ¡Vosotros no fuisteis, no fué el P. Girard el diablo y exorcista al mismo tiempo de la Cadière! ¡No sois vosotros los más entendidos en administrar el agua tofana! ¡No fuisteis vosotros tampoco quienes envenenaron a Clemente XIV, el mejor pontífice romano que cuenta la Iglesia, no!

No era de vosotros de quienes decía el mismo P. Mariana: "Con tristísimos ejemplos se podría manifestar cómo entre nosotros a los buenos se les mortifica y hasta se les ocasiona la muerte, sin causa o por causas muy leves." No se refería a vosotros, el obispo de Zamora al decir: "Lauro inmortal de Carlos III será en los venideros siglos, la expulsión de los jesuitas, obra reservada por Dios al espíritu de dicho gran rey, como la expulsión de los moros a sus angustias anepasados."

Os calumnian y seguís resignadamente en vuestra labor de víctimas, sin ansias de bienes temporales, pobres, el calvario que os señala vuestro severo y secreto reglamento. Os lo quitaban todo, Pero... ¡si no tenéis nada! ¡si sólo poseéis vosotros y

nadie más que vosotros el sacrosanto Corazón de Jesús!

Tenéis razón cuando decís: "De las escuelas laicas han salido los más horrendos insultos contra los soldados, contra la bandera, contra el ejército, contra la patria. Allí se llama a la bandera trazo de algodón; a los militares, verdugos; al amor a la patria, despotismo, grosería, mentira; al ser soldado, vergüenza. ¡Oh, insultos, ayer increíbles, intolerables, bárbaros y hoy posibles! ¡Tolerados! ¡Sostenidos en las escuelas laicas! ¡A dónde hemos llegado!"

¿Quién no ha oído estas cosas? Los mensajeros del Corazón de Jesús lo dicen y hay que creerlo pues ellos lo ven y oyen todo, los pobrecitos. Antes, ahora y siempre, estarán en todas partes, "ad majorem Dei gloriam".

¿Eres padre? ¿Eres madre? ¿No eres una bestia o una fiera que aborrezca a sus hijos y les desee mal? Lo que mamará tu hijo en la escuela laica, es una brutal audacia de animal sin Dios. Muy bien. Hay que reconocer en eso no sólo que es verdad, sino también que poseéis gran talento y un estilo incomparable. Por eso, seguros de poseerlo, añadís en párrafos subsiguientes: "Ferrer en talento, en instrucción, en escribir, era una vulgaridad estúpida." ¡Cómo negaros vosotros eso, si las palabras que empleaba con más frecuencia, eran "degollar", "mamar", "mentira", "animal", "concupiscencia", "violar", etc., etc., vocablos, a los que vosotros nunca recuráis, como demostráis en esa hoja.

¿Cuánta razón lleváis al decir: "Malo era Víctor Hugo. Y, sabéis lo que decía? ¡Que el padre que manda a sus hijos a la escuela laica, merece ser ahorcado en la plaza pública!" ¡Eso decía Víctor Hugo de la escuela laica y no lo sabíamos nosotros? ¿En qué obra lo decía? ¿Puede saberse, es secreto de confesión o tenéis vosotros algunas de sus obras inéditas, de las que nadie tenga noticia? ¡Ah, santa simplicidad! ¡Y nosotros que creíamos que Víctor Hugo era partidario fogoso de la supresión de la pena de muerte! En cambio conocíamos el siguiente pensamiento suyo: "Nunca iré a recoger mi lógica en los impuros labios de los jesuitas." Era muy malo.

Se han iniciado grandes reformas en la enseñanza y se espera de los maestros que adquieren plena conciencia de su deber; hacer hombres útiles, padres honrados, alegres trabajadores, que cultiven el espíritu del niño, templando su corazón para convertirle en hombre probo, justo; altivo y digno con los grandes, cariñoso con los pequeños; tranquilo con los semejantes; enemigo de las mentiras; que respeten en el niño y cultiven la personalidad sin hacerle egoísta; que sea decidido, que se aparte de las influencias nefastas, se sujeta libremente a sus deberes y conozca y defienda sus derechos, los de rechos del hombre que lo salven de la vejez prematura y del envilecimiento.

¡Oh, pero esto, según los jesuitas que saben tanto y tan amados han sido por Clemente XIV y el muy católico Felipe II, no puede ser! Los jesuitas tenéis razón. La escuela laica, que no es otra cosa sino "una colaboración en pro de la solidaridad y la concordia humanas", queréis que sea una "cosa pésima". Es natural que lo creáis así. Para vosotros, Kant, Víctor Hugo, Michelet y Julio Ferry eran muy "malos". Calumnia, jesuita, que algo queda.

HUMBERTO LLEO.

## Asamblea magna de productores y exportadores agrícolas en Valencia

Como hemos anunciado, hoy, a las diez se reúne en el teatro Principal la Asamblea de Productores y Exportadores Agrícolas Españoles, acto que presidirá el Alcalde de nuestra ciudad, don Vicente Lambies.

Los momentos son gravísimos para nuestra producción dada la actitud que están adoptando todos los Estados centrales de Europa, a los que se les ha sumado en este último momento aparte de Francia, Bélgica, por cuyo motivo dadas las adhesiones recibidas esperamos que el acto será trascendental.

## Sobre el certamen

Acerca de la actuación de la banda Unión Musical de Liria, hemos de insistir en hacer constar, que tanto la comisión como el Jurado, acordaron proponer a esta banda para una subvención digna de la Unión Musical y de sus muchos merecimientos.

## ESTACION DE TRACCION MECANICA

## La organización transportista de José Vila Salt

PASEO DE LA PECHINA, 29 TELEFONO 12.197

He aquí un nombre conocidísimo en nuestro comercio: José Vila Salt, y conocido porque desde hace años Vila viene sosteniendo un negocio muy importante de tracción mecánica.

Contra todas las vicisitudes ha tenido que luchar José Vila para poder llegar ahora al momento del triunfo. Y el triunfo para un industrial no es otro que conseguir un crédito sólido y un negocio próspero y honrado. Y estas son las características que destacan a José Vila Salt de sus colegas.

En el paseo de la Pechina, 29, tiene instalada su ESTACION DE TRACCION MECANICA nuestro amigo José Vila Salt, con camiones de diferentes carrocerías y tonelajes y un equipo de conductores y mecánicos debidamente preparados para asistirle en el negocio. Así no es raro que Vila cuente entre sus clientes las mejores firmas comerciales e industriales de Valencia.

No podría por otra parte, que es lo que queremos destacar de esta información, Vila Salt sostenerse así si no tuviera en su estación coches modernísimos y que llenan las necesidades del más exigente en materia de transporte, y así en aserto de lo que decimos



## CRONICA DE ARTE

## Los pantalones de Beethoven

Ya llegó lo que tenía que llegar: un escultor encargado de esculpir un monumento a Beethoven ha puesto en la estatua al compositor con unos pantalones tan grandes, caídos y astrosos, que el Municipio y demás autoridades se han creído en la obligación de protestar.

El autor se ha defendido: el había tomado muy en serio su misión y se había documentado; los pantalones de Beethoven eran esos; Beethoven, en tocante a la indumentaria y al aseo personal era lamentable — dice en su defensa el artista — y en tocante a calzones era un calzonazo; él, pues, el escultor, se había documentado y se había atenido al documento.

La disculpa o alegato del artista merece como artista, la elocución inmediata; pero no es suya la culpa. El alegato, en efecto, merece la silla eléctrica — la silla y no la horca porque el escultor es de América — pues un artista de veras no puede alegar tales cosas; pero no es suya la culpa, porque esa orientación, por completo absurda, es consecuencia natural de enseñanzas seculares y aún vigentes.

La conmemoración de hombres célebres a base de retratos personales, es, en general, una idea del demonio, ideada por el Maligno a fin de acabar con el arte y poner en ridículo a los grandes.

Sólo en plan de estranismo estético puede caerse en la idea de erigir que la obra de arte deba tomar por su cuenta la tarea de poner en lo alto de unas piedras — en forma de columna o de plinto — ya Colón señalando con el dedo la tierra de allá enfrente; ya oradores blandiendo también un dedo, y señalando también el sol del porvenir, la tierra de promisión o la bóveda celeste... Se trata de Colón, se trata de cualquiera, la representación personal es una idiotez enorme. Podrá ser pasable en los griegos o romanos o en los hebreos porque la tónica se presta, por su plegado, a una interpretación más escultórica que cualquiera otra clase de indumentos; pero, en general, siempre yerra quien lleva al monumento la efigie personal, porque incurre en dos graves confusiones: la de creer, por un lado, que la estética monumental puede ser compatible con la representación corporal y la de creer, por otro, que de un sabio, de un guerrero, de un apóstol, lo importante es la nariz, el bigote o la levita.

Hay obras monumentales que tienen gran valor y están hechas

consignemos tan sólo las características de uno de los varios camiones que posee esta casa: el camión número 4. V.—12.501, carga gran tonelaje, 5.000 kilogramos para sacos y cajas, con caballete para hierros y maderas largas.

Es decir, que la ESTACION DE TRACCION MECANICA DE JOSE VILA SALT, es sin disputa la que posee medios más modernos para poder servir al público.

A esta altura de medios no se llega tan fácilmente, y si José Vila hoy puede mostrarse orgulloso de su negocio, ha sido ello a costa de no pocos sacrificios—ya alu-

didos al principio—y no pocas luchas.

El comercio y la industria valenciana ya saben que en materia de transportes, en la ESTACION DE TRACCION MECANICA DE JOSE VILA, situada en el paseo de la Pechina, 29, teléfono 12.197, encontrará material moderno y útil que permite realizar toda clase de transporte sin detrimento de la mercancía.

Este desgraciado ignoraba que podía ser mayor la catástrofe caso de que el buque se escorase más a estribor.

Empezamos a cerrar a tuercas ventanillas. Las puertas de muchos camarotes habían sido cerradas con llave por los mismos pasajeros. Sin duda aún estaba latente en todos el recuerdo de cuando el «Isa de Panay» embarrancó a unas quince millas de Santa Isabel, siendo saqueado horas más tarde por negros y blancos que se acercaron al buque siniestrado tripulando cayucos y llevándose todo cuanto pudieron. Echamos abajo las puertas a fuerza de golpes. El buque crujía por los bajos castigado por los golpes de mar que lo levantaban dejándolo caer nuevamente sobre los peñascos que le servían de cuna.

Daba la impresión de que el «Telde» iba a partirse en dos pedazos de un momento a otro.

De varios armarios extraímos unos chalecos salvavidas para repartirlos entre el pasaje. Oscar repartió cerca de cien, dando por último el suyo a una pobre mujer enferma.

En cubierta se habían calmado un tanto los ánimos al ver la costa próxima. Parte del pasaje europeo se había agolpado junto a la escala izada a babor.

Algunos botes empezaban a arriarse. El primer oficial José Leal y el segundo, Carlos Sabado, se dirigieron a proa pistola en mano para contener a los braceros negros, quienes al conocer la situación del buque, se habían

corrido por la cubierta con el propósito de asaltar los primeros botes de salvamento. En lanchas y balleneras fueron instalándose las mujeres europeas, los niños y parte del pasaje de color.

La oficialidad aplaudió por ignorarse lo que podría suceder. El miedo insuperable, imperdonable en algunos señores, hizo que estos, que no debieron desembarcar si no los últimos, aprovecharan los primeros momentos de confusión para ganar los botes.

El primer maquinista Eduardo Selma, con el segundo José Pedrero, el tercero Julio Dalmáu, el calderero y algunos fogoneros, habían descendido rápidamente al departamento de calderas con objeto de cerrar la puerta de la carbонера al adicional que comunicaba con la bodega número 2, evitando con ello se corriera el agua a los departamentos de calderas para evitar, que dejara de funcionar el dinamo y sostener con ello el alumbrado del buque y el servicio de telegrafía.

Sin esta medida preventiva tal vez hubiera habido que lamentar víctimas. León Mercader, el electricista del buque, trabajó en la instalación de focos en el costado de estribor con el fin de que los botes y balleneras no se estrellaran contra el casco del «Telde» por efecto de la marejada que había empezado a levantarse, debido al viento fresco que soplaban del Suroeste.

En botes y balleneras se había embarcado ya a unos trescientos pasajeros entre mujeres y hombres.

En la ballenera, el segundo oficial Carlos Sabado, el agregado Tomás Blanes, un marinero y un fogonero, fueron a reconocer la costa para ver si se podía efectuar un desembarco.

Vallejo y Fernández, el oficial de guardia, después de dirigir la maniobra del lanzamiento de los botes, efectuó un reconocimiento en las bodegas, comprobando que en la número uno y dos había ya una balsa de agua.

L. SAINZ DE MORALES. (Reproducción prohibida.)

que indudablemente compartirá con una Elsa ideal, la notable artista Ildo Brunazzi y completarán el cuadro Guiseppe Sani y el barítono Tagliabue y el bajo De Lanskoy.

Las delicadezas de la obra wagneriana, las explosiones de intensidad pasional y la riqueza orquestal de la misma, serán destacadas por 58 profesores de orquesta bajo la eminente batuta del maestro Saco del Valle. Seguramente que esa noche será noche de buen recuerdo para los amantes del divino arte.

De las otras solemnidades de las días 30, 31 y 1 de Agosto hablémos en días sucesivos, sólo recordaremos que el sábado debutarán con «Rigoletto» dos grandes prestigios artísticos, Mercedes Capris, la artista de maravillosa voz, que trina y canta de manera portentosa, la eminente diva para quien el maestro Oscar Esplá está terminando su bella ópera «La bella durmiente». Con ella contará esa memorable noche Carlos Galeffi, que hace una verdadera creación de «Rigoletto», porque a sus condiciones de gran cantante una le da ser un enorme artista. Por algo se le ha proclamado el mejor barítono de estos momentos.

Es conveniente que cuantos deseen asistir y abonarse a estas cinco funciones de gran ópera se apresuren a verificarlo hoy, antes de las siete de la tarde, hora en que quedará cerrado el abono en la Contaduría del teatro Principal, donde a partir de mañana lunes se servirán los pedidos por función.

Recordamos que los precios de abono son: 50 pesetas, 40 y 30, según fila, por las cinco funciones.

## PARA «EL PUEBLO»

## Valencia-Fernando Póo

Echando abajo las puertas de los camarotes... Los chalecos salvavidas... La puerta de la carbонера adicional... El primer salvamento de negros

III

Había sido dada la orden de que se cerraran todas las ventanillas de los camarotes. Bajamos precipitadamente. Eramos tres con el jefe de la cámara y un pasajero apellidado Gay. Le comunicué a un camarero que se cruzó con nosotros la orden dada y se encogió de hombros murmurando:

—Ahora no estamos para cerrar ventanillas. Todos somos iguales. El individuo se ajustó el chaleco salvavidas y subió a cubierta precipitadamente.

Este desgraciado ignoraba que podía ser mayor la catástrofe caso de que el buque se escorase más a estribor.

Empezamos a cerrar a tuercas ventanillas. Las puertas de muchos camarotes habían sido cerradas con llave por los mismos pasajeros. Sin duda aún estaba latente en todos el recuerdo de cuando el «Isa de Panay» embarrancó a unas quince millas de Santa Isabel, siendo saqueado horas más tarde por negros y blancos que se acercaron al buque siniestrado tripulando cayucos y llevándose todo cuanto pudieron. Echamos abajo las puertas a fuerza de golpes. El buque crujía por los bajos castigado por los golpes de mar que lo levantaban dejándolo caer nuevamente sobre los peñascos que le servían de cuna.

Daba la impresión de que el «Telde» iba a partirse en dos pedazos de un momento a otro.

De varios armarios extraímos unos chalecos salvavidas para repartirlos entre el pasaje. Oscar repartió cerca de cien, dando por último el suyo a una pobre mujer enferma.

En cubierta se habían calmado un tanto los ánimos al ver la costa próxima. Parte del pasaje europeo se había agolpado junto a la escala izada a babor.

Algunos botes empezaban a arriarse. El primer oficial José Leal y el segundo, Carlos Sabado, se dirigieron a proa pistola en mano para contener a los braceros negros, quienes al conocer la situación del buque, se habían

corrido por la cubierta con el propósito de asaltar los primeros botes de salvamento. En lanchas y balleneras fueron instalándose las mujeres europeas, los niños y parte del pasaje de color.

La oficialidad aplaudió por ignorarse lo que podría suceder. El miedo insuperable, imperdonable en algunos señores, hizo que estos, que no debieron desembarcar si no los últimos, aprovecharan los primeros momentos de confusión para ganar los botes.

El primer maquinista Eduardo Selma, con el segundo José Pedrero, el tercero Julio Dalmáu, el calderero y algunos fogoneros, habían descendido rápidamente al departamento de calderas con objeto de cerrar la puerta de la carbонера al adicional que comunicaba con la bodega número 2, evitando con ello se corriera el agua a los departamentos de calderas para evitar, que dejara de funcionar el dinamo y sostener con ello el alumbrado del buque y el servicio de telegrafía.

Sin esta medida preventiva tal vez hubiera habido que lamentar víctimas. León Mercader, el electricista del buque, trabajó en la instalación de focos en el costado de estribor con el fin de que los botes y balleneras no se estrellaran contra el casco del «Telde» por efecto de la marejada que había empezado a levantarse, debido al viento fresco que soplaban del Suroeste.

En botes y balleneras se había embarcado ya a unos trescientos pasajeros entre mujeres y hombres.

En la ballenera, el segundo oficial Carlos Sabado, el agregado Tomás Blanes, un marinero y un fogonero, fueron a reconocer la costa para ver si se podía efectuar un desembarco.

Vallejo y Fernández, el oficial de guardia, después de dirigir la maniobra del lanzamiento de los botes, efectuó un reconocimiento en las bodegas, comprobando que en la número uno y dos había ya una balsa de agua.

L. SAINZ DE MORALES. (Reproducción prohibida.)

que indudablemente compartirá con una Elsa ideal, la notable artista Ildo Brunazzi y completarán el cuadro Guiseppe Sani y el barítono Tagliabue y el bajo De Lanskoy.

Las delicadezas de la obra wagneriana, las explosiones de intensidad pasional y la riqueza orquestal de la misma, serán destacadas por 58 profesores de orquesta bajo la eminente batuta del maestro Saco del Valle. Seguramente que esa noche será noche de buen recuerdo para los amantes del divino arte.

De las otras solemnidades de las días 30, 31 y 1 de Agosto hablémos en días sucesivos, sólo recordaremos que el sábado debutarán con «Rigoletto» dos grandes prestigios artísticos, Mercedes Capris, la artista de maravillosa voz, que trina y canta de manera portentosa, la eminente diva para quien el maestro Oscar Esplá está terminando su bella ópera «La bella durmiente». Con ella contará esa memorable noche Carlos Galeffi, que hace una verdadera creación de «Rigoletto», porque a sus condiciones de gran cantante una le da ser un enorme artista. Por algo se le ha proclamado el mejor barítono de estos momentos.

Es conveniente que cuantos deseen asistir y abonarse a estas cinco funciones de gran ópera se apresuren a verificarlo hoy, antes de las siete de la tarde, hora en que quedará cerrado el abono en la Contaduría del teatro Principal, donde a partir de mañana lunes se servirán los pedidos por función.

Recordamos que los precios de abono son: 50 pesetas, 40 y 30, según fila, por las cinco funciones.

que indudablemente compartirá con una Elsa ideal, la notable artista Ildo Brunazzi y completarán el cuadro Guiseppe Sani y el barítono Tagliabue y el bajo De Lanskoy.

Las delicadezas de la obra wagneriana, las explosiones de intensidad pasional y la riqueza orquestal de la misma, serán destacadas por 58 profesores de orquesta bajo la eminente batuta del maestro Saco del Valle. Seguramente que esa noche será noche de buen recuerdo para los amantes del divino arte.

De las otras solemnidades de las días 30, 31 y 1 de Agosto hablémos en días sucesivos, sólo recordaremos que el sábado debutarán con «Rigoletto» dos grandes prestigios artísticos, Mercedes Capris, la artista de maravillosa voz, que trina y canta de manera portentosa, la eminente diva para quien el maestro Oscar Esplá está terminando su bella ópera «La bella durmiente». Con ella contará esa memorable noche Carlos Galeffi, que hace una verdadera creación de «Rigoletto», porque a sus condiciones de gran cantante una le da ser un enorme artista. Por algo se le ha proclamado el mejor barítono de estos momentos.

Es conveniente que cuantos deseen asistir y abonarse a estas cinco funciones de gran ópera se apresuren a verificarlo hoy, antes de las siete de la tarde, hora en que quedará cerrado el abono en la Contaduría del teatro Principal, donde a partir de mañana lunes se servirán los pedidos por función.

Recordamos que los precios de abono son: 50 pesetas, 40 y 30, según fila, por las cinco funciones.

que indudablemente compartirá con una Elsa ideal, la notable artista Ildo Brunazzi y completarán el cuadro Guiseppe Sani y el barítono Tagliabue y el bajo De Lanskoy.

Las delicadezas de la obra wagneriana, las explosiones de intensidad pasional y la riqueza orquestal de la misma, serán destacadas por 58 profesores de orquesta bajo la eminente batuta del maestro Saco del Valle. Seguramente que esa noche será noche de buen recuerdo para los amantes del divino arte.

Recordamos que los precios de abono son: 50 pesetas, 40 y 30, según fila, por las cinco funciones.

## Vida Republicana

AVISO A NUESTROS CORRELIGIONARIOS

Por disciplina y para mejor servicio de nuestros organismos, rogamos a los casinos, agrupaciones y juventudes, remitan al Comité Político (Secretaría del Partido) los anuncios de actos políticos y culturales para su publicación en EL PUEBLO. De esta forma evitaremos omisiones y que sea sorprendente nuestra buena fe.

Al mismo tiempo encarecemos a nuestros correligionarios que las convocatorias de juntas, reuniones y festejos se nos remitan antes de las diez de la noche, por exigirlo así la mejor organización de esta información.

Igualmente se avisa a todos los organismos y correligionarios que todo lo referente a cotizaciones lo resolverá la comisión de Hacienda nombrada al efecto por el Consejo Federal.

Casinos y comités

LA JUVENTUD AUTONOMISTA REPUBLICANA DE PATERNA, convoca a junta general extraordinaria para el día 27 del corriente, a las 9:30 por primera convocatoria y a las diez por segunda.

CIRCULO REPUBLICANO LOS GIRONDINOS, DE BENICALAP

Convocada por la Juventud Republicana Autonomista de este Centro se celebrará mañana día 25 una junta general a las nueve de la noche.

ACTOS CULTURALES

Juventud de la Fraternidad Republicana del Puerto

Hoy domingo, a las diez de la noche, Teodoro López dará una conferencia sobre el tema «Religión y Socialismo».

Movimiento de distritos

Distrito del Centro

A los correligionarios del distrito se les anuncia que todas las noches, de diez a doce, habrá una comisión encargada de atender todas las reclamaciones sobre rectificación e inclusión en las listas del nuevo censo electoral. Pueden acudir al domicilio de la Casa de la Democracia del Centro, plaza de Pertusa, 7, principal.

Mislatá

IMPORTANTE.—Se pone en conocimiento de todos los ciudadanos y ciudadanas que no estén inscritos en el Censo electoral, lo pueden efectuar en la Casa Consistorial, todos los días de nueve a una de la mañana y de cuatro a siete de la tarde.

## Teatrales

APOLO

El éxito de «Las noches del cabaret», confirmado en las que lleva de representación, acredita el extraordinario que obtuvo en su estreno, y el teatro, rebosante de un público compungido, ovaciona a diario los principales números y tiene para la compañía los más calurosos elogios. «Las noches del cabaret», por lo demás es en cuanto a presentación, otro de los grandes aciertos de Velasco.



# FERIA DE JULIO

La fiesta de Aviación constituyó un éxito

Para tomar parte en la fiesta de Aviación que se celebró ayer tarde, en el campo de la Malvarrosa, llegaron ayer con sus aparatos, procedente de Sevilla y haciendo escala en el campo de Albacete, los aviadores señores don Manuel González Camino, don Fernando Flores Soler, don Manuel Camino Parladé, don Manuel Margelina Labaña, don Pablo Atienza Benjumea (ex marqués de Posadas) y don José Camino y Parladé, los cuales tomaron tierra felizmente en la playa de la Malvarrosa, donde había centenares de personas presenciando el aterrizaje.

Después de quedar los aparatos alineados, los aviadores se trasladaron a Valencia, almorzando en el Palace Hotel, y después de unas horas de descanso marcharon a la Malvarrosa, donde se encontraba congregada inmensa cantidad de público deseoso de presenciar la fiesta.

En el aeródromo se había levantado una tribuna, donde tomaron asiento las autoridades, concejales y diputados.

El gentío ocupó totalmente los alrededores del campo de aviación. Fuerzas de la guardia civil, que rodeaban el campo, para evitar que el público lo invadiera, se vieron precisadas a hacer valer su autoridad para contener al público.

A la hora anunciada comenzaron los ejercicios. Primeramente, el aparato propiedad del señor Alarcón se elevó, conduciendo al paracutista don Tomás Herreros. Después de varias evoluciones, el aparato alcanzó una altura aproximada de unos 1.800 metros dentro del mar. Desde aquella altura se lanzó don Tomás Herreros, quien aterrizó felizmente en la playa detrás de la caseta del cuartel de carabinieri.

Acto seguido comenzaron los de acrobacia. Estos consistían en la persecución de globos de gases, obteniendo premio aquel de los aviadores que más globos lograra romper.

Los premios debían adjudicarse por la suma total de puntos.

La clasificación fue la siguiente:

- 1.º Copa del Gobernador civil y 1.500 pesetas, don Manuel Camino.
- 2.º Objeto de arte, de la Cámara de Comercio y 1.000 pesetas, don Fernando Flores.
- 3.º Copa del Ayuntamiento de Castellón y 500 pesetas, don José Camino.
- 4.º Quinientas pesetas, don Arturo Zúñiga.
- 5.º Quinientas pesetas, don Alfonso Alarcón.

El aviador señor Montoro no pudo realizar su experiencia en el paracaidismo, como tenía proyectado, en competencia con don Tomás Herreros, por haberse terminado la luz del día, pero en el próximo festival, que se organizará y que oportunamente daremos cuenta de él, pondrá en ejecución el señor Montoro su proyecto, con la pericia y seguridad con lo que ha hecho otras veces.

El público quedó muy satisfecho del festival.

La comisión organizadora fue felicísima por su acierto en la organización.

## La Fiesta de los Perfumes

En esta fiesta, que como hemos dicho repetidamente, se celebrará mañana a las 10.30 de la noche, en los Viveros Municipales, patrocinada por el Ayuntamiento y a beneficio de la Asociación Valenciana de Caridad, se repartirán 8.000 pastillitas de jabón; 10.000 sobres de polvos; 6.000 cajas de pasta dentífrica; 4.000 botellitas de esencia y otros miles de «chucherías» de tocador y de aseo.

En el programa preparado figuran bailes valencianos, fuegos artificiales, concierto por la Banda Unión Musical, que se dividirá en secciones para que se pueda bailar en distintos puntos de los Viveros a la vez; trucos perfumados; sorpresas en abundancia; valiosos premios a la belleza femenina; sorteo de objetos de perfumería, uno por cada cien entradas.

Están invitadas todas las señoras valencianas premiadas en las fiestas celebradas este año.

Se concederán los siguientes premios extraordinarios:

- 1.º A la morena más bonita.
- 2.º A la rubia más hermosa.
- 3.º A la castaña más castiza.
- 4.º A la señorita que mejor vista el traje lo soiré.
- 5.º Al mejor mantón de Manila.
- 6.º Al mejor mantón bordado del país.
- 7.º A la señorita bronceada más bonita.
- 8.º A la que lleve los labios mejor pintados.
- 9.º A la señorita mejor peinada a la garcon.
- 10.º A la señorita mejor peinada a la romana.
- 11.º A la señorita que mejor vista la falda corte.

Los premios que corresponden a estas señoritas consisten en magníficos estuches y objetos de perfumería regalados a la Asociación

Valenciana de Caridad por las más importantes fábricas de perfumería de España y de la localidad.

## La ópera podrá oírse sin molestias

Teniendo en cuenta algún antecedente, ya que en algún caso el disparo de castillos de fuegos artificiales ha molestado con sus estampidos a los espectadores de los espectáculos líricos en los Jardines del Real, se han tomado las oportunas medidas para que este año no ocurra eso.

Así, pues, cuando las óperas a representar sean de largas dimensiones, el castillo será disparado en el entreacto anterior al último acto, y cuando las óperas sean más breves, al terminar la función.

Estas oportunas medidas seguramente serán agradecidas por el público en general y particularmente por el numeroso que se dispone a concurrir a las funciones de ópera en los Jardines del Real.

## Para la Batalla de Flores

El Comandante de Marina, don Luitardo López, ha remitido un precioso objeto de arte, con objeto de que sirva de premio para la Batalla de Flores.

## La verbena del martes en Las Arenas

El martes día 26, a las diez de la noche, se celebrará en el balneario Las Arenas una verbena extraordinaria, como nuevo festejo incluido en el programa de Feria.

La velada, por los numerosos alicientes con que cuenta y por las novedades que ofrecerá, promete constituir un magno acontecimiento que proporcionará indudablemente horas agradabilísimas al público que asista dicho día a Las Arenas.

El baile se prolongará hasta altas horas de la noche, pero no obstante los partidarios de la música serán tendidos ocasión de satisfacer sus gustos escuchando el concierto que dará la Banda Municipal.

Los premios que han de otorgarse durante la verbena constituyen un alarde de buen gusto y en su adquisición los organizadores han realizado un gran esfuerzo económico.

Se disparará un castillo extraordinario que indudablemente será de los mejores de la Feria, pues el pirotécnico confeccionador está dispuesto a desplegar todo su arte y competencia.

Con estos alicientes y con los que a la verbena darán las barracas de las atracciones, los regalos, los premios y todo cuanto se ha imaginado para solaz y esparcimiento del público, es de esperar que la fiesta del martes en Las Arenas constituya un resonante éxito.

## Programa para hoy

Primer día de la Semana Cultural Valenciana organizada por el Centro d'Actuació Valencianista y patrocinada por el excelentísimo Ayuntamiento.

El público quedó muy satisfecho del festival.

La comisión organizadora fue felicísima por su acierto en la organización.

## La Fiesta de los Perfumes

En esta fiesta, que como hemos dicho repetidamente, se celebrará mañana a las 10.30 de la noche, en los Viveros Municipales, patrocinada por el Ayuntamiento y a beneficio de la Asociación Valenciana de Caridad, se repartirán 8.000 pastillitas de jabón; 10.000 sobres de polvos; 6.000 cajas de pasta dentífrica; 4.000 botellitas de esencia y otros miles de «chucherías» de tocador y de aseo.

En el programa preparado figuran bailes valencianos, fuegos artificiales, concierto por la Banda Unión Musical, que se dividirá en secciones para que se pueda bailar en distintos puntos de los Viveros a la vez; trucos perfumados; sorpresas en abundancia; valiosos premios a la belleza femenina; sorteo de objetos de perfumería, uno por cada cien entradas.

Están invitadas todas las señoras valencianas premiadas en las fiestas celebradas este año.

Se concederán los siguientes premios extraordinarios:

- 1.º A la morena más bonita.
- 2.º A la rubia más hermosa.
- 3.º A la castaña más castiza.
- 4.º A la señorita que mejor vista el traje lo soiré.
- 5.º Al mejor mantón de Manila.
- 6.º Al mejor mantón bordado del país.
- 7.º A la señorita bronceada más bonita.
- 8.º A la que lleve los labios mejor pintados.
- 9.º A la señorita mejor peinada a la garcon.
- 10.º A la señorita mejor peinada a la romana.
- 11.º A la señorita que mejor vista la falda corte.

Los premios que corresponden a estas señoritas consisten en magníficos estuches y objetos de perfumería regalados a la Asociación

tísimo Ayuntamiento. Por la mañana: Recepción en el Ayuntamiento y visita al Archivo Municipal. Por la tarde: Conferencia sobre Historia y Geografía valencianas.

A las 18.30.—Primera corrida de toros de la ganadería de don José Luis y don Felipe de Pablo Romero. Matadores: Chicuelo, Manolo Martínez y Vicente Barrera.

A las 22.—En la explanada frente al Palacio Municipal, bailes regionales.

A las 24.—En el Paseo de la Alameda, disparo de un castillo de fuegos artificiales, a cargo del pirotécnico Basilio Más, de Alfafar.

## Programa para mañana

Segundo día de la Semana Cultural Valenciana. Por la mañana: Visita a la Diputación y al Archivo del futuro Museo de Etnografía y Folklore e inauguración de la Biblioteca pública en los Viveros municipales. Por la tarde: Conferencia sobre Etnografía y Folklore.

A las 10.—Postulación a beneficio de las Colonias Escolares.

A las 12.—Disparo de tracas por las calles de la ciudad, finalizando todas en la plaza de Emilio Castelar.

A las 4.30.—Segunda corrida de toros de la ganadería de don Andrés Sánchez de Coquillat. Matadores: Lalanda, Barrera y La Serna.

A las 10 noche.—En la explanada frente al Palacio Municipal, bailes populares.

A las 10.30 noche.—En los Viveros Municipales, Verbena de los Perfumes, organizada por la Asociación Valenciana de Caridad.

A las 10.30 noche.—En el paseo de la Alameda, concierto por la Banda Municipal.

A las 12 noche.—En dicho paseo disparo de un castillo de fuegos artificiales a cargo del pirotécnico Antonio Caballer, de Moncada.

## Programa para el martes

Tercer día de la Semana Cultural Valenciana. Por la mañana: Visita al Palacio de la Generalidad y al Museo de Prehistoria. Por la tarde: Cursillo de Lengua Valenciana y Conferencia sobre Prehistoria.

A las 4.30.—Tercera corrida de toros, seis de la ganadería de don Indalecio García, antes Rincón, y dos de don Esteban Hernández. Matadores: Chicuelo, Martínez, Torres y Ortega.

A las 10.30 noche.—En la plaza de Emilio Castelar, disparo de una extraordinaria traca en colores, a cargo del pirotécnico Manuel Martínez (Hijo), de Benimámet.

A las 10.30 noche.—En los Viveros Municipales, concierto por la Orquesta Sinfónica de Valencia, que dirige el maestro J. Manuel Izquierdo.

A las 11 noche.—En la playa de Levante, gran verbena y disparo de un castillo de fuegos artificiales, a cargo del pirotécnico Francisco Miquel, de Torrente.



El pasado día 18, se presentó en el estudio de Unión Radio Valenciana don Emilio Galindo, en nuestra fotografía a la izquierda, quien se había encontrado extraviado en la Gran Vía al niño que tiene en sus brazos.

Se radió el correspondiente servicio de radio-socorro y a los tres minutos acudían a la emisora unos niños suyos, a cuya casa se había

llevado al niño para que pasara unos días y que desde las diez de la mañana recorrieran la capital sin hallarle.

El niño, llamado Evaristo Hernández, es de Teruel, donde se hallan sus padres y de donde vino con su hermanito que también figura en nuestro grabado junto con los ya alegres familiares.

ÚNICA VEZ!

Fidela Campiña

diva-soprano española

Antonio Cortis

divo-tenor valenciano

en la ópera

TOSCA

El día 26 de Julio en la

PLAZA DE TOROS

Perdurará siempre en su memoria la sensación de arte excelso!

## Tauromaquia

—\*—

### ¡A los toros!

Parecía—en sentir de muchos—dormida la afición taurina, porque estos días se «chamullaba» poco de toros. Pero llega la víspera, ayer, y echen ustedes comentarios, y animación en las taquillas y ambiente taurínico característico en nuestras corridas de Feria!

En lo que llevamos de temporada se han dado en las plazas de las tres Repúblicas latinas 30 corridas menos que en igual período del año anterior, pero esto no va con Valencia, donde se celebraron ocho y ahora vamos con el tóston de nuevo.

Nueve corridas con los mejores toreros y con ganaderías acreditadas, como la que se juega hoy, de gran cartel.

Ya apuntábamos ayer que habría modificaciones en las ternas de matadores, y así es. Enfermo Félix Rodríguez, no puede tomar parte en la corrida de esta tarde ni en las otras dos contratadas. Será sustituido por nuestro paisano Manolo Martínez, que, con Chicuelo y Vicente Barrera, despachará los toros de Pablo Romero.

Conque hoy que ir a los toros hoy y ocho días más seguidos. La corrida empezará a las cuatro y media.

Nota saliente también del torero cómico regocijante serán los tres espectáculos organizados por el gran Llapisera y «Los Calderones» en las noches del 25, 30 y 31.

Para la velada del día 28 tendremos una nueva audición del espectáculo El Rodeo, el éxito de este año en cuantas plazas lo presenta el acreditado empresario taurino Eduardo Pagés.

Hay, pues, festejos taurinos para todos los gustos y conforme a las disponibilidades del público. Además, ya no va a llover hasta el mes de Septiembre.

¡A los toros, ché!

### Vino de honor

El Círculo taurino Enrique Torres dará un vino de honor hoy domingo, día 24, a las once de la noche.

Quedan invitados los socios.

### «Don Ventura» viene a los toros

En el rápido Sevilla-Barcelona llegó anoche de la ciudad condal nuestro querido amigo y colega don Ventura Bagüés, prestigioso crítico taurino de «El Día Gráfico», de Barcelona, que informará diariamente a dicho periódico del resultado de nuestras corridas.

«Don Ventura», que, además de excelente persona y culto escritor, es un admirador de Valencia, vino el año pasado por Feria, reincidiendo luego con motivo de las últimas corridas falleras y vuelve ahora, atraído por la simpatía de esta tierra y por el afecto de sus muchos amigos.

Damos la bienvenida más cordial al querido Bagüés, desalojándole grata estancia entre nosotros.

### «La Reclam Taurina»

Buen número — de circunstancias — ha publicado ayer este semanario con motivo de la Feria.

La parte gráfica y las informaciones corresponden al interés de los aficionados.

### Los eczemas rebeldes

Los eczemas más rebeldes y antiguos desaparecen como por encanto si se usa la BOISSON BLANCHE del Abate Magnat. He aquí lo que escribe el Sr. Leconte: «Padeciendo un eczema tenaz y bajo los consejos del Reverendo Hermano J. me decidí tomar la BOISSON BLANCHE del Abate Magnat, aunque dudando de su eficacia; pero cual no sería mi sorpresa y alegría al notar, al sexto día, una mejora inesperada. Al undécimo día había desaparecido por completo todo vestigio de eczema. La BOISSON BLANCHE del Abate Magnat, dotada de unas excepcionales energías microbianas y depurativas, limpia la sangre, librándola de sus impurezas. Es el medicamento único por excelencia contra las enfermedades de la piel, tales como eczemas, psoriasis, impétigo, pústulas, sarpullidos, forúnculos y erupciones de granos, que tienen su origen en la impureza de la sangre. El fracaso de la BOISSON BLANCHE del Abate Magnat, para hacer un litro de bebida tan depurativa, microbiana y fortificante, se vende en todas las Farmacias al precio de 3'15.

# DEPORTES

## La crisis del Valencia

«Hacia una solución definitiva?— Se impone una nueva orientación.— Manuel Imossi

Hoy, seguramente, en la junta a celebrar en el campo de Mestalla, es posible se encuentre una franca solución para solventar la crisis por la que pasa actualmente el Valencia. Crisis innegable, pese al silencio significativo de todos los interesados en este asunto tan trascendental para la vida del club a un nuevo sacrificio que permita sostener dignamente a los representantes del fútbol valenciano en la primera división.

Porque, con un poco de voluntad en un grupo de buenos entusiastas del club, la situación estaría franca y resueltamente salvada. No hace falta para ello nada más que una acertada dirección, porque el Valencia, fundamentalmente, básicamente, tiene un poder económico nada despreciable. Tan poco despreciable que el club las dos últimas temporadas ha cerrado con un beneficio no inferior a 121.000 pesetas en cada una de ellas. ¿Cómo, pues, puede llegar la sociedad a extremos tan deplorables, como ahora, en que los jugadores quieren recurrir a la Federación para ver si así pueden cobrar sus salarios no devengados aún? ¿No es esto verdaderamente desconcertante?

Es ésta la base fundamental para la buena marcha del equipo. No hay nadie que pueda exigir a un jugador ningún esfuerzo sobre el terreno si antes la sociedad no ha cumplido con él sus compromisos. No puede un jugador sentirse dominado, jugar satisfecho, tener la exacta capacidad de su deber si le carece de moral, si hay siempre un recelo o un descontento por causas económicas.

Y esto es aún peor para los jugadores forasteros. ¿Cómo se mantienen fuera de sus lares. ¿Qué ilusión pueden llevarse a sus casas si han de estar retenidos, sufriendo apuros en espera de una cosa que les pertenece? Es éste el caso actual. Hemos hablado con varios jugadores del equipo y en ellos se respira el hondo disgusto, el descontento. Eso nos ha movido a escribir estas líneas. Porque, a lo visto, esta crisis del Valencia, el no haber dinero, obedece casi más a causas en las cuales entra en un mucho la política interior de club, a pequeñas rencillas, a empeños en los que juega más el amor propio que la conveniencia para el mismo. Para nadie es un secreto estas situaciones precarias por las que pasa y ha pasado el club blanco. Y a nadie inquietan, convencidos de la potencia financiera del club o de la de algunos de sus sostenedores. Pero esto no es una solución: gracias a estos apuros, no nos cabe la menor duda que provienen de ellos las angustias financieras. Ahogos, vencimientos, letras renovadas, operaciones en las cuales siempre los intereses son fabulosos y caen después inexorablemente sobre la caja del club. No, esta vez no debe ser así. Hay que situar, por encima de todo el amor hacia la sociedad, y la solución debe buscarse bien orientados, con el decisivo propósito de salvar la situación ya para siempre.

No es cosa imposible, ni mucho menos. La unión de aquellos que hicieron constantes aportaciones, de los que tienen adelantadas al club cantidades más que respetables, podría poner en claro, terminantemente, esta situación de verdadero apuro. Nos dicen que están dispuestos, pero a base de ciertas condiciones. Nosotros, por ser ya éste un aspecto en el cual van mezclados sentimientos difíciles de enjuiciar, por poderse creer dictados por posiciones poco elevadas, no queremos tocar ninguno de estos puntos. Señalamos, como es nuestro deber, como aviso también a los socios, para que se preocupen de la marcha de su club, el instante crítico y una posible solución satisfactoria, si los que son algo en la dirección de la sociedad están dispuestos a no pensar sino en solventar el trance actual: tan grave, que ha estado y está a punto de hundir a la más importante de nuestras entidades futbolísticas.

Sospechamos que nuestras palabras puedan ser tomadas con otra intención; es probable que molestemos. Nosotros declaramos, sincera y noblemente, que nuestro ánimo es muy otro. No era para nadie desconocida la situación del Valencia antes de tomar la junta

actual la dirección del club. Ha sostenido al Valencia durante unas temporadas. Hay quien está conforme con ella. Hay otro grupo de socios que no lo está. Aquí entran ya los factores de la política interior del club. No queremos nosotros dar la razón a unos ni a otros. Sólo queremos señalar el momento difícil y avisar que se necesita una rápida y pronta solución. Porque, si no, se van a dar casos poco agradables.

Hay importantes extremos que zanjear imprescindible y prontamente.

Lo de los jugadores antes que éstos presenten sus reclamaciones a la Federación. Luego, otros factores importantes: campo, cuyo terreno exige una renovación precisa; preparación del equipo para la próxima temporada, etc.

No hay que olvidar esto, ya que el resto de los equipos de la primera división, desde el Madrid hasta el Betis, están formando sus cuadros a la carrera. Muchos y todos ellos importantes son los asuntos a resolver. Y deben ser resueltos. Tanto, que esperamos las determinaciones a adoptar con verdadero interés. Creemos en una solución favorable: que si la actual dirección del Valencia no encuentra prontamente una solución sabrá abrir el camino hacia un acuerdo en el que, por encima de aquellos sentimientos de orden personal surgirá su innegable amor al club, haciéndoles adoptar la actitud más conveniente para los intereses del Valencia.

Nuestro comentario respecto a la situación actual del Valencia finaliza aquí. Todo lo dicho por nosotros no responde a fantasías en busca de dar una nota sensacional. No. Estas palabras nuestras responden por entero a lo que se nos ha dicho por jugadores, por socios entusiastas del club.

No son tampoco nuestros comentarios de censura para nadie. Son solamente una exposición de lo que todos en el Valencia saben. Hemos querido señalar esta fase por la que pasa actualmente el club merengue, por creer que era de un gran interés para los en-

tuistas y socios del equipo, ajenos a este difícil trance del Valencia.

Es posible que en nuestras afirmaciones se haya detectado algún error. Estas son las afirmaciones de la «calles». Ciertas, para nosotros ellas. Esperemos el resultado de la junta de hoy y sus determinaciones.

Pero antes queremos señalar, para que llegue a su destino, la actitud tan poco simpática que para el verdadero aficionado sigue el Valencia para con su jugador Manuel Imossi. Es éste un caso de delicadeza, no de conveniencia, y el club blanco, antes de proceder en esa forma debía haberse fijado bien. Porque dejar en libertad, no continuar requiriendo los servicios de Imossi, es una falta absoluta de sentimiento deportivo. Un hombre—más o menos jugador, pero tan jugador como puede ser otro—, y, además, con unas condiciones de pundonor y de amor al club demostrado sobre el terreno, tiene, como pago a sus dos fracturas de pierna, defendiendo al Valencia, su cese absoluto.

Ha de rectificar el Valencia, como rectificó el Madrid en el caso Ateca. Es preciso que busque una solución para que el pundonor, el sacrificio de Imossi, no sea estéril. ¿Qué estímulo es para los demás jugadores? ¿Cómo van a salir al campo a partirse el pecho, si saben que después «eso» no va a servir para nada?

No ya sólo es eso. Es que se le imposibilita con esa actitud, el que el jugador pueda seguir un nuevo camino. ¿Qué club no va a creer que dejando el Valencia libre a Imossi, después de sus dos accidentes, es por una franca inutilidad de éste?

No. Debe el Valencia darse cuenta de esto. Imossi no es un jugador inútil, es un jugador efectivo. Si no lo fuere, el mismo se iría a su casa. Sabemos que estas líneas le molestarán, herirán su carácter tan enemigo de todo aquello que sea en su beneficio, tan poco dispuesto a pedir nada a nadie, si no lo gana con su propio esfuerzo. Pero, no quedáremos tranquilos si no señalásemos al Valencia el camino obligado en este caso: su deber. El deber de honrar a Imossi y de ayudarlo.

Valor, entusiasmo, amor al club... ¡A qué bajos precios os cotizan!

—Hs.

### FUTBOL

#### Valencia F. C. AVISO

Se convoca a los señores socios a la junta general extraordinaria que se celebrará en el campo de Mestalla, hoy domingo, a las 10.30 por primera convocatoria y a las once por segunda, para tratar del orden del día fijado en el tablón de anuncios de la sociedad.

Valencia 20 de Julio de 1932.

—El secretario.

#### CAMPO DEL LEVANTE

##### Valencia-Levante

Hoy domingo, a las 5.15 de la tarde, celebrarán un partido amistoso en el popular campo del Camino Viejo del Grao los primeros equipos de los clubs Valencia y Levante F. C., en el que debutará el equipier Bravo, notable exterior izquierdo procedente de Club Sports, de Ceuta, ocupando el lugar de medio centro Foncuerta.

El lunes día 25, a la misma hora, tendrá lugar otro interesante partido el C. D. R. Burjasot y el Levante F. C.

Con anterioridad a los matches del domingo y lunes, se celebrarán otros partidos entre dos equipos de los poblados marítimos.

Ambos días registró el precio de 1'60 pesetas, valedera la entrada para presenciar los dos encuentros que tendrán lugar en cada fecha.

#### Dos grandes partidos en Vallejo

El Gimnástico F. C. de Valencia ha organizado para hoy y mañana dos interesantísimos partidos de fútbol entre el C. D. Júpiter, de Barcelona y su primer equipo. Esta sola noticia ya es importantísima para nuestros aficionados. Pero la que más sensación causará es la que se refiere al equipo que alineará nuestro club decano, en el que formarán notabilísimos jugadores valencianos como Salvador, Villarroya, del Valencia y el antiguo equipier azulgrana Adelantado «Peroles», del que circulan rumores que, de ser ciertos, satisfarían por completo a los aficionados, singularmente a los simpatizantes del Gimnástico. Claramente se dice que «Peroles» volverá a vestir la camiseta

tusiastas y socios del equipo, ajenos a este difícil trance del Valencia.

Es posible que en nuestras afirmaciones se haya detectado algún error. Estas son las afirmaciones de la «calles». Ciertas, para nosotros ellas. Esperemos el resultado de la junta de hoy y sus determinaciones.

Pero antes queremos señalar, para que llegue a su destino, la actitud tan poco simpática que para el verdadero aficionado sigue el Valencia para con su jugador Manuel Imossi. Es éste un caso de delicadeza, no de conveniencia, y el club blanco, antes de proceder en esa forma debía haberse fijado bien. Porque dejar en libertad, no continuar requiriendo los servicios de Imossi, es una falta absoluta de sentimiento deportivo. Un hombre—más o menos jugador, pero tan jugador como puede ser otro—, y, además, con unas condiciones de pundonor y de amor al club demostrado sobre el terreno, tiene, como pago a sus dos fracturas de pierna, defendiendo al Valencia, su cese absoluto.

Ha de rectificar el Valencia, como rectificó el Madrid en el caso Ateca. Es preciso que busque una solución para que el pundonor, el sacrificio de Imossi, no sea estéril. ¿Qué estímulo es para los demás jugadores? ¿Cómo van a salir al campo a partirse el pecho, si saben que después «eso» no va a servir para nada?

No ya sólo es eso. Es que se le imposibilita con esa actitud, el que el jugador pueda seguir un nuevo camino. ¿Qué club no va a creer que dejando el Valencia libre a Imossi, después de sus dos accidentes, es por una franca inutilidad de éste?

No. Debe el Valencia darse cuenta de esto. Imossi no es un jugador inútil, es un jugador efectivo. Si no lo fuere, el mismo se iría a su casa. Sabemos que estas líneas le molestarán, herirán su carácter tan enemigo de todo aquello que sea en su beneficio, tan poco dispuesto a pedir nada a nadie, si no lo gana con su propio esfuerzo. Pero, no quedáremos tranquilos si no señalásemos al Valencia el camino obligado en este caso: su deber. El deber de honrar a Imossi y de ayudarlo.

Valor, entusiasmo, amor al club... ¡A qué bajos precios os cotizan!

—Hs.

Es posible que en nuestras afirmaciones se haya detectado algún error. Estas son las afirmaciones de la «calles». Ciertas, para nosotros ellas. Esperemos el resultado de la junta de hoy y sus determinaciones.



# Espectáculos

## APOLO

Espectáculos Velasco

Breves días de actuación

Hoy, a las 6'45 tarde y 10'45 noche

### LAS NOCHES DEL CABARET

Originalidad en la presentación

El espectáculo más atrevido de la Feria

### Teatro Ruzafa

Temporada cine mudo

Hoy, a las 8'30 tarde y 9'30 noche

Extraordinario programa

El triunfo de Tomásín

Cómica

Agustina de Aragón

Interesante drama, por los famosos

artistas Marina Torres, María

Luz Callejo y San Germán «Pi-

tusín»

Charlot el chico

Preciosa comedia, por el célebre

Jaque Coogan «Chiquitín»

### Gran Teatro

CINE MUDO

Local higiénico y ventilado

Hoy, 3'30 tarde y 9'30 noche

### Su majestad el amor

Creación de Harry Liedtke

### Periquito y su conciencia

Dibujos

El extraordinario éxito

Duelo a muerte

Emocionantes escenas de aviación

Precios de verano

Mañana: Programa todo nuevo.

Pronto, estreno extraordinario:

El gran aventurero

De interés y presentación

### Salón Giner

(Pilar, 7)

Última función de la temporada

Desde las 3'30 tarde:

GRAN EXITO del gran estilista

del cante flamenco

Juanito Valencia

acompañado del notable profesor

de guitarra señor CABRERA, los

cuales lucen su exquisito arte en

algunos pasajes de la interesante

película de costumbres andaluzas

### El león de Sierra Morena

Cuyo principal intérprete es: RENE

NAVARRRE y MISS VALENCIA

1931.

LA BRUJA

Precioso asunto basado en la obra

musical del mismo título, cuyo

autor fué el inmortal MAESTRO

CHAPI

Completando el programa

Una revista y unos dibujos sonoros

Preferencia, 0'70 — General, 0'50

Cine Versailles

Hoy, de 3'30 tarde a 12'30:

La incorregible

En español

El desfile del amor

Cantado por Jeannette Mac Do-

nald y Maurice Chevalier

Mañana:

¡Vaya mujeres!

y

Siempre adiós

## OLYMPIA

Hoy domingo programa

De cuatro a 8'30 y 10'45 noche

Periquito y el tío Tom

Dibu os

### El diablo del mar

Película documental y cultural de

lo más interesante que se ha pro-

yectado en la pantalla. La captura

de los grandes monstruos marinos

Gran éxito:

Cuatro estudiantes

Alegre y exquisita opereta cinema-

gráfica, lujosamente presentada.

Son protagonistas el destacado

actor Werner Fütterer y la linda

danzante Gretel Tenn. Dirección

musical de Robert Stolz. Juventud,

alegría, canciones, buena música

## LIRICO

Hoy, sesiones desde las cuatro tarde:

La novia del 66

Gran creación de Jeanette Macdonald

Completarán el programa un

gracioso dibujo sonoro y una pe-

lícula alemana

DELICADEZA

Por Harry Liedek

Cinema Martí

P. Mercado Ruzafa. Teléfono 16.701

Sesión continua de 3'30 a 12'30

Del mismo barro

Por Juan Torera

Tenor y tenorio

Para mañana lunes:

Fernán Galán

Narración exacta de todos los epi-

sodios trágicos ocurridos en Jaca,

Ayerbe y Huesca, a los mártires

de la LIBERTAD

Trinquete Pelayo

Hoy, a las 3'45 de la tarde, se ju-

garán dos partidos de pelota en-

tre los aficionados pelotaris:

Primer partido:

Chelast de Catarroja, Peris de

Ondara y Chiquet de Liria I, con-

tra Pallero de Paterna, Mora II de

Moncada y Fusteret de la Llosa (p.)

Segundo partido:

Fuentes, Aranda de Vallada y

Micalet de Paterna, contra Guara

de Valencia y Chiquet de Liria I.

Escalera cuerda.

Mañana lunes, a las 3'45 tarde:

Primer partido:

Cuart, Sueca y Sánchez, contra

Pedro, Fenoll y Liria I.

Segundo partido:

Bailo y Juliet, contra Chino y

Mora I.

Escalera cuerda.

BA-TA-CLAN

Dirección, Liria Music-hall - Dancing - American Bar

El Margall, 5, y Mosén Femares, 4 - Teléfono 14.914

Grandioso programa.—Gran éxito de J. MONGIN, SALAMBO, DAZA.—

Hoy dos estrellas muy deseadas: PEPITA LLASER y CARMEN VARGAS.

El mejor cabaret y el mejor programa de feria, y La Dernier Jazz Archent.

Sublime Orquestina

DANCING ALKAZAR

Avenida Jacinto Benavente,

(Frente al puente en cons-

trucción, final de la Gran Vía 22)

El cabaret de las grandes estrellas. 100 bellas bailarinas de salón

IDEAL RADY — J. MONGAY

M. ALBA — V. LUQUE

NUMANTINA — V. ORTEGA

ROSALINDA-AIXA DE SOLIS

MATILDE SRNTACRUZ y ROSARITO BRUNA

Sesiones siete tarde y once noche

EDEN CONCERT — Dirección: José de la Torre

Barcas, 7

Todos los días, cuatro tarde y diez noche, el más grandioso programa de

varietés.—Éxito grandioso de

PEPITA FONS

De doce a cuatro gran cabaret.—Semana próxima, colosal programa de feria

PALERMO

Gerente: José de la Torre. Calle Sa-

lamanca, 19, junto al Cabo Naval

El mejor y más aristocrático Cabaret de verano. Deliciosa temperatura,

fantástico jardín, notables atracciones de pista. La mejor orquestina de

Valencia. Los ocho melodías Jazz, no tenemos rival, 80 lindísimas bai-

larinas de salón, 80. Tranvías, el ocho y todos los del Grao

COLISEUM Hoy domingo

Sesiones a las 3'15 y 9'15

Colossal programa

La fiesta del diablo

Hablada en español

Su noche de bodas

Por Imperio Argentina

MARRUECOS

Por Marlene Dietrich, Adolfo Menjou y Gary Cooper

## Royal Cinema

Socorro, 8

Última función de la temporada

Gran novedad dentro del cine.

Desde las 3'30 tarde:

¡Gran éxito de la magnífica

Orquestina Jarque

(Instrumentos de cuerda)

cuya gran agrupación musical ac-

tuará desde las siete de la tarde,

hasta finar la primera sesión y por

la noche, desde las 10'30 hasta el

final del espectáculo.

Programa de cine

REVISTA SONORA

La mujer divorciada

G. andiosa superproducción, por

Mady Chisti ns

Cupido, chófer

Hablada totalmente en español

La princesa que supo amar

Una gran superproducción de Hu-

guet Dufflos

Dibujos sonoros

Preferencia, 0'70 — General, 0'50

CINEMA SUIZO

Hoy, sesión continua de cuatro tar-

de a nueve noche y sesión única a

las 9'45 noche

Precios de verano

El príncipe gondolero

Hablada y cantada en español

por Roberto Rey y Rosita Moreno

FATALIDAD

Por Marlene Dietrich y Victor

Mc. Laglen

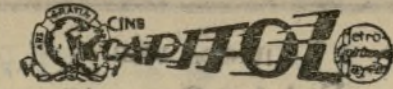
Mañana lunes: MARIANETA,

por la pareja ideal Ja et Gaynor y

Charles Farrell. LOCURA DE

AMOR, por Charles Chase y María

Alba.



De cuatro a 8'30 tarde y diez noche

Entre casados

Por Adolfo Menjou

El proceso de Mary Dugan

En español, por María Ladrón de

Guevara, Rivelles, Crespo, Landa

y otros

Mañana lunes:

Tiburón y pez espada

Reportaje narrado en español

Redención

Por Jhon Gilbert y René Adore

Tiembra y titubea

En español, por Laurel-Hardy

Teatro Musical

(Poblados marítimos. P. Rosario)

Hoy domingo, sesión continua de

4'30 a 12'30

Gatito Periquito

En una parte

Llévame a casa

Seis partes, por Bebé Daniels

Continúa el éxito creciente del

gran artista

SANZ

con su compañía de autómatas

mecánicos

Mañana lunes:

Sesión continua de 4'30 a 12'30

GATITO PERIQUITO

En una parte

LLEVAME A CASA

Seis partes, por Bebé Daniels

y despedida de DON PACO SANZ,

a beneficio de don LIBORIO y del

simpático JUANITO.

¡UNICA VEZ!

Fidela Campiña

diva-soprano española

Antonio Cortis

divo-tenor valenciano

en la ópera

TOSCA

El día 26 de Julio en la

PLAZA DE TOROS

¡Perdurará siempre en su memo-

ria la sensación de arte excelso!

La Tosca

DE LOS

ESPAÑOLES

EN LA

PLAZA DE TOROS

!!!

Fidela

Campiña

Antonio

Cortis

!!!

Sus dos

intérpretes

geniales

Maríes 26 - 10'30 noche

DESPUES DE OIR CANTAR A

Fidela Campiña



# Madrid, Provincias y Extranjero

## En memoria del capitán Angel Hernández

### Discursos de Azaña y Alcalá Zamora

Esta mañana, en el patio de la Escuela de Equitación militar, de Carabanchel, se ha celebrado el acto de descubrir el monumento erigido en honor del capitán de caballería laureado don Angel Hernández Menor.

El monumento es obra del escultor don Angel García. Ha sido erigido por suscripción del arma y particulares. Tiene un pedestal de mármol de color y encima el busto del glorioso militar. En el pedestal aparece la cruz laureada de San Fernando, y una inscripción que dice: «Al capitán de caballería don Angel Hernández Menor.» También se expresa la fecha de su muerte, 8 de Septiembre de 1926, y debajo dos lanzas cruzadas.

Al acto asistieron el presidente de la República, el jefe del Gobierno y ministro de la Guerra, el subsecretario de Guerra general Ruiz Fornell, el secretario general de la Presidencia de la República, jefe de la Escuela Central de Tiro, general Masquelet, jefe del Estado Mayor Central, general Angosto, director de la Escuela Superior de Guerra, general Romerales, jefe de la brigada de Madrid, general inspector señor Rodríguez del Barrio, tenientes generales señores Rodríguez Casademunt, Cabanellas, general Nieves, jefe del Estado Mayor de la primera división, general Cunet, jefe del Estado Mayor de la segunda división, y generales Carnicero, Sanjurjo, Quiépo del Llano, numerosos jefes de los cuarteles y oficiales del ejército, representando a todas las armas y varios invitados.

Llegó a las 11'20 al local de la Escuela el presidente de la República, acompañado del personal de su séquito. Rindió honores una compañía del primer regimiento de zapadores, con bandera y música. El presidente revisó la compañía, que luego desfiló ante su excelencia.

Inmediatamente, el señor Alcalá Zamora descubrió el monumento que estaba cubierto con la bandera nacional, y, teniendo a su izquierda al señor Azaña, escuchó el discurso del general Agustí, a quien, por su cargo de director de la escuela, correspondía ofrecer el homenaje en memoria del glorioso capitán.

Dijo: «Sin otros títulos que el que me corresponde por el cargo que desempeño de director de esta escuela, soy el encargado de ofrecer este homenaje en nombre del arma de caballería al glorioso capitán Angel Hernández Menor. He de comenzar expresando mi agradecimiento a los excelentes señores presidente de la República y jefe del Gobierno y ministro de la Guerra por haber honrado con su presencia este acto, así como a las demás autoridades y personalidades, cuya presencia tanto nos satisface.

Lamento la circunstancia que ha hecho recaer en mí esta obligación, porque quisiera usar una gran elocuencia para describir el entusiasmo del ardiente corazón del brillante oficial a quien rendimos hoy este homenaje que estaba en el corazón de todos, porque el hecho culminante de Hernández Menor no fué algo aislado, sino una vida corta, pero heroica, consagrada a la patria.

El capitán Hernández Menor no alcanzó más que ocho años de vida militar. Si era Menor de apellido y de cuerpo, era grande por su alma. Cinco años sirvió de voluntario en Marruecos y en todas las acciones en que tomó parte mereció ser citado por su heroico comportamiento.

Relata los hechos en que intervino, y añade que su gran espíritu le movió a asistir al desembarco de Alhucemas gravemente enfermo, y fué conducido en una camilla del Hespérides. «Desembarcó al frente de sus fuerzas, y fué el primero que murió en aquella playa por la granada de un cañón que luego fué conquistado por los soldados.

El presidente del Consejo contestó con el siguiente discurso: «Como ministro de la Guerra y presidente del Gobierno, me asocio en su nombre a este homenaje al héroe laureado que es gloria, no sólo del arma de caballería, sino de todo el ejército, y tengo mucha satisfacción en acceder, por

ser de justicia, a los deseos del arma, expresados por el general, de que continúe pasando revista en la escala de capitanes de esta escuela.»

El señor Alcalá Zamora dijo: «Conservo en mi corazón pura la emoción de las palabras del general, y sólo quiero traducirlas en las mías.

Ha dicho que la gratitud que merece el capitán glorioso Angel Hernández Menor, es la del arma de caballería, la del ejército y quizá la de todos los ciudadanos. Yo quiero suprimir esa condición.

Yo afirmo, como representante que soy de los ciudadanos, que esta gratitud es efectiva. El recuerdo viene de fuera adentro. La gratitud viene de dentro afuera.

Ha recordado la gesta de la conquista de América, y ha hecho un parangón con nuestras guerras coloniales en Marruecos.

«Yo digo que tiene la misma grandeza. Quizá éstos son más grandes, porque fueron a la guerra sin estímulos de provecho, sino sólo por un desinterésado cumplimiento del deber.

El imperio colonial fué un resultado más grande, pero los hechos de nuestras últimas guerras han sido más meritorios.

Y esta gloria de la cruz laureada, y este éxito después de muerte, es algo tan espiritual, sin mancha de interés, que es una gloria para todos, para los tenientes de quienes procedía, para los capitanes a quienes llegó, para el arma que lo tuvo en su seno, y para todo el ejército.

La caballería, en las guerras modernas, ha dado una maravillosa prueba de su espíritu.

Ha luchado contra todos los elementos hostiles y contra el ambiente, y ha sabido dar pruebas de su eficacia aun en campañas en que, suprimido el movimiento, parecía que no podía ser eficaz. Al saludar a la memoria del héroe, dirijo mi más entusiástica felicitación al arma de caballería y al ejército.

El presidente, con el ministro de la Guerra y el general Agustí, visitó algunas dependencias de la escuela.

En uno de los picaderos fué obsequiado con un lunch, y a las doce y media tomó el auto para regresar a Madrid.

## De interés para Valencia

La «Gaceta» inserta las siguientes disposiciones: Instrucción Pública.—Odiendo a Valencia 550 pesetas de las 21.000 de que dispone este ministerio para premios ordinarios y extraordinarios a los alumnos de todas las enseñanzas de Artes y Oficios artísticos.

Disponiendo pase a disfrutar del sueldo de 7.000 pesetas don Emiliano José Pérez, catedrático del Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Valencia.

Trabajo.—Autorizando a la Sociedad de Agricultores y Jornaleros de Riola (Valencia), para contratar contratos colectivos de arrendamiento. Nombrando a don Juan Artal Ortells y a don Mauro Guillén, presidente y vicepresidente, respectivamente, del Jurado mixto de Transportes Terrestres de Valencia.

Nombrando a don Angel Fernández Llorea y don Angel Moliner, presidente y vicepresidente, respectivamente, del Jurado mixto del Comercio en general del ramo de la Alimentación, de Valencia.

### La «Gaceta»

Publica los siguientes decretos: Estado.—Creando la Orden de la República.

Obras públicas.—Aprobando el reglamento de servicios del Cuerpo de interventores del Estado en los ferrocarriles para el ejercicio de la inspección administrativa y mercantil.

Trabajo.—Disponiendo se constituya una comisión especial para el estudio de la reorganización del Jurado mixto remolachero y azucarero y de la sección de la misma especialidad en la comisión mixta arbitral agrícola.

Disponiendo se publique en este periódico oficial las bases generales de actuación entre empresas de plazas de toros y mataderos de toros y novillos, así como el modelo de contrato para la actuación de mataderos de toros y novillos y sus cuadrillas.

### Nombramiento

Se ha nombrado presidente de la junta facultativa de infantería al brigadier don Manuel Romerales en sustitución del brigadier Caballero, por haber cesado en su cargo.

## La construcción de los barcos de la Trasmediterránea

### El martes por la noche los diputados autonomistas interpelarán al Gobierno en defensa de Valencia

Consecuentes con el anuncio de la interpellación firmada por Sigfrido Blasco y los demás diputados autonomistas valencianos, el martes por la noche se verificará aquella.

Con este motivo se espera con ansiedad el resultado de dicho acto, ya que entraña manifiesta importancia y va encaminado a impedir que Valencia sea burlada una vez más por el poder central.

### El mitin contra el Estatuto catalán

Se han fijado por las calles unos carteles anunciando la celebración de un mitin organizado por las clases mercantiles para el próximo miércoles en la plaza de Toros de Madrid, en el que tomará parte entre otros el diputado señor Royo Villanova.

Al mediodía de hoy aún no se había presentado en la dirección de Seguridad la correspondiente instancia en solicitud de permiso para la celebración de dicho acto.

Se ignora por tanto si el ministro de la Gobernación concederá autorización para que tenga lugar.

### La expedición al Amazonas

El ministro de Instrucción pública don Fernando de los Ríos presidió esta mañana la junta del Patronato organizador de la expedición Iglesias al Amazonas.

### Los falsos rumores sobre el supuesto complot militar

Ante la absoluta carencia de noticias con motivo de la vacación parlamentaria, circularon hoy por Madrid y algunas provincias rumores alarmantes sobre diversos extremos.

En Madrid, se habla de la discrepancia entre los ministros de Agricultura y Hacienda a consecuencia del Estatuto catalán, llegando a asegurar que ambos ministros habían presentado la dimisión.

Interrogado sobre este rumor el ministro de Hacienda, manifestó que tal cosa estaba totalmente desprovista de fundamento y que la especie era absurda de todo punto. Los periodistas intentaron hablar con don Marcelino Domingo, pero se hallaba ausente de su domicilio.

En la secretaría del ministerio de Agricultura desmintieron la noticia, diciendo que no tenía el menor fundamento.

También se dijo que los elementos extremistas habían adoptado ciertas actitudes y que el Gobierno estaba preocupado y que preparaba la adecuada represión.

Contra este rumor están las manifestaciones del ministro de la Gobernación, quien al mediodía, al recibir a los periodistas, manifestó que reinaba absoluta tranquilidad en todas partes.

Coincidiendo con este rumor circularon en Madrid, los correspondientes de Barcelona y Bilbao comunicaron también noticias alarmantes.

Desde Barcelona comunicaban que se sospechaba de ciertas actitudes de elementos militares y con ello se relacionaba la entrevista y conferencia que habían celebrado allí las autoridades.

El telegrama de Bilbao decía que la suspensión del viaje del gobernador general de las Vascongadas a la Coruña y otras localidades, obedecía a ser imprescindible su presencia en Bilbao ante el anuncio de que estallarían algunas algaradas.

Las autoridades de Barcelona y Bilbao desmintieron totalmente la especie.

El jefe superior de policía manifestó esta tarde que la tranquilidad era absoluta en toda España.

El comisario general, por su parte, manifestó también esta tarde que los rumores circulados hoy eran falsos y que el orden era absoluto en toda España.

A última hora de la tarde los periodistas volvieron a hablar con el ministro de la Gobernación que les ratificó que la tranquilidad era completa en toda España y que carecían de todo fundamento cuantos rumores habían circularo.

Añadió que las precauciones adoptadas por el gobernador general de las Vascongadas no tienen otra finalidad que prevenirse contra las posibles manifestaciones callejeras de mañana domingo.

Desde Madrid se celebró esta tarde por teléfono una conferencia con el Capitán general de la división de Valencia don José Riquelme.

Obedeció a que las informaciones alarmantes transmitidas desde Barcelona decían que el movimiento militar se iniciaría en Valencia.

El periodista que celebró la conferencia leyó al general Riquelme la referencia de las informaciones que se habían recibido de Barcelona.

El general Riquelme replicó: «No sé nada de eso. Aquí no hay más generales que Martínez Monje y yo. De ninguna manera creo que se refieran a Martínez Monje y en lo que respecta a mí, ya saben ustedes y ya saben en Madrid quién soy, cómo son mis ideas y cuál es el afecto que yo siento por la actual situación.

Si esas noticias, como usted me informa, se refieren a un general conocido de Valencia, se alude a mí y no dejaré de ser una insidia que rechazo, aunque en el fondo me tenga sin cuidado.

Yo soy inmovilizable para ninguna sugerencia que, desde luego, no ha habido ni podrá haber, porque todo el mundo me conoce y sabe cuáles son mis sentimientos que nunca he ocultado.

Si me pregunta usted mi opinión respecto del asunto, le diré que creo que sean fantasías y bulos puestos en circulación con las intenciones que no he de descubrir. Todo sin eficacia y sin trascendencia.

Diga usted que aquí en Valencia ahora no hay más que fiestas, que por cierto están animadísimas.

Justamente, cuando usted me llamaba estaba afeitándome para concurrir a varios actos. Y nada más.

Las escasas noticias, como sabido, hizo que estos rumores encontraran eco desproporcionado en los periódicos de esta noche, pues de haberse producido los rumores durante la semana parlamentaria, apenas hubiera merecido el ligero comentario de un telegrama.

Bilbao.—El gobernador general recibió a los periodistas a primeras horas de la tarde.

Al manifestar que suspendía su viaje a San Sebastián por hallarse enfermo, los informadores le objetaron que su semblante no era precisamente de un enfermo.

El gobernador insistió en que sentía unas molestias internas que le obligaban a retrasar su viaje.

«Además, que estoy muy atareado en la resolución de varios asuntos hasta el punto de que había delegado la mayor parte de la firma en el secretario.»

Preguntaron entonces los periodistas si desistía de su viaje a Madrid y Coruña, y contestó afirmativamente.

Se le preguntó asimismo si el desistimiento de viaje está relacionado con ciertos rumores muy alarmantes que venían circulando desde primeras horas de la mañana.

El gobernador contestó que no, pues nada anormal ocurría. Lo cierto es no obstante que durante la mañana y parte de la tarde, por causas que no se conocen, soldados del batallón de Montaña recorrieron el domicilio de los soldados de cuota que forman el batallón en su mayoría, para que se personaran inmediatamente en el cuartel, haciéndolo así, puestos de correa.

Estas precauciones han sido comentadísimas.

Suicidio. La joven Eulalia Carrillo Fernando, de 18 años, se arrojó hoy al Metropolitano en la estación de la Puerta del Sol.

Conducida al equipo quirúrgico hubo necesidad de amputarle la pierna derecha.

Lo que contesta el diputado Peñalva a la petición de que renuncie al acta

Dos Matías Peñalva, diputado por Valencia, publica una carta abierta en la Prensa, en la que con motivo de la petición que se le ha hecho por algunos sectores parlamentarios de que renuncie al acta, dice: «Que si algún día un órgano supremo de los partidos de Valencia desautoriza su actitud y declara que no tiene ya su confianza, renunciaré al acta que hoy se honra en ostentarlo.

El estado de salud de D. Roberto Castrovido

Don Roberto Castrovido ha experimentado una ligera mejoría. Continúa siendo visitadísimo en el sanatorio.

El viaje de Azaña

El presidente del Consejo, acompañado de su esposa, ha marchado al campo.

La minoría federal

Interrogado el jefe de los federales señor Franchy Roca acerca de la situación de la minoría federal, confirmó que se habían separado dos diputados, pero que estas bajas no ocurrirían ayer ni anteayer, sino hace ya una semana.

La separación de los señores Menéndez y Sarmiento, ambos diputados por Asturias, obedece a haberse afiliado al partido campesino agrario que se ha constituido en Asturias.

Llegada de turistas

Santander.—Procedente de Habana fondearon cuatro grandes trasatlánticos que desembarcaron más de 1.200 turistas, que al desparejarse por la ciudad dieron a ésta un aspecto cosmopolita.

Uno de ellos, el «Mazgán», desembarcó trece mil fardos de tabaco.

Conflicto pesquero

Ayamonte.—A pesar de que el Sindicato de la industria pesquera había retirado el oficio de huelga anunciada ayer, el gobernador ha dispuesto la clausura de dicho Sindicato.

En vista de ello, ayer mismo se presentó nuevo oficio de huelga para el día 30.

Llega un periodista

Ha llegado a Madrid el director de «España Nueva», de Méjico, señor Mogrovejo, que fué perseguido durante la dictadura.

El viaje obedece a los beneficios concedidos por el nuevo régimen a los perseguidos por la dictadura.

Junta en el Ateneo

En el Ateneo se celebró esta tarde junta general, en la que se discutió la directiva, molesta por la carta escrita a los asociados por el señor Marín del Campo.

Este explicó el alcance de su carta y que no tenía el propósito de ofender a nadie y menos a la directiva.

Dedicó un elogio a Sanchis Batus.

Se rechazó la dimisión de la directiva por 84 votos contra 10.

Provincias

Llegada del Dr. Roger

Santander.—Ha llegado a esta capital el doctor Roger, decano de la Facultad de Medicina de París. Ha visitado la Casa de Salud de Valdecilla.

Hizo grandes elogios de las obras y consideró aquella casa como uno de los mejores hospitales de Europa.

En el vapor «Habana» ha salido para Méjico, invitado por la Facultad de aquella República el doctor Roger, que dará varias conferencias.

## Sobre la universidad internacional

Santander.—Se han cursado numerosos telegramas de gratitud al ministro de Instrucción Pública, por la iniciativa de crear una Universidad internacional que será el centro de cultura de Europa, en el Palacio de la Magdalena.

### Atentado social

Bilbao.—Esta mañana, según comunican de Guernica, ante el café del Norte, se cometió un atentado social.

En las proximidades del café estaba conversando con tres amigos Marcelino Villandiego, de 39 años, inspector de la Compañía de autobuses de Bilbao a Bermeo, cuando se acercó Florentino Golcochea que, sin mediar palabra, asió una puñalada a Villandiego, que falleció momentos después.

Según referencia, el agresor era chófer de la citada Compañía y padecía de vómitos de sangre y por esta causa estuvo a punto de ocasionar una catástrofe cuando conducía un autobús.

La Compañía no le despidió y le destinó al almacén, pero como faltaba frecuentemente fué despedido y se le abonó un año de indemnización.

El Florentino atribuyó el despidio a Villandiego y para vengarse cometió el crimen, según confesó después.

## Una interviu con el diputado catalán señor Lluhi

Lo que dice acerca del Estatuto

Zaragoza.—Procedentes de Madrid y de paso para Barcelona se detuvieron en esta capital unas horas los diputados catalanes Lluhi, Ventura Gassó, Tarradellas, Pulg Ferrater y otros que continuaron de madrugada a Barcelona.

Un redactor de «Heraldo de Aragón» celebró una entrevista con Lluhi.

Preguntado acerca de la situación en que quedaria Aragón con relación a Cataluña una vez aprobado el Estatuto, contestó: «Es preciso aclarar que a pesar de la impugnación que viene haciendo Royo Villanova, el Estatuto no significa una mermada para los intereses tanto espirituales como materiales de ninguna región española y mucho menos para la aragonesa.

Se le recordó que uno de los artículos del voto particular presentado al dictamen pretendía que poblaciones como Mequinenza, Fraga y otra por relación de su proximidad a Cataluña se anexionaran a ella y dijo:

«No era una pretensión, aunque fallado en contra nuestro propósito es ya inútil hablar de ello. Se decía en el voto particular que si determinadas localidades aragonesas, entre las que figuraban las indicadas, previo plebiscito popular, aprobación del Consejo de ministros y de la Cámara y aceptación por Cataluña, desearan su anexión tendrían perfecto derecho a pedirlo, cosa muy distinta de lo expuesto por Algora en el Parlamento, pues éste aseguraba que pretendíamos de Aragón parte de su territorio.

Le preguntaron acerca de las afirmaciones de Maura en una conversación sostenida con Companys, según las cuales se obliga a los niños de las escuelas catalanas a escribir planas con duros conceptos para el resto de España.

Contestó categóricamente: «Eso es falso, tan falso como algunas de las cartas que dicen recibir algunos diputados antestatutistas en las que se les felicitaba por su actuación, desde la mista y que no tenía el propósito de ofender a nadie y menos a la directiva.

Le preguntaron su opinión acerca de la aprobación del Estatuto y contestó:

«¿De qué Estatuto? Porque hasta ahora lo que se lleva aprobado no tiene relación ninguna con el que hablamos presentado y mucho menos con el voto particular de nuestra minoría. Hasta el momento las cuestiones discutidas apenas si han tenido verdadera trascendencia. Lo que falta por aprobar es lo interesante y yo soy demasiado pesimista.

«¿Por qué ese pesimismo? Porque temo que en definitiva sean inútiles todos nuestros trabajos y esto significará un peligro para el régimen liberal.

«¿Para el régimen liberal precisamente? «Sí, porque entiendo que España no puede ser gobernada liberalmente mientras no haya concedido la autonomía catalana. Además, la Constitución es autonómica sin o con carácter general, al menos por lo que respecta a las provincias catalanas. El Estatuto votado en Cataluña encaja perfectamente en la Constitución, salvo detalles insignificantes que seríamos los primeros en retirar.

«¿Y no cree que el Estatuto es un ataque a la unidad nacional? «Creo que eso es un tópico. El Estatuto ni merma ni perjudica a nadie. Si alguna región se considera perjudicada, que alocé su voz, pues nosotros estamos dispuestos a modificar aquello que sea perjudicial para los demás.

«¿Cree usted que el Estatuto tendría aplicación en la región aragonesa? «Perfectamente. Creo que lo mejor sería que catalanes y aragoneses constituyeran una Confederación de las dos regiones. Confederación catalano-aragonesa que tendría tanta vitalidad por su sola creación que quebrantaría al centralismo absorbente y retardatario.

«¿Usted conoce el clamor general de Aragón en contra del Estatuto? «Lo conozco y no lo comprendo. Estatuto vale tanto como autonomía y Aragón ha pretendido ser autonomista en una cuestión vital: la Confederación del Ebro. Por eso me extraña más que exista este movimiento tan intenso como dicen. Yo creo que en parte es desconocimiento del Estatuto por parte de las provincias y de lo que significa, ya que cuantos han desfilado por Zaragoza para tratar este tema se han limitado a referir anécdotas y combatir a Cataluña sin hacer conocer el fondo y forma de la cuestión que se trata.

«¿Qué es capaz de hablar del Estatuto y defenderlo en Zaragoza? «Yo mismo, siempre que se me asegure la integridad personal, no tendría inconveniente en dar una conferencia en la misma tribuna que sirvió a sus detractores para combatir.

Declaraciones del señor Martínez Barrios

Sevilla.—Ha llegado a ésta el ex ministro de Comunicaciones, don Diego Martínez Barrios. Dijo a los periodistas que le esperaban en la estación que en la semana próxima ocurrirán acontecimientos políticos de verdadera importancia.

«La situación creada, añadió, a consecuencia del Estatuto es difícil y se espera que se deriven consecuencias trascendentales.»

La situación en Sevilla

Sevilla.—Reina tranquilidad en Sevilla y su provincia. No obstante, continúan en pie las mismas precauciones adoptadas ayer.

El gobernador ha facilitado a la Prensa una nota diciendo que recibe numerosos anónimos y amenazas que demuestran la cobardía de quien las escribe. El gobernador añadió que «La Voz Proletaria» invita a los trabajadores a que concurren con sus familias ante la tumba de los que hace un año perecieron en el parque de María Luisa.

A este propósito he de anunciar que la manifestación se ha de impedir a toda costa y que la mentaría tener que adoptar medidas contra una multitud poco numerosa de mujeres y niños, pero que no sería obstáculo para que la manifestación fuese disuelta.

El gobernador ha recogido la edición de «La Voz Proletaria» y ha ordenado la detención de su director y redactores, imponiendo además una multa de 500 pesetas al periódico.

Agresión

Córdoba.—Comunican de Hinojar que al pasar por la plaza Mayor Juan Gutiérrez, natural de Málaga, José Ferreira le hizo dos disparos de escopeta, causándole gravísimas heridas en la pierna izquierda.

Trasladado a Málaga, se le hizo una operación delicada.

Los móviles de la agresión son, al parecer, la oposición del agredido a que siguiera las relaciones que mantenía con una hermana suya.

Para cobrar ánimos se tomó varias copas en el casino.

Fuó detenido por la guardia civil, que tuvo que dar una carga para librarse de la furia del pueblo, que le quería lynchar.

Cae al río y se ahoga

Lugo.—Cuando se hallaba paseando, cayó al río el niño José González, pereciendo ahogado.



## El mitin de don Melquiades Alvarez

Gijón.—El partido liberal demócrata ha pedido autorización para radiar el discurso que don Melquiades Alvarez pronunciara mañana.

El gobernador ha trasladado la petición al Gobierno.

El gobernador, al referirse a este asunto, dijo que había recibido aviso del ministro de la Gobernación, en que circulaban rumores según los cuales grupos armados de pistoleros pretendían guardar el orden en el mitin, para evitar que se repitieran los sucesos acaecidos el año pasado.

Añadió que como esto pudiera constituir un grave peligro, está dispuesto a hacer cacheos así como adoptar medidas para velar por el mantenimiento del orden.

## Empleado municipal suspendido de empleo y sueldo

Alicante.—En la sesión del Ayuntamiento la minoría socialista presentó una moción pidiendo que el alcalde diera cuenta de las causas que han motivado la suspensión de empleo y sueldo del funcionario municipal Fulgencio Navarro, presidente de la Agrupación socialista.

El alcalde contestó que no podía discutir este asunto por estar en el juzgado el asunto por denuncia de un concejal.

A pesar de esto, la minoría socialista se retiró del Ayuntamiento. Las causas de la denuncia fueron que anoche se encontraron en la calle al funcionario municipal y al concejal de la minoría radical José Ruiz. Ambos discutieron acerca del debate político, dándose de bofetadas.

El alcalde denunció al juzgado la agresión de que había sido objeto por parte del funcionario.

El alcalde pasó la denuncia al juzgado, suspendiéndole de empleo y sueldo hasta el trámite del asunto.

## Ante otro grave conflicto obrero

La Carolina.—Ante la difícil situación por que atraviesan las empresas mineras a consecuencia de la enorme baja del plomo, los sindicatos explotadores se ven obligados a disponer el paro de la mitad del personal obrero ocupado.

El gobernador se reunió con los representantes de patronos y obreros para tratar de esta cuestión y propuso se establecieran turnos semanales.

Se espera que el Gobierno conceda un empréstito, pues si no es inminente el cierre de las minas, especialmente las de San Gabriel.

## Distribución de pensiones de retiro

Ferrol.—En el Ayuntamiento y bajo la presidencia del alcalde tuvo lugar el acto de repartir las pensiones de retiro obrero por valor de 10.500 pesetas.

## Alcalde multado

Palencia.—El gobernador ha impuesto una multa de 500 pesetas al alcalde de Villa del Cid y a tres propietarios de las Cabañas de Castilla les ha impuesto 900 pesetas de multa a cada uno, por que necesitaban obreros para las faenas agrícolas se negaron a tomar a los braceros facilitados por la Bolsa de Trabajo.

El gobernador anunció que está dispuesto a obrar con gran energía en los frecuentes casos de negligencia por parte de los alcaldes, así como con los propietarios que procedan de mala fe y dificulten la realización de los trabajos en el campo.

## La situación en Huelva

Huelva.— Sigue la huelga sin orientación fija.

El Sindicato de la industria gastronómica secundó el movimiento. El gobernador ha conferenciado con los elementos de la Confederación de contratistas del puerto pesquero, a quienes ha dicho que en caso de no trabajar esta tarde quedará rescindido el contrato.

Se han practicado cacheos, registros y algunas detenciones.

Han llegado dos vagones celulares para conducir los presos a Puerto de Santa María, por ser insuficiente la cárcel de la capital.

La sección de guardias de asalto está dispuesta para cualquier alteración de orden.

Por secundar el movimiento de la capital, ha sido clausurado el Sindicato de Ayamonte.

## Alcalde suspendido

Pontevedra.—El gobernador ha suspendido en su cargo al alcalde de Párrn, Marcelino Peralga. La disposición ha sido muy elogiada por los elementos republicanos, pues el doctor Peralga fue alcalde de la dictadura y por sus actos caquéticos era odiado por el vecindario.

SERRANO.

## Cataluña

### LA CRISIS DE LOS TONELEROS

Dicen de Tarragona que la representación patronal se ha reunido hoy con la de los obreros del gremio de toneleros para tratar de remediar la crisis del trabajo.

### SENSIBLE DESGRACIA

En Tarragona, y cuando se hallaba subida en una escalera limpiando cristales en el tercer piso de una casa cayó a la calle la sirvienta Francisca Llanos, que en gravísimo estado fue trasladada al Hospital.

Se teme un fatal desenlace.

### UN EDITORIAL DE "L'OPINIO"

Publica este periódico un editorial en el que comenta la campaña contra Cataluña hecha por algunos semanarios.

Dice que ellos saben que en acto público celebrado en diversas poblaciones de España ha habido entusiastas aclamaciones para Cataluña.

Estos son los hechos y ellos abonan nuestra posición.

Nosotros no podemos creer ni creemos en el odio de los españoles a Cataluña. Si se dan casos son esporádicos.

Contrariamente, creemos en la pureza palmaria del alma española y estamos ciertos de que cualquier español a quien se le den argumentos y razones, si no es un loco, ha de ser sensible a nuestros argumentos.

### EN LIBERTAD

Ha sido puesto en libertad el chófer José Puig, de quien se supuso había participado en el atentado contra un guardia civil en la carretera de Tarrasa, quien alquiló el coche sin saber quiénes eran los que lo ocupaban.

### EL GOBERNADOR A GERONA

El gobernador se trasladó esta mañana a Gerona y Sagare para asistir a la comida con que el gobernador de Gerona obsequia a todos los de Cataluña, con motivo de cumplir un año al frente del Gobierno civil.

### MACIA QUIERE SEGUIR LA MARCHA DEL ESTATUTO

El secretario político de Macia ha manifestado a los periodistas que no podía asegurar si aquél verificaría su anunciado viaje a Serós; el motivo es que quiere estar en Barcelona para seguir los acontecimientos políticos y marcha del Estatuto.

Probablemente conferenciará mañana con los diputados catalanes.

### NOTICIA DESMENTIDA

El periódico de la noche «La Humanitat», órgano oficial del presidente de la Generalidad, publica hoy un pequeño suelto en el que dice que en la comida que se ha celebrado en la provincia de Gerona, a la que han asistido los cuatro gobernadores de las provincias catalanas, invitados por el gobernador de Gerona, con motivo del aniversario de su toma de posesión, a la que asistió también, previamente invitado, el conde de la Generalidad señor Torradella, éste dijo que llevaba el encargo del señor Macia de preguntar a los gobernadores, en el caso de que se retirara la minoría catalana del Parlamento, qué actitud adoptarían.

A su regreso, el gobernador de Barcelona fue interrogado por los periodistas acerca de este suelto de «La Humanitat», contestando el señor Moles que durante la comida nada se había tratado de política, ya que allí fueron únicamente a comer.

Añadió que el gobernador de Lérida no había asistido a este ágape y que había asistido el ex gobernador de la misma provincia que tomó posesión al mismo tiempo que el señor Ametlla, desmintiendo que lo publicado por «La Humanitat» sea cierto.

RONDA.

## Extranjero

### La situación política en Alemania

Berlin.— Esta mañana han sido detenidos, acusados de delitos políticos, el coronel Heimannsborg, ex jefe de policía de Berlín; señor Enke, comandante de policía, y un miembro de la Asociación Bandera de Imperio.

Por otra parte, el general comandante de la plaza de Berlín ha prohibido la publicación, durante cinco días, de los periódicos «Bandera Roja», comunista y «Hoja de la Ocho», socialista.

También ha prohibido toda clase de propagandas a favor de la huelga general, así como la distribución y preparación de manifestaciones que tengan tal objeto.

Berlin.— Los jefes de policía de veinte ciudades importantes de Prusia han sido relevados de sus funciones.

## Los rebeldes chilenos mantienen su posición

San Paulo.—Todas las noticias procedentes de los frentes dicen que los rebeldes mantienen sus posiciones.

Han rechazado los ataques de los federales en Ubia y Cunha.

### Contrabando de medias de seda

París.—Telegrafían de Pau que se nota el aumento del contrabando por la frontera española debido a la baja de la peseta y a los elevados derechos aduaneros que se aplican a ciertas mercaderías.

Hace tres días dos agentes de la brigada de Urrugne encontraron en la montaña un grupo de individuos que al ser interrogados hubieron rápidamente.

Los agentes dieron aviso a su jefe y horas después se ponía en movimiento un importante contingente de aduaneros, que descubrieron once fardos de medias de seda procedentes de España, cuyo importe se calcula en 40.000 francos.

## Formidable escándalo en el Congreso de Unión Interparlamentaria

### Entre delegados italianos y franceses

Ginebra.— Durante la sesión del Congreso de la Unión Interparlamentaria, celebrada esta mañana, se ha producido un incidente entre los delegados franceses e italianos.

Uno de los delegados italianos al pronunciar un discurso, trató de hacer la apología del régimen fascista, siendo interrumpido por el delegado y diputado socialista francés señor Renaudel, quien dijo: «En un país donde se carece de libertad no puede haber justicia».

Los delegados italianos protestaron violentamente contra las palabras pronunciadas por el diputado socialista francés, insultando a éste.

El presidente de la delegación italiana se dirigió al señor Renaudel exigiendo que éste retirase sus palabras y presentase excusas a la delegación italiana. El señor Renaudel se negó categóricamente a hacerlo así, originándose un formidable escándalo, que no pudo ser apaciguado, por lo que el presidente del Congreso se vio obligado a levantar la sesión.

Con motivo de este incidente el Consejo del Congreso se ha reunido con carácter de urgencia.

## Una reina de belleza en la cárcel

París.—Joven, bonita, enamorada de la vida fácil y agradable, Mireille Lafargue era un nuevo astro de la vida mundana de Niza desde hacía varias semanas. Sabiase era cantante, reina de belleza y que se había dejado caer de un avión con un paracaídas. También se presentaba como abogada.

Pero detrás de estas brillantes apariencias, Mireille llevaba una existencia complicada y abusando de la confianza de los demás.

Las víctimas se han dado cuenta de ello y ante las denuncias presentadas ha sido detenida por la policía en París, donde ha sido encarcelada.

En febrero se presentó en el Palacio de Justicia, de Niza, haciéndose pasar por abogada, creyéndolo todo el mundo, incluso los magistrados, que la trataron con deferencia.

Allí hizo muchas compras, que pagaba en giros que aceptaba con la palabra «Chantal».

De repente abandonó la Costa Azul y por fin se ha logrado dar con su paradero, habiendo sido procesada por abuso de confianza, estafa y usurpación de estado civil.

Es hija de una honrada familia de Toulouse.

## La situación Bolivia-Paraguay

La Paz.—Las últimas noticias recibidas de Santiago de Chile dicen que ha causado gran júbilo el alistamiento de gran número de súbditos chilenos en el ejército boliviano para caso de una guerra entre Bolivia y el Paraguay.

Una gran multitud ha manifestado su satisfacción ante el domicilio de la legación chilena. A pesar de que los Estados Unidos continúan las negociaciones para llegar a un pacto de no agresión, el sentimiento contra el Paraguay continúa con mayor intensidad, si cabe.

### La Conferencia del Desarme

Ginebra.—Terminados los trabajos de la comisión general de Desarme, ésta se reunió para votar parte de la proposición del señor Benes relativa a la limitación de la industria de armas.

El proyecto de Benes se aprobó por 41 votos contra dos y ocho abstenciones.

Votaron en contra Alemania y Rusia. La comisión declaró que aplaza sus trabajos hasta 1933.

La mesa de la comisión se reunirá nuevamente el 21 de Septiembre.

## Los rebeldes chilenos mantienen su posición

San Paulo.—Todas las noticias procedentes de los frentes dicen que los rebeldes mantienen sus posiciones.

Han rechazado los ataques de los federales en Ubia y Cunha.

## Contrabando de medias de seda

París.—Telegrafían de Pau que se nota el aumento del contrabando por la frontera española debido a la baja de la peseta y a los elevados derechos aduaneros que se aplican a ciertas mercaderías.

Hace tres días dos agentes de la brigada de Urrugne encontraron en la montaña un grupo de individuos que al ser interrogados hubieron rápidamente.

Los agentes dieron aviso a su jefe y horas después se ponía en movimiento un importante contingente de aduaneros, que descubrieron once fardos de medias de seda procedentes de España, cuyo importe se calcula en 40.000 francos.

## Robo de un millón de sellos

París.—En Enero del pasado año fué víctima de un robo de sellos valorados en un millón, un negociante filatélico de París.

Se supo que parte de estos sellos habían sido vendidos en Londres; pero no se logró descubrir al ladrón.

El mes pasado el filatélico robado recibió el catálogo de un venta pública de sellos con fotografías que debía verificarse en Berlín, por ellas descubrió algunos de los sellos que le habían sido robados.

La policía berlinesa recibió orden de recoger los sellos cuando éstos ya habían sido vendidos; pero se prosigue la investigación judicial para ver si se logra descubrir al malhechor.

### La revolución en Brasil

Montevideo.— Dicen de Rivera que algunos distritos de Rio Grande del Sur acogen a los sublevados de San Paulo.

Acandilla el movimiento Bautista Lisardo.

San Paulo.—Los paulistas han librado una importante batalla contra los federales. Se dice que entre los prisioneros figura el comandante Tabora, jefe de la revolución de 1930 en el Norte del Brasil.

Rio Janeiro.—Durante toda la noche se han librado combates en el frente de San Paulo.

Los sublevados dicen que los federales se han retirado de varias posiciones rebeldes.

## La XXVI vuelta ciclista a Francia

Aix les Bains.—Se corrió hoy la 13 etapa de la Vuelta ciclista a Francia, Grenoble-Aix les Bains, 230 kilómetros.

Esta etapa es la de los Galviers, uno de los cols más difíciles de la Vuelta, por el gran número de dificultades que pueden llegar hasta influir en la clasificación.

Vicente Trueba se distinguió enormemente en Los Galviers, pero luego fué adelantado por un pelotón de corredores que le dejaron atrás.

La clasificación fué la siguiente: Leduc, Bonduel, Rouse, Bruggers y Camuso, en ocho horas, 11 minutos y 35 segundos.

Después entró un pelotón de 12 corredores, entre los que se encontraba Vicente Trueba, que se clasificó el sexto y, por lo tanto, el once en la etapa.

Trueba hizo el recorrido en ocho horas, 13 minutos y 25 segundos.

## De Castellón

### Formidable tormenta

Noticias recibidas de Jérica comunican que en aquel término ha descargado una formidable tormenta, destruyendo todos los árboles frutales que constituían la principal riqueza de esta localidad.

El alcalde ha telegrafiado al Gobierno demandando socorros para las familias necesitadas.

YANEZ.

### Luz solar en conserva

Un ingeniero electricista de Chicago acaba de descubrir, según afirma, el medio de conservar en botellas la luz del día.

Esta luz podrá ser empleada en adelante en lugar de la luz eléctrica incandescente. El inventor afirma que el sistema actual de iluminación es arcaico y debe ser reemplazado por la luz conservada.

El dióxido de carbono contenido en recipientes de vidrio transparente produce sometido a una cierta corriente eléctrica una luz blanca y fija que posee todas las cualidades de la luz del día, incluso el rayo ultravioleta de que carece completamente la luz artificial.

En el porvenir podrá ofrecerse en los hoteles luz solar a los huéspedes como si fuera un cocktail. Hoy las ciencias adelantan... como dijo aquel personaje de la popular zarzuela.

## Sucesos

### ¿DONDE ESTA EL NOVIO?

No se trata, señores, de que se conteste a esta pregunta ni que se le dé vueltas al papel para encontrar la solución a la pregunta que encabeza este suceso, como ocurría con los antiguos libritos de papel de fumar.

Se trata nada menos que del rapto misterioso de un joven —bueno, lo de joven lo decimos porque nos sentimos optimistas— que el día 27 del actual debía contraer matrimonio civil y canónico con cierta señorita, vecina de una castiza y bullanguera barriada de nuestra ciudad.

Ayer mañana nos enteramos casualmente de lo que había ocurrido y... la verdad: no hemos podido resistir la tentación de darlo a la publicidad.

Unas comadres en plena calle y en tono rogociente lo comentaban:

—Mira tú que secuestraron al novio.

—Calla, calla. ¡Pobreta! En lo difícil que resulta peixcar un hombre.

Está vist—continuó diciendo— el seu sino es quedarse para vestir santos.

Y así por este orden siguieron un jocosos diálogos que renunciábamos a transcribir por lo expresivo del léxico y de los ademanes.

Lo cierto es que el novio la última vez que estuvo a ver a la que tenía que ser su mujer, fué acompañado por dos amigos, y al despedirse le dijo misteriosamente: «Demá cuant vinga ya te contaré...»

Y ese «demá» del novio no ha llegado porque ha desaparecido, sin que se sepa actualmente su paradero.

¿Se tratará de un rapto y por lo tanto de una broma pesada o será sencillamente un tráfuga del enlace matrimonial?

### CHOQUE

Ayer mañana, en la plaza del Temple, chocó el camión número 10.654 con un tranvía de la línea de Circunvalación.

Ambos vehículos resultaron con grandes desperfectos a consecuencia del fortísimo empujón.

En la Casa de Socorro de Colón fueron curados:

Pedro Soler Moreno, conductor del tranvía, domiciliado en la calle de Sagunto, número 103, bajo, de varias heridas leves, en las regiones superciliar, parietal izquierda, labial inferior y rotulana de la pierna derecha.

Y José Pérez Niflerola, de 41 años, chófer, habitante en la calle de la Bolsería, número 48, primero, que presentaba escoriaciones superficiales en la región mentoniana y contusión en la rodilla izquierda. Leve.

Después de curados pasaron a sus domicilios.

En el hecho interviene el juzgado municipal de San Vicente.

### NINO ARROLLADO Y MUERTO

#### FOR UN TREN

Ayer al mediodía, cuando intentaba atravesar la vía el niño de cuatro años José Corell Balaguer, hijo de la guardabarrera del paso a nivel del Camino de Vera, domiciliado en la Senda de la Carrasca (Benimaclet) fué arrollado y muerto por un convoy eléctrico de la línea del Grao.

La desgracia fué presenciada—según nos aseguraron— por los obreros que trabajaban en la construcción de las Cámaras Beccari y por esta causa se originó una protesta general de todos ellos contra el empleado, pero éste pudo demostrar que a pesar de sus esfuerzos no pudo evitar la desgracia, y aquéllos depusieron su actitud.

El juzgado de guardia se personó en aquel lugar, instruyendo diligencias.

### ACCIDENTE DEL TRABAJO

Trabajando en una fábrica de ladrillos el obrero Lorenzo Romero Mena, de 36 años, vecino de Sueca, se produjo una herida dislacerante en el dorso y palma de la mano derecha con fractura de la segunda falange de los dedos meñique y pulgar de la misma mano.

Fuó curado en el Hospital. Su estado es grave.

### CAIDAS

En el Hospital fué curado Amador Serrano Villaseca, de 40 años, quien a consecuencia de una caída se produjo la fractura del radio izquierdo en su tercio inferior.

Por el mismo motivo, y en el mismo centro benéfico fué asistido el vecino del Cabanal José Leal Ferrer, de 44 años, que sufría una luxación en la articulación codo-femoral derecha.

Ambos lesionados fueron calificados de pronóstico grave.

### ATROPELLADO Y MUERTO POR UN CICLISTA

Anteayer, cuando iba a visitar a unos parientes Ernesto López Rosell, fué atropellado en el Camino de Nazaret por un ciclista, que le causó algunas heridas de bastante importancia en la cabeza.

El atropellado se dirigió a su domicilio y allí fué asistido por un médico particular.

Esta mañana falleció a consecuencia de las heridas y el médico presentó la oportuna denuncia al juzgado, quien se personó en la casa donde vivía el muerto, inspeccionando las oportunas diligencias.

### UN GOLPE

Por haber recibido un golpe de un hermanito, fué curado en la Casa de Socorro del Museo el niño Vicente Ferrer Dalmáu, de cinco años, domiciliado en la calle de Borrull, número 42, de una herida de cuatro centímetros que interesa el cuero cabelludo, el peristio y fractura del parietal derecho.

Pronóstico grave. Después de curado ingresó en el Hospital.

### CAIDA DESDE UN PUENTE

Anoche ingresó en el Hospital procedente de Manuel, el niño de siete años Salvador Cuber Signes, vecino de aquella población, el cual cayó desde arriba de un puente al río, que se halla a una profundidad de nueve metros, causando contusiones abdominal y lumbar, probable fractura de las regiones mastoidea, deltoidea, malar y geniana.

Pronóstico grave.

## Ayuntamiento de Burriana

### Anuncio

El día 13 de Agosto próximo, a las once horas, tendrá lugar en el salón de sesiones de la Casa Capitular el acto de apertura de plicas optando a la segunda subasta de dos parcelas de terrenos propiedad del Ayuntamiento, situadas en la partida de «Carabona», de este término municipal, por haberse celebrado sin efecto la primera.

Dichas parcelas salen a subasta en la forma siguiente:

Parcela número 2, comprensiva de diez hanegadas. Tipo de subasta, veinte mil pesetas al alza.

Parcela número 4, comprensiva de ocho hanegadas. Tipo de subasta, dieciséis mil pesetas al alza.

Los linderos de las relacionadas parcelas, aparecen marcados en el plano aprobado por el Ayuntamiento, que se halla de manifiesto en la secretaría municipal durante las horas de oficina, todos los días hábiles que median hasta el anterior del remate.

Las proposiciones harán referencia, cada una, a determinada parcela, pudiendo presentarse todos los días hábiles en la secretaría del Ayuntamiento, de once a trece horas, hasta el día 12 del citado Agosto.

El depósito provisional para tomar parte en la subasta, es de mil o de ochocientos pesetas, según se trate de la parcela número 2 o de la parcela número 4.

El edicto de subasta se ha publicado en el «Boletín Oficial» de esta provincia correspondiente a día de ayer.

Burriana 21 de Julio de 1932.—El alcalde, J. Marín Puig.

## Colonias escolares

### Casa del Pueblo Radical

Se ruega a los padres de los niños y niñas que han de formar en esta colonia escolar, que manden a los mismos al local de las escuelas para tomarles medida de la guarda civil.

A pesar del hábil interrogatorio a que fué sometida, esta mujer se negó en absoluto a dar su nombre ni el de los individuos que con ella ocupaban el automóvil Buick de la matrícula de Barcelona, número 12.591.

Esta mujer continúa detenida en la casa cuartel de la guardia civil, mientras se realizan unas pesquisas que se cree darán resultado satisfactorio para lograr la captura de los atracadores.

Nuestro corresponsal nos ha prometido ampliar esta información para el número próximo.

## Comercial y agrícola

### Para Londres:



DOMINGO 24 DE JULIO DE 1932

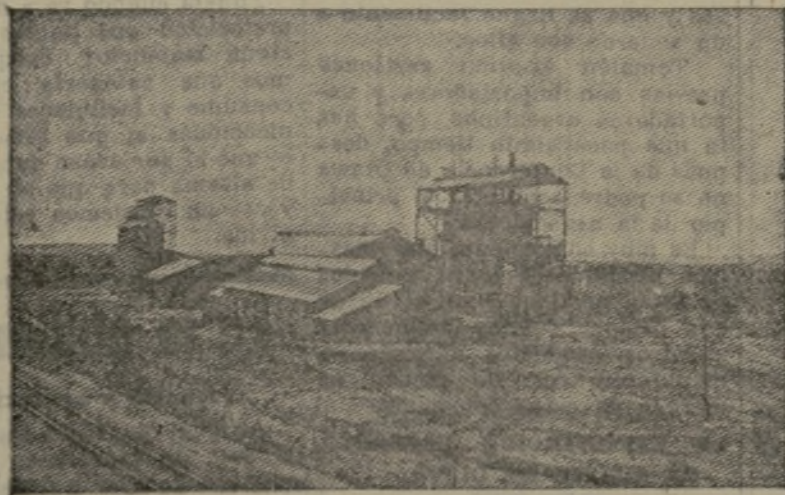
# COMPANIA VALENCIANA DE CEMENTOS PORTLAND S. A.

Capital y reservas: 8.300.000 pesetas

Obligaciones: 8.000.000 pesetas

Fábricas en Buñol (Valencia) y San Vicente del Raspeig (Alicante)

PRODUCCION ANUAL: 200.000 TONELADAS



**Super-Cemento RIGAS**  
**Cemento RAFF**  
**Cemento CALAMAR**  
**Cal FERM**  
**Cemento PUZO-RAFF**



Las mejores calidades y las más altas resistencias obtenidas por estos productos regionales, elaborados por los procedimientos técnicos más modernos y perfeccionados  
 Por la situación de sus fábricas, en relación con la bondad de sus productos, constituye el centro insustituible de aprovisionamiento para toda la región valenciana y las provincias de Murcia y Albacete  
 Nuestro super-cemento RIGAS por su máxima resistencia inmediata constituye el material insustituible para trabajos de cemento armado o cualesquiera otros que requieran estas características  
 Las obras del Puerto de Valencia, como otras muchas análogas, han sido realizadas con nuestro cemento PUZO-RAFF del que se han consumido 105.000 toneladas  
 Las obras del Puerto de Alicante, se realizan exclusivamente con nuestro cemento CALAMAR, así como la obra hidráulica de más importancia de la Mancomunidad Hidrográfica del Segura, el PANTANO DE LA FUENSANTA, cuyo consumo total aproximado será de 80.000 toneladas

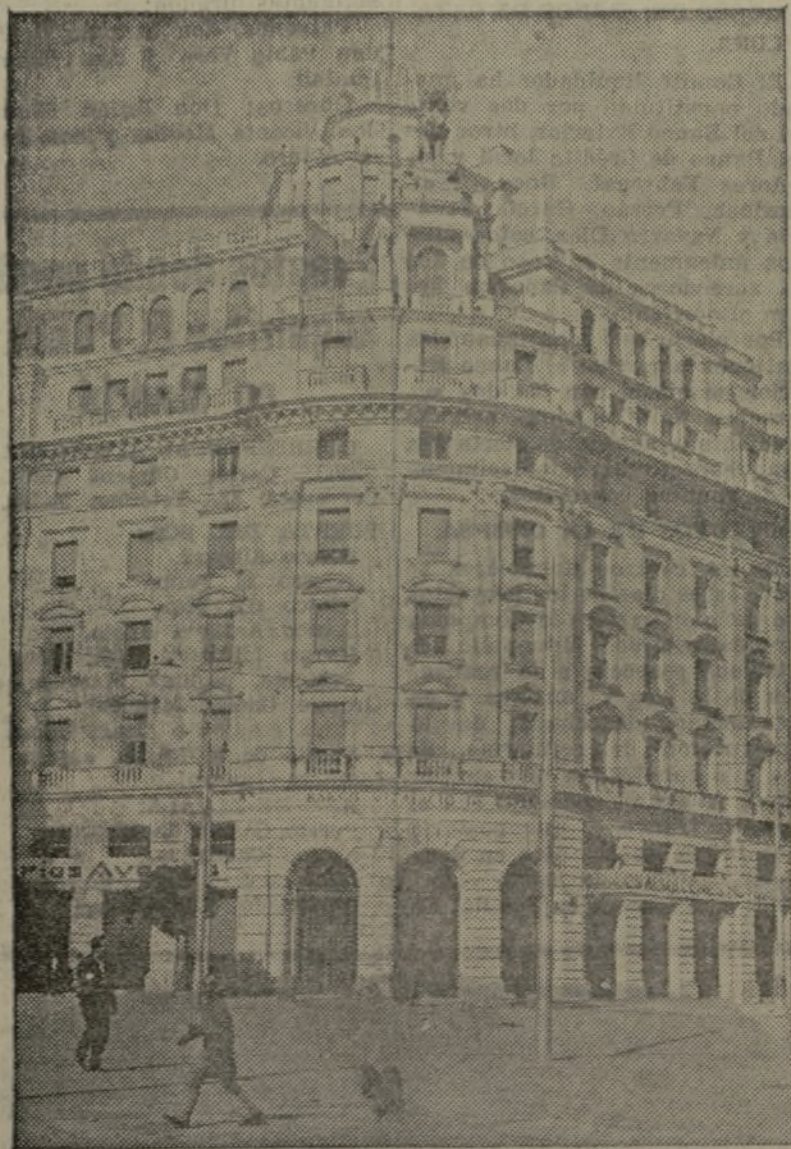
**Domicilio social: Pintor Sorolla, 23**

**Teléfono 11.380**  
**Apartado 332**

**Valencia**

## LAS GALERIAS AVENIDA

Unos almacenes que honran a Valencia



Queremos ocuparnos, aunque sea brevemente, de estas GALERIAS AVENIDA que instaladas en la Avenida de Amalio Gimeno son un modelo en su género y unos establecimientos que nada tienen que envidiar a sus similares de las grandes capitales. Porque esto es una de las primeras consecuencias de la instalación de las GALERIAS AVENIDA que han dado rango de gran ciudad a nuestra Valencia.

Por otra parte, una de las cosas que más destacan de la organización de las GALERIAS AVENIDA es la distribución de secciones y locales, que hacen exclamar a sus visitantes que la casa que nos ocupa sea una de las primeras en España.

En los entresuelos de las GALERIAS AVENIDA están instaladas las secciones de MODAS, SOMBREROS SEÑORA, ROPA INTERIOR SEÑORA, SASTRERIA CONFECCION CABALLERO Y NINO, TEJIDOS Y ROPA BLANCA; y en la planta baja PERFUMERIA Y TOCADOR, GUANTES, CAMISERIA, GENEROS DE PUNTO, MEDIAS, PAPELERIA, ARTICULOS DE PIEL Y VIAJE, BISUTERIA, ORFEBRERIA, ENCAJES, PANUELOS, MERCERIA, LABORES, PARAGUAS Y SOMBRILLAS, ABANICOS, CALZADO, SOMBREROS CABALLERO Y NINO, MUSICA, FOTOGRAFIA Y RADIO.

En los sótanos JUGUETES, LOZA, PORCELANA, CRISTAL, LUZ, LIMPIEZA, CALEFACCION, ARTICULOS DE MENAJE.

Todas estas importantes secciones están atendidas por un ejército de cuatrocientos dependientes especializados en cada sección y en quienes el público tiene su mejor garantía de la bondad de lo que desea adquirir.

En el momento aquel, el Alcalde recibió la visita del Gobernador civil señor Doperto, que terminó en la conversación, asegurando que el dicho y hecho cuanto estaba en su mano en beneficio de los valencianos.

Con relación a este asunto, dice un colega de la noche: "Queremos recoger aquí unas manifestaciones del gobernador general de las Vascongadas señor Calviño (sabido es que las Vascongadas reciben trato de distinción hasta en los gobernadores), el cual, refiriéndose a los vizcaínos, ha dicho, según la información que publican los diarios vascos: "Las gentes tienen el propósito de producirse en alguna violencia, imitando a los valencianos".

Imitando a los valencianos? Pero, ¿cuando se han producido los valencianos violentamente en este asunto? No lo dirá el mal informado señor Calviño por la manifestación del otro día, que fue una admirable muestra de sensatez y de cordura, tanto al final como al principio, comenzando por el hecho de que los obreros aceptaron las modificaciones que el Gobernador civil tuvo a bien establecer en el itinerario de la manifestación al otorgar el correspondiente permiso.

Conviene que las autoridades se encargaran de desvanecer este equívoco de la violencia."

### NOTAS MUNICIPALES

**Mañana será festivo**

El secretario de la Corporación, señor Larrea, nos ha manifestado, al objeto de aclarar las dudas que haya podido surgir la declaración de festividad de mañana lunes, como lo demuestran las reiteradas y numerosas consultas que sobre el particular se le dirigen, que en efecto el próximo día 25 se considerará festivo en todo el término municipal en virtud del acuerdo adoptado por el Ayuntamiento en la sesión celebrada el lunes último día 18, por el cual fué declarado inhábil en uso de las facultades que a los ayuntamientos confiere el decreto de 28 de Octubre de 1931.

**Agradecimiento**

La comisión municipal organizadora de la verbena que en la noche del 26 se celebrará en el Balneario de Las Arenas a beneficio de las Colonias escolares, da por nuestro conducto las más expresivas gracias a Unión Radio Valencia por la desinteresada propaganda que ha hecho en favor de dicho festival.

**Otra adhesión**

El Alcalde ha recibido la adhesión incondicional del Ayuntamiento de Algemesi a la campaña iniciada en defensa de los intereses valencianos.

**Las cotizaciones en el mercado**

Nota facilitada por la comisión de Mercados y Abastos referente a las cotizaciones de géneros en el mercado de Abastos en el día de hoy:

**Frutas:**

Uva blanco primeriza, a 0'50 y 0'60 pesetas kilo.  
 Paraguayos, a 0'90.  
 Bresquilla, a 0'50, 0'75 y 1'25.  
 Peras tendrales, a 0'30 y 0'70.  
 Peras reineta, a 0'30 y 0'45.  
 Ciruelos, a 0'25 y 0'30.  
 Manzanas agriolucas, a 0'40 y 0'75.  
 Manzanas camuesas dulces, a 0'40 y 0'50.  
 Higos, a 0'35 y 0'50.  
 Judías ferradura, a 0'40.  
 Roqueta, a 0'55.  
 De desgranar, a 0'25 y 0'30.  
 Pimiento verde, a 0'30 y 0'55.  
 Colorado, a 1'7.  
 Tomate huerta, a 0'14 y 0'18.  
 Limones, a 0'50, 0'60 y 0'70.  
 Patatas, a 0'17.

**El nuevo comandante del Cuerpo de Seguridad**

Estuvo esta mañana a cumplimentar al Alcalde el nuevo comandante de Seguridad, don Anselmo Fantova Lausén, que ha venido a sustituir al señor del Bozo, y no encontrándose el señor Lambies en su despacho oficial fué recibido por el secretario señor Larrea.

**Interesante para el público**

El concejal y teniente de alcalde don Luis Ruiz, que tiene a su cargo en la comisión de Fiestas la organización de tra-

cas y fuegos artificiales, de acuerdo con el Alcalde, ha dispuesto que los días que se celebren funciones de ópera en los Viveros Municipales se dispare el castillo en la Alameda durante el último entreacto, que durará unos 30 minutos, con el fin de que al reanudarse las representaciones los espectadores no sufran molestias y los aficionados a los fuegos puedan verlos sin sufrir el retraso para retirarse a sus domicilios si se esperasen a la terminación de la ópera.

Esta medida que hemos juzgado muy acertada ha venido a solucionar una dificultad que surgía y que armoniza los intereses de todos.

**Lo que nos dijo el Alcalde**

Al recibirnos ayer el Alcalde nos manifestó que se había aumentado durante breves instantes de la Alcaldía para asistir a la inauguración de la Sociedad del Fomento Industrial y Mercantil de la Exposición del Arte del Abanico. El Alcalde se mostró entusiasmado por esta manifestación de arte valenciano y tributó grandes elogios a la comisión organizadora y a las obras expuestas.

**Las vitrinas para guardar la Senyera**

El concejal señor Durán Tortajada, presidente de la comisión de Monumentos, nos invitó ayer mañana a ver la exposición de proyectos de vitrinas para guardar nuestra histórica y gloriosa Senyera.

Dicha exposición se halla instalada en el salón de la chimenea contiguo al despacho del señor Alcalde.

Los proyectos presentados son muchos y casi todos ellos verdaderas obras de arte.

El señor Durán y Tortajada nos manifestó que dicha exposición será abierta al público el martes próximo, de diez a una de la tarde.

**El busto de Sorolla?**

Ayer el señor Lambies manifestó que había recibido un talón del ferrocarril correspondiente a un objeto facturado y que supone sea el busto de Sorolla que modeló Benlliure. Este busto, como se recordará, lo estaba preparando el insigne escultor para fundirlo en bronce y con destino al monumento que a Sorolla se le está construyendo en la playa de la Malvarrosa.

**El asunto de los barcos de la Transmediterránea**

En el despacho de la Alcaldía se encontraba ayer el diputado a Cortes don Ricardo Samper en el momento de nuestra visita al señor Lambies. El señor Samper nos manifestó que los diputados valencianos firmantes de la interposición al Gobierno sobre el asunto de los barcos de la Transmediterránea habían recibido el oportuno aviso del presidente del Congreso para que asistieran a la sesión del martes, en cuyo día se explicará dicha interposición.

En el momento aquel, el Alcalde recibió la visita del Gobernador civil señor Doperto, que terminó en la conversación, asegurando que el dicho y hecho cuanto estaba en su mano en beneficio de los valencianos.

Con relación a este asunto, dice un colega de la noche: "Queremos recoger aquí unas manifestaciones del gobernador general de las Vascongadas señor Calviño (sabido es que las Vascongadas reciben trato de distinción hasta en los gobernadores), el cual, refiriéndose a los vizcaínos, ha dicho, según la información que publican los diarios vascos: "Las gentes tienen el propósito de producirse en alguna violencia, imitando a los valencianos".

Imitando a los valencianos? Pero, ¿cuando se han producido los valencianos violentamente en este asunto? No lo dirá el mal informado señor Calviño por la manifestación del otro día, que fue una admirable muestra de sensatez y de cordura, tanto al final como al principio, comenzando por el hecho de que los obreros aceptaron las modificaciones que el Gobernador civil tuvo a bien establecer en el itinerario de la manifestación al otorgar el correspondiente permiso.

Conviene que las autoridades se encargaran de desvanecer este equívoco de la violencia."

**La conferencia de don Miguel Maura**

Don Miguel Maura llegará hoy a Valencia acompañado de su distinguida hija y varios parlamentarios, en el expreso de Madrid, a las ocho y media. A las once en punto se celebrará el acto anunciado en el teatro Apolo. A la una de la tarde se celebrará el banquete que se ofrece al señor Maura por sus correligionarios de la provincia. A las siete de la tarde se efectuará la inauguración del nuevo local del partido en la Avenida de Nicolás Salmerón (antes Amalio Gimeno), 13, y a las nueve de la noche se celebrará el banquete organizado por el partido republicano conservador de Algemesi, espléndidamente servido por el Palace Hotel.

**Se advierte a quienes tengan que asistir al banquete que se celebrará en el teatro Apolo, que hoy, a las once, se cerrarán las puertas de acceso al teatro, y deberán ocuparse los asistentes su respectiva localidad.**

**Igualmente se ruega a quienes tengan que asistir al banquete que se celebrará en los Viveros, ocupen la mesa y número indicados en el ticket y señalados en el plano que va impreso en el mismo.**

**En octava página originales de interés**

**LA VASELINA DEL DR. GREUS**  
 Purísima y garantizada  
 Farmacia plaza Santa Catalina, 1

### NOTICIAS

Nos comunica la Sociedad Valenciana Fomento del Turismo y Representación del Patronato Nacional del Turismo, que al objeto de que los forasteros no queden carentes de los datos que necesitan en un solo día, la oficina de información turística gratuita, situada en la calle de la Sangre, planta baja del Palacio Consistorial, estará abierta, todos los domingos, desde las diez hasta las trece horas.

**VILELLA. Muebles económicos.**  
**PAZ, 17 y JESUS, 108.**

En el "Boletín Oficial" de esta provincia correspondiente al día 22 del actual, aparece el anuncio que dice así:

"Ayuntamiento popular de Valencia.—Anuncio.—Durante el plazo de diez días hábiles a contar desde el día siguiente al de la publicación del presente anuncio, queda expuesta al público en la secretaría de este excelentísimo Ayuntamiento (Sección de Hacienda), la lista cobratoria correspondiente al año actual de los arbitrios sobre balcones, puertas y rejas, miradores, motores, generadores, ascensores, montacargas y transformadores y zócalos, a fin de que los contribuyentes interesados puedan formular las reclamaciones que estimen oportunas.

—Valencia 20 de Julio de 1932. — El Alcalde, V. Lambies.

**Estreñidos: El LAXORENA no irrita ni molesta y siempre es eficaz**

Farmacias de guardia para hoy domingo día 24 de Julio, desde las nueve horas hasta las nueve de mañana lunes:

Turno primero.—Don Leopoldo Fabregat Sím, Avenida del Puerto, 340; don Gerardo Morales Chofre José Benlliure, 135; don Cayetano Folgado Sanchis, Avenida del Puerto, 15.

Turno segundo.—Don Pedro Aranda Alcaraz, Cirilo Amorós, 66; don José Pérez Pau, Don Juan de Austria, 30; don Francisco de Fez Sánchez, Paz, 44; don Francisco Sebastián Roselló, Palau, 11; don Miguel Pallarés Pittarch, plaza de Mosén Sorell, 6; don Rafael Morant Giralt, Cuarte, 51; don José Arnau Benages, Maldonado, 13; don Félix Feced Temprado, Camino de Madrid, trete 4, 6; don Porfirio Ruiz Rubio, Luis Morote, 21; don Adolfo Royo Soriano, Pi y Margall, 37; don José M. Relló Sella, Cádiz, 62; don Miguel Salgado Araujo-Ramis, Son Vicente, 28; don José Rubio Abascal, calle Trench, 25; señora viuda de Pérez López Serranos, 4.

Barriada de Sagunto.—Don Indalecio Gil Sagunto, 63.

La Sociedad Cooperativa de Casas Baratas y Económicas El Hogar Militar convoca a sus afiliados

a junta general extraordinaria que se celebrará a las once horas del día 31 del actual, en uno de los salones de actos de la Federación Industrial y Mercantil, calle del Pintor Sorolla, 11, por primera convocatoria o al día siguiente por segunda, de no reunirse el número de socios reglamentario.

**VILELLA. Muebles de lujo.**  
**PAZ, 17 y JESUS, 108.**

Recaudado ayer por arbitrios: Matadero general, 6.603'40. Idem del Puerto, 2.166'25. Idem de Benimamet, 168'05. Estaciones sanitarias, 3.219'01. Examen de substancias, 540'83. Circulación rodada, 125. Extraordinarios, 520'00. Bebidas, 4.815'30. Total: 18.356'29 pesetas.

**ESTREÑIDOS**

**BALNEARIO HERVIDEROS DE COFRENTES**

Ayer le fué cursado el siguiente despacho al insigne don Roberto Castroviejo:

"Comité distrito de la Vega congratulase feliz resultado operación diestre periodista, deseándole rápido restablecimiento para bien letras españolas.—Presidente, Enguadanos.

**ENFERMEROS DEL HIGADO**

**BALNEARIO HERVIDEROS DE COFRENTES**

La nueva casa social de la Asociación de Maestros de Primera enseñanza no oficial de la provincia de Valencia, se ha establecido en la calle del Embajador Vich, número 9 (Unión Gremial). — El presidente, José M. Estreval.

**El pasado miércoles día 20 de los corrientes salió para Chelva la colonia escolar organizada por la Junta Valenciana, compuesta de 80 niños entre los que hay un buen contingente de hijos de obreros sin trabajo de la Peña Caridad y el resto de las escuelas municipales, elegidos por los competentes médicos de la expresada junta, entre aquellos niños más necesitados física y económicamente.**

Esta colonia que llegó sin novedad a tuvo un recibimiento entusiasta al que puede decirse que se asoció la población entera, estaba dirigida por la culta y digna profesora señorita Linares, auxiliada por competentes maestros y maestras cuyos nombres sentimos no recordar.

**Partido Republicano Progresista**

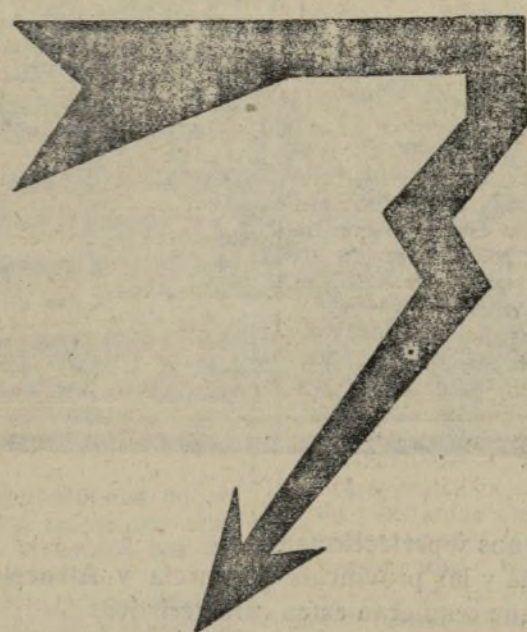
La Junta Municipal recuerda a sus afiliados y simpatizantes que están expuestas en el patio del Ayuntamiento las listas provisionales del nuevo censo electoral.

Al efecto les recomienda que las revisen para saber si están en ellas incluidos o han sido omitidos, y en este último caso se sirvan pasar por esta secretaría, plaza de Emilio Castelar, 22, entresuelo, y se les facilitarán cuantos antecedentes necesiten para su rectificación.



## Fábrica de correas Gomas-amiandos

Lubrificantes 'Lux-Oil' Sierra  
cinta Triángulos-limas Acce-  
sorios para la industria-minas y  
bod-gas



Teléfonos:  
14.594 y 14.595

Telegramas y telefonemas:  
"OS NESA"

# JAIMIE ASENSIO

Pascual y Genís, 17, y Lauria, 18

## VALENCIA

## RADIO

### Inquietudes

¿Qué nos reserva el 1933? No es difícil preverlo, para quien sabe sacar consecuencias de los hechos. El panorama mundial, no puede presentar mayor cerrazón.

Cada nación se ha cerrado herméticamente al comercio y al movimiento de capitales; cada nación es un compartimento estanco. Los presupuestos tienen déficits aterradores: 25.000 millones de pesetas los Estados Unidos; 3.000 millones de pesetas Francia... Las deudas se calculan por billones; los impulsos suben en marea creciente y ahogan el productor. Hay trece millones de parados en los Estados Unidos... Nadie admite productos de otros países y los sacos de trigo y de café, sirven para alimentar las calderas de la calefacción o son arrojados al mar, mientras en otros puntos faltan.

Es un latido que refleja derriumbamiento, agotamiento.

¿Pues y las soluciones? He aquí una que por sí sola se comenta:

—Somos muchos, sobramos muchos; la guerra restablecería el equilibrio. Los ávidos de oro, esa legión de milibungos que invaden los edificios de las bolsas, que manejan los bancos y llevan bajo el brazo, en su cartera el secreto de la tranquilidad social, también suspiran por ese período de inflación que parece el período de las vacas gordas, porque hay impresos muchos billetes y caen con los salarios altos, la especulación y el despilfarro, como la lluvia de Danae. Los políticos, en las encrucijadas donde zurcen sus combinaciones, también sonríen a la guerra, que justifica la previa censura, aniquila al enemigo, da el poder absoluto. ¿Y qué van a hacer los que tienen hambre? Quien agoniza lentamente, si le susurran al oído que va a entrar en días de prosperidad, los anhela, aunque sea a costa del sufrimiento ajeno.

Teoría absurda, pero aún hay otros caminos que, por fortuna, traerán soluciones.

¿Cuáles son?

No tardaremos en saberlo.

Los programas más importantes, son:

Valencia, 130 tarde (emisión única): trío: «España cañí», pasodoble (Marquina); «Liebeslied», solo de violín (Kreslesler); «Los leones de Castilla», selección (Serrano); «Torre de la Vela», danza (M. Vidal); «¿Qué tías, mare?», schotis (M. Godoy); «Mal de

amor», tango (Sentés); «G. G. H.», marcha (Eureka).

Barcelona, 715 mañana, cultura física, diario; once, horas y tiempo; una tarde, sobremesa; tres, beneficencia; 530 discos; recital a cargo de Pilar Albero, soprano; conferencia agrícola en catalán; Portavella, tenor; transmisión desde el Excelsior Dancing; nueve noche, Radiodifusión, discos, sesión y ajedrez.

Madrid, 930 noche, recital de canto, transmisión del concierto que dará en el paseo de Rosales, la Banda Municipal.

Toulouse, 630 tarde, Orquesta Sinfónica.

Praga, seis tarde, emisión alemana.

Londres, diez noche, gran orquesta.

Poste Parisien, 830, opereta: «Una noche en Tángers».

Langenberg, ocho, banda militar.

Stuttgart, ocho, banda militar.

El resto, variedades.

EQUIS.

## Circulos

Centro Instructivo de Unión Republicana 14 de Abril.—Celebrará baile familiar mañana, de diez a una de la madrugada.

Centro Republicano Autonomista La Vega.—Celebrará baile, a las diez de la noche, mañana.

Juventud de Unión Republicana Autonomista de Campanar.—Celebrará baile, a las diez de la noche, mañana.

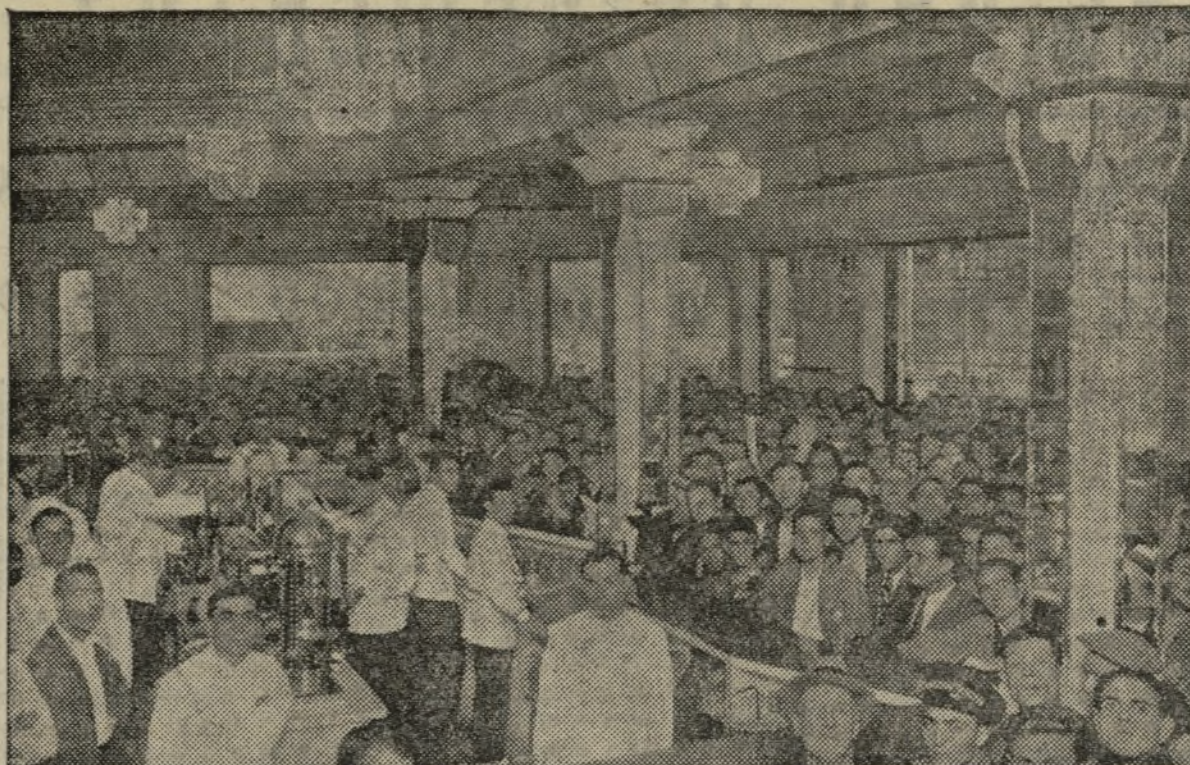
Centro Instructivo Republicano Autonomista La Vega.—Celebrará baile, a las diez de la noche, mañana y el lunes.

El Micalet.—Celebrará velada de prácticas teatrales hoy, a las 945 de la noche, en su patio veraniego. Se invita a socios y familias.

**Vedado de caza mayor**

15.000 hectáreas de pinar, en Soria, con abundancia jabali y corzo. Se traspasaría contrato muy barato. Para informes, dirigirse M. Milner. Bilbao - Apartado número 338

## CITY-BAR



Anhelantes siempre de cuanto signifique progreso, y más aún si este preciado beneficio recae en nuestra ciudad querida, nos enteramos de la CLAMOROSA apertura del establecimiento denominado CITY-BAR, situado en la calle de Játiva (chaffán Ribera), frente a la plaza de Toros. Lugar tan ameno, sitio de reunión de selectísima concurrencia, lo debemos al admirable esfuerzo del ya reconocido y acreditado industrial don Ramón Navarro, ayudado eficazmente por su hermano don Emilio.

Resulta este moderno recinto de una visión llena de placidez y optimismo, impresión que recibe el visitante al transponer cualquiera de las múltiples entradas; tanto, que subyuga ante las variadas y bellas perspectivas, entremezclándose en armónico abrazo, los diferentes factores decorativos que predisponen emociones de bienestar. Gratamente intrigados, recorremos las instalaciones en busca de detalles que serenamente van destacando por sí solos, pudiendo admirar los zócalos y molduras (con su riquísimo tablero de cristal verde esmeralda), todo graciosamente irregular, ornamentado con mármoles onís levante y éstos incrustados, con delicados adornos de plata oxidada. Además, vemos las columnas transparentes, intermedias por limpios espejos, y en los capiteles cristales blancos, ambientados, como todo el salón, de esmeralda palidez. Sobre el frontis, descansa una artística canchales, descansando en caprichosa concha, teniendo a sus laterales la cenefa cristal, siempre entonada y que al iluminarla en varios colores, deja ver desahogado el agua con dulce declive. También admiramos las originales

lámparas de cristales y fierros artísticos, más las enmarcadas grutas de vitrinas, de forma rectangular, en el centro, medio del mostrador, discurriendo interiormente el agua; muy bien resuelto y de gran efecto.

En la parte izquierda del City Bar, alzanse sobre barandillas de hierro dos columnas salomónicas, de elegante trazo, también con apliques de plata oxidada; sus indicadores orientan al cliente la subida a los entresuelos, o el descenso a los sótanos, éstos destinados a recreo; el estilo de este espacioso departamento de sólida construcción, es de renacimiento modernizado. En cuanto a los entresuelos, pleróricos de luz, amenizan la estancia, de reposada, tonalidad en su decoración.

Enumeramos, complacidos, la cocina despejadísima con sus enteros complementarios. Esto por sí sólo acredita a un industrial. Siguen los dos cuadros distribuidos de luces, los metales blancos empleados en manivelas y otras aplicaciones, y un sin fin de menores detalles, todo dispuesto con acierto insuperable.

Como colofón de verdadera justicia que denota el cuidado y esmerados del señor Navarro, atento siempre al mejoramiento del servicio al público, aun a costa de grandes sacrificios por sus cuantiosos desembolsos, expofesamos a señalar la importancia de dos primordiales instalaciones: LA CAMARA FRIGORIFICA

cabalmente montada, sin omitir todo cuanto se necesita, hasta filtros para la clarificación o limpieza de los líquidos. ¿Único propósito? Sencillamente ofrecer a sus clientes las cervezas DAM, MORITZ y NEGRA, agradabilmente frescas, así como agua de Seitz,

vinos de marca, viandas y todo cuanto se exija, sea refrescado en el acto.

### CAFETERA A VAPOR

Precioso aparato mecánico (a la vista del público), sistema Express, UNICO EN SU CLASE y en Valencia, marca STILL, de Londres; mantiene la pureza de sus contenidos por los recipientes de cristal interiores, eliminando toda impureza para la leche y conservando el café sin perder su aroma, tan agradable al paladar.

Seríamos injustos si omitiésemos mencionar al artista Ricardo Lácer, pues a su dirección debese la afortunada plasmación de sus concepciones artísticas, dando realidad a las inquietudes de la inspiración. Nuestros piácomes, los más cordiales.

Podemos todos felicitarnos por contar en la TERRETA un tan excelente CITY-BAR, que aparte de sus especialidades que oportunamente irá ofreciendo, cumple de momento con las más usuales, tales como pordoses, sanwiches, tapas, etc., etc. Además tiene los mejores vermouths y refrescos, caracterizándose con sus exquisitos helados, y éstos sí que los elabora muy ricamente.

Satisfecho puede mostrarse de la gigantesca e impropia labor, obra suya, nuestro querido amigo don Ramón Navarro, y sirvale de augurio venturoso, que conociendo como conoce todas las asperezas de este negocio, podrá vencerlas y con su actividad, si cabe, superarálas, acrecentando periódicamente el crédito de su firma para que el público valenciano premie con la continua e ininterrumpida asistencia a la casa que, solazando, enaltece a Valencia. Enhorabuena.

ARCO.

## Alma valenciana

Valencia en fiestas, el día, la ocasión y el momento derivan hoy mi pluma a otros campos ajenos a la economía, mi modesta especialidad, que si no cultivo con brillantez, por lo menos, si que quiero reconozca el lector una sinceridad y buena fe siempre por y para el beneficio de las clases productoras.

Hoy se siente el ánimo henchido de valencianita, estamos en los más clásicos días de nuestra tierra y, un valenciano no adoptivo ni adoptado sino de raigambre, nacido en esta tierra con todos sus ascendientes valencianos de pura cepa, no puede escapar al sentido del ambiente y expresar algunas consideraciones sobre la fuerza de nuestra alma.

Se dice mucho con escasa razón que los valencianos no amamos a nuestra patria chica y esto no es cierto; el valenciano siente tanto como otros y acaso algo más el amor a su tierra y eso lo demuestra una vez, cuando forzado a ausentarse de ella por azares de la existencia, sus fundaciones de círculos, la pureza en que guarda sus costumbres que transmite a sus hijos, el fervor con que habla de su tierra y los esfuerzos que hace cuando puede para volver a ella a terminar su existencia.

A nosotros lo que nos ocurre es que dentro de la admiración que sentimos a lo nuestro no sentimos egoísmos y al igual que con fruición queremos hacer copartícipes de lo que poseemos a todos, nos asimilamos también lo ajeno y no regateamos a nadie la admiración que se merezca por sus virtudes o trabajo.

La vida no ha sido dura para los naturales de este país, lleno de riqueza, con plétora de producción, sentimos nuestro ánimo rico y como a tal nos creemos todos con derecho a una fiera independencia individual y no queremos nunca someternos a la disciplina de nadie, miramos la igualdad desde un prisma equivocado y por ello nos parece que no debemos acatar dirección alguna y si hacer que prevalezca la opinión particular de cada uno.

Este defecto es el que hace que aparezcamos divididos cuando en el fondo de todos nosotros late un ideal común con tanta fuerza e intensidad que en las demás regiones.

Defecto es del cual debemos corregirnos prontamente si queremos formarnos una personalidad propia y homogénea, para que se nos conceda lo que pidamos y se nos respete como nos merecemos.

Uno de los ejemplos más patentes de disciplina nos lo está dando en ésta y en muchas ocasiones Cataluña. ¿Quiénes componen la minoría catalana en el Congreso? No son sólo los extremistas de Maciá verbo en esta ocasión de las ansias de autonomía como en otras lo fué Cambó, si no que renasando el historial de cada uno de los diputados que la componen y más todavía la Prensa toda de allá se verá que a las órdenes del Avi se han puesto desde el sindicalista hasta el tradicionalista pasando por el conservador, el oportunista de la Lliga y los republicanos de más templados tonos.

Eso es preciso que aquí se estudie bien y se vea por los que deben ver, que se convengan que desenvolviéndose en un reducido número hacen labor estéril, que pueden sentir mucho la valencianita, pero que con su actitud no son más que una rémora a ella y que su deber es sumarse para esta obra al mayor núcleo al que representa en su parte principal, el espíritu de la región y por último, digámonlo con claridad, sin envidias de ninguna especie ayudar localmente al Partido de Unión Republicana Autonomista, al que nadie negará que es el que tiene la hegemonía en la provincia.

Este, por su disciplina, por su organización, es el que está en condiciones de enarbolar la bandera de nuestro regionalismo y hacer que se reconozca nuestra personalidad concediéndonos una autonomía compatible completamente con la unidad de la República española a la instauración de la

## Economía y Finanzas

### EL COMERCIO EXTERIOR VUELVE A SUS PRIMITIVOS TIEMPOS.

Están entabladas conversaciones para puntualizar el establecimiento de un sistema de intercambio de producción, no sólo con elementos de Alemania, según dijimos el mes pasado, sino también con otros de Noruega. Se espera que vengan pronto a Madrid delegados de ambos países y que se llegue fácilmente a un acuerdo con ellos.

También existían gestiones previas con importadores y exportadores argentinos, pero hasta que pase algún tiempo, después de la Conferencia de Otawa no se podrá concretar el principio de la negociación.

Es muy conveniente que nuestros productores estén avisados de estas gestiones con el fin de que debido a altas influencias nuestros productos agrícolas o manufacturados no queden al margen de estos convenios.

### LA EXPORTACION ESPAÑOLA DE ACEITE DE OLIVA.

De los datos suministrados a la Federación de Exportadores de Aceite de Oliva de España por la Inspección Central de Intervención y Abastecimientos, resulta que la exportación del pasado mes de Junio fué de 4.036.619 kilos de aceite, contra 11.839.432 en el mismo mes del pasado año 1931.

En la campaña actual, de Diciembre de 1931 a Junio de 1932, se han exportado 41.929.662 kilos de aceite, y en igual período de la campaña anterior se exportaron 53.661.786 kilos.

### LA CRISIS ECONOMICA FRANCESA.

En Junio de este año la Hacienda francesa ha recaudado francos 3.076.151.500, mientras que en Junio de 1931 se recaudaron 3.167.336.330 francos. La diferencia en menos es de 91 millones.

En los tres primeros meses de la campaña actual, se han exportado 8.569.069.500 francos. En el mismo trimestre del pasado año fué de 9.159.577.300. La baja es de 590.507.800 francos.

### EL CONVENIO CON LOS ACREEDORES DEL BANCO DE OAT-LUNA.

El Comité liquidador ha quedado constituido por dos vocales del Banco Exterior, otros dos del Banco de Crédito local y los señores Fabregat, Roca, Prat, Floriach, Ferrán, García Sanabria y Navarro Díez, estos últimos únicamente en caso de que los acreedores de Canarias firmen el convenio.

Por cierto que continúan las gestiones para que el Banco Exterior se quede con las dos sucursales de Canarias, estando pendiente el asunto de cierta gestión respecto al establecimiento de cuentas corrientes.

### PROYECTOS DE LA CAMPSA.

En los centros financieros se habla estos días de los proyectos que tiene en cartera la Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos respecto a la realización de la idea ya antigua, y en sus tiempos desechada, de la construcción de refinerías. Se dice que construiría una en Barcelona de gran capacidad—en el depósito franco—, que costaría unos 100 millones; otra en Santander o Bilbao de menor capacidad; una tercera en Sevilla. En

tre los tres proyectos, el gasto se elevaría a unos 200 millones de pesetas, para obtener los cuales se pediría autorización para una emisión de acciones, ampliando el capital actual. La noticia todavía no es de dominio público, está siendo muy comentada, y es posible que volvamos sobre ella con más detenimiento.

Valencia, como siempre, queda desplazada en estos proyectos, que representan en primer lugar una inversión de millones en obras y después en la tenencia de una factoría en la cual se emplearán muchos obreros para las transformaciones industriales.

¿Hasta cuándo va a durar esta preterición que parece obra de algún maleficio? Porque creamos que categoría ciudadana, consumo y facilidades de comunicaciones si que tenemos, por lo que si por acaso damos la voz de alarma para que en este proyecto no quedemos relegados al olvido.

## En la Audiencia

### Vistillas y apelaciones

Al igual que todos los sábados, la Sala de Vacaciones dedicó la mañana de ayer a despachar todas las vistillas pendientes de la semana y las apelaciones que había señaladas.

En una de éstas, interpuesta contra auto de procesamiento dictado por el juez de Albalá en causa sobre estafa, informó el letrado don Antonio Pla y en otra también contra auto del juez del distrito del Mar, denegando la admisión de querrela, igualmente por estafa, intervino el abogado don Enrique de Alzaga.

### Señalamientos para el martes

Mar.—José Mocholí de San Pablo, por falsedad. Letrado, señor Alonso.

Mar.—José María Fabra Martínez, por daños. Letrado, señor Reig (J.).

### Tribunal Industrial

A las 11.—Reclamación de indemnización por accidente del trabajo de don Ramón Sáez Sáez a don Miguel Gíbert Pérez y a las Compañías de Seguros La Urbana y El Sena.

A las 12.—Otra demanda análoga, formulada por don Ernesto Díaz Gimeno, contra la Sociedad Valenciana de Electricidad, por accidente del trabajo.

En ambos juicios actuarán los siguientes jurados:

Patronos, don Antonio Ocaña, don Pablo Vera y don Vicente Contell.

Obreros: Don Julián García, don Vicente Medina y don Juan B. Artero.

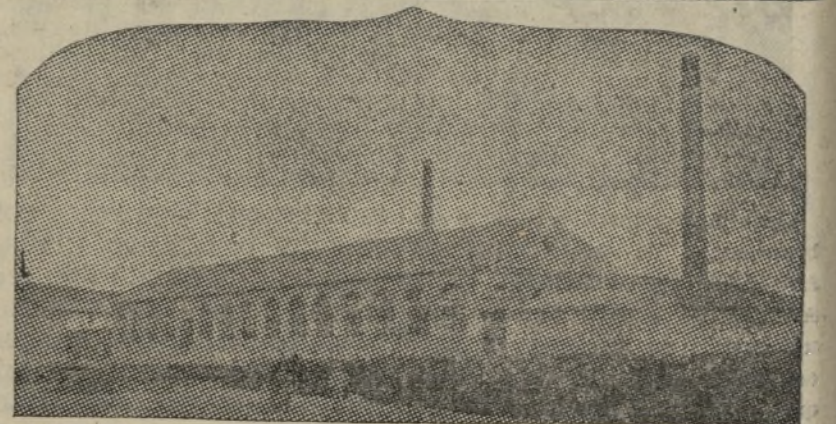
## Puestos donde puede adquirirse EL PUEBLO en Madrid

CORRESPONSAL ADMINISTRATIVO: Carlos Chiment Caudet, Cervantes, 32.—Teléfono 90.118.

### PUERTA DEL SOL:

Kiosco Alkazar.  
Kiosco El Fenix.  
Kiosco «La Voz».  
Kiosco Artigro Apolo.  
Kiosco Ministerio del Ejército.  
Princesa, esquina Marqués de Urquijo (Kiosco Méndez).  
Goya, esquina a Alcalá (Kiosco Montera (metro)).

PUENTE DE ALCALA:  
Puesto Casino de Madrid.  
Kiosco Calatrava.  
Calle de San Bernardo, esquina a Noviciado (Universidad).



Grandes talleres de construcción de basculas, balanzas, romanas y arcas para caudales de varios modelos

Carretillas para transportes y prensas de copiar. Especialidad en puentes-basculas para pesar vagones, camiones, carro y caballería y carro sólo

## Francisco Menaya

Sucesor de José Menaya Casa fundada en 1836

Despacho: Cepalajes, número 19. Teléfono 14.920

Talleres: Timoneda, J. M. Teléfono 13.242

— VALENCIA —

Premiado con el diploma de honor y medalla de oro en las exposiciones de Valencia, Alicante y Murcia en 1862, de Barcelona en 1888 y Regional y Nacional valenciana en 1909 y 1910



# DE LA REGION

## Enguera

VIVA LA REPUBLICA!

Esta hermosa frase es la que se ha pronunciado por millares de enguerinos en la tarde inmemorable del lunes, con la emoción de alegría que les ha producido ver realizada la mejora más importante y necesaria que se ha llevado a cabo en este pueblo.

¿Es que en Enguera todos son republicanos? No. Pero como nadie duda que gracias a la República y a los hombres que la dirigen este pueblo ha podido conseguir que termine para siempre la escasez tan tremenda de agua que sufríamos y con ello librar a las pobres mujeres del suplicio de tener que ir a lavar a un río que dista de ésta tres kilómetros y muchas de ellas con la ropa que habían de lavar a cuestras, es motivo sobrado para que en estos momentos de expansión de la vida los labios frenticos vivas a la salvadora de esta angustiosa situación.

Sobre las cinco de la tarde y ante bastantes personas que impacientes esperaban la llegada del agua al depósito que ha de abastecer todas las fuentes de la población y al lavadero, apareció el hermoso chorro, siendo recibido con aplausos y gran alegría, y algunas mujeres, verdaderamente emocionadas, no han podido contener las lágrimas de satisfacción. A los pocos momentos se han enterado casi todos los vecinos y en pocos minutos se ha aglomerado alrededor del aljibe gran número de personas que apresuradas iban a presenciar cómo caía la tan deseada agua.

Durante toda la noche la animación en el pueblo ha sido tremenda, no faltando algunos comentarios sobre cierto sector que parece no le ha causado mucha alegría y es que sin duda se acuerda de lo bien que distribuyeron los miles de duros para poder conseguir esta mejora, que de no haber sido por el capricho de algunos ya quizá más de seis años que lo estaríamos disfrutando.

A esta mejora han de suceder otras también muy importantes, como son la construcción de alcañal y conducción de agua a domicilio, aprovechamiento del agua sobrante para riegos, construcción de la carretera de ésta a Benali, que la excelentísima Diputación nos ha concedido y la desviación de la carretera de ésta a Alcedia por la boyta de la canela, cuyo trazado está muchos años aprobado y que los ayuntamientos anteriores nunca se han preocupado de reclamar a pesar de ser tan conveniente para este pueblo y la Canal de Navarrete, pues el Ayuntamiento actual si no está compuesto de intelectuales, lo forman hombres con tan buenos deseos que en poco tiempo que actúen dejarán gratos recuerdos de su paso.

## ACTO CIVIL

El sábado día 16 tuvo lugar en el juzgado municipal de ésta y ante numerosísimo público, el acto civil en el cual el entusiasmo republicano y socio del Círculo de Autonomista Vicente García Chorroques contrajo matrimonio con la simpática María López, firmando el acto como testigos don Manuel Sarrion Sanchis y don Santiago Barberán. Que sean muy felices los desemos.

CORRESPONSAL

## Betera

### LABOR CULTURAL

Desde el día 15 al 18 del actual este simpático pueblo, en sus faldas más exquisitas, ha estado sometido a la más emocionante, más deliciosa de las vibraciones.

Durante estos días ha visitado sus escuelas y presenciado las diferentes fiestas y exposiciones escolares.

En ellas, con un orden y organización modelo, y un gusto distinguido nos han mostrado niños y maestros la labor impropia, el trabajo continuo, intenso, inteligentemente orientado del pasado curso escolar.

Y en las paredes de los salones bellamente adornados sobre los stands en que han convertido las mesas, en las manos y en los labios de los pequeños, han sido expuestos, cual en el fondo de vaso de precipitados, los más puros cristales, de las más variadas formas y los más polifacéticos colores, en quinquenta, lo más saliente del trabajo de un año.

Hemos visto plastificada la actividad de los niños en carpetas, dibujos, cartas geográficas, trabajos complementarios sobre ciencias exactas y naturales, labores y trabajos manuales. Dos notas sobresalen como características: el gusto estético y el sentido práctico.

Ambas notas nos parecen excelentes. Si la escuela prepara al niño para la vida por medio de

la vida misma, ¿qué mejor que iniciarle en todos aquellos problemas que el futuro le guardará? Por qué darle por anticipado soluciones a los dilemas, a las incógnitas, que la vida les presentará? Si a esto se le añade el cultivo en el escolar del gusto y de la estética, acaso se haya puesto los cimientos de un feliz y próspero edificio en sí mismo y útil a la sociedad de sus semejantes.

Enhorabuena a niños y maestros. ¡Que los placeres que habéis recibido sirvan para fortalecer vuestras voluntades, continuando con vuestra misión con tanto éxito como hasta hoy lo habéis llevado a cabo!

Y a ti, amigo Campos, en compañía de los demás miembros de la junta local, que tanto habéis trabajado y seguis trabajando por la cultura de este pueblo, mi felicitación más sincera! ¡Aunque sé que todas las felicitaciones del mundo no se igualarían a la satisfacción que has recibido al ver que nuestro pueblo recoge la rica cosecha que con tanta abundancia y cariño tú has sembrado! ¡Continúa!

CORRESPONSAL

## Sollana

SIGUEN ENGANDANDO AL SEÑOR GOBERNADOR.

Hace unos meses publicábamos en estas mismas columnas un artículo titulado «Para el señor Gobernador», en el cual censurábamos la actuación con que administraba la entidad de Caminos rurales de este pueblo.

Sabíamos que dicha entidad, en representación de la clase patronal, había prometido al señor Gobernador (para captarse sus simpatías, cosa que lograron con sus buenas razones) el hacer un reparto a cargo de la propiedad rural para la reparación de los caminos rurales, con el primordial y noble fin de dar trabajo a los obreros en las épocas del año que no hay trabajos agrícolas, ya que los obreros sufren una crisis aguda; por lo cual, en estos trabajos no tenían que emplearse más que solamente a los obreros.

Pronto advertimos el incumplimiento de sus promesas, pues apenas si se había empezado el registro de los obreros, vimos ir a inscribirse en dicho registro carros de algunos patronos; pusimos este hecho en su conocimiento, señor Gobernador, y los señores patronos, al enterarse de nuestra denuncia, ni cortos ni perezo, pronto acudieron en su defensa, diciendo que esto no era cierto y que si bien algunos patronos intentaron inscribirse en el registro, el presidente de la comunidad no lo consintió.

Pues bien, señor Gobernador; insistimos de nuevo. Estos señores, abusando quizá de su buena fe, le engañan como otras veces le han engañado, porque en aquel entonces y en la actualidad, van a trabajar carros de algunos patronos, ocasionando con esto grave perjuicio para la clase trabajadora, que no cuenta con otros medios de vida, en estas largas temporadas de crisis, que aquí anualmente existe.

Y ahora cabe preguntar: ¿Si la causa de los pasados y lamentables sucesos ocurridos aquí en Sollana el 25 de Enero último, fue por la crisis de trabajo por que atravesaron los trabajadores en varias épocas del año, según los mismos patronos confesaron en la Cámara Agrícola de Valencia, qué sucederá cuando venga el invierno y los obreros no tengan trabajo para ganarse el jornal y poder llevar un pedazo de pan a sus hogares tristes y fríos? Mediten sobre esto los que pueden evitarlo y no lo quieren evitar.

CORRESPONSAL

## Macastre

Como en los años anteriores ha quedado instalada la Colonia Escolar de Macastre que organiza la Junta Valenciana de Colonias Escolares y que con tanto acierto dirige el competente profesor don Rafael Mateu, que es verdaderamente el alma de la colonia, prestándole su entusiasta colaboración los profesores señorita Amparo Senis, señorita Lola Marqués, señorita Luisa Hervás, don Enrique Vázquez y don Jesús Torrijos.

Los 70 colonos, niños y niñas, que componen la colonia, se trasladaron desde Valencia el día 17, en uno de los magníficos autobuses de la línea de Buñol, llegando con toda felicidad al final de su viaje, a las cinco de la tarde, sirviéndoseles inmediatamente una bien preparada merienda en la fuente del Bolot, y a continuación tomaron posesión del local y de los deliciosos parajes inmediatos que prometen hacer felices por una temporada sus espíritus infantiles.

El día 19 visitaron la Colonia el señor rector de nuestra Universidad, don Juan Peset, y otras ilustres personalidades componentes del Rotary Club, entre ellas el ingeniero señor Pichó y los señores Truyols y Peyró, demostrando

do el cariño que sienten por estas instituciones, entregando un donativo consistente en cajas de chocolate y caramelos, que los colonos agradecieron con grandes muestras de alegría.

Es de esperar que el éxito coronará la labor de todos cuantos cooperan con sus esfuerzos y donativos a hacer llegar la alegría al alma de los niños y a sus cuerpos el bienestar físico.

CORRESPONSAL

## Manuel

El pasado domingo 17 del actual, celebró en esta población un acto que, por lo brillante y simpático que resultó, merece ser reseñado.

Desde el centro de la población y entre agitada muchedumbre, que engrosaba por momentos, rompió marcha la laureada banda de música de esta localidad con el popular alcalde don José Chover, afiliado al Partido de Unión Republicana Autonomista y demás representantes que constituían la presidencia, a la cabeza, dirigiéndose a la estación del Norte, donde era esperada en el tren ascendente de las 6.30 tarde, la nueva bandera que un puñado de activos y entusiastas admiradores con su propia iniciativa encargó para la misma.

Sorprendente espectáculo fue la entrada del tren en aguias y al divisarse en manos de los comisionados al efecto el espléndido trofeo, izado desde el convoy, el imponente gentío que invadía y escalaba los andenes y alrededores de la estación estalló en cerrada y atronadora salva de aplausos, mientras la banda ejecutaba el Himno de Riego y eran rasgados los violentos por el disparo de una traca.

Reorganizada la manifestación, desfiló por las principales calles sin que cesaran las muestras de entusiasmo. Frente al Círculo de Unión Republicana Autonomista, en cuya fachada ondeaba la bandera nacional, avanzaron la presidencia, banda de música y gentío hasta el salón-jardín del mismo, donde se hallaba la junta directiva y gran número de socios que admiraron la belleza y valía de la bandera que les era mostrada, tributando a la banda repetidas ovaciones.

En el local de la Sociedad Musical fueron obsequiados los asistentes y músicos entre franca camaradería, disparándose como final una larga traca que recorrió el centro de la población.

Por la noche y bajo la dirección experta del joven, notable y querido paisano don Godofredo Garriguez, ejecutó la banda un selecto concierto.

Hemos de felicitar a los organizadores, en especial y efusivamente a nuestro amigo Godofredo Garriguez, quien justamente por ser muy contrario de vanidades, es por ello mucho más querido y apreciado; tiene suficientemente demostradas sus nada corrientes facultades al frente de la banda de música, en la que viene desarrollando una activa e inteligente labor.

CORRESPONSAL

## Mislata

EXPOSICION Y FIESTA ESCOLAR.

El celo y constante actividad de los señores maestros y autoridades de esta villa han tenido feliz remate con el interés y entusiasmo con que los vecinos de Mislata han demostrado al concurrir a las escuelas nacionales durante los días 14 y 15 del actual para admirar los múltiples y variados trabajos, fruto de la ferviente labor de los educadores y de la aplicación y constancia de la grey infantil.

Dibujos de cartografía, paisajes, labores femeninas, caligrafía, trabajos manuales, etc., con tal primer efectuados, nos han producido la impresión y el convencimiento de lo que es capaz un niño, cuando sus maestros sienten la escuela, como los de Mislata, y se entregan sin regateos ni bajas miras al cumplimiento de su deber. Máximo cuando se tiene el apoyo entusiasta y desinteresado de un alcalde consciente como don Juan Lloréns, «Juanito», como aquí le llamamos, cuyo diminutivo le ha de más grande porque nace de lo íntimo del corazón de los mislatenses que le queremos con fraternal cariño.

El día 15, a las 20, y como fin y clausura de curso, se hizo el reparto de premios, proporcionados por este Ayuntamiento y por la Juventud Republicana de esta localidad.

Es indescribible el entusiasmo fraternal que flotaba en el ambiente infantil y en las numerosas familias y representaciones de las entidades mislatenses entre las que se destacaba la Agrupación Femenina Entre Naranjos.

Plácemes y enhorabuena merecen todos aquellos que percatados de la importancia de la labor escolar ponen actividad y entusiasmo por el mejoramiento

de la escuela, sembrando con ello una era de paz y armonía social, por el amor y la ciencia.

CORRESPONSAL

## Burjasot

ACTUACION DE LA JUVENTUD REPUBLICANA.

Para el sábado pasado día 16 organizó esta Juventud una verbená en honor de las autoridades locales en su casa social. A pesar de haber a la misma hora muchos espectáculos el amplio salón de la Juventud se vio atestado de público, brillando un murmullo desahogado.

Se implantó también una tómbola con valiosos juguetes para todos los gustos a beneficio de la Junta de Protección a la Infancia de la localidad. Ante el éxito conseguido la Juventud nos ruega demos las gracias por su ayuda en la organización del festejo y a todos los señores que remitieron objetos para la tómbola y a todos los que de un modo u otro contribuyeron al mejor éxito de la velada.

También se muestra reconocida la Juventud a las entidades: Juventud y Casa de la Democracia de Benimamet, Democracia de Godella, Club Deportivo Pinazo, Sociedad de Cazadores, Centro Igual, Patronato Escolar Blasco Ibáñez, Junta Municipal y Corporación Municipal.

Y por encima de todo a las infatigables correligionarias del Grupo Femenino María Blasco.

La Juventud hace saber al público que por no haberse agotado los números de la tómbola los objetos sobrantes serán entregados al Ayuntamiento para premios a los niños de las escuelas nacionales.

EUSTASIO JUAN VIDAL

## Masanasa

Es lamentable lo que está ocurriendo en el Ayuntamiento y fuera de allí. Las antagonismos entre republicanos son funestos a la corta o a la larga. Y no es el mejor camino para evitarlos hacer política personalista, meterse con éste o con el otro y dejar en cambio abandonado lo más esencial. Los radicales socialistas parece ser que quieren negar toda razón de existencia a los autonomistas, como si tuvieran la patente de acaparamiento del republicanismo local y por ese terreno se llega a una división de fuerzas que solamente sirve para hacer crecer la del contrario.

El comité local autonomista ha dado una prueba de liberalidad y transigencia y se le contesta con imposiciones poco meditadas y extemporáneas. No se respeta como es debido y merecido su escrupuloso en aceptar colaboraciones para nombrar alcalde a su gusto y pasan el tiempo inventando combinaciones y propagando falsos desplanes de personas que saben cómo hablar y cómo proceder, y con ello hacen cada día más imposible una inteligencia que cuando se busque quizá sea tarde.

En Masanasa hace falta administrar los intereses del municipio como es debido; promover obras de utilidad y en casos de necesidad inaplazable; realizar cuanto antes el proyecto de las aguas potables; gestionar con toda energía la concesión de los edificios para escuelas y la construcción de la pasarela en el puente del barranco. Y para todo eso, deben estar acordes los partidos, guardando para la ocasión oportuna la respectiva ideología o los excesos partidistas.

Los que lucharon con tesón en las elecciones a concejales y fueron unidos y decididos a arrancarle la victoria al adversario común, no deben distanciarse en los momentos decisivos en los que mayor falta hace la compenetración y la reunión de fuerzas.

Y bueno será que advirtamos que al hablar así no perseguimos otro fin que el bien de Masanasa que nada gana con que los ánimos se solivianten y se luche sin ton ni son. Sabemos ponernos a tono con las circunstancias y mucho sentiremos que se nos obligue a cambiar de actitud porque en tal caso se verá que también sabemos dar lo nuestro. De lo que ocurre será responsable aquel partido que abandone la sensatez y cordura precisamente cuando más falta hace.

## SOBRE COOPERATIVA

Pero ¿qué se habrá creído esa gente, no buena gente desde luego, de intenciones y nidad de odios contra lo que les hace sombra? ¿Qué se habrán creído que es una Cooperativa de electricidad, para soltar la baba de la mala fe contra personas decentes, más decentes a cien codos que los trapistodistas que han estado despotizando contra la propia Cooperativa para luego a la vista del fracaso difamar a los organizadores, que han sacrificado muchas horas de su descanso para servir a un pueblo digno de mejor suerte?

¿Es que acaso piensan los hombres de buena fe que con seis mil pesetas en cartera y siete mil de promesas se pueden hacer instalaciones y poner en marcha una

red distribuidora que puesta actualmente no bajará de 50.000 pesetas?

Aquí lo que conviene es hablar claro, y que la junta directiva diga si hay alguno de sus miembros que no ha pagado aún la cuota de diez pesetas de entrada. Y que diga también si hay alguna sociedad que todavía es deudora de la cuota de diez pesetas que las demás han pagado. Y la gente sana que piense entonces si con esa «ayuda» tan espléndida se puede hacer Cooperativa.

Con el dinero que Masanasa tiene ahorrado por la baja del precio del fluido conseguido por la Cooperativa había bastante para instalar la red distribuidora y ponerla en marcha.

La Cooperativa, tal como está actualmente, es una amenaza para las compañías de electricidad que no han tratado nunca a conciencia a los abonados. Y si se quiere transformarla y organizarla en debida forma no hay más que sacar dinero, dinero y dinero. Lo demás es ganas de perder el tiempo en trifulcas de gente de poco más o menos.

Están combatiendo a una persona que la Cooperativa y más que esa sociedad los consumidores todos de fluido le deben mucho favor. Porque, ¿quién la inició? ¿Quién encauzó, reglamentó y puso en marcha la Cooperativa?... Se dirá que no ha seguido andando muy bien. ¿Y es que también estaba obligado a manejar a la directiva como amo y como mandongeyador?

A y a fin de cuentas, ¿es que un hombre puede más que 600 socios? O el hombre está muy alto o los demás muy bajos.

Ahí lo que ha habido es dejadez, falta de entusiasmo en la gente. La Cooperativa ha entrado a la fuerza. Todos veían bien el beneficio, pero bien pocos soltaban el dinero. Hasta el Ayuntamiento negó la comparecencia de un concejal para formar parte de la Junta como establecía el anterior reglamento.

Hay que despertar y actuar y luchar. No vienen las cosas por el esfuerzo de un hombre solo, sino por el de muchos reunidos, decididos y animados a ganar la batalla contra los mal intencionados que no son pocos, contra las compañías y sus empleados, contra todos los ponzoñosos que van siempre buscando ocasión de servir de aguietas.

Es una vergüenza que Masanasa, un pueblo que va desprendiéndose de los viejos y viciosos moldes, no haya tenido la hombría suficiente para imponerse a cuantos son enemigos de su prosperidad. Y en lugar de lamentarse como chirrimías, a luchar para ganar la batalla a los que odian la luz barata y les repugna el jornal caro.

CORRESPONSAL

## Estubeny

HAY QUE RESPETAR, SEÑOR SECRETARIO.

Los sufridos vecinos de Estubeny están padeciendo los antojos de un secretario ex monárquico y ex upeista, siempre píjorista y hoy radical socialista. Este señor, mago de todas las argucias caquiques, Matusalem del expediente monerilla y mon taraz, se dedica como en los más venturosos tiempos del antiguo régimen a boicotear a los pacíficos y sufridos ciudadanos.

Sus preferentes chocheos les encamina a no dejar vivir a la maestra, ejemplo de su profesión y entusiasta republicana, imponiendo impuesto, repartos y demás gracias de su arbitrariedad, por ser incansable propagandista de nuestros ideales y presidenta de la Agrupación Femenina.

Día tras día, añagaza tras añagaza, atropello tras atropello, colma y rebasa la paciencia de nuestros correligionarios, que de no intervenir la autoridad gubernativa se tomarán la justicia por su mano y el culpable será el primero en lamentar su propia obra.

CORRESPONSAL

## Montaverner

UN CONFLICTO GRAVE.

El reparto de Utilidades del año 1931 se confeccionó en casa del cacique Mateo Martí, que no es siquiera vecino del pueblo, a espaldas de la Junta clasificadora, asistiendo a casa de don Mateo un funcionario del Ayuntamiento.

Claro que la Junta se reunía muchas veces en la Casa Consistorial, pero estos señores ignoraban que el reparto lo hacían en otro lugar, a su gusto y medida.

El cacique tuvo en cuenta quienes eran sus enemigos políticos en la Junta clasificadora y fuera de ella, para fastidiarlos.

Con la habilidad conseguida logró el cacique que prosperara su clasificación, pero al presentarse más de 200 reclamaciones se dio cuenta la Junta de que no era aquello obra suya. Esta Junta no resuelve nada sobre las reclamaciones privando de ese modo a los reclamantes del derecho a recurrir a la superioridad.

## CONSECUENCIAS.

Como hay resistencia al pago por parte de los perjudicados que son la mayoría, el alcalde hizo venir de Onteniente un agente ejecutivo para que apremiara a los deudores. El pueblo se puso en pie y el agente después de algunas diligencias comprendió que no pisaba terreno firme y se retiró dejando el paso a otro.

El día 12 de los corrientes se presentó otro agente ejecutivo de Benignánim decidido a practicar embargos.

Tan pronto se dio cuenta el vecindario se amotinó y otra vez el miedo hizo al agente abandonar la empresa.

El juez aseguró que vendría otro agente de Ojos, custodiado por la guardia civil. Así se hizo el día 18 en el que estuvo en un tris no sucediera una catástrofe. El 19 se repitió la escena después de haber convenido el día anterior que se suspendería el procedimiento cuatro días para poner el asunto en claro. Sin embargo, el día 20 volvió el agente con la guardia civil. Se habló con el Gobernador y éste dijo que no sabía nada de lo que ocurría en Montaverner y que procurara enterarse, dando orden a la guardia civil para retirarse lo que hizo el miércoles por la mañana.

Por lo tanto parecía resuelto el conflicto, pero como el caso que Mateo es de los que no cesan en sus campañas contra los republicanos, no dudamos que de un momento a otro surja de nuevo el conflicto y haya una catástrofe. Cuando dicho reparto esté aprobado con arreglo a ley y resueltas las reclamaciones en justicia nadie se negará a pagar lo que le corresponda. El alcalde no debe ser instrumento ciego de nadie, sino obrar con arreglo a las leyes.

Lo mejor que harían todos estos enemigos de la República es meterse en casa y no intervenir en la vida pública.

CORRESPONSAL

## Silla

ACTO CIVIL.

Ha sido inscrito en el Registro civil el niño Eduardo Tronchon Agustín, hijo de don Eduardo Tronchon y doña Amparo Agustín. Firmaron el acto como testigos don Fernando Cortés y doña Encarnación Agramunt.

Actos como éste son dignos de imitarse, pues ponen muy alto su límite de verdaderos ciudadanos. Reciban los padres del niño nuestra felicitación más efusiva por tan fausto acontecimiento.

LOS CAOS.

Ayer por la noche fué visitada por los cacos la casa de campo de don Federico Calvo y no pudieron llevar a cabo su cometido gracias a que un hijo del dueño se dio cuenta de las maniobras de los amigos de lo ajeno, que los hizo huir disparando al aire su escopeta.

Deben las autoridades tomar algunas medidas para evitar estos actos, pues en poco tiempo ya llevarán visitados muchos corrales y la fábrica de doña Josefa Lluch. Si no se toman estas medidas con energía, en poco tiempo, estos maleantes, dejarán limpios estos contornos.

CORRESPONSAL

## Godolleta

LA TRAGEDIA DE UN PUEBLO

El modesto nombre de este pueblo pocas veces se asoma a las columnas de la Prensa; sus habitantes lo componen hombres laboriosos y enemigos del motín; son gentes conscientes de su misión ciudadana y saben perfectamente el cometido que la vida colectiva de la nación y democrática España les asigna como miembros componentes de la República. Por eso no han mendigado favores al Poder ni han agobiado a sus legítimos representantes en Cortes; no son estos hombres de los que emiten el voto para ver al día siguiente el efecto que su acción «ciudadana» ha producido en el puchero.

La política se ha mirado siempre con alteza de miras, caminando sin cesar con la mirada alta, para así otear mejor el día en que aparezca dibujada en el horizonte

la gran España que todos deseamos.

Por eso tampoco hemos dicho nunca que no tenemos escuelas ni locales, sino nauseabundos desvanes; tampoco hemos dicho que no tenemos agua en condiciones de potabilidad, habiendo fuentes con agua y miasmas, las bebemos con ellas; nada hemos dicho. Nos hemos impuesto no crear dificultades, vivir con nuestros propios y escasos medios; pero ahora, señores diputados representantes de la región, no pedimos, imploramos, rogamos que se nos atienda, que se nos auxilie en este trance de miseria en que nos ha sumido la trágica tormenta del día 12.

No pensábamos molestar, bien a pesar nuestro lo hacemos; pero como los amigos son para las ocasiones, llamamos muy especialmente la atención a los señores diputados autonomistas para que sus representados se hagan oír por quien corresponda, pues el único consuelo que nos queda después de esta muda tragedia es la fe ciega que todos tenemos en nuestros representantes en las Constituyentes.

CORRESPONSAL

## Carlet

Hemos visitado la exposición de labores de fin de curso que las maestras de esta localidad exhiben en uno de los pabellones del Parque Escolar.

Y lo que hemos visto, mejor dicho, lo que hemos admirado, ha sido una nutridísima colección de labores artísticas y trabajos meritorios, muchos de pro vecho y sobre todo nuevas orientaciones en cultura y gustos femeninos de la más exquisita sensibilibidad.

La labor en conjunto realizada por las maestras es digna de públicas alabanzas e íntima satisfacción y gratitud por parte de todo el vecindario. Cada grupo en escala graduada, comenzando por los parvulitos, expone sus secciones de escritura, pintura, contabilidad, bordados, encajes, costura e innumerables filigranas, algunas de ellas insuperables, de buen gusto y maestría. No se diga que muchos de estos trabajos son de dudosa utilidad y de dispendios costosos; no, la mujer en todo tiempo ha sido dada a magnificencias y forzosamente hemos de seguir el ritmo de su tiranía y todo lo que sea despertar su sentimiento artístico y delicadeza ha de contribuir al realce de sus encantos tan necesarios para embellecer la vida. Además, con estos trabajos se logra la futura mujer, paciencia, entrenamiento, disciplina, inclinación al buen gusto de siempre, pondrán una nota de distinción en sus hábitos y costumbres. Esta exposición constituye, pues, un alarde educativo de refinamiento infantil; es el primer botón de muestra que las maestras de Carlet presentan al público, espléndida floración de buen gusto que ha de reportar copioso fruto en años sucesivos.

Última que para completar estos trabajos no figuraran también otros de corte y confección de prendas usuales de vestir, de tanta utilidad para las mujeres de casas modestas. Salvo esta pequeña omisión que esperamos se tendrá en cuenta, en lo sucesivo confiaremos en la voluntad e inteligencia de las maestras para esperar nuevos progresos de rápida renovación femenina de Carlet en todos sus aspectos.

Al acto de la inauguración asistieron solamente las autoridades y el Consejo local de instrucción. También hubiéramos deseado que hubiera sido más solemne y pública para la mayor compenetración del pueblo con sus maestras. Consignemos para terminar el nombre de éstas: doña Marina Giménez López, directora; doña Antonia Mañá Alba, doña Carmen Bellido Bernal, doña Adela Arroyo Carceller, doña Amparo Pastor Garrido, doña Mercedes Raga Gómez, doña Concepción Jleó Agramunt y doña María de los Angeles Cangas.

CORRESPONSAL

## Dacing-Pavón - American-Bar

Avenida de Pablo Iglesias, número 4 — Teléfono 16.563

Empresa: Eduardo Pérez — Dirección artística: Alejandro Molina

Todos los días, grandioso éxito de las notables atracciones de pista

80 lindísimas bailarinas de salón

Goven, bailarina

Hermanas Campos, cuplés

Rosita Moreno, canciones

Amapol, bailarina excéntrica

Angelita Casado, estrella de la canción

Los Gurri, notabilísimos bailarines de salón

Cordobesita, estrella del baile y cuplé

80 lindísimas bailarinas de salón

Todos los días de seis y media a nueve, gran aperitif. De once a cinco madrugada, gran super-tango, por la notable orquesta

THE BOYS ENCYCLOPEDIA ORCHESTRA

Mañana: Reparición de la notabilísima cantadora de flamenco

NIÑA DE LINARES



## Bondad para todo

de aplauso y de imitación, y por esto mismo, nos corresponde hacer ver cuánto daño causan a nuestra actuación social esos desajustes.

Esta iniciación en la vida pública ha de ser para nosotras de mucho cuidado; la hemos de mirar como la estación en que han de crecer nuestras alas, para remontar el vuelo a otras esferas de las que hemos de bajar la felicidad para el mundo; no hemos de contaminarnos de los defectos del hombre, y al contrario, ha de procurarse acabar con los nuestros, a fin de que esa transformación que se espera de la sociedad, mediante nuestro curso, sea pronto una realidad.

Nosotras debemos corregir la indecidez en que a veces incurrimos los hombres, en vez de imitarlos; debemos pretender acabar con los restos de barbarie es-

Hemos leído en la Prensa, que en Madrid, dos alumnas del Conservatorio agredieron en la calle al profesor de la Sinfónica don Daniel Klales, ofendidos por la escasa puntuación que este señor les había adjudicado en los ejercicios que realizaban. Dicen, que varios transeúntes tuvieron que separar al profesor de las iracundas alumnas, llevándole a la Casa de Socorro, en donde hubo de ser asistido de lesiones de pronóstico reservado.

De lamentar es el presente caso, el cual pone de manifiesto el poco empeño que se tiene en demostrar cultura. ¿Qué concepto tendrán esas mal llamadas señoritas de la educación, cuando así se han dejado llevar de su fobia ante el público que las miraba?

Por mucha que fuera la indignación sufrida ante una gran injusticia, si la había, el respeto personal no debe olvidarse hasta semejante extremo, puesto que hay mil medios de protestar sin que se traspan los límites marcados por la educación y el propio decoro.

¿De qué manera podríamos las mujeres dar a nuestra época ese espíritu de tolerancia, de bondad y dulzura que le prometemos, si en vez de manifestarnos con toda la feminidad de nuestras almas, optamos por adoptar los ímpetus masculinos?

No estamos conforme con esas arrogancias; nos parecen muy mal las afecciones de las bravas, por más que las disculpen la ignorancia, la falta de instrucción de la mujer del pueblo; y desde luego, protestamos de esas valentías de todo ser educado en un ambiente de cultura.

Si lo más bello de nuestra actuación en la vida pública, ha de ser la suavidad que hemos de dar a las costumbres, modificando el carácter varonil en ciertos aspectos de rudeza y dándole parte de la bondad ingénita del alma femenina, ¿cómo vamos a encontrar

plausible esa tendencia a demostrar un valor poco simpático en su forma?

Bien está que se manifieste en los deportes actuales el vigor varonil de aquellas que se vean dotadas de fuerzas musculares; el mismo derecho tiene un sexo que otro para competir en esos pugilatos; pero, pretender sentar plaza de valentía, queriendo arreglar con los puños lo que puede dirimirse con buenas formas, es querer desvirtuar los beneficios que la sociedad espera de nosotras.

No; no podemos mirar con indiferencia hechos como el de esas dos alumnas, agrediendo a su profesor: tal vez algunas cabezallas locas lo hayan encontrado digno condigno en el alma masculina y atender a que la sociedad se impregne de benevolencia, de tolerancia, de generosos sentimientos, base de la fraternidad humana.

No, queridas compañeras de sexo; no encontremos bellos esos gestos grotescos de la mujer trácunda que se olvida de su misión en la vida para alardear de un valor impropio de nosotras, que debemos imitar, no al arudo hidalgo que si da fieramente en la roca se desmenuza y se embota, sino a la gota de agua que blanda y mansamente horada esa roca...

Abominemos de las intemperancias; vale más para toda disidencia usar de una sonrisa amable, de una palabra dulce, que de una fuerte acometida; el golpe obtiene por respuesta el golpe, a la palabra suave puede contestar otra igual.

Únicamente así, por estos medios podremos conseguir la extinción del odio que trastorna las almas. ¿Para qué, entonces, esos trabajos por acabar con las guerras si por cualquier causa surge el espíritu de exterminio entre las gentes?

Lo que no han podido hacer los siglos, lo debes hacer tú, mujer moderna; tú, que hoy eres libre; tú, que ahora vives la vida de la inteligencia; tú, que ya has abierto tu corazón a otros nuevos amores, a otros bellos anhelos, como son los del anhelo de redención humana; tú has de ser la creadora de una nueva sociedad en la que se amen todos los seres y se perdonen, hasta ir extinguiendo sus egoísmos y esos enojos.

Para ello basta con que tú, mujer moderna, influyas en las almas la bondad. Como la Melusina del cuento, has pasado tu vida; te has desprendido de la piel de animal en que te envolvías y hoy eres un ser que debe convertirse en ángel por medio del amor humano.

Trabaja, mujer moderna, para ello; para que desaparezca, por completo, de todo cerebro, la célula de la agresividad.

AMALIA CARVIA.

## Mutualidad Española contra pedriscos

A los cultivadores de arroz y naranja

Todo cosechero de arroz y de naranjas que quiera tener asegurado el valor de sus cosechas, en el caso de un pedrisco, debe asegurarse en "LA EDE-TANA", Mutualidad Española de seguros contra pedriscos, fundada en 1851.

Se admiten inscripciones hasta el 31 de Julio.

OFICINAS SOCIALES: Calle de Colón, 80, entresuelo - Teléfono 10.930

### HISTORIETA ESPAÑOLA

## LIGIA

I  
Paco y Manola vivieron alegres y felices hasta que un inesperado suceso vino a empañar aquella felicidad y alegría que se respiraba en la blanca casona andaluza y señorial.

La comida se desilozó como siempre alegre y cordial: Paco, entre bocado y bocado, contó a su linda esposa los chismes y noticias que se habían comentado en el casino. Le habló de la infidelidad de don Casto, de los amores de la menor de las hijas de doña Rocío, aquella niña pálida de los ojos de color de uva, que si hablaban las macetas de su reja se pondrían más rojas que los propios reventones que de ellas salen; le habló también de las fiestas que preparaban los de Ampul para casar a sus hijos; le habló, en fin, de todas las habladurías que circulaban por aquella vieja y morisca ciudad andaluza.

Manola escuchaba a su marido con verdadero interés poniendo

al final de cada una de las historietas la chusca frase de una femenina sentencia y ambos reían, reían con esa brusca risa sana y alegre de una juventud que se ama y tiene el estómago ahito de sabrosos manjares.

Levantados que fueron los manjares salió aquella pareja a desgranar una siestecita bajo el fresco enrejado de jazmines que como tupido dosel impedía la entrada en el patio de los rayos del astro rey, manteniendo una confortante y fresca temperatura en aquel recinto tan ancho, luz y familiar de blancas paredes, verdes enrejados, rojos claveles, moriscos azulejos y fuente cantarina que importaron a España los hijos de Mahoma para bien de todos.

Era esa hora pesada en que todo invita al descanso; esa hora caliente en la que no se oye más que el zumbido del moscardón o algún pregón cantino en la soleada calle.

Todo era silencio dentro de aquel

agradable patio, sólo a ratos el crujir de las mecedoras en suave balanceo indicaba que su poseedor se encontraba un si es o no es soñoliento y no del todo en brazos del dios Morfeo... Y quiso la desgracia que el maligno ángel de la discordia en forma de mosca borriquera fuera a posar sus peludas patas, cual golosa mariposa que acude a libar, sobre la diminuta rosa que formaban los lindos labios de Manola, quien al notar aquel molesto contacto se pasó la mano por la cara terminando de ahuyentar con su roce al dios del sueño que en precipitada fuga dejó descorridos los hermosos y rasgados ojos de Manola.

La mosca espantada de los labios de la esposa fué como la portadora de un amante beso a posarse en la frente del durmiente marido que al notar que una invisible turbaba un sueño pronunció un trágico: «Estate quieta Ligia», que dejó paralizado unos instantes el corazón de Manola.

Su primer impulso fué despertar a Paco y preguntarle quién era esa Ligia a quien él entre sueños pedía que se estuviera quieta. Múltiples pensamientos acudieron a su mente sumiéndola en

un océano de confusiones; pero un fuerte campanillazo dado en la cancela la sacó de justa preocupación: era un telegrama para Paco.

Todavía con los efectos de un sueño Paco no podía leer el contenido de aquel azulado papel y con un movimiento cansino lo depositó en la falda de su esposa quien leyó el laconico texto: «Urge vengas rápidamente.»

—¿Quién lo firma?—interrumpió Paco.

—Tu padre desde Madrid—contestó Manola haciendo un significativo mohín.

Paco consultó el reloj; tenía escasamente dos horas para emprender aquel precipitado y si que también inesperado viaje. Prisas, carreras y diversas órdenes para arreglar una maleta... y por último nada. Todo dispuesto para partir.

Ya en el zaguán Manola no podía aguantar más y haciendo un esfuerzo y reconcentrándose en sí toda su sabiduría de mujer, echándole a su esposo los brazos al cuello con felina maestría musitó a su oído

—Oye, Paco, ¿quién era esa Ligia que entre sueños nombraste hace poco?

Y Paco dándole unos cariñosos golpecitos en la cara contestó sin titubear:

—¿Qué tontina eres! «Ligia» es la jaquita que he comprado últimamente para correr liebres este año...

Besos, caricias, juramentos de amor y un coche que parte veloz con dirección a la estación de Madrid... Después nada.

II

Con gran monotonía se deslizaron aquellos días que duró la ausencia de Paco.

Ya no eran risueños los trinos de los pájaros ni pedían caricias

el olor a claveles, ya la fuente moruna no desgranaba risas con sus cantos de plata, ni los jazmines daban la apetecible sombra que otras veces... y Manola en su soledad, suspiraba tristemente.

Fué muy de mañana cuando Paco llegó a la blanca casona andaluza y señorial. Su primer movimiento fué encaminado a buscarla. Ya con ella Paco le contó:

—Me llamaba papá, ¿sabes? para arreglar con mi hermano la cuestión de las dehesas; luego y aprovechando mi estancia en Madrid estuve con los tuyos que me dieron para ti esto y yo por no ser menos te traigo esta chucheria—agregó Paco sacando del bolsillo un estuche.

Paco, alegre, gozoso y risueño, después de colocarle a su esposa un collar de perlas, separándola de él un tanto, con las manos en los hombros, le preguntó con mimo:

—¿Y por aquí qué tal?

Y Manola, tranquila, sin darle importancia contestó risueña:

—Pues, por aquí nada de particular—y recalando las palabras, añadió—únicamente que «Ligia», la jaquita que compraste últimamente para correr liebres este año, te ha llamado dos veces por teléfono...

FRANCISCO DE GUAYAMA.  
(Prohibida la reproducción.)

## "Humanidad"

Periódico vibrante de izquierdas.

Se publica en sábado alterno. Suscribese por una peseta al trimestre.

Colón, 82, Valencia.

**FAROS**  
Marchal Supra-Lux



**ACEITES**  
Vacuum - Aiglon



**KISMET**  
La mejor bomba. La más práctica



**LLAVES**  
Rectas - Acodadas - Tubo  
Las mejores marcas



**MUELLES**  
Extenso surtido



**FERODO**



**Casa Riera**  
Lauria, 19  
Teléf. 10.006



Calzados, gangas y ocasiones

Las encontrará comprando en esta casa

La Revolución 29  
C. En Gil  
Valencia

**MATALADILLAS**  
Mencheta  
El más eficaz para destruir las LADILLAS y demás parásitos  
BASTA UNA SOLA FRICCIÓN  
De venta en todas las Farmacias, y en la del autor  
CALLE DE SAN VICENTE, 148

**POLICIA**  
Muy próxima convocatoria. Informes sobre preparación exclusiva:  
**A. CASTELLO**  
Don Juan de Austria, número 38, 4.º  
de 16 a 22 horas

## Económica fabricación de vidrio permeable ultravioleta

Por medio de un nuevo procedimiento de obtención, se ha abaratado la fabricación de vidrios que dejan pasar los rayos ultravioletas en un 75 por 100. Como es sabido, el vidrio corriente de ventanas que contiene hierro, no deja pasar los rayos ultravioleta. Pero estos rayos, como se ha podido comprobar desde hace ya largo tiempo, son de gran importancia para la conservación de la salud humana. Es por ello que se ha buscado una masa de vidrio, que sea permeable para los rayos ultravioleta. Habiéndose encontrado diferentes composiciones, pero todas ellas muy caras en proporción al precio del vidrio corriente. Por tal motivo ha habido que desistir hasta ahora de proveer a los hospitales, escuelas y viviendas particulares con ventanas de vidrios permeables a los rayos ultravioleta.

Dificultades técnicas en la composición de la masa, para la composición y cristalización de la misma, han limitado la producción de vidrio permeable ultravioleta a relativamente pequeñas cantidades. El trabajo manual que hasta era necesario para la producción de ese vidrio, queda suprimido en gran parte por el nuevo proceso americano, por medio del cual se ha logrado salvar la mayoría de las dificultades técnicas. El vidrio permeable ultravioleta se fabrica ahora con una modificación del proceso Fourcaut, en vidrieras grandes y lisas. La fabricación es 75 por 100 más barata que antes era, y aun cuando es todavía tres veces más cara que la del vidrio corriente, es ya más económica que la del vidrio para espejos. Por lo que respecta a las cualidades de este nuevo vidrio permeable ultravioleta, fabricado automáticamente, resulta que un vidrio de espesor normal deja pasar el 50 por 100 de las ondas de luz ultravioleta, mientras que el vidrio hasta ahora fabricado apenas si dejaba pasar el dos o tres por ciento de esos rayos.

## Dos célebres radiólogas de Francia

Uno de los laboratorios mejor instalados de Francia, en Clif, cerca de París, se encuentra en poder de dos valerosas y activas mujeres, madame Jacques Danne y madame Gaston Danne, cuyo destino recuerda al de las dos Curies. Las dos científicas damas son cuñadas, y por destino común doblemente unidas; ambas han perdido sus esposos en los laboratorios, haciendo ensayos con el hasta ahora misterioso elemento «radium».

Jacques Danne, el mayor de los dos hermanos, murió ya en el año 1912, a consecuencia de las heridas que sufrió haciendo sus experimentos. El hermano menor, Gaston, prosiguió los experimentos interrumpidos por la muerte de su hermano, y a pesar del peligro que ellos encerraban, los realizó con buen resultado durante bastante tiempo. Pero también le alcanzó el destino que ha alcanzado a tantos científicos. Cuando ocurrió su muerte se había adelantado, sin embargo, en el terreno de la radiología lo suficiente para poderse preservar de quemaduras durante los experimentos, que a ambos hermanos ocasionaron la muerte.

Las viudas de los dos hermanos ya mostraron gran interés cuando éstos vivían, en los estudios que practicaban en sus laboratorios en materia de radiología, y no pocas veces colaboraron con ellos en sus experimentos. ¡Sin vacilar ni un momento, prosiguieron las dos valerosas mujeres los estudios y trabajos de sus esposos.

Su trabajo encontró muy pronto reconocimiento por parte de las autoridades del Estado, y poco a poco fueron madame Jacques y madame Gaston Danne reconocidas también como autoridades, en los círculos científicos y en especial en los del campo de la radiología.

Estas dos damas, que tomarán parte en el Congreso Radiológico Internacional que se reunirá en la Sorbonne, no podrán rehuir seguramente los agasajos y muestras de admiración y respeto de que habrán de ser objeto por su valor y actividad.

**INSTITUTO CIENTÍFICO «EJES»**  
Francisco Ferrer, 14 - Teléfono 18.895 - Madrid

**Delegación de Valencia: Cruz Nueva, 19 - Teléfono 12.779**

¡¡¡438 plazas en el ministerio de Trabajo!!! 62 plazas de delegados provinciales de Trabajo: cinco plazas, con 12.000 pesetas; 27, con 10.000; 30, con 7.000. Aumentos quinquenales de 1.000 ptas.

110 plazas de auxiliar de las delegaciones provinciales de Trabajo, con 4.000 pesetas anuales y aumentos quinquenales de 500 pesetas.

82 plazas de inspectores provinciales de Trabajo, con 7.000 pesetas anuales y 1.000 de aumento quinquenal.

184 plazas de inspectores auxiliares de Trabajo, con 4.000 pesetas anuales y un aumento quinquenal de 500 pesetas.

Para tomar parte en cualquiera de estas oposiciones ¡¡NO SE EXIGE TÍTULO!! El plazo para presentar instancias se cierra el día 30 del corriente. Quince días más para completar la documentación. Exámenes en Octubre.

Contestaciones publicadas por el INSTITUTO EJES. Acuda usted a informarse inmediatamente en esta delegación, donde se le facilitarán toda clase de detalles y contestaciones, encargándose de la tramitación del expediente. — Cruz Nueva, número 18. Teléfono número 12.779.

## Almacén de hierros

Hierro acerado para la fabricación de herraduras. — Compra-venta de hierro viejo

## Viuda de José Baviano

Almacenes en Villanueva de la Serena y Mérida (Badajoz)  
Calle Salvador Sastre, número 18 (continuación de Luis Morote, antes Jerusalén)  
**VALENCIA**  
Teléfono 16.457



## RESTAURANT

PEPE

(Hijo de La Marcelina)

ESPECIALIDAD  
en la típica paella

Teléfono 31.004

Una visita al taller  
de cerrajería de don  
Mariano Pechuán

Cuenta esta casa establecida en unos 50 años de fundación habiéndola fundado el padre del actual dueño. Así, desde el año 1880 que de un trabajo constante y ordenado es lo que cuenta esta casa como de acreditada no estará en toda Valencia.

Las especialidades que se dedican son innumerables, destacando entre ellas las que a continuación se expresan y que han merecido la atención del público en general.

En cerrajería artística, don Mariano Pechuán. Y su casa, establecida en la calle de Cerrajerías, núm. 13, puede competir con las más afamadas en su especialidad y si es en lo que se refiere a la mecánica en general podemos decir lo mismo, pues nosotros, que tuvimos ocasión de admirar el hermoso taller que en dicha calle posee el señor Pechuán, podemos darnos verdadera cuenta de la importancia del mismo.

Al señor Pechuán le ayuda eficazmente en todos sus trabajos,

tanto administrativos como mecánicos, su hijo y ya culto industrial, don Vicente Pechuán, el cual tiene el encargo de todo lo que hace referencia al taller y a la sección importante de reparaciones del mismo.

Hay también en la industria del señor Pechuán una especialidad, por la que al ser de tanto interés no queremos dejar pasar por alto sin dedicarle unos párrafos.

Nos referimos a la especialidad de aparatos perforadores de tierra para alumbramiento de aguas, ya que tanto cariño ha demostrado el señor Mariano en esta especialidad que ha dotado incluso de un personal técnico a esta sección, lo que en la actualidad le vale ser una de las primeras casas que a lo que antecede se dedica.

La maquinaria de tan moderna construcción que para su industria posee, lo elevan a un espíritu de sacrificio, pues aún con pérdidas para su negocio ha preferido que el renombre comercial por tiempo indefinido a pesar de la crisis mundial que en el ramo de la metalurgia se está pasando. Nuestra enhorabuena a tan cujio industrial que tan alto pone el pabellón de nuestra querida Valencia.

## Notas sobre la situación actual de la producción naranjera y su exportación

Uno de los hombres que se preocupan ya sea en magnas empresas o bien por la principal riqueza agrícola de la región valenciana es Vicente Daudi.

Tuvo la amabilidad de darnos unos datos sobre la situación de la actual producción naranjera y su exportación que por parecernos de interés para la región transcribimos.

Desde hace cuatro o cinco años que tenemos establecida en España la revisión de la naranja.

La producción y la exportación naranjera se ha desarrollado y ha aumentado el consumo hasta llegar a la exportación de seis millones 641.217 bultos a los mercados de Inglaterra y 5.737.820 bultos a los mercados del continente, en total 12.379.037 de bultos sin contar los 55.000 vagones a granel remitidos a Francia, Suiza, Bélgica, Alemania y otros puntos del continente.

Y esta importante producción de naranja que se cosecha en la zona de Levante de España y la importancia de su comercio de exportación, se ha realizado con el esfuerzo único del agricultor y el exportador ayudados con gran eficacia por las casas receptoras extranjeras y sin que en este gran desenvolvimiento de producción y de comercio, haya intervenido absolutamente para nada el Gobierno español más que en algunos casos para entorpecer, perjudicar y poner inconvenientes a este desenvolvimiento de una importante rama de nuestra riqueza nacional.

El Gobierno de la dictadura implantó contra la voluntad del agricultor y del exportador, la revisión de la naranja en los puertos de embarque, y en esta última campaña de 1930-1931, también contra la voluntad del agricultor y del exportador se impuso una nueva revisión, pero no una revisión como la que se había practicado en años anteriores, sino una revisión llevada a cabo en forma tal, que ha sido el más grande fracaso que se ha conocido en toda nuestra historia naranjera, pues ha llegado hasta el extremo de haber desahogado por completo nuestra naranja en todos los mercados extranjeros a pesar de la acción oficial del Gobierno y de la oficina fitopatológica.

Los resultados obtenidos esta temporada de 1930-1931 por la forma como se ha practicado esta revisión, han sido el embarque absolutamente toda la naranja helada y ocasionar con ello un descrédito tan absoluto en los mercados consumidores extranjeros, que ha llegado al extremo de anular por completo el consumo de la naranja española, que no solamente ha beneficiado a los exportadores de otros países, sino que ha dejado el nombre y la importancia de nuestra producción naranjera tan completamente depreciables, que cuando tengamos otra helada, si no se toman verdaderas medidas radicales y prácticas, quedará completamente anulada nuestra riqueza naranjera en los mercados extranjeros, tanto para las casas exportadoras españolas como para las receptoras extranjeras.

Y en este caso, ¿cuál es el porvenir de los cosecheros? ¿Y el de los miles de familias obreras que viven de este comercio y esta riqueza? ¿Y los ingresos que por ella obtiene el Estado?

Debe tener muy en cuenta el Gobierno de la nación, que la producción naranjera de Levante es hoy una de las más grandes fuentes de riqueza de España, si no la más importante, y precisa salvarla y defenderla a toda costa.

Ya lo hemos dicho en diferentes ocasiones y lo repetimos, de nuevo: la riqueza naranjera es hoy el principal sostén económico de España; es la riqueza de toda la costa de Levante; es la savia que da vida a otras regiones de España digase lo que se quiera.

Si la riqueza naranjera desapareciera de pronto sin tener sustitutivo y de momento no se le ve por ninguna parte, veríamos convertidos nuestros campos por algunos años en verdaderos eriales y la miseria más espantosa se enseñorearía de nosotros.

Si en la helada de esta última temporada de 1930-1931 hubiéramos enterrado millón y medio de cajas, que son sobre unos seis millones de arrobas de fruta y se hubiera indemnizado al cosechero con una cantidad prudencial que respondiera al cultivo y a un interés módico del capital, hubiéramos podido encontrar la diferencia siguiente:

Promedio de venta que se ha obtenido para un cálculo aproximado de 10.000.000 de bultos en la forma como se ha practicado la revisión de 6 a 14 (promedio 10). Ls. 5.000.000.

Promedio que se hubiera podido obtener exportando un millón y medio de cajas menos de fruta helada: de 15 a 25 (promedio 20). Ls. 8.000.000; resultando una diferencia a favor de la exportación de Ls. 3.500.000, que calculando un cambio promedio de 40 resulta pesetas 140.000.000.

Con lo cual y después de verificada la indemnización a los cosecheros perjudicados hubiera quedado un remanente bastante considerable.

Esto hubiera dado por resultado, que tanto en los mercados consumidores como en los centros de producción de otros países, hubiéramos dado una nota de nuestro conocimiento práctico en los negocios y hubiéramos producido una mayor confianza en los mercados consumidores de nuestra fruta, tanto en la parte económica como en la de consumo y hubiéramos salvado nuestra riqueza naranjera del desprestigio en que ha caído, en perjuicio de nuestra riqueza nacional.

Hoy nos encontramos en plena crisis naranjera y una gran mayoría de agricultores y exportadores no se dan cuenta de ello; y no se dan cuenta, porque poco más o menos los agricultores van vendiendo sus naranjas a precios que afortunadamente responden al esfuerzo del agricultor.

Pero si de este precio deduciéramos la diferencia de cambio que incidentalmente hemos tenido durante esta última temporada, el coste de la confección y los 2 a 3 que los respectivos exportadores han perdido por caja, no quedaría nada absolutamente para la futura.

Hay que nos viene encima una crisis importante, que es el aumento de producción, y como nunca viene un mal sólo, tendremos, que a la par que este aumento de producción, puede producirse también la estabilización de los cambios, y en este caso, la ruina de la riqueza naranjera sería completa en todos los órdenes. Si esto sucediera, ¿qué sería de toda la costa de Levante de España?

Otro factor también muy importante son las grandes cantidades que estamos gastando para propagar nuestra naranja en los mercados extranjeros y resulta ello tan irrisorio y contraproducente, que en vez de favorecerlos contribuye a desahogarnos aún más de lo que estaríamos sin esta propaganda.

Porque, ¿cuál ha de ser el efecto que produzca la propaganda en todas formas y conceptos, de una fruta que la presentamos como no sólo la mejor del mundo, sino hasta como un remedio infalible para la salud, lo cual contribuye a llamar más la atención sobre ella, y que al probar un día esta fruta tan propagada por todos conceptos resulte una verdadera poquería?

El engaño resulta aún más funesto en este caso para nosotros y el desprestigio por lo tanto es mucho mayor y más absoluto en beneficio de nuestros competidores.

Entiendo que ha llegado ya el momento propicio para el verdadero desenvolvimiento de la producción naranjera, si es que queremos salvar esta riqueza nacional y corresponder al esfuerzo de nuestros antepasados, a la par que sirva de ejemplo y estímulo a nuestros hijos, fomentando el aumento de la agricultura y la exportación para llegar a exportar de ochenta a cien millones de arrobas dentro de cuarenta o sesenta años. Así como hasta la fecha hemos rehusado con gran unanimidad toda clase de organización agrícola y de exportación, debemos proceder inmediatamente a una completa organización de agricultores y exportadores en interés de ambas partes y presentar al Gobierno de la República las conclusiones siguientes:

Medidas que entendemos deben adoptarse para los años de heladas:

1.º Creación del seguro mutuo forzoso para todos los agricultores.

2.º Tan pronto se tenga conocimiento de la helada, suspender en el acto la cogida de la fruta y la exportación durante quince o veinte días, según la importancia de la helada.

3.º A los ocho días de la helada, saldrán las comisiones con personal práctico y técnico a verificar la inspección en los huertos.

4.º Todos los huertos que se consideren castigados por la helada, serán marcados y obligados sus propietarios a cortar las naranjas y enterrarlas.

5.º Verificada la inspección, todos los huertos se marcarán en forma especial para quedar quince días más en observación y pasados estos quince días se verificará una nueva inspección para acordar sobre los mismos.

Medidas que entiendo se deben tomar para defender el aumento de producción:

1.º Fumigación forzosa para todos los cosecheros de naranja.

2.º Obligación forzosa de todos los agricultores de combatir la mosca del Mediterráneo.

3.º En tanto los ingenieros agrónomos encuentren un procedimiento más eficaz se procederá a este fin a colocar en todos los naranjos y todas las demás clases de árboles frutales, un recipiente de los que hoy ya usan algunos agricultores, con vinagre mezclado con salvado de trigo.

(Se mezcla el salvado con el vinagre en una cantidad prudencial y se deja un día en maceración; al día siguiente se filtra con un trapo para extraer el salvado y el líquido se coloca en el recipiente.) Por el momento esto está dando bastantes satisfactorios resultados.

4.º En el mes de Mayo, cuando principia la fermentación de la fruta, que es cuando forman las larvas en las picaduras producidas por la mosca sobre la piel de la naranja, deberán principiar estas operaciones.

Además de todo lo expuesto, es de imprescindible necesidad el estudio por parte de los señores ingenieros agrónomos para que toda la naranja que sobre del mercado interior, la de pequeño tamaño y la de mala calidad y de tetrío, que por ningún concepto debe tolerarse la exportación al extranjero, pueda destinarse a la industria de ácidos, mermeladas, vinos, licores, etc., coadyuvando el Gobierno al desarrollo de estas industrias al propio tiempo que por su mediación se rebajen las tarifas de ferrocarriles, se le deje libre del arbitrio de consumo en todas las poblaciones españolas y se le preste a esta gran riqueza nacional todo el apoyo que merece.

Una orientación de gran importancia para el consumo interior, sería el organizar el transporte de la naranja a nuestras plazas del Norte por una vía marítima.

Al efecto, podría contratarse uno o dos vapores de compañía española que hicieran un viaje con la salida semanal de un vapor del puerto de Valencia.

Este vapor podría salir de Valencia a últimos de semana con escalas en Melilla, Tánger, Cádiz, Vigo, Coruña y San Sebastián y algunos otros que fueran convenientes.

El flete podría ser de veinte pesetas para la fruta a granel y 0,75 para medias cajas, a los puertos de Melilla y Tánger; y de cuarenta pesetas a granel y 1,50 para medias cajas para todos los demás puertos por igual de las plazas del Norte.

Con la diferencia del flete indicado para transporte por mar con el que hoy se paga por f. c. (de 200 a 250 pesetas por cada cinco mil kilos), más la desgravación del impuesto de consumos que en algunas plazas del Norte es de bastante importancia (en Santiago de Compostela, pagamos nosotros diez céntimos de peseta por kilo de consumo en vagones descargados en alguna plaza) no cabe duda que podrían consumirse en las plazas del Norte muchos miles de millones de naranja a precios mucho más económicos que ahora, por lo que el consumo sería mayor y al mismo tiempo podríamos deshacernos de una gran cantidad de naranja a precios para nosotros satisfactorios y que ahora no tiene apenas aplicación.

Un factor muy importante también es lo que respecta al horticultor o sea los que se dedican a viveros de naranjos. Es preciso hacer saber: este punto de reglamentación de estos viveros por parte de los ingenieros agrónomos y evitar el que todos los pies del árbol sean buenos para toda clase de injertos; que los injertos sean escogidos de árboles que estén en perfectas condiciones para tomar los injertos y exigir responsabilidad en los grandes para evitar que se sirvan plantones de un tipo determinado de naranja y que resulten luego no precisamente de calidad inferior en una misma clase por no poner cuidado en la selección de los injertos, sino que luego aparezcan muchos árboles si no todos de un tipo de fruta diferente al que se contrató.

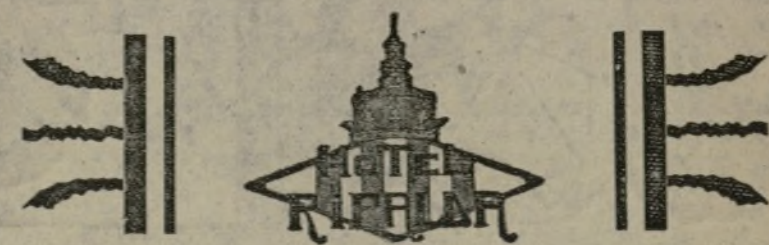
Otro punto también de gran importancia a tratar y que en este caso afecta no solamente a los cosecheros y exportadores, sino también a la clase obrera, es el asunto de los jornales y condiciones de trabajos para la próxima temporada de 1931-1932.

VICENTE DAUDI.

Jurado mixto del trabajo de comercio de alimentación de Valencia

Por acuerdo de este Jurado, se recuerda a todos los señores comerciantes afectos al mismo, que los domingos 24 y 31 del actual, comprendidos en el período de la Feria del presente mes, deberán tener abiertos sus establecimientos desde las ocho de la mañana a las dos de la tarde, según disponen las bases del trabajo de dicho Jurado.

Valencia 19 de Julio de 1932.— El presidente.



## Café-Restaurant

Reformado recientemente, estando dotadas sus dependencias con todos los adelantos modernos:

Amplios y magníficos salones, propios para banquetes, bodas, bautizos, etc.: Gran servicio a la carta: Cubiertos económicos, desde cinco pesetas, con platos a elegir, bien condimentados, satisfaciendo al paladar más exigente y delicado: Especialidad en la Paella, arroz Abanda y Marinera, sin olvidar a los famosos Canelonis, propios de esta casa.

Exquisito café Moka (importación directa), Helados, glaces, turrón y biscuit glacé, de bouquet distinguido.

Grandes conciertos tarde y noche por el "Trio Ripalda"

Teléfono 13.125

## La fábrica de marroquinería de Antonio Peiró hermanos

En la calle de los Derechos, número 3, está instalada una fábrica de marroquinería que por sus modernas especialidades cada día más va acrediéndose ella sola.

Compónese la fábrica, como ya es de dominio público, de una planta cuyas dimensiones son aproximadamente de unos 50 metros de largo por unos 15 de ancho, donde unas diez operarias, con una técnica perfecta y un dominio del trabajo extraordinario amontonan unas detrás de otras las innumerables piezas que sus delicadas manos perfeccionan con todo esmero y pulcritud.

Es lo más natural que una casa donde se perfecciona un trabajo esmeradísimo tenga una clientela no solamente distinguida, sino también numerosa y lo prueba el desarrollo que dentro de la región y por toda España ha adquirido, ya que su nombre se ha popularizado entre toda la gama de industriales que a este género de marroquinería se dedican en especial.

Lleva la parte técnica de la industria a don Antonio Peiró, siendo colaboradora eficaz en su obra su hermana Angela Peiró.

La labor que desarrollan de bien para nuestra región es efíca, pues ellos son los que tanto en sus especialidades como en los perfeccionamientos de la

misma, impiden el que esta fabricación sea exportada de otros países.

La enorme producción de la casa especializada en marroquinería de Antonio Peiró es vendida tan pronto está hecha y ese solo dato puede servir de guía para ver el desarrollo adquirido.

Una visita por nosotros efectuada al interior de la misma, nos dió las características que ya adivinamos en lo que respecta a cantidad y calidad de la fábrica, atentamente acompañados por el dueño actual señor Peiró.

Contestando a nuestro requerimiento acerca del tiempo que databa la fábrica de que en la actualidad esa propietario, nos contestó que la casa, ya desde el año 1923, se venía dedicando a esto, por lo cual tenía ya una garantía y solvencia que otras del mismo ramo no podían tener por todo lo que nosotros, a fuer de modestos pudimos sacar tanto de la casa de los señores Peiró como de la fabricación de la misma las notas más destacadas de una laboriosidad y perfección como pocas dentro de la ciudad de Valencia hemos podido encontrar.

Reciba nuestras felicitaciones efusivas quien tan eficazmente ayuda a la economía de la región.

RADIO YEBENES

Pascual y Genis, 16

Representación de KENNEDY, marca mundial. Aparatos de 13 válvulas. Precios sin competencia. Accesorios todas clases

## MAS BARATO QUE NADIE

rutas confitadas, a 4 ptas. kilo. — Repostería, a 5 ptas. kilo

En

LA VIENESA

Calle San Vicente, 16, y en los Hornos y Pastelería de

MANUEL HERRERO

Calle Pi y Margall, 7

## Postre

"Martí"

Avenida de Blasco Ibáñez

DESEA

a sus clientes

unas felices

FERIAS

## Cervecería Restaurant MARTI

Esmerado servicio de restaurant a gran carta y por cubierto. — Cubierto especial de 3'50 y 5 pesetas. — Este Restaurant sirve la mejor «TERNERA LECHAL» Pida usted un «FILETE MARTI» especialidad de la casa

## VERMOUTH

En esta casa, en las horas del vermouth, encontrará el público abundante variación en tapas hechas al momento y los mejores mariscos en todas clases

## DESAYUNO

Se sirve un desayuno especial de tazón de café con leche y ensaimada a 0'40

Nota: Esta casa, al tomar posesión los nuevos dueños ofrecen al público, con toda garantía, los mejores servicios de Bar y Restaurant

El mejor servicio de Bar y Restaurant

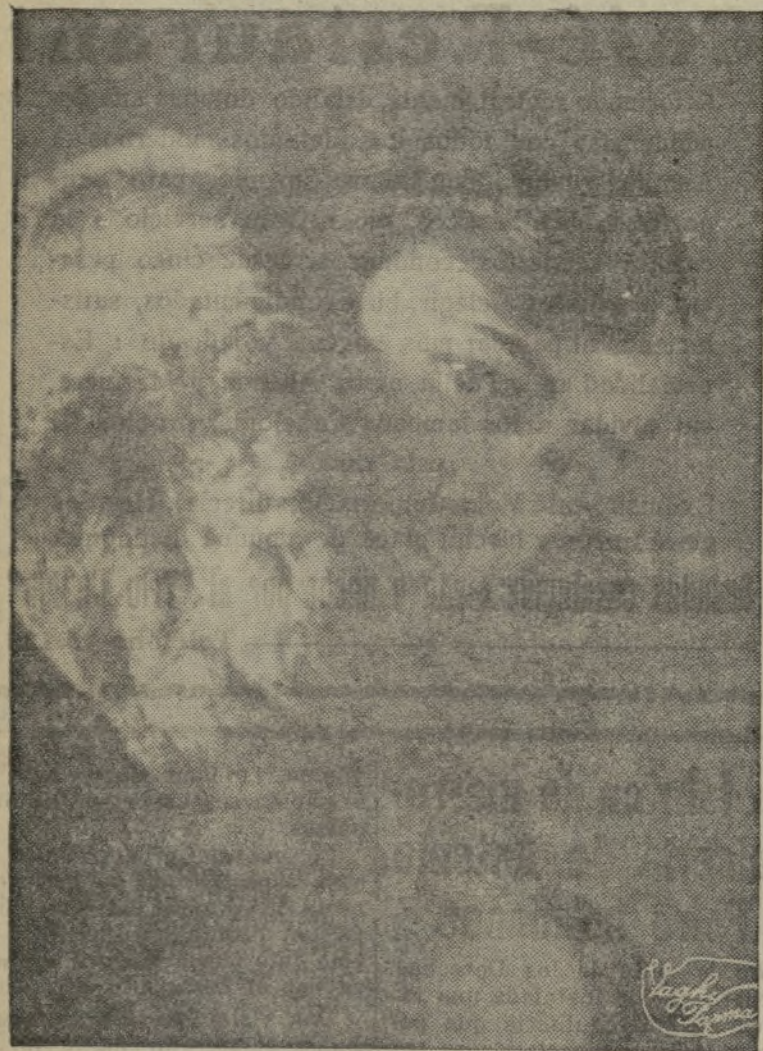
¡NO DEJE DE VISITARLO!

Cervecería Restaurant Martí  
Pi y Margall, 5 — Teléfono 13.549

VALENCIA



# TEATROS



GIUSEPPINA SANI

Mezzosoprano notabilísima, que actuará en los Viveros Municipales

## LOS ESTRENOS EN MADRID

"El debut de la Patro", de Leandro Navarro y Alfonso Torrado, música del maestro Calleja

No le falta a este sainete de los señores Navarro y Torrado, ni el episodio tipo del sereno, para ser un típico sainete... muy antiguo régimen. De lo más antiguo. Tanto que el propio maestro compositor, influenciado sin duda por la rancia y averiada solera que despedía el libreto, entre los varios números que ha compuesto figura un «can-can» y una mazurka de los mejores tiempos de la regencia...

Todo es muy de ver y muy reminisciente, que es lo peor. Letra y música, a pesar de algunas alusiones al cine sonoro — que casi resulta un anacronismo, — por como el espíritu del libro rezuma ranciedad y al «can-can». Saben a viejo. Es una pena.

Porque los tres autores han podido enfrentarse con temas más de hoy, con tipos más de hoy y con problemas que la vida y las costumbres cotidianas ofrecen en amplitud temática insospechada.

Para un buen sainetero, el observar con sagacidad y atención como se ofrece la vida corriente y moliente es suficiente para ex-

traer una porción de obras de indudable eficacia y acierto. Se puede decir que nunca fué más pródiga la vida de las clases populares madrileñas, en tipos y temas saineteros que hoy. A cada paso el contraste cómico y los personajes de idiosincrasia peculiar al género surgen y saltan sin escudriñar mucho en el alma popular. Las nuevas costumbres que quieren tener el ritmo de la vida actual europea señalan y sugieren una porción de episodios y contrastes que habitualmente aprovechados por manos expertas y conscientes darían con lo que se precisa: el sainete que refleje los tipos, las costumbres y la vida de ahora.

Es lo que le falta a «El debut de la Patro», de Leandro Navarro y A. Torrado; visión exacta del momento presente.

Por faltarle esa prensa de visión el sainete — que tiene positiva gracia, un garbo que tiene donaire, sal, garbo, unos personajes que están compuestos con soltura y acierto — no acaba de lucir como debiera. Y no acaba de lucir porque todo nos parece visto y oído, ¡ay! demasiado visto y oído.

A estas alturas, querer llevar al teatro los anhelos artísticos de una muchachita — como las protagonistas de sainete, honrada a

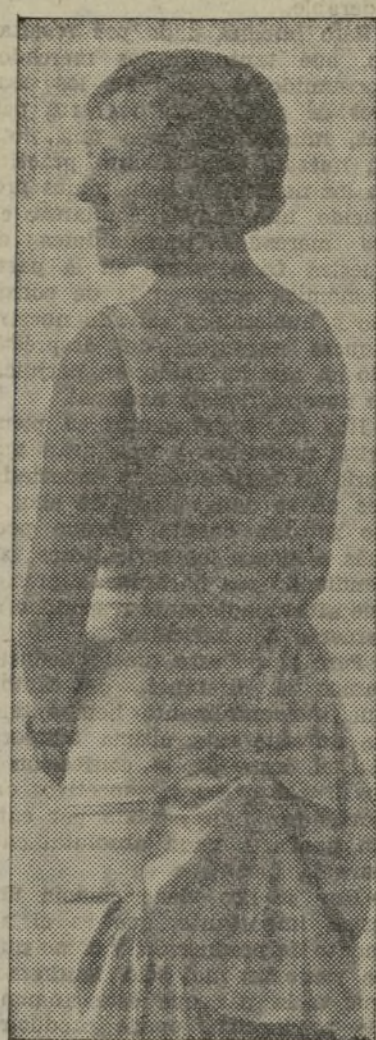
carta cabal — con un novio celoso capaz de todo, y asediada por unos señoritos garzonadores y como fondo el clásico patizuelo de casa de vecindad, es demasiada puerilidad. Y si se salva el sainete es por dos cosas: Por la habilidad y decoro con que está escrito y que acredita una vez más a los autores de expertos hombres de teatro, y la música del maestro Calleja, que tiene buena línea melódica, gracia y facilidad, y por la interpretación sobre todo.

La compañía de la Zarzuela, compuesta por destacadas figuras del género lírico, es capaz de llevar al mejor éxito el peor sainete. Y no digamos a éste que no es de lo peor, aunque no era nuevo. La señorita Durán, que poco a poco ha ido progresando de un modo firme y seguro, cada vez más dueña de la escena y de una voz agradable y bien timbrada, la señorita Galindos, que es hoy por hoy la mejor tiple cómica de la Zarzuela, graciosa, desenvuelta, dotada de una vis cómica y de positivas condiciones; la señora Bori, que hizo el papel de madre de la cuipletista con sumo acierto; y ellos avarro, que es uno de los mejores actores que tiene el género lírico; Alares, cuya irresistible comicidad se advierte apenas pisa las tablas, el barítono señor Blanco, de grandes facultades, y los señores Miranda, Dafna y Pastor, logran sendos éxitos personales y coadyuvaron al éxito de la obra que fué reída y aplaudida con espontaneidad.

Se repitieron casi todos los números sin una sola protesta y algunas escenas fueron subrayadas con amplio recogido unánime.

Las situaciones cómicas realmente logradas tuvieron en esa admirable pareja que forman la señorita Galindo y el señor Alares la más eficaz interpretación. Particularmente en la escena en el segundo acto, en el camerino de la Patro, uno de los mejores aciertos del sainete, mostraron sus inagotables recursos y efectos de indudable eficacia que el público comprendió y aplaudió con largueza.

E. ESTEVEZ ORTEGA.



Este año (anticipamos la noticia), actuarán en el teatro Eslava Amparito Martí, nuestra gentil paisana y Paco Pierra, el valenciano honorario que tantas simpatías cuenta entre nuestro público.

Ya terminaron su brillantísima campaña artística por todo el norte de España, donde han cosechado en abundancia gloria y dinero. Ahora vinieron a Valencia para descansar, preparan la nueva temporada que será, a no dudar, un afianzamiento más de su merecido prestigio escénico.

## El más sublime arte

### La gran ópera en los Viveros

El temperamento artístico de los valencianos culmina en el sublime Arte. No hay región española, ni tampoco en el mundo, donde se profese más intenso amor a la música, en todas sus manifestaciones.

Nuestro pueblo siente el Arte, lo venera y de él hace verdadero culto. No hay pueblo de esta región valenciana donde no exista una banda de música, que absorbe todos los anhelos, todos los entusiasmos, de los respectivos pueblos.

Los certámenes musicales traen a Valencia por miles a los habitantes de toda la región y así todas las manifestaciones del sublime Arte, determinan hacia la ciudad carabanas de autos y autobuses que, terminados los grandes espectáculos musicales, parten en las primeras horas de la madrugada hacia los pueblos. Son labriegos, gentes del campo, que pocas horas después trabajarán arrancando a la tierra sus tesoros.

EL PUEBLO siente el más legítimo de los orgullos al recordar que en esta casa nacieron y se fomentaron todas las instituciones musicales y todas las manifestaciones artísticas; siendo así, nosotros, los intérpretes del alma popular a cuya formación artística tanto y con tanta fe hemos contribuido. Los certámenes musicales, la creación de la Banda Municipal, las subvenciones a la Orquesta Sinfónica Valenciana, para que sean posibles estos conciertos de los Viveros, el apoyo decidido a la Orquesta de Cámara, la ayuda a entidades como El Micalet, ¿qué demuestran? Que aquí se quiere, se venera y se rinde fervoroso y no superado culto a la música.

EL PUEBLO, siguiendo las inspiraciones del Maestro, creó, fomentó y apoya todas esas manifestaciones del más sublime Arte, que conmueve, que cautiva, que llena el alma de las más delicadas y apacibles sensaciones. Este pueblo, que tanto y tan grande e inextinguible culto rinde a Blasco Ibáñez, ¿cómo había de olvidar las enseñanzas del más excelso, de sus cantores? Sus obras llenas están de recuerdos e invocaciones a las páginas sugestivas, impresionantes y dominadoras de Beethoven y Wagner.

Por eso la Asociación de la Prensa Valenciana, que es la entidad

que vive y alienta por Valencia y para Valencia, a la que pueden igualar pero no superar en valencianismo, como lo ha demostrado siempre en todas sus fiestas, conocedora del alma de nuestro pueblo, sabe que no hay obsequio más delicado, atención más agradecida ni manifestación más en armonía con sus sentimientos, que ofrecerle momentos de puro Arte, rememorar aquellas grandes noches que llenaba el teatro Principal y ovacionaba a Gayarre, a Tamagno, a Valero, Demark, Viñas y tantos otros grandes artistas.

El reducidísimo número de grandes artistas hace que difícilmente se les pueda oír y que las temporadas de gran ópera estén poco menos que desaparecidas de España.

Por eso el esfuerzo enorme que han realizado los periodistas valencianos para las cinco representaciones de los Viveros es un esfuerzo titánico, atrevidísimo y tan aventurado que no hay empresario capaz de atreverse a llevarlo a cabo. Presentar las obras como «Aida», «Lohengrin», «Rigoletto», «Tosca», «Cavalleria» y «Pagliacci», con la misma grandiosidad que se presentaba en el Liceo, de Barcelona y en el teatro de la Scala, de Milán, por divos indiscutibles y consagrados por los más grandes teatros del mundo, como María Llácer, Mercedes Capistr, Antonio Cortis y Carlo Galeffi, el mejor barítono conocido, es un atrevimiento, una demostración de sus entusiasmos por el Arte y por Valencia, la Valencia soñadora, a la que arrulla su sueño «de clásicos aibás» y hace conmovir su alma las sublimes armonías intensamente humanas de Wagner.—J. G.

## Hoy en Apolo

### Las noches del cabaret

Presentadas al público español por el gran VELASCO, dan lugar a una transformación del escenario, en la que la orquesta desaparece de su sitio habitual, y los espectadores mismos se sienten un poco protagonistas de la obra.

## El actor Carlos Laorre, creador del Don Juan, de Zorrilla y sus tiempos

Carlos Latorre nació el año 1799 en la ciudad de Toro. Sabemos que fué hombre de educación esmerada, de buen porte y de relevante talento, como intérprete dramático, a cuya profesión consagró toda su vida.

Entre los acontecimientos que destacan en su carrera, uno especialmente le consagró actor de singular fortuna en los annales del moderno teatro español: Carlos Latorre fué el creador del Don Juan, de Zorrilla, y en pos de la imagen del disipado héroe sevillano, que él evocó el primero, imaginamos interminable el séquito de intérpretes que a servicio del conquistador sin precedentes pisaron todos los escenarios de España, de los más fastuosos a los más humildes, sin excepción de los más miseros, improvisados y apenas con tablado.

No es, pues, de extrañar, que durante los pasados días tradicionales, ritualmente ligados a la idea de la muerte, al propio tiempo que evocadores sistemáticos de uno de los vivos más eminentes entre los de la farándula, la figura de Carlos Latorre haya acudido a nuestra mente, no porque aquel reputado actor carezca de otros méritos que acrediten su arte, sino porque a figura del Don Juan supo investirse de una cierta eternidad teatral, a la cual quedaron supeditados los demás personajes de su creación, entre los cuales figuraron en primer término el Manrique de «El Trovador», «Alfonso el Casto», «Edipo», «Pelayo» y todos los afectos al repertorio del propio Zorrilla.

Pero lo que más nos interesa de aquel actor, que las circunstancias aludidas nos han hecho evocar, es la época durante la cual afianzó su reputación y que de hecho nos da el justo tono de su arte.

Todos los actores de la primera mitad del pasado siglo, y especialmente los más próximos a los cuatro primeros justos, fueron víctimas directas de uno de los momentos más decadentes del teatro.

El siglo XVIII, teatralmente abatido en toda Europa, halló en Francia la iniciación de un renacimiento galante, puesto al servicio de la ordenación del teatro de feria de los italianos; asimismo, en la propia Italia, floreció la comedia de carácter en manos de Carlos Goldoni, y en Inglaterra, en las de Sheridan, al propio tiempo que Ramón de la Cruz libraba en España su noble batalla defendiendo y exaltando las virtudes populares en el teatro. Pero ni Marivaux, ni Regnard, ni Sheridan, ni Goldoni, ni el eminente sainetero español, al lado de otras contadísimas excepciones, llegaron a derribar el gusto hacia el pseudoclasicismo, que produjo infinidad de obras trágicas, sin apenas tragedia, convirtiendo el teatro en un cuerpo sin alma, que fué campo de los parnasianos de coleta y polvos.

Por aquellos caminos se llegó, como no podía suceder de otra manera, a los más inesperados estragos de la afectación. La mayor parte de las naciones europeas se vieron invadidas por un tropel de actores que, desconociendo los respetos debidos a la verdad y al buen sentido, convirtieron el teatro en deplorable mercado de pasiones agravadas por el mal gusto y sirviéndose de los más adulterados medios expresivos para evidenciarlas.

Los repertorios eminentes que dieron justa celebridad a los siglos XVI y XVII, especialmente en Francia, España e Inglaterra, se vieron postergados por las aberraciones procedentes en gran parte de las mezcolanzas más o menos formales, siempre al amparo del espectáculo deslumbrador de los italianos, que ligaron la idea trágico-clásica al ritmo de las danzas banales, la pastoral al puñal y la mitología a las circunstancias alegóricas.

Simultáneamente aparecieron en Francia y España dos actores eminentísimos, ya definidos en los comienzos del siglo XIX, que, movidos y aconsejados por un gran amor y respeto sin límites hacia su arte, se rebelaron contra los convencionalismos heredados: Talma en Francia, Mátquez en España.

La reputación de Talma, más extendida que la de Mátquez, induce a éste a conocerle de cerca, para sacar provecho de sus lecciones, y la aproximación de aquellos dos hombres geniales promueve una



Anita Bianchi, con la expresión picaresca de su mirada, con su sonrisa irónica y a la vez encantadora, supo adueñarse de los públicos triunfando plenamente en cuantos lugares actuara.

transformación en el concepto de interpretación del actor latino, que desde entonces fió en la realidad para el logro de su definitivo triunfo.

Tras las tendencias expuestas, ni hay que decir que los repertorios salieron ganando.

Con arreglos más o menos aceptables, Shakespeare reapareció en los escenarios, al propio tiempo que lo hicieron algunos autores griegos y latinos, y se experimentó entre los contemporáneos una cierta tendencia al «mea culpa».

Pero, como suele suceder casi siempre, en el caso de los hombres eminentes, hijos de su obra personalísima, Talma y Mátquez apenas si dejaron sucesores, y la avasalladora irrupción del romanticismo francés, que trajo consigo un cambio radical en los procedimientos declamatorios, torció en absoluto las líneas impuestas por el gran trágico, y se produjo cierta confusión que dió por resultado, no tan sólo un retroceso en el camino emprendido, sino la implantación de toda una escuela de absurdos, a los que se dió el nombre de teatro.

Fué el momento del gesto fascinador y la declamación a gritos; del gemido perpetuo en boca de las damas; de la voz de trueno salida de entre las barbas de los padres ofendidos; de los traído-

res rancos y los galanes séráficos. El grito dominó el matiz; el golpe sobre el pecho, la emoción del ademán austero, la verdad indumentaria vióse relegada por todos los convencionalismos; las presentaciones escénicas rayaron en lo absurdo y todos los elementos complementarios aparecieron envueltos entre el menosprecio y la ignorancia.

Pero, ¿puede decirse de aquellos actores que fueron malos? Víctimas de la época, se dejaron arrastrar por ella, y alocinados por el aplauso de sus públicos, llegaron a familiarizarse con el absurdo, al punto de confundirle y aceptarle como cosa normal y consentida.

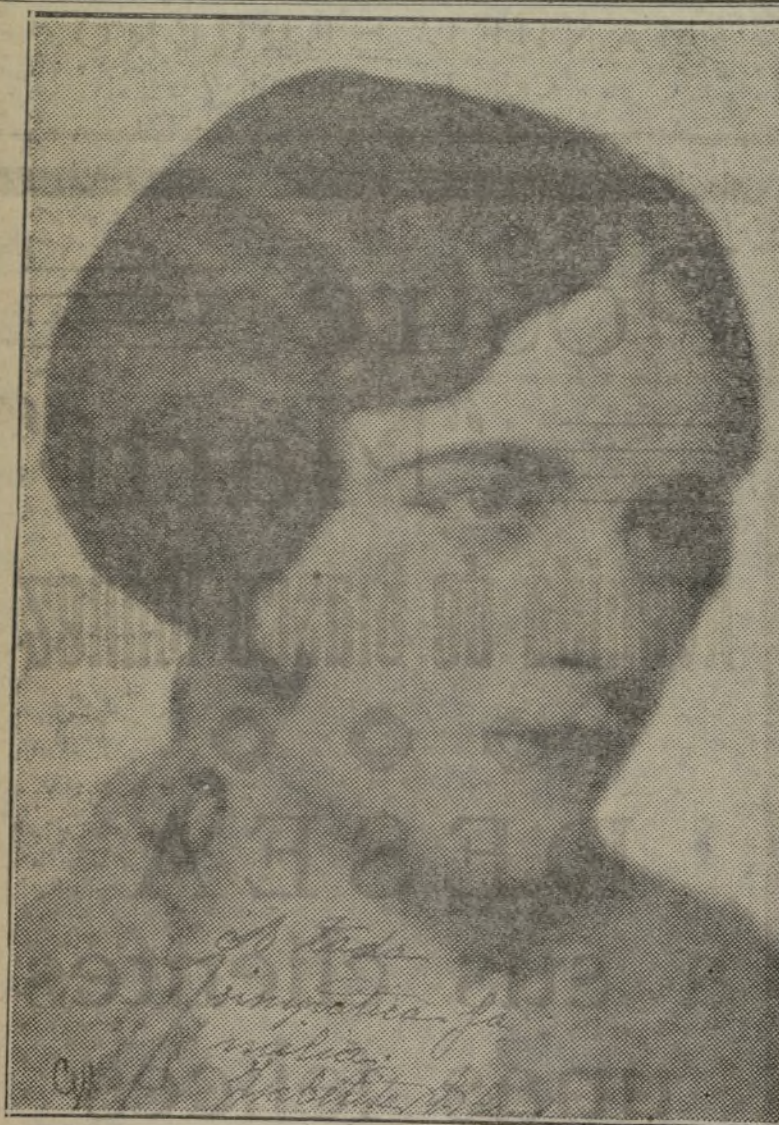
Carlos Latorre fué el creador del Don Juan, de Zorrilla; no es mucho pedir a todos los que del burlesco de Sevilla conservan un breve momento emotivo, por lejano, por fugaz que sea, que, pasando por encima de los absurdos y las estridencias de aquella era romántica de segunda mano, le consagren un tributo de admiración y de respeto.

ADRIAN GUAL.

## Bernardo Gil Hervás

Procurador de los Tribunales le resolverá sus pleitos y cobros de créditos.

Colón, 82 — Teléfono 11.078.



Isabelita Blanch, es en un todo distinta de su hermana. Ambas acogieron con su trabajo todo el interés escénico de las repúblicas suramericanas, destacando en Isabel su belleza serena y su aire de dulce melancolía.



¿Os acordáis de aquel campeonato de resistencia en baile, celebrado en Apolo? Indudablemente, como también los grandes éxitos que alcanzaron los campeones belgas, la simpática Mary Wildeson y el serio Werhoven.

Nos llega la noticia de que continúan sus triunfos en el extranjero y ello satisfará al público de nuestra capital que tanto les estimaba.





# Ramón Burdeos

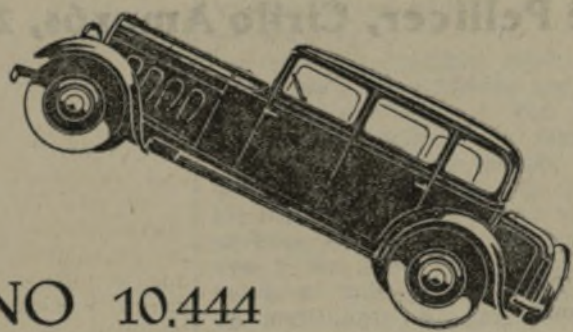
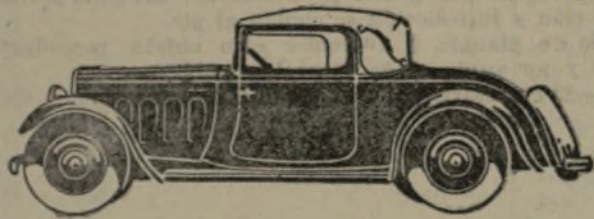
## COLÓN, 26

Presenta el nuevo y formidable modelo

# 301

# Peugeot

Con ruedas independientes y carrocería insonora



TELEFONO 10.444

Garaje y estación de servicio  
Gran Vía Marqués del Turia, 23

## BETERA

### Recogiendo el fruto

Los afanes de cultura manifestados por este pueblo (que sin auxilio alguno del Estado se ha construido espléndido grupo escolar), comienzan a convertirse en realidades, merced al esfuerzo del inteligente y laborioso profesorado con que cuenta, el cual ha hecho verdadero alarde de trabajo y refinado gusto con motivo de la exposición escolar de fin de curso celebrada en los días 15 al 18 último.

Con asistencia de la corporación municipal y Consejo local de enseñanza tuvo lugar el acto en las escuelas unitarias y graduadas de ambos sexos, culminando el interés en estos últimos.

En la de niños, los alumnos Pepito Aloy, Miguel Ricart, José Broseta y Francisco Baudés pronunciaron discursos y recitaciones que hicieron las delicias del numeroso público allí congregado, siendo aplaudidísimo José Broseta, que entonó sentido canto a la suprema aspiración de libertad que representan los episodios de las Comunidades de Castilla y de las Germanías de Valencia, cuyo recuerdo perdura en la rotulación de la Gran Vía de este nombre que existe en la capital.

Como labor escolar, causó general sorpresa la multitud de trabajos geométricos de aplicación práctica; aparatos demostrativos de lecciones de Física, entre los que vimos una artística romana hecha en madera, perfectamente rectificada y calibrada para pesos hasta de tres kilos; toda la teoría de la Mecánica, sobresaliendo un sistema de transporte aéreo con sus poleas móviles, todo ello confeccionado con cañas y cartón y de funcionamiento casi perfecto, etc.

En cuanto a dibujos y labores artísticas, además de primorosos trabajos frebalianos y admirables dibujos de esmerada ejecución en que se revela el tem-

peramento artístico de los educandos, fueron elogiadísimos los tapices confeccionados con serpentina de papel, mereciendo una salva de aplausos la exhibición de una bandera nacional hecha con los mismos materiales, obra del niño Francisco Fenollosa, quien se reveló como un consumado artista.

En lo que a las niñas se refiere, fué objeto de unánimes elogios la perfecta organización y artística instalación, siendo asimismo comentadísimo el hecho de que en tan breve espacio de tiempo como llevan al frente de sus clases, hayan podido obtener las distinguidas profesoras señoras Vallis, Martí y señorita Carmen Alba un éxito tan rotundo como el alcanzado con sus alumnas.

Recordamos, entre otras, cuatro preciosidades llamadas Ana Navarro, Rosa Ricart, Librada Dasí y Rosita Asensi, quienes hicieron gala de elegante desenvoltura y pureza de dicción al pronunciar sus bellos discursos,

que fueron premiados con entusiásticas ovaciones.

Difícil es reseñar la interminable serie de trabajos expuestos. Todas las niñas exhibieron finos primores que el público no se cansaba de admirar, mereciendo mención especial la correcta redacción de los ejercicios, encantadores objetos propios de un hogar en miniatura, espléndidos cuadernos de corte y confección de prendas, primorosos bordados de multitud de clases y otras mil artísticas monedas que fueron el encanto de las señoras visitantes.

Betera está de enhorabuena. Así se hace patria! Sinceramente felicitamos al Ayuntamiento, que no omitió sacrificio en pro de la cultura de su pueblo. Al Consejo local de primera enseñanza que viene haciendo derecho de entusiasmo en la función encomendada y muy particularmente a los niños y al digno profesorado que con su abnegada actuación así educa y modela el corazón y la inteligencia de estos tiernos seres que forman la generación del porvenir.

**Mosaicos Sandalinas**  
Avenida Puerto, 6. Tel. 10.241

## HIPERTENSION

Riñón - Vejiga - Diabetes - Impurezas de la sangre

Los más afamados doctores y especialistas han certificado las especiales propiedades curativas de las maravillosas

**AGUAS DE CORCONTE**

Una botella diaria, quince días al mes, en ayunas y media tarde

Caja de 25 botellas, 32 pesetas. De 50 ídem, 55 pesetas

Folleto y pedidos:

Administración CORCONTE. Muelle, 36, Santander

## La casa Devís S. A.

No sólo en Valencia, sino en el Norte y en toda España es conocida la Casa Devís S. A., establecida en el Camino Real de Madrid. En esta casa importante, que sirve de honor y prestigio a la industria española, se construyen toda clase de locomotoras y coches de trenes y tranvías, con todo lujo de detalles para la mayor comodidad de los viajeros.

La especialidad de esta casa es la confección de construcciones metálicas, obteniendo la obra el máximo de perfección y garantías.

La superficie de la fábrica es de 70.000 metros cuadrados, comprendidos, como se comprenderá, todas las dependencias de la misma.

Actualmente trabajan alrededor de 500 operarios, habiendo llegado en ocasiones a dar trabajo a más de mil.

El prestigio de esta casa trasciende a los límites más apartados del extranjero, siendo conocida la Casa Devís S. A. en las principales ciudades de Europa, por la perfección de sus trabajos y por la seriedad de la dirección.

La parte administrativa se lleva con una orientación y rectitud extraordinarias. Tiene esta casa un jefe de contabilidad que, por su buena disposición en su trabajo y por el acierto con que lo realiza, cuenta con la simpatía y el beneplácito de la dirección.

Todo contribuye a que la fama de la Casa Devís S. A. esté debidamente robustecida en todas partes.

Sentimos no disponer de más datos técnicos que nos permitieran presentarla a nuestros lectores en toda su extensión productiva y laboriosa.

Pero no hace falta. Repetimos que es tan conocida por todos, valencianos, españoles y extranjeros, que no ha menester de nuestro ensalzamiento para que su prestigio llegue a todos los ámbitos del mundo.

## NARANJEROS

Los mercados extranjeros se quejan de la calidad de nuestra naranja y es muy sensible la preocupación general en remediar el mal que de día en día va en aumento, limitándose a la fumigación de los árboles, y en la época de las heladas, algunos colocan hornos de aceite y alquitrán confiados en que el humo denso que producen formará el calor ambiente que aumentará el grado de calor y algo mitigará el daño, pero no lo evitará, pues la helada produce la escarcha que se deposita sobre la naranja y al mover el aire hace filtrar el frío que destruye el jugo y perjudica la vida del árbol que en muchos casos muere y el mismo aire hace alejar el humo, haciéndose interminable el gasto de su cuidado pagando jornales elevadísimos, sin saber cuándo terminará el peligro de la helada.

Afortunadamente se ha encontrado un remedio de fácil aplicación y de indiscutibles efectos pues se ha patentado recientemente una MANTA SALVAHELEADAS de un tejido fuerte e impermeabilizado que está amoldada a cada árbol y apisonada por bajo, de fácil colocación, de coste reducido, para ser utilizada infinidad de años; cuando se aproximan los días de peligro se colocan las mantas y el agricultor ya no tiene que preocuparse, la manta no impide que siga la vegetación pues su tejido impide que entre el rocío y no impide que pase el agua de la lluvia, ni el calor del sol, ni el aire filtrado e inofensivo, el pedrisco salta sobre la manta, la mosca no puede entrar ni picar y al amanecer de los días de recolección que los hombres tienen que espera que el sol seque el rocío para poder trabajar, como éste se encuentra sobre la manta, descorre una de sus aberturas y se encuentra el fruto indemne a cualquier hora para recolectarlo.

Su inventor, el conocido industrial José Navarro Soliva, fabricante de sacos de algodón y de yute, domiciliado en la calle de Garrigues, núm. 4, de esta ciudad, dará satisfacción a las consultas que se le hagan, pues no tiene la pretensión de momento que todos cubran totalmente sus árboles, hasta que se convengan personalmente con un ensayo de unas cuantas mantas, pues está agobiado de encargos sin poder dar a todos el cumplimiento de pedidos de consideración y desea su propagación en pequeñas partidas, mientras amplifica los elementos necesarios de una gran producción.

Recomendamos con todo interés esta manta sobre todo a los que necesitan exportar hasta la caída del fruto en los días de vendaval y es mucha la cantidad que por diferentes causas se estropea y a grandes males, grandes remedios, que muy pronto se paga la manta ella por sí sola, y asegura las cosechas de infinidad de años.

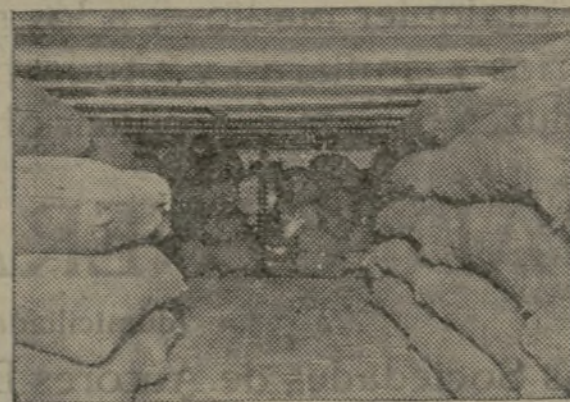
## LANERIA Y COLCHONERIA

--- DE ---

# SALVADOR ALCOVER

COMEDIAS, 15  
(Junto a la calle de la Paz)

Teléfono 13.398 - VALENCIA



ALMACEN



DESPACHO

Lanas, borras, miraguaño, pieles y almohadas  
Especialidad en la confección de edredones y cuadrantes de fantasía  
Se lavan y esponjan  
lanas  
Confección a domicilio de toda clase de colchones

## Fecha aniversaria

### Los seguros sociales en España

Hoy día 24 de Julio se cumplen 11 años de la implantación del Retiro Obrero Obligatorio en nuestra patria; hecho reivindicador, de importancia no menor al de la jornada de ocho horas, por el que durante largos años propugnaron hombres de tan diversas ideologías como Azcárate, Dato, Salillas, general Marvá y toda la pléyade de discípulos que supo crear al calor de su apostolado, aquel hombre bueno, enamorado del proletariado, que fué Maluquer y Salvador.

En la obra, sus frutos no se hicieron esperar y en toda España, a cuenta de los beneficios futuros, fueron brotando esquilas, casas baratas, mercados, conducciones de aguas y un sin fin de obras sociales creadas con los fondos del Retiro Obrero, dando pan y trabajo a miles de obreros.

Pero la obra iniciada no podía detenerse aquí, y primero fué el subsidio de maternidad para las obreras madres, luego las bonificaciones del recargo sobre herencias lejanas a favor de los obreros ancianos, los homenajes a la vejez más tarde, de reciente el Seguro de Maternidad que da completa asistencia y una indemnización adecuada a las obreras que dan a luz, beneficios que ya se piensa extender en beneficio de las que sean esposas de obreros.

Ultimamente el Instituto Nacional de Previsión ha iniciado los trabajos para llegar al Seguro integral, es decir, unificando todos los seguros sociales de invalidez, vejez, maternidad, enfermedad y muerte.

Ello será cual tupida red protectora que ponga a cubierto al obrero del máximo de riesgos previsibles.

Al conmemorar hoy la fecha gloriosa de la iniciación de los Seguros sociales en España, hacemos votos porque esta alba de justicia social que ya comienza sea pronto plena realidad en nuestra República.

## Unión Levantina, Sociedad Anónima de Seguros

Esta Sociedad fué fundada en 22 de Octubre de 1918 por elementos exportadores de esta capital y de Castellón, que se obligan por los estatutos a proporcionar todos sus seguros a la Sociedad.

**CAPITAL.**—Actualmente se compone de 2.000 acciones nominativas de mil pesetas cada una, que da un capital suscrito de dos millones de pesetas, del que tiene desembolsado el 50 por 100, o sea un millón de pesetas.

La Sociedad citada comenzó sus negocios operando únicamente en el ramo de Seguros Marítimos, en el que adquirió pronto una gran importancia, ocupando en la actualidad uno de los primeros puestos por su recaudación de primas, debido a lo cual la Federación de Compañías españolas de seguros presentó la candidatura de su director gerente en las elecciones de vocales de la Junta Consultiva de Seguros celebrada últimamente, resultando elegido, lo que prueba el prestigio de que goza entre sus colegas.

Posteriormente extendió su actividad a los ramos de Accidentes y de Incendios, en los que va desenvolviéndose con igual intensidad, aumentando cada año la importancia de sus operaciones en estos ramos.

La Sociedad Unión Levantina está muy bien conceptuada en esta plaza, donde es muy conocida por su seriedad y corrección, habiendo pagado importantes siniestros con toda rapidez.

Parece que tiene establecidas agencias y subdirecciones en casi todas las poblaciones de importancia de España, habiendo montado además sucursales en Barcelona, Castellón y Alicante.

Por la competencia de sus elementos directores y administrativos que imprimen a la Sociedad una marcha firme y prudente, por la base de negocio de excelente calidad que sus accionistas aportan, y por la solvencia de todos sus elementos en general, se considera recomendable a esta Compañía para suscribir cualquier operación que la misma decida aceptar.

Una entrevista con don José Ballester, director de Unión Levantina S. A.

Desde su fundación viene repartiendo en cada ejercicio importantes dividendos.

Preguntado don José Ballester si tendría inconveniente en facilitarnos unos detalles particulares de la Unión Levantina S. A., junto con su opinión respecto a la marcha de la misma, respondió a nuestras preguntas de esta forma:

—¿Está contento de la marcha de Unión Levantina S. A.?

—Sí. Estoy contento del esfuerzo que estamos realizando como buenos valencianos.

—¿Tienen proyectos?

—Hemos hecho ya tantos sacrificios por la sociedad, tan puramente valenciana, con capital de la misma y se ha visto nuestro esfuerzo tan poco correspondido, que la verdad, aun cuando lo deseamos vivamente, es pregunta que más puede contestarla toda Valencia, pues con un poco de apoyo de quien pertocara, estamos dispuestos a que sea una de las primeras en España.

—¿Así no se les ha correspondido?

—Ya puede usted asegurar que no, pues mientras a otras compañías, sin ser de la región y sin tener nuestras ventajas se les apoya, a nosotros se nos relega a segundo término, por no decir al último.

—¿Un dato de interés de la Compañía?

—Que todos trabajamos con tanto interés y cariño por la región, que no hemos podido superar a nosotros mismos; tanto es así, que Unión Levantina lleva la representación de todas las demás en la capital de España.

Agradecidos a la atención del señor Ballester, nos despedimos de él haciendo votos para la prosperidad de la misma, llamando la atención para que se tenga en cuenta el esfuerzo que está haciendo para toda Valencia y región la S. A. Unión Levantina.

## A todos los empleados municipales

Por el presente se les convoca para hoy domingo, 24 de los corrientes y hora de las diez de la mañana, a la reunión que se celebrará en la calle del Primado Reig, número 9, primero, con objeto de proceder a la constitución de la Asociación de Empleados y Obreros Municipales de la Provincia.

A este acto concurrirán los señores don Pedro de Górgolas y don Victorino Bragado, presidente y secretario general, respectivamente, de la Federación Nacional de Obreros y Empleados Municipales de España.

Se ruega la asistencia del mayor número posible de compañeros. —El delegado regional de la Federación, Salvador Marín.

Telas impermeables.  
Esponjas de goma.  
Artículos para baño.  
S. A. Clausellas.  
San Vicente, 2.

## RADIO CORPORATION OF AMERICA

Agencia de Valencia



Pty Margall, 35 teléfono 12438



La "Gaceta de Madrid", de 15 de Julio de 1932, publica el siguiente

# AVISO

A los empresarios de espectáculos de todas clases—teatros, circos, cines, plazas de Toros, "music-halls", "cabarets", "dancings", cafés, bares y otros establecimientos donde se verifiquen representaciones teatrales, lecturas o recitaciones públicas o se ejecute música, por cualquier medio—; a los presidentes de casinos, liceos o sociedades recreativas; a los dueños de hoteles, restaurantes, balnearios y similares; y a toda persona, entidad o corporación que represente o haga representar, ejecute o haga ejecutar y o reproduzca o haga reproducir obras literarias, dramáticas o musicales, la

## SOCIEDAD GENERAL DE AUTORES DE ESPAÑA

(domiciliada en MADRID, PLAZA DE CANOVAS, 4)

Federación gestora de las Sociedades de Autores Dramáticos, Líricos y de Variedades, del Derecho de Ejecución y del Derecho de Reproducción y Representante de las Sociedades de autores extranjeros

Por el presente aviso notifica:

- 1.º Que a partir del 1.º de Agosto próximo comienza su gestión activa y pública.
- 2.º Que prohíbe el uso del repertorio social de todas sus federadas y representadas a toda persona o entidad que no se halle provista del oportuno contrato-permisso para hacer uso de aquél, bajo las condiciones que en el mismo se estipulan.
- 3.º Que, cesando en la misma fecha la actuación de la antigua «Sociedad de Autores Españoles», no será alegable cualquier permiso o contrato que ésta hubiera otorgado y que la SOCIEDAD GENERAL DE AUTORES DE ESPAÑA no reconozca, por tratarse de entidad nueva, distinta y sin continuidad con respecto a aquella otra citada.
- 4.º Que, con arreglo a las disposiciones vigentes y, en particular, los artículos 1.º, 19, 20, 25 y 49 de la Ley de 10 de Enero de 1879 y de los 62, 63, 70, 71, 96, 103, 104, 114, 116 y 117 del Reglamento para la aplicación de aquélla, se perseguirá como defraudadores a quienes en todo sitio público en el que se pague por la entrada o permanencia, de modo directo o indirecto, esto es, por medio de estipendio fijo y previo o de cuotas, donativos, consumaciones, etc., representen o ejecuten alguna obra sin el previo pago de los derechos correspondientes que se fijan en el contrato-permisso.
- 5.º Que las personas o entidades aludidas que pueden hallarse incurso en las prevenciones de la Ley y del Reglamento vigentes de Propiedad intelectual deben proveerse del contrato-permisso, en el domicilio social o en el de nuestros representantes locales, cuya dirección facilitarán a quienes la ignoren nuestros delegados de zona, cuyo nombre, dirección y jurisdicción se copian al pie.
- 6.º Que, con arreglo a la Ley nacional y al convenio internacional, vigente como Ley española, el hecho de adquirir por compra un disco, un rollo de planola o cualquier otro objeto reproductor, no exime al adquirente de pagar el derecho de ejecución al autor, cada vez que el disco o el rollo se utilice en público, pues el permiso de reproducción es distinto y no anula el de ejecución pública.

X, a fin de que no pueda alegarse ignorancia, la SOCIEDAD GENERAL DE AUTORES DE ESPAÑA lo hace público. Madrid 20 de Julio de 1932.—El secretario general, JOAQUIN GUICHOT.

### PUNTOS DE INFORMACION:

MADRID (capital).—Oficinas sociales: Plaza de Cánovas, 4.  
CENTRO (provincias de Madrid, Toledo, Ciudad Real, Cuenca, Guadalajara, Avila y Segovia).—Don Ernesto Tecglen, plaza de Cánovas, 4.  
CATALUNA y BALEARES.—Don Carlos Moltó, Cortes, 634, Barcelona.

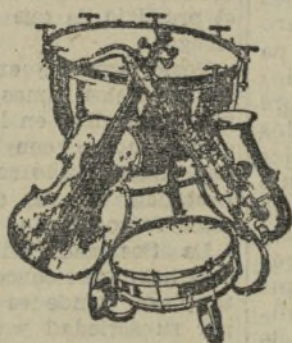
**VALENCIA (provincias de Valencia, Castellón y Teruel).—Don José Pellicer, Cirilo Amorós, 21.**

LEVANTE (provincias de Murcia, Alicante, Albacete y Almería).—Don José María Quílez, Santa Teresa, 23, Murcia.  
SURESTE (provincias de Granada, Málaga, Córdoba y Jaén).—Don Juan Leyva Narváez, Mesones, 3 y 5, Granada.  
SUROESTE (provincias de Sevilla, Cádiz, Huelva y Badajoz).—Señores Cueto y Montoto, calle del Aire, 15, Sevilla.  
OESTE (provincias de Cáceres, Salamanca, Valladolid y Zamora).—Don Eulalio Escudero, Zamora, 62, Salamanca.  
GALICIA.—Don José María Caruncho Astray, Fonseca, 7, La Coruña.  
NOROESTE (provincias de Asturias, Santander, Burgos, León y Palencia).—Don Manuel Ternel, Calderón, 7, Santander.  
NORTE (provincias de Vizcaya, Guipúzcoa, Alava y Navarra).—Don José María Arniches, plaza de la Estación, 1, Bilbao.  
ARAGON (provincias de Zaragoza, Huesca, Soria y Logroño).—Don Alberto Casañal, Paseo de Ruiseñores, 5, Zaragoza.  
MARRUECOS (Protectorado español, plazas de soberanía y Tánger).—Don José López y López, Apartado, 48, Tetuán.  
CANARIAS (islas de Tenerife, La Palma, Gomera y Hierro).—Don Pedro Tarquis, calle de Serrano, 53, Santa Cruz de Tenerife.  
CANARIAS (islas de Gran Canaria, Lanzarote y Fuerteventura).—Don Antonio Abad Hernández, Cine Hollywood, Las Palmas.

### Enciclopedia regalada

Regalamos famoso DICCIONARIO ENCICLOPÉDICO ILUSTRADO, 1.500 páginas, 1.000 grabados, 80.000 artículos, mapas colores, miles de biografías. Lo regala a todo el mundo entad cultural y no Empresa de negocios. Pídalo gratis a Instituto Social de Bellas Letras, Claudio Coello, 95, 2.ª, Madrid. Diríjase siempre por escrito.

Don . . . . .  
Profesión . . . . .  
Domicilio . . . . .



Pianos e instrumentos de todas clases, para banda, orquesta y rondalla  
**CASA LLUQUET**  
Garrigues, 10  
Valencia



Fábrica de gorras  
**LA JIRAFÁ**



Venta al detall de gorras y sombreros de caballero, señora y niña

Camisetas de malla - Gran surtido en corbatas

Al lado de la plaza de Toros

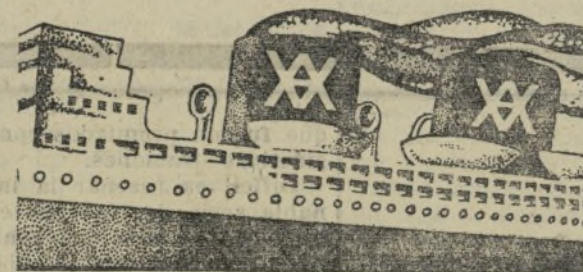
Teléfono 13.817

VALENCIA

### "BAILLY-BAILLIÈRE" LOS MEJORES



Pedidos en los buenos  
LIBRERIAS, PAPELERIAS Y BAZARES  
o directamente a la  
**CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIÈRE, S. A.**  
RUE DE LA HARPE, 21-METRO, PARÍS (6.º)



EMPRESA DE NAVEGACION

**Ybarra y Compañía, S. en C.**

Servicios rápidos regulares para SURAMERICA, admitiendo carga y pasaje, por mototransatlánticos correos españoles

Próximas salidas:

Día 14 de Julio, CABO SAN ANTONIO,

para Santos, Montevideo y Buenos Aires

Día 4 de Agosto, CABO SANTO TOMÁS,

Servicios rápidos regulares para los principales puertos de la Península, Melilla, Villa Sanjurjo Ceuta, Tánger, Casablanca, Sete y Marsella

Para informes sobre pasaje y carga:

**YBARRA Y COMPAÑIA, S. EN C., DELEGACION**

Muelle de Poniente, 6, Grao, Valencia  
Apartado de Correos número 151, Grao  
Teléfono número 30.965

### Permuta

la haría maestra, pueblo inmejorable próximo a Murcia, estación ferrocarril, con compañera, pueblo cercano a Valencia.  
Razón: Salvador, número 19, Valencia.

### Compraría

moto en buen estado. Escriba a Juan Poch, Administración de EL PUEBLO.

**FERRETERIA LA CADENA**



**SEÑORA**

En su interés, aproveche usted

**LAS GRANDES**

**REBAJAS DE PRECIOS**

que ofrecemos, durante este mes, en neveras, heladoras, termos y artículos para mesa y cocina, etc.

**Ferretería La Cadena**

Plaza Molino Robella Teléfono 11.716

## Continúa la grandiosa liquidación

|                          |                            |                    |
|--------------------------|----------------------------|--------------------|
| PARA LA FERIA . . . . .  | Vestidos crespón estampado | 7'25 pesetas corte |
| PARA LOS TOROS . . . . . | Vestidos georgette liso    | 4'95 pesetas metro |
| PARA LA PLAYA . . . . .  | Vestidos tobranco          | 5'85 pesetas corte |
| PARA EL CAMPO . . . . .  | Batas de percal            | 2'90 pesetas corte |

¿DONDE? EN LOS

## ALMACENES GRAN VIA

Más barato que nadie

Fábrica de ropa blanca, juegos de cama y mantelerías

10 por 100 descuento en todos los artículos

**GERMANIAS, 35**

Ayuntamiento de Madrid



# La gran fábrica de maquinaria y fundición Hijos de Vicente Ferrer

Otra importante manifestación de la industria valenciana es la fabricación de maquinaria y la fundición de piezas, cosas ambas que han constituido desde hace muchísimos años, un arte que los valencianos han cuidado como algo muy suyo, hasta el punto, que en términos generales se le ha llamado a los obreros que trabajaban en la industria el arte del hierro.

Al proyectarse este número extraordinario y dedicar nuestra atención a las principales manufacturas de Valencia, tuvimos muy presente señalar la gran fábrica de maquinaria y fundición de hierro de los señores hijos de Vicente Ferrer, como digna de visitarse y dar a nuestros lectores una amplia información de esta gran industria fundada el año 1901, por el progenitor de los actuales dueños don Vicente Ferrer Ballester.

Para todos los valencianos es sobradamente conocido el nombre del industrial don Vicente Ferrer, en aquel entonces un prestigio en la industria del hierro, que realizó trabajos notabilísimos en fundición, algunos de los cuales todavía se pueden admirar en algunos edificios de la entonces arteria principal de Valencia, esto es, en las calles de Zaragoza y San Vicente.

Teniendo antecedentes de todo esto, una mañana nos dirigimos al punto donde está situada la fábrica, después de haber solicitado ser recibidos por los actuales propietarios.

En la calle de Cuenca, núm. 12, existe un vastísimo edificio, subdividido en varios cuerpos que han ido construyéndose a medida que la industria ha prosperado. En la parte más antigua recayente a la calle que hemos hecho referencia,

se encuentra la parte destinada a vivienda.

Los cinco hijos del fundador son los continuadores de la obra de aquel hombre tan valencianísimo, son los que han montado modernamente la industria y amplificado con otras orientaciones y procedimientos prácticos las enseñanzas de su padre y maestro, hasta el punto que hoy la razón social Hijos de Vicente Ferrer, está considerada como una de las primerísimas de la industria del hierro en el territorio nacional y única para realizar ciertos trabajos especialísimos de fundición.

El trabajo en la dirección está subdividido entre todos los hermanos y por lo tanto es una actuación conjunta y perfecta lo que mueve el mecanismo del negocio.

La dirección general está a cargo de don Enrique Ferrer; la parte administrativa, a don Andrés; la sección vastísima de ferretería y fundición, a don Antonio; la sección de maquinaria, a don Vicente, y por último, la parte técnica corre a cargo de don José Ferrer.

El director y el administrador al serles anunciada nuestra visita nos recibieron amablemente. Ambos se desvivieron por hacernos grata nuestra permanencia en su zona industrial, poniéndonos al corriente y mostrándonos de una manera práctica las diversas características de la industria de construcción y reparación de maquinaria en general, fundición de hierro y construcciones metálicas y cerrajería.

En dichos talleres trabajan en la actualidad unos 150 obreros como término general, pues en las circunstancias difíciles que atraviesan todas las naciones la casa de los Hijos de Vicente Ferrer, ha sufrido también su crisis correspondiente de trabajo y por lo tanto redujo su personal que en aquel entonces sumaba en unos 300 hombres.

Prosiguiendo nuestro relato, diremos que, acompañados por los señores don Enrique y don Andrés Ferrer, visitamos la fábrica.

Primeramente penetramos en una extensísima nave de unos 150 metros de longitud por 50 de anchura, destinada a la construcción y reparación de maquinaria donde el ruido ensordecedor de los martillazos, las trepidaciones de los motores y el continuo ir y venir de los obreros con una actividad de vértigo, nos causó una impresión imposible de describir.

Toda nuestra sangre afluía a la cabeza y por el momento, anteponiéndose a todo otro sentimiento, aquellos martillazos aplicados a los remaches candentes que despedían miles y miles de chispas de una luz vivísima, resonaban en el interior de nuestro cerebro y nos produjeron una situación de angustia momentánea.

Las palabras que el director pronunciara no llegaron a mis oídos; después, poco a poco, cesó todo aquello y pude libremente respirar sin que el espectáculo dantesco me impresionara.

Toda esta parte o sección de la industria es interesantísima. Don Vicente Ferrer, que como hemos dicho está al frente de esta sección nos mostró la producción en sus diversos aspectos.

«En la fábrica—nos dijo—se trabaja para el territorio nacional y para el extranjero, sin descuidar, ¡claro está!, a Valencia.

Fabricamos tornos para la fábrica de armas de Oviedo, construimos puentes giratorios por cuenta de la Compañía de Ferrocarriles del Norte, amén de otras construcciones importantísimas para compañías extranjeras también de esta especialidad. Nuestra marca de fábrica—continuó diciendo—que como ve usted es «La Paloma», ha recorrido triunfante algunas exposiciones internacionales y como consecuencia de ello, hemos recibido buena cantidad de encargos para diversos trabajos de gran responsabilidad.»

Continuando nuestra visita penetramos en la sección destinada a Ingeniería donde un verdadero ejército de dibujantes trabaja sobre planos de maquinaria que en el futuro se convertirán en una realidad.

En esta sección se trabaja con una actividad tan grande que se calcula en unos 600.000 los proyectos que salen anualmente para Valencia, España y el extranjero.

La sección de cerrajería de la fábrica es otra de las maravillas de esta industria. Los obreros que en ella trabajan son verdaderos artistas de la profesión y por eso la razón Hijos de Vicente Ferrer, ha realizado importantes trabajos. En Valencia sólo puede el público admirar la cerrajería del Banco Hispano Americano, de la Casa de Correos y la del Banco de Valencia.

La sección de fundición es vastísima y está montada con todos los adelantos de la técnica mo-

derna, en una nave de grandes dimensiones.

Esta sección es la verdadera especialidad de la casa, en ella es donde el fundador demostró sus grandes conocimientos y por ello arraigó la industria hasta hacerla la más importante de España.

Esta sección cuenta con el personal técnico necesario que se dedica exclusivamente a la fundición. En el oficio se han dado numerosos casos de sucederse los padres a los hijos y por lo tanto transmitirse los secretos, llamémosle así a los productos de la experiencia.

Después existe entre ellos un espíritu de emulación que los hace verdaderamente admirables.

Terminada nuestra visita y ya con la pluma en la mano, dejándola correr sobre el papel, pensamos escribir estas líneas:

Valencianos: La casa Hijos de Vicente Ferrer, honra a Valencia y a España. Trabajo inmejorable, seriedad y garantía. Todo cliente servido por esta casa vuelve a ella convencido de la bondad y calidad de la fabricación.

No lo olvidéis: Hijos de Vicente Ferrer, calle de Cuenca, núm. 12.

## A los Toros GRATIS

podrá usted ir, pidiendo en su Café o Bar un QUINTO de LECHE NUTRIA, ya que en el tapón de muchos de los botellines de esta renombrada leche, van unos tickets canjeables por entradas para las corridas de nuestra Feria.

El canje de ellos se efectúa en la GRANJA FUSTER, Conde Salvatierra, 25.

## BIBLIOGRAFIA

# «CASTILLOS DE ESPAÑA»

(por CARLOS SARTHOU CARRERES)

(Recopilación de notas descriptivas e históricas, juicios, tradiciones y datos referentes a mil castillos y fortalezas, con doscientas ilustraciones intercaladas en el texto y láminas. Un tomo de cerca de cuatrocientas páginas, impreso en Valencia y en 1932.)

El incansable publicista valenciano Sarthou Carreres, raro es el año que no nos sorprende con un nuevo libro. El del corriente, lleva por título el de esta nota bibliográfica.

Durante el Gobierno de la monarquía, para que un monumento, aun mereciéndolo, consiguiera la declaración nacional, se requería un derroche de gestiones, plazos, diligencias, informes y papel sellado en interminable expediente. Ahora, un ministro de la República de oficio y en un solo decreto (en Junio del pasado año), declaró monumentos del Tesoro nacional a cerca de ochocientos y entre ellos a noventa y cuatro castillos. Carlos Sarthou, un entusiasta de la arqueología, de la historia, del arte y del turismo, con la diligencia, patriotismo y celo que

pone siempre en estas cosas, publicó a los seis meses justos un libro interesante de nutrido texto y pletórico de bellísimas fotografías, que como consecuencia del antedicho decreto ministerial, se ocupa no sólo de los castillos pertenecientes al Tesoro nacional, si que también de muchos centenares de ellos, cuya importancia histórica y monumental no les va en zaga; todos ellos son jalones del heroísmo cuando no testigos mudos de un abominable poderío señorial.

Hojeando el libro se echa de ver que el impropio trabajo que, afortunadamente no es labor de seis meses, ni aun de seis años, por lo vasto de un tema que requiere estudio, viajes y dispendios de no escasa consideración. Es el libro más completo en la bibliografía española referente al tema en el que otros muchos fracasaron publicando libros farragosos, caros e incompletos. J. Bisso y J. Paz, fueron los únicos que se lanzaron a ocuparse de Castillos de España, pero sin plan alguno, recogiendo consejos el primero y limitándose a transcribir el otro cierta estadística oficial, antigua y rudimentaria, sin rebasar ninguno de ellos la cifra de doscientos castillos. J. Altadill, F. Durán, A. Revilla y el conde de Gamazo, se cifraron a estudiar los de una comarca o región. Los de

más escritores, se ocuparon en darnos a conocer la monografía del castillo de su predilección. Hacía falta, pues, una obra que completase la materia por regiones y provincias, por épocas y materias; y con éxito la ha culminado un escritor setabense, y como buen valenciano ha estudiado con cariño nuestros castillos regnicolas, dedicando más de cincuenta páginas y mayor número de fotografías a los de Játiva, Sagunto, Peñíscola, Morella, Onda, Villena, Alicante, Guadalest, Benisand, Alacuás, Montesa y otros más, sin olvidar nuestras góticas puertas-fuertes de Cuarte y Serranos.

La obra de Sarthou no se limita a divulgar conocimientos de arte retrospectivo y de historia de España, sino que, además, constituye un poema sentimental y una cruzada contra el abandono en que gobernantes y gobernados tuvieron siempre, hasta hoy, a esos castillos, dignos de mayor respeto, en evitación de su completa y lamentable ruina.

CALATRAVA.

## EL PUEBLO

se vende en Madrid:

Kiosco de «El Liberal», frente al Bar Flor.

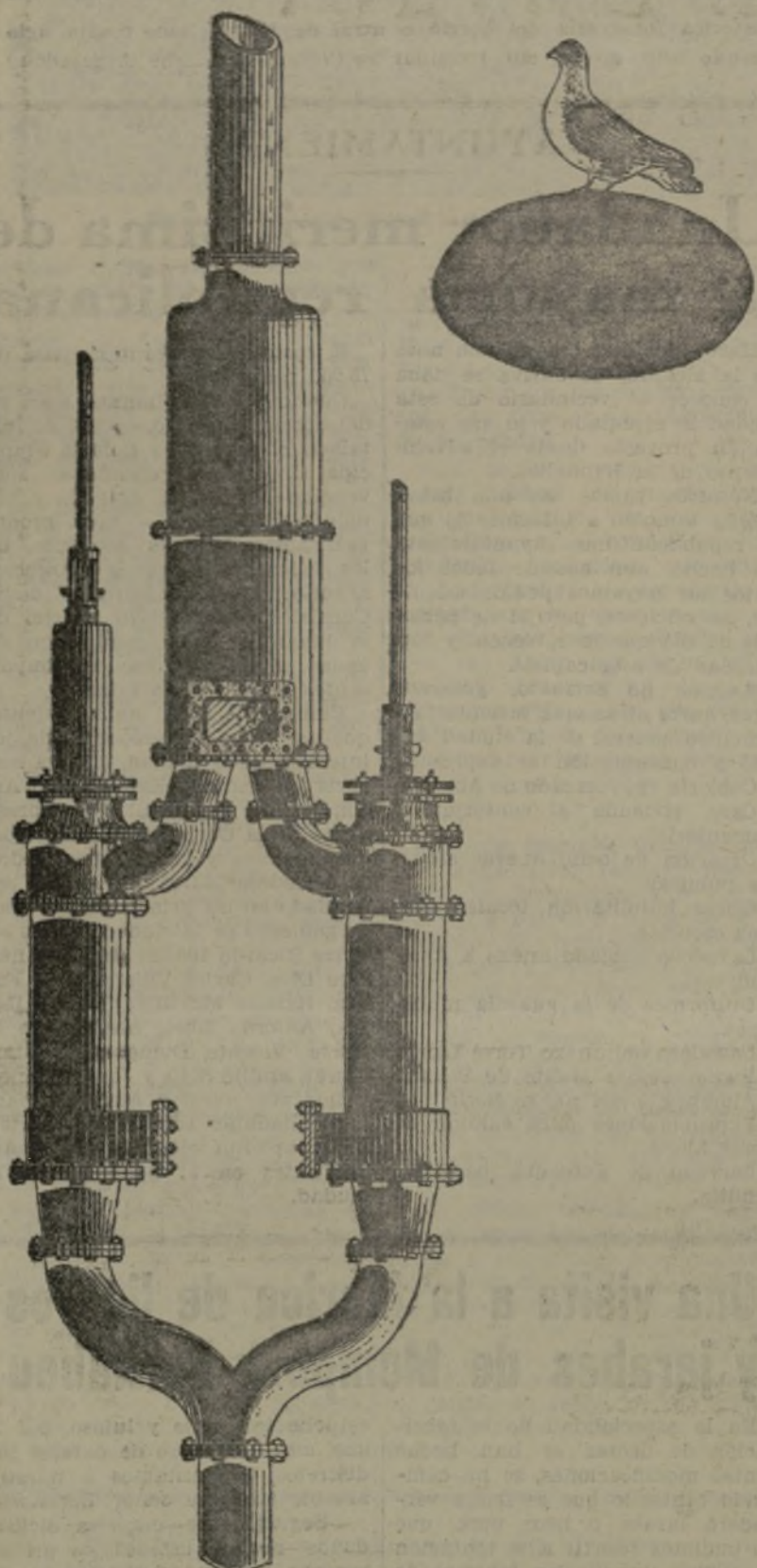
Puesto frente a la librería San Martín.



DIFERENTES SECCIONES DE LA FUNDICION HIJOS DE VICENTE FERRER Y VISTA GENERAL DE LA MISMA



Otro de los trabajos de cerrajería artística de la casa Hijos de Vicente Ferrer, acreditativo del justificado renombre que en esta clase de labores adquirió y acrecenta esta importante razón social valenciana

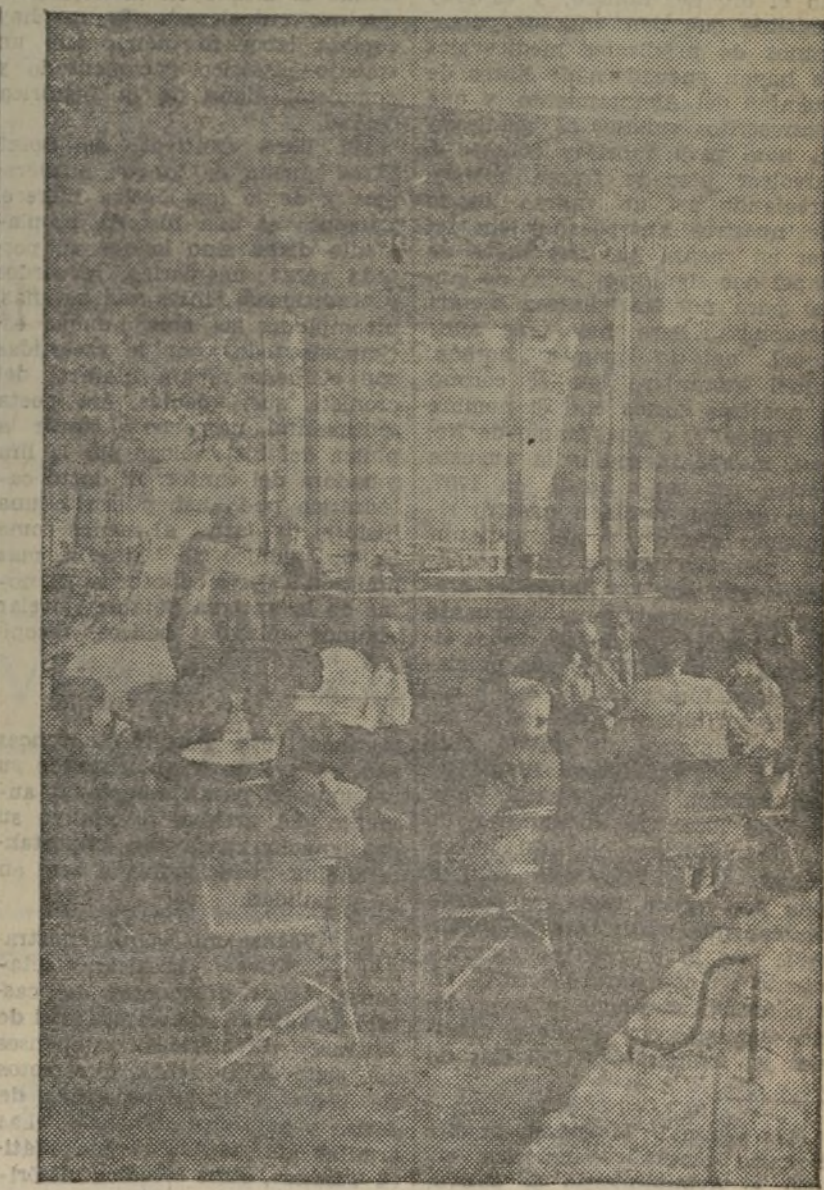


Uno de los difíciles trabajos que efectúa dicha casa



Escudo de Játiva (de un capitel gótico del siglo XV).

(Cliché Carlos Sarthou.)

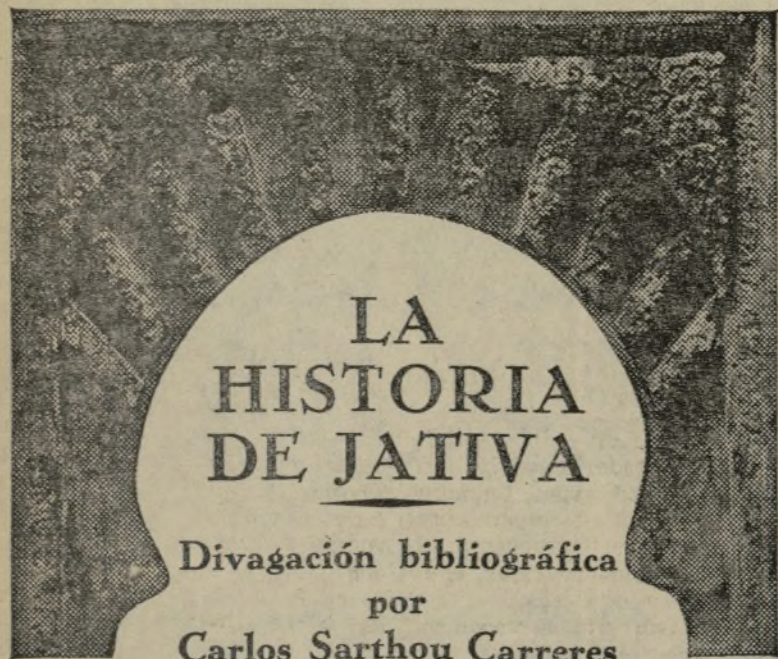


El kiosco donde los buenos republicanos de Játiva pasan los ratos de ocio jugando a marichis



# "EL PUEBLO" EN JATIVA

JATIVA: ARCO ARABE DEL SIGLO X EN EL MUSEO. PROCEDE DEL PALACIO DUCAL DE PINO-HERMOSO



## LA HISTORIA DE JATIVA

Divagación bibliográfica  
por  
Carlos Sarthou Carreres

Jativa es la ciudad de más historia entre todas las del antiguo reino valenciano, por ser quizá la más antigua y de más accidentada vida.

Jativa es casi la única entre las ciudades importantes del solar levantino, que aún no tiene publicada su interesantísima historia.

Esto que acaso parece algo paradójico, tiene su explicación posible en el primer aserto. La vida de un historiador resulta corta para redactar un tema tan vasto si ha de culminarlo sin lunares y en forma documentada.

Por eso, al recibir el grato encargo que anteayer me hizo EL PUEBLO de resumir en breves cuartillas la gloriosa historia de mi patria adoptiva, acogi con escéptica sonrisa tan amable invitación, porque no es posible condensar bien, tan vasto tema en los angustiosos límites de un solo artículo periodístico. Ante tal dificultad, ya que no la historia de Jativa, vaya al menos una divagación bibliográfica referente a la misma.

Hoy día, dado el avance conseguido por la investigación histórica y las exigencias de la crítica histórica, no cabe ya esgrimir la tijera escudándose en el «Magister dixit». Hay que relegar el testimonio ajeno a mera guía o simple orientación para cimentar de nuevo y documentalmente estos antecedentes. Lo que decía un amigo: «Las historias locales hay que borrarlas y escribir de nuevo, en los archivos».

El archivo municipal de Jativa es un precioso tesoro (menoscabiado y olvidado) que a pesar de incendios y despojos sigue siendo la ejecutoria de esta nobilísima ciudad de tan rancio abolengo. Es el testimonio irrecusable de una historia inédita e interesantísima. Todo pueblo culto debe mirar con respeto y con cariño sus archivos y por lo menos tan interesadamente como su caja de caudales pues hay manuscritos más valiosos que los billetes del banco, porque en caso de extravío, éstos cabe reponerlos, mas los documentos históricos si se pierden no se reponen ya con todo el oro del mundo; y es muy sensible que con valiosos pergaminos de privilegios medievales se hayan encuadrado libros de cuentas del Ayuntamiento, y que manuscritos valiosos se vendiesen al peso para fabricar cohetes o envolver pescado fresco, menoscabando así un valioso legado de nuestros antepasados sin tener en cuenta que hay hojas de papel que significan hojas de laurel para nuestra gloriosa corona aragonesa. Pero hay más aún: aquel nefasto primer Borbón, aquel extranjero que se coronó a nuestras costas con el nombre de Felipe V, y que, émulo de Nerón, mandó incendiar la augusta Jativa por serie hostil, en 1707, hizo quemar también nuestro riquísimo archivo y allí ardieron los gloriosos fueros valencianos pereciendo con las libertades aragonesas el testimonio elocuente de la historia setabense de los siglos XIII a XVII la más preciada época foral.

Esto no quiere decir que el archivo municipal de Jativa deje de ser todavía copiosa fuente de investigación para escribir una historia local. Al encargarme de él, gratuitamente en 1920, lo encontré virgen de todo estudio más aún (¿por qué no decirlo francamente y sin afán de censurar?): me lo entregó el Ayuntamiento en completo desorden, en lamentable abandono y como lógico corolario con sensibles extravíos ya irreparables (1). Más de

(1) Según P. Madoz en su diccionario geográfico histórico, en 1850, el Ayuntamiento de Jativa, gastaba para la custodia y ordenación de su archivo respetables sumas para personal, encuader-

un año empleé en desbrozar y ordenar su parte histórica; y una década de incesante labor llevo invertida para la toma de datos y clasificación de papeletas con que bocetar la historia de la monarquía absoluta en Jativa, de ese azaroso siglo XVIII en que se llamó la «Ciudad de San Felipe», período completamente desconocido aún. ¡Qué de cosas más interesantes hay en aquella época de reacción religiosa en que la cuarta parte de la población setabense se la formaban sus nueve conventos y tres parroquias y otro tanto la empleomanía impuesta por el rey a costa de una menguada población civil vejada por impuestos y humillaciones, víctima del servilismo y de las injusticias. Desde Felipe V (el verdugo «de los Socarrats»), hasta Fernando VII (con su feroz absolutismo) ¡cuántos sufrimientos, cuántas desdichas pesaron sobre nuestra nobilísima Jativa! Si algún día viesen la luz de la publicidad mis manuscritos, que llenan ya abultadas carpetas (material sobrado para un grueso volumen bien documentado), seguramente produciría su lectura verdadera sensación.

Valencia, Sagunto, Morella, Peníscola, Villarreal, Cullera, Vinazroz, Montesa... cualquier población de alguna importancia, dentro y fuera del solar valenciano, tiene publicada ya su historia local: mejor o peor, extensa o compendiada. Jativa todavía espera el libro que divulgue por doquier su esplendoroso pasado. Y el caso es que nuestra ciudad cuenta con abundante bibliografía, con profusión de estudios monográficos; libros y folletos cuya relación (no exenta de lunares), publiqué en mi «Bibliografía setabense», tirada aparte del «Boletín de la Academia Nacional de la Historia», en 1925, indicando más de doscientas citas que hoy doblaría quizá. Pero entre tantas guías, biografías, crónicas y estudios referentes a Jativa publicados por Vicente Boix, Ballester Jubbe, Cuatrecasas, Pascual y Beltrán, Perales, Sanchis Sivera, Selgas, Viñes Masip y otros publicistas entre los que mucho me honro siendo el último en méritos aunque no entusiasmo (2) no hay copiosa labor ni menos aún un trabajo histórico documentado y completo, digno de la histórica ciudad.

El libro «Xativa», de Boix? Distra mucho de lo que quisiéramos y de lo que Jativa merece. Tampoco es una historia propia- mente dicha sino lo que su portada reza: «memorias, recuerdos y tradiciones», inseguras algunas, incompletas las más, aunque estimables todas por ir revestidas con el bello ropaje literario del cronista que, además, era poeta sentimental, propenso a trocar la pluma del historiador por la lira soñadora del cantor. El docto catedrático pudo haber escrito una historia de Jativa al menos como la que publicó de Valencia, mas limitada a dar a conocer vagos noticiarios de la antigua Sétabis, novelar algunos episodios bélicos, reapi-

naciones, etc. Pero de entonces acá, en vez de ir aumentando su presupuesto paralelamente al aumento del archivo disminuyó su consignación para tan importante oficina, reduciéndola a cero en la actualidad.

(2) Véanse mis «Guías ilustradas de Jativa», «El alcázar setabense», «Los prisioneros del castillo de Jativa», «La capitalidad de Jativa», «Efemérides setabenses del siglo XVI», «Los terremotos de 1746», «Piedras seculares de Jativa y heráldicas setabenses», «Las ermitas góticas», la revista «Jativa Turista», otros estudios históricos y numerosos artículos de revista referentes a Jativa. todavía una recopilación de tan-

lar biografías de setabenses distinguidos, llenar la cuarta parte del libro en la transcripción literal de dos solicitudes del cabildo colegial referentes a su catedralidad y terminar con varios datos sueltos sin ocuparse para nada de importantes períodos de la historia local; trabajo de erudición muy estimable pero que distrae mucho de una historia de Jativa que el maestro pudo haber legado a la posteridad.

A disposición de quien pueda llenar este vacío bibliográfico, me complazco en ofrecerle un nutrido acopio de «datos inéditos para

la historia setabense» que, exentos de galas literarias tienen como único mérito, su documentada exactitud, ordenados cronológicamente y por materias, que podrían traducirse en dos voluminosos tomos, como fruto de diez años de pacientes vigilas en la silenciosa soledad del archivo municipal; labor constante y desinteresada sólo compensada a veces por esas emociones que únicamente el entusiasta investigador es capaz de comprender. Sólo así puede perfeccionarse una obra de esta naturaleza que si el amor al estudio corría parejas con las

posibilidades materiales de un editor, llegaría a ser divulgada en obsequio de la patria. Al no aspirar al honor que a otros cupo de una corporación municipal protectora de estos afanes, con el autor morirá su obra; obra que por cariño a Jativa pienso completar si puedo, laborando en ella hasta el fin de mi vida.

CARLOS SARTHOU CARRERES

Correspondiente de la Academia Nacional de la Historia.

Jativa 19 Julio de 1932.

## LA AGENCIA FORD

### Una visita a los talleres de reparación de automóviles y repuestos

Todo viajero que por precisión de su negocio tiene que hacer un alto en esta histórica ciudad, tan risueña y hermosa, debe ver las grandes manufacturas, talleres y fábricas que se hallan emplazadas en todo su recinto.

Atentamente recibidos por los antes citados gerente y director, llegaron en su amable acogida no sólo a suministrarnos cuantos detalles necesitáramos, sino incluso a acompañarnos en amigable camaradería a realizar una

Así es que contando desde la máquina para rectificar cilindros, bloques, válvulas, prensa hidráulica para enderezar cigüeñas, hasta los más modernos aparatos para cambiar los frenos y rectificarlos, y los de comprobar



UNA VISTA DE LOS TALLERES

La curiosidad de que nuestro inquieto espíritu hallase poseída, hizo que fuese eso una de las cosas que más nos llamara la atención, ya que el apogeo que cada día se observa en Jativa ha sido base para que dedicáramos una extensión a tratar de él más minuciosa que a otros pueblos y ciudades, no sólo por el espíritu francamente republicano y emprendedor de sus habitantes, sino también por la diversidad de sus industrias.

#### UNA INTERVISTA

A este efecto y a la atención que nos merecen las cosas que significan progreso y desarrollo debemos en que el periódico viese hoy honrado con unos datos buscados por nuestro redactor especial para dar la información de unos talleres, primeros y únicos, en reparación de automóviles Ford y otras marcas, que la casa Selgas posee en el Paseo de la Alameda, juntamente con la delegación de la Ford Motor Company, instalado todo con el mayor lujo de detalles.

Un amigo nos señaló la conveniencia de que al visitar la Jativa industrial tuviéramos especial cuidado en no olvidar estos talleres que dirigen y de los que son apoderados los señores Francisco González Aranda y Alfredo Gómez Delgado.

A este efecto procuramos entrevistarlos con dichos señores para que nos aportaran los mayores detalles a nuestra información.

visita al interior de los citados talleres.

No somos nosotros amantes de que se ensalce una industria por el mero hecho de que un amigo o compañero tenga interés en que así se realice.

Lo que es norma general entre nosotros, no hemos de truncar en esta información, que solamente por justicia y méritos damos a conocer.

Ocupa el garaje y talleres de esta agencia de la Ford unas dimensiones aproximadas a una hanegada y media entre las oficinas, garaje y talleres.

Dejaremos que sea nuestro amable cicerone quien conteste a nuestras preguntas.

—¿En qué año se fundó esta casa?

—La fundación de ella—nos contesta el señor Gómez—, data del año 1921, inaugurándose oficialmente en 1926. Dedicase con especialidad a la reparación de automóviles Ford y en general a las demás marcas, para cuyo efecto posee los talleres que ustedes ven, estando al frente de los mismos el jefe de sección don Antonio Sánchez Climent, especializado, junto con el resto del personal, que suma un total de 35 obreros, a todo lo derivado de la mecánica del automóvil.

—Como ustedes pueden ver—continúa don Alfredo—no hemos perdonado medio, en lo que respecta a los últimos adelantos en maquinaria, para que todo trabajo sea entregado con la consiguiente seguridad y pulcritud.

dinamos e inducidos, la carga de baterías, etc., todo ayuda eficazmente a un trabajo perfecto, limpio y seguro.

—¿Proyectos?

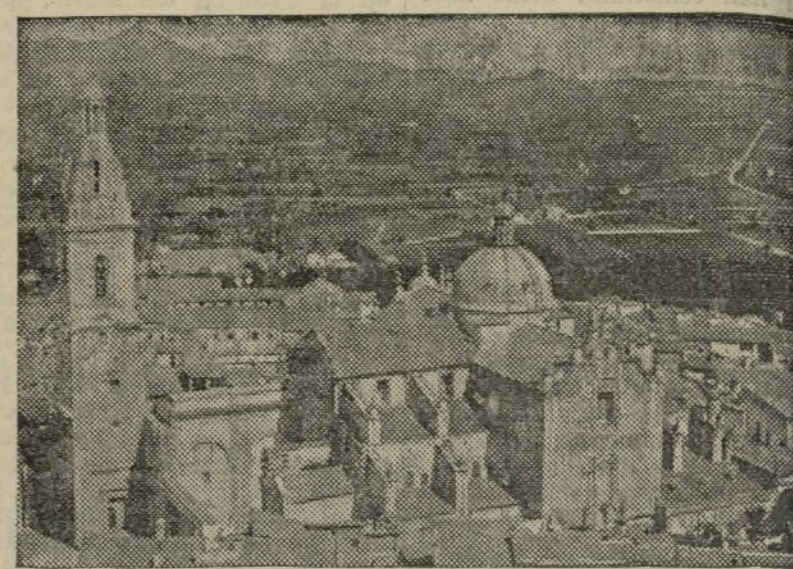
—Grandes para el porvenir, si esos amables setabenses continúan otorgándonos su confianza como hasta hoy.

Es, en efecto, una cosa admirable, ver cómo estos talleres, bajo la atenta mirada del jefe de sección Antonio Sánchez, cada obrero labora con el máximo entusiasmo.

Es digno de citarse, entre los trabajos sobresalientes de esta casa, el auto cuba del Ayuntamiento de la ciudad, así como el servicio permanente de gasolina y la venta de sus coches con enormes facilidades de pago.

No por eso esta casa ha olvidado, a pesar de su constante apogeo, del cuidado de los seres humanos. Es la nota más simpática y ejemplar que transcribimos en estas columnas. El amor al prójimo demostrado por esta industriosa casa al sostener una escuela para los niños de sus trabajadores, cosa que la pone en tan alto lugar que todo queda pálido ante la grandiosidad del hecho.

No quisimos pecar de molestos en demasía por lo que tras saludar a los señores Francisco González y Alfredo Gómez Delgado, nos despedimos de ellos, deseándoles la mayor prosperidad para el bien en general que están realizando en la hermosa ciudad de Jativa.



Histórica fotografía del barrio central de Jativa, hace medio siglo, cuando aún estaba sin terminar su Colegiata. (Cliché C. Sarthou.)

## AYUNTAMIENTO

### Una labor meritísima de la mayoría republicana

Hace unos días que en una nota de la alcaldía de Jativa se daba a conocer al vecindario de esta ciudad lo ejecutado y lo que estaba en proyecto desde el advento de la República.

Nosotros vamos en una breve reseña, también a informar lo que el republicanismo Ayuntamiento ha hecho, aun cuando todos los datos los hayamos podido adquirir, no oficiosos, pero sí de personas de reconocida solvencia y formalidad de esta capital.

Así, en un extracto, podemos citar, entre otras más recientes, en beneficio general de la ciudad, las que a continuación se expresan:

Cubierta del mercado de Abastos. Casa vivienda al conserje del Cementerio.

Creación de ocho nuevas escuelas públicas.

Obras rehabilitación locales mis- mas escuelas.

Lavadero poblado anexo a Ana- huir.

Uniformes de la guardia munici- pal.

Lavadero del anexo Torre Lloris.

Pignoraciones Monte de Piedad.

Alumbrado del anexo Sorio.

Expropiaciones para camino de Torre Lloris.

Servicio de autocuba para in- cendios.

El coste de lo ejecutado, pasa de 75.000 pesetas.

Cuando estas columnas sean ya del dominio público, estará ya instalado el magnífico Colegio Municipal de Segunda enseñanza, subvencionado por el Estado, y teniendo proyectos — muy pronto realizables—bajo la dirección de los señores Giménez y Burguera, arquitecto e ingeniero de dicho Consistorio, del nuevo cuartel de la guardia civil, conducción de aguas potables y otros tan importantes y del mismo interés.

Compónese este Ayuntamiento, que tan bien se preocupa de los intereses de la ciudad, de una mayoría del Partido Republicano Autonomista, siendo alcalde presidente de la Corporación municipal el ciudadano y amigo nuestro don José Medina Maravall, estando secundado en las primeras funciones de gobierno de la ciudad por los señores Ricardo Ibáñez, Juan Ibáñez, Siro Díez, Carlos Villena, José Fabra, Ramón Martínez, Rafael Iborra, Antonio Duet, Antonio de la Torre, Vicente Doménech, Jaime Lloret, Emilio Solís y José Cabanes.

Que sea nuestro parabién para los ciudadanos setabenses que tan bien supieron elegir a sus representantes en el gobierno de la ciudad.

### Una visita a la fábrica de licores y jarabes de Mompó y Bernabeu

En la especialidad de la fabricación de licores se han hecho tantas modificaciones, se ha cambiado tanto, lo que se llama verdadero jarabe o licor puro, que no pudimos resistir a la tentación de visitar una de las fábricas de mayor notoriedad dentro de su clase, buscando aquella firma que nos garantizara los datos más oportunos para una información.

Si particularmente a algún industrial tenemos que agradecer alguna atención, esa debe ser el señor Bernabeu, ya que al objeto de que no nos faltara ningún detalle él mismo, personalmente, accedió a enseñarnos la fábrica que de su especialidad posee en Jativa.

Data la fundación de la misma del año 1915 y se dedica en especial el señor Bernabeu, junto con su laborioso socio señor Mompó, a la fabricación de toda clase de licores, anisados y jarabes.

Una de las cosas que llamó nuestra atención en nuestra visita a esta fábrica, fueron unas lujosísimas botellas-jarros, que imitando perfectamente la porcelana encontrábase alineadas cuidadosamente en los estantes.

Una bebida de lujo, una especialidad hasta la fecha no conocida, debía merecer la atención de

estuche tan bello y lujoso, por lo que, aun a trueque de parecer indiscretos, preguntamos a nuestro amable cicerone señor Bernabeu:

—Seguramente—empezó diciéndonos—no son ustedes los primeros que quedan admirados de estas botellas, no igualadas en lujo por ningunas otras, y que contienen el rico y gustoso estomacal, creación de la casa, cuyo nombre ya es famoso: el «Licor de Dioses». Tanto es así, que sin duda que fuese coacción y con espontánea libertad, yo desearía de ustedes una opinión para este nuevo y especial producto de la fábrica.

A este efecto pudimos constatar en ligerísima prueba que no estaba desproporcionado el hermoso estuche con que este estomacal «Licor de Dioses» iba envuelto y que de seguro pronto será conocido en todas partes.

A más de este licor, pudimos admirar la fabricación de las marcas registradas tan conocidas, como son el «Anís Lohengrin», el «Licor «Carmen» y confiac «Vencedor».

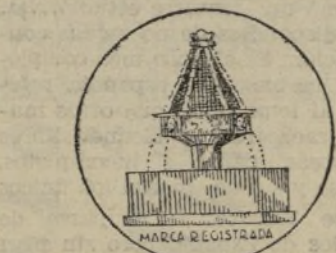
Con este bagaje, el triunfo de los señores Mompó y Bernabeu está descontento. Nuestra enhorabuena.

## Unión de fabricantes de Malla

En la Avenida de Canalejas, número 7, de Jativa, se encuentra el centro de una creación tan importante que se ha hecho popular ya el nombre no sólo en España sino también en el extranjero.

Las especialidades a que los fabricantes de malla de esta ciudad se dedican son en cortinas, mantelerías, encajes y confecciones, todo ello fabricado con tanta pulcritud y esmero que cada día más el nombre comercial de la Unión de Fabricantes de Malla, adquiere nueva solvencia y garantía.

Tanto se nos habló de esta fábrica que aprovechando unos mo-



mentos pudimos adquirir de don José Capuz, gerente de la Unión, unos datos y grabados para informar más ampliamente la industria que de poco tiempo a esta parte tanto desarrollo tomó en Jativa.

—¿Qué producción anual tienen ustedes?

—Cerca de medio millón de pesetas en tiempo de normalidad.

—¿...?

—¿Si estamos contentos? El favor con que el público en general ha tomado por nuestras especialidades satisface plenamente nuestras más halagadoras esperanzas.

—¿...?

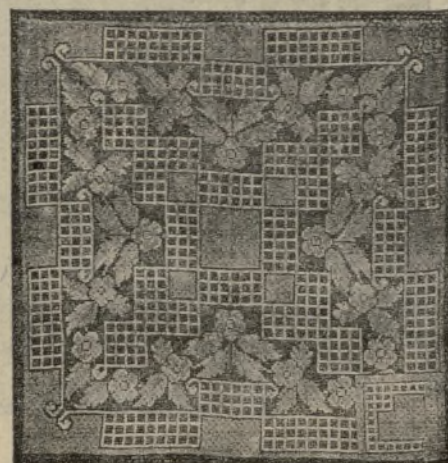
—La fundación de la casa, es decir, desde que es Unión de Fabricantes de Malla, data del año 1929, por lo cual hoy día tenemos talleres en todos los pueblos limítrofes y Onteniente.

—¿...?

—Puede conceptuarse la maquinaria de lo más moderno existente en nuestra especialidad y de cuya cosa nos valemos y lo digo con orgullo para que con nuestros

vastos talleres no pueda competir ninguna otra casa en los precios dedicados a esta especialidad.

Sea en buena hora cuando en nuestras correrías podamos encontrar a tan buenos setabenses y valencianos que tanto miran por la economía de la región.



UNO DE LOS TRABAJOS DE LA UNIÓN DE FABRICANTES DE MALLA



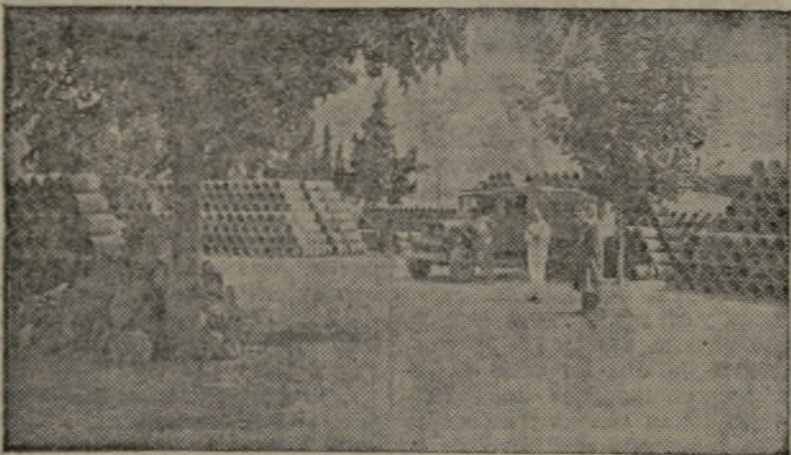
## Industrias que nos honran

## La importante fábrica de don Pascual Oliver

En nuestra excursión por la histórica ciudad de Játiva tuvimos el gusto de visitar entre las numerosas fábricas de diferentes industrias, la de don Pascual Oliver, destinada a la fabricación de mosaico, piedra artificial y tuberías para riegos.

Un buen amigo de Játiva nos recomendó encarecidamente visitásemos esta fábrica y dicho sea de paso y en honor a la verdad, nos

Pasamos a la sección tuberías para riegos, donde nos sorprendió la enorme extensión del local para almacenar material. La tubería se fabrica bajo cubierta que resguarda del sol en verano y heladas en invierno, verdaderos enemigos de este material, y como se nos ofrece una vista imponente no podemos menos que preparar la máquina para sacar una foto mientras abordamos el señor Oliver.



Vista general del depósito de material

hubiera dolido no hacerlo por cuanto aparte de la extremada gentileza y amabilidad en que nos atendió su dueño don Pascual Oliver cuya simpatía es un don personal, quedamos gratamente impresionados por la actividad de sus dirigidos y los diferentes trabajos de buen gusto que se realizan.

La fábrica ocupa una extensión de cuatro mil metros cuadrados, dividida en tres secciones; en la sección de mosaicos se dispone siempre de un stock considerable de materias apilado y en condiciones de servir al cliente.

Observamos que cada pila de mosaico lleva una fecha; preguntamos su significado y nos explican:

—Es la fecha de la terminación de cada clase de mosaicos; con esta simple indicación sabemos si está en condiciones de servir el material, que por ningún concepto sale de la fábrica si no tiene la garantía de un número determinado de meses.

—¿Y está balsa para qué la utilizamos?—preguntamos ante un enorme depósito lleno de agua.

—Esto no es nuevo, pero no todas las fábricas lo hacen, por el trabajo que reporta. Después de unas horas de terminado el mosaico, se introduce en el agua, por lo que el fraguado del material resulta inmejorable.

En las muestras expuestas al público, pudimos apreciar un alarde de buen gusto y tonalidad cromática en los diferentes y caprichosos dibujos de mosaicos.

En la sección piedra artificial, pudimos admirar trabajos que nos llamaron la atención: una bonita zocuada para fachada soberbia y otros diferentes trabajos que nos sería largo enumerar.

—¿...?

—Verá usted: la base del éxito de nuestras ventas no consiste solamente en vender a precios que no admiten competencia, sino en ofrecer los materiales siempre con toda clase de garantías de su buena calidad.

Aquí no es la primera vez que hemos perdido importantes ventas, no porque no tuviéramos existencias, sino porque nuestra conciencia profesional nos privaba el despachar esa mercancía y también nos ha sucedido más de una vez que hemos dejado perder un cliente por divergencias de precio viendo cuando nada esperábamos del tal que una nueva visita del cliente días después era para encargarnos la misma mercancía.

—¿...?

A lo que responde nuestro amigo—Diga usted también que si todos los comerciantes e industriales de Játiva y fuera de ella, tuvieran el temperamento emprendedor y esencialmente optimista del señor Oliver, otra cosa sería el progreso de Játiva, ya que por lo demás, su situación geográfica es inmejorable por cuanto la rodean diferentes vías de comunicación en todas direcciones, de lo que tal vez no disfrute ninguna otra población de la provincia.

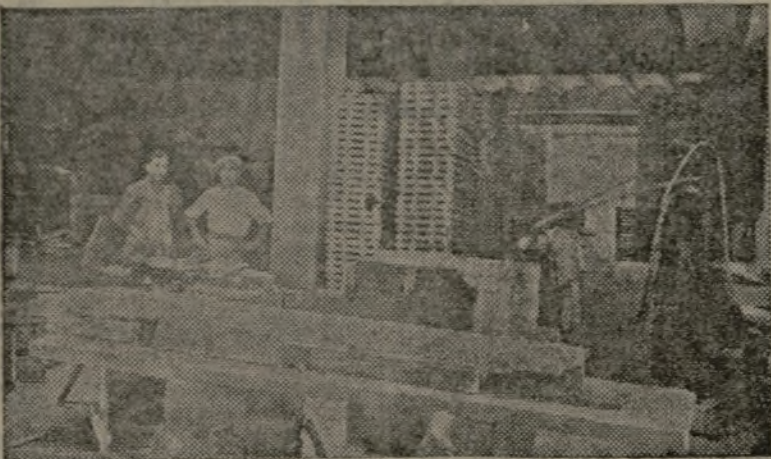
Por último visitamos el almacén de materiales de construcción anexo a la fábrica, cuya variada existencia de cementos, puertas, ventanas, azulejos y otros diferentes artículos pertenecientes al ramo, hacen que la casa Oliver sea la más completa en su género dentro de Játiva y muy pocas la superan en la provincia de Valencia.

## Fábrica de sombreros de fieltro

## Climent y Gandía

Telegramas: CLIMENT GANDIA - Teléfono 86  
Paseo Alameda - JATIVA (Valencia)

## LA FABRICA DE MOSAICOS DE DON JOSE BALLESTER



Interior de la fábrica

Realizando nuestra labor informativa por la industrial Játiva, tuvimos ocasión de apreciar una fábrica de mosaicos, la de don José Ballester, en la que pudimos contemplar maravillas dentro de la numerosa gama de esta especialidad de pavimentos.

Fundada la fabricación en el año 1812, cuenta numerosísimas obras en las que figuran sus productos como cosa ejemplar y de ello en la propia Játiva existen muestras como son el Hotel España, Banco de España, domicilio de don José Tudela y otros que

no citamos por no alargar estas líneas y más aún porque el solo nombre de don José Ballester es garantía sobrada para sus inmejorables productos.

Quince hábiles obreros todos ellos primerísimas figuras en el difícil arte de la confección de mosaicos colaboran a la tarea de los hijos del dueño Víctor e Ismael, y bien puede elogiarse la labor que realizan que tan alto pone el prestigio de su fábrica.

Así nos complacemos en consignarlo.

## UNA MUJER EJEMPLAR

## La fábrica de hielo de Matilde Borrás

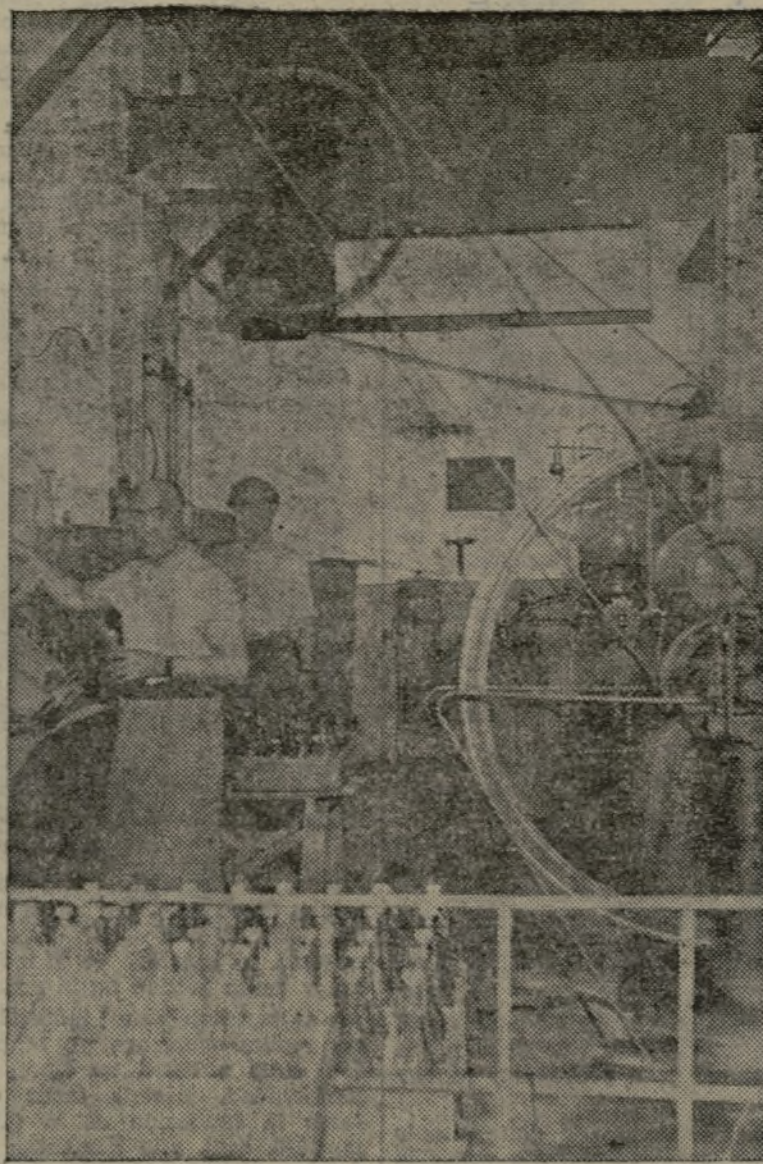
Si difícil es alcanzar para un hombre el renombre y crédito en la dirección de una importante industria, ¿qué no ocurrirá si ella es regentada por una mujer?

Cuando a nosotros llegó la noticia de que en la importante ciudad de Játiva, había una fabricación a cuyo frente figuraba una mujer que ponía todo su esfuerzo y voluntad en la marcha de la misma haciendo que de día en día prosperase más sentimos en nosotros el vehemente impulso de marchar para enterarnos, ofreciendo a nuestros lectores con ello un ejemplo y una enseñanza: el ejemplo de lo que puede la constancia femenina y la enseñanza de que en nuestros tiempos, desaparecieron para siempre las barreras que diferenciaban los sexos, alcanzando la mujer una importancia decisiva como corresponde a su capacidad y talento.

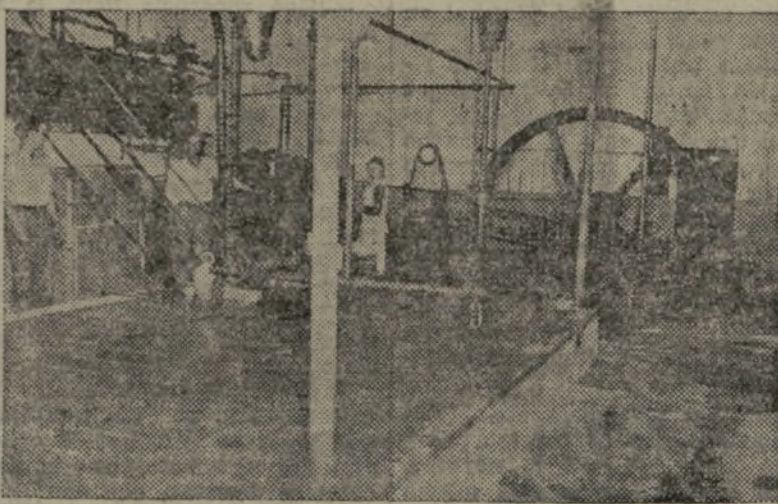
En efecto, persona amiga nos acompañó y a poco nos hallamos ante la señorita Matilde Borrás, dueña de una fábrica de hielo, única en toda la comarca y muy posiblemente la primera en España que regenta una mujer.

Ya sus padres, fundaron esta importantísima industria, cuyo edificio ocupa unas dos hanegadas de terreno y en la que trabajan quince obreros. Fallecieron aquéllos y sin arredrarse por lo arduo del empeño, la señorita Matilde Borrás, se puso al frente de la fábrica que en los tres años en que ella lleva la dirección, ha adquirido una prosperidad envidiable.

A base de una maquinaria modernísima, marca YORK, la fábrica da una producción de 1.250 barras de hielo al día, abasteciendo



Una sección de la misma



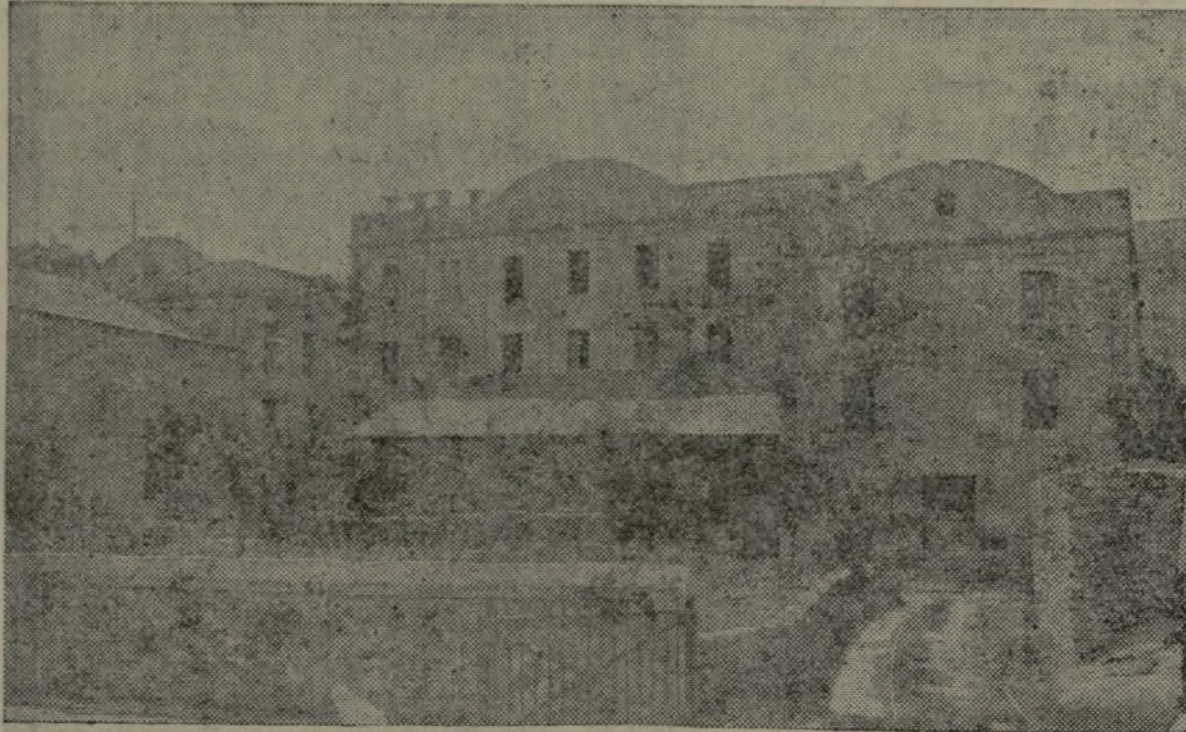
Vista de la fábrica

con sus tres camiones toda la comarca.

También la señorita Borrás cuenta con un anexo a la fabricación de hielo que es la de sifones y gascones, abasteciendo igualmente de cerveza Moritz de la que es concesionaria de un especial depósito.

Con mucha más propiedad que cuanto podamos decir habrán por nosotros las fotografías que ilustran estos comentarios demostrativas de lo que puede el espíritu de una mujer que como la señorita Matilde Borrás enaltece con su conducta y esfuerzo el nombre de la gloriosa e ilustre ciudad de Játiva, que con ella cuenta una de sus cosas más dignas de atención y encomio.

## La fábrica de harinas de Asensio Mompó



VISTA GENERAL DE LA FABRICA

En Játiva, hermosa ciudad para quien la naturaleza fué prodiga en dones, no podía faltar un hombre industrial y bueno que la dotara de una riqueza más industrialmente hablando. En la calle de Sagasta, número 23, pudimos contemplar una hermosa fábrica de harinas que ocupa un área extensísima y que nos enteramos es propiedad de don Asensio Mompó Calabuig.

Tuvimos que detener nuestros pasos. Servidores de la opinión pública, a la que tratamos de informar lo más cumplidamente

posible de las excelencias industriales de nuestra tierra, era un interesante acontecimiento hallar nos ante la fábrica de harinas de Asensio Mompó, que en nosotros producía grata impresión.

La amabilidad vino en ayuda del informador y bien pronto pudimos saber que estábamos ante una de las fábricas de harinas más importantes de nuestra región.

Maquinaria modernísima, con un promedio diario de producción de 32.000 kilos, se acredita la fábrica de harinas de Asensio Mompó, lanzando al mercado su producción, que es objeto de la mayor preferencia por los consumidores, correspondiendo así la clientela al exquisito cuidado que en la fabricación pone todo el personal que a las órdenes de don Asensio Mompó trabaja, y que, como ya hemos dicho, coloca a su fábrica de harinas instalada en la calle de Sagasta, número 23, de Játiva, en el digno lugar que por su importancia le corresponde.

## Arturo Pons Ibáñez y su fábrica de licores y jarabes

Arturo Pons Ibáñez es el hombre culto, el hombre emprendedor que a fuerza de trabajo y sacrificio busca su lógica emancipación. Nosotros que hemos tenido ocasión de conocerle, de visitar su fábrica, hemos visto claramente el esfuerzo que con

voluntad firmísima está realizando para proveer de una industria más a su ciudad. Bien seguros estamos de que no está lejano el día en que Arturo Pons Ibáñez alcance un máximo esplendor en su industria.

Empezó su negocio de fabricación de licores y jarabes, el año 1923 y sin más ayuda que su amor al trabajo y su acendrado cariño a la ciudad natal, ha ido consiguiendo paso a paso el engrandecimiento de su industria, hasta alcanzar especialidades propias, Digalo, si no, el renombrado

«ANIS PONS», preferido por su bouquet a muchos otros, por los bebedores de paladar refinado.

Además, Arturo Pons Ibáñez, independientemente de la fabricación, posee una sucursal para venta de licores al detall, en la calle de Sagasta, número 1, en Játiva, y se calcula su producción anual de jarabes y licores a unos 50.000 litros.

Intil será decir que felicitamos a este dignísimo industrial por los éxitos que lleva alcanzados, deseándole para el porvenir la mayor de las prosperidades.

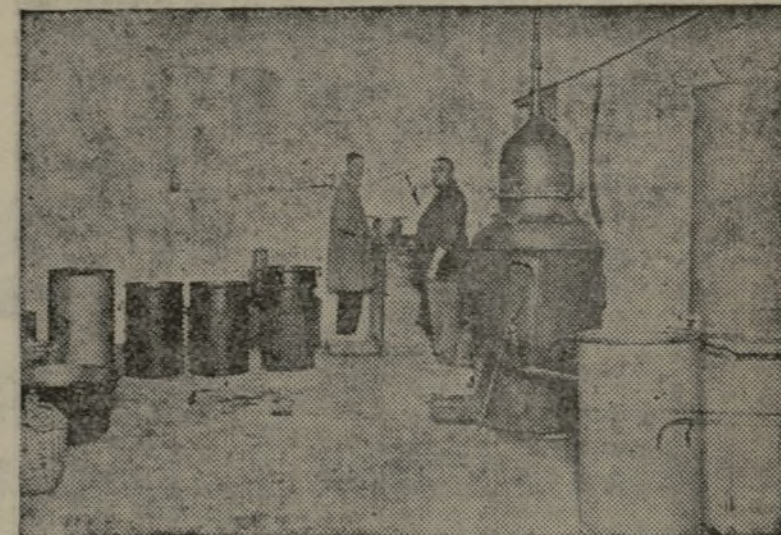
## Una importante industria

## La fábrica de licores de don Daniel Ortiz

En el número 64 de la calle de Pablo Iglesias, de la ciudad de Játiva llama poderosamente la atención una gran fábrica destilatoria de jarabes de todas marcas y licores de todas clases que en la misma se halla establecida.

Por fuerza, cuantos viajeros pasan por la invicta ciudad ven acuciada su curiosidad por esta fábrica que los atrae y sintiendo nos igualmente víctimas de la cu-

Montada con arreglo a los últimos adelantos, la fábrica de don Daniel Ortiz, cuenta con un laboratorio técnico que el propio industrial dirige personalmente, teniendo amplias secciones dedicadas a envase, botellería, destilación, almacenaje y venta, singularizándose toda la labor que se efectúa por la pulcritud y selección de que es objeto, haciendo todo ello que esta fábrica pueda



Depósitos de la fábrica de licores

riosidad, pudimos entrevistarnos con el dueño don Daniel Ortiz quien amablemente nos autorizó para la visita e incluso accedió a que realizáramos un reportaje sobre la misma que ofrecemos hoy a nuestros lectores con la seguridad de que con ello servimos a su atención.

A nuestras preguntas, nos informamos de que la fábrica comenzó a trabajar el año 1926, siendo conocida en toda España por su especialización en la fabricación de licores y jarabes.

El edificio exclusivamente dedicado a la elaboración ocupa un enorme espacio, estando a él adheridos los cuerpos de edificación que corresponden a oficinas y almacén de productos elaborados.

Más de veinticinco obreros en estos días en que se nota el efecto de la crisis en los negocios, trabajan en la elaboración elestandose su número a cincuenta en la normalidad de la industria, llegando a dar la producción anual desde que la fábrica está en funcionamiento un promedio de 250.000 litros.

competir con las más renombradas de España.

Bastará consignar uno de los licores de la exclusiva del señor Ortiz, para que a la memoria de todos acuda la bondad de sus productos preferidos siempre: nos referimos al Anís Españolito, de fama no ya solamente nacional sino extranjera.

Solamente para terminar este comentario nos bastará decir que cuantos datos en el mismo figuran fueron obtenidos por la amabilidad de uno de nuestros acompañantes que ignoraba nuestra condición de periodistas, lo que aún más valor a aquellos pues fué la nota simpática de una cortesía digna de la que presidió la información y es que es proverbial la caballerosidad de los setabenses esta vez de mayor provecho para nosotros pues nos permite ofrecer hoy unas líneas de la industria de don Daniel Ortiz, jarabes y licores, Pablo Iglesias, 64, Játiva, que honra a la ciudad en que se halla instalada.



Vista del interior del almacén y despacho.

## José Medina Maravall

Exportador de arroz  
alubias y cacahuet

San Vicente, 26 - Teléfono 34 - JATIVA

## Vicente Martí Ramón

Calle Sagasta, E

MOLINO ARROCERO  
Exportador de alubias y cacahuets

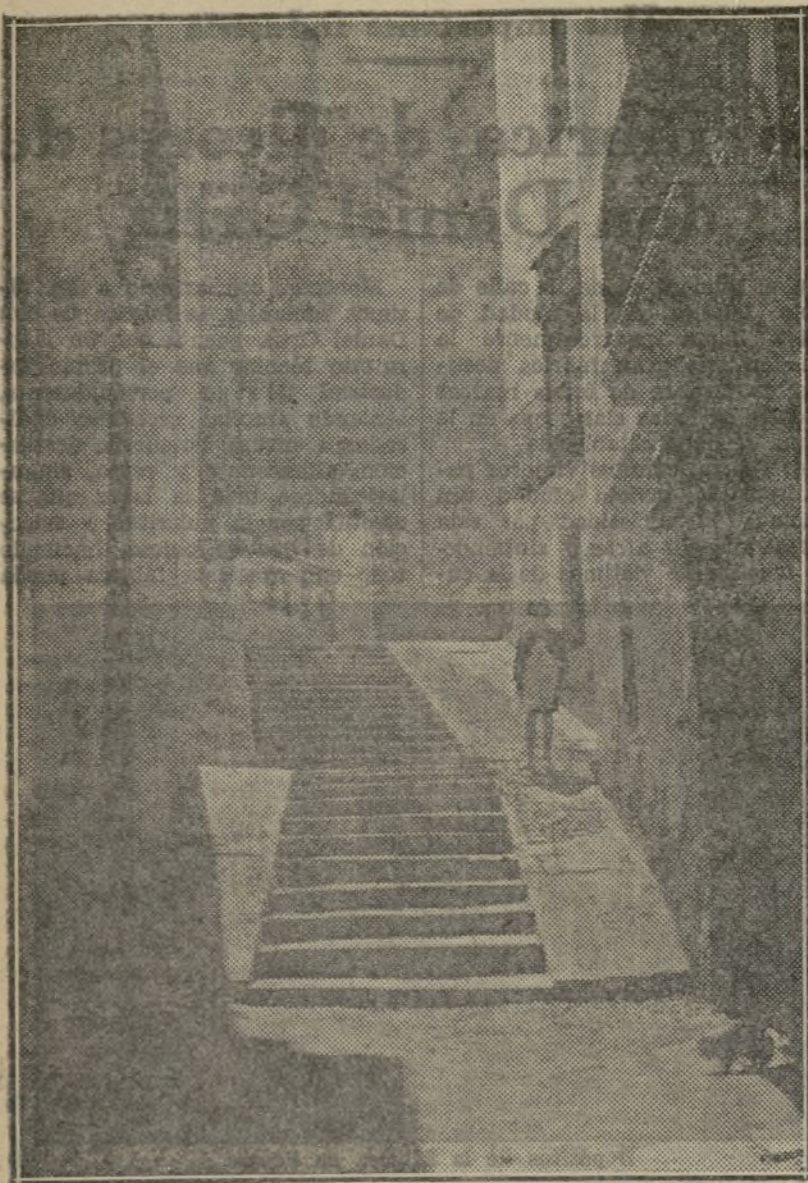
JATIVA

## Fábrica de jabón

BARTOLOME ALGARAZ JUAN

JATIVA



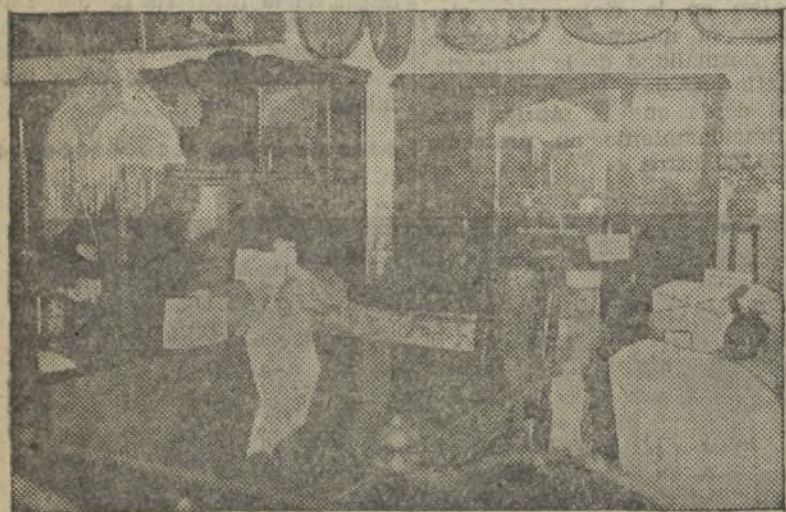


Una calleja típica de Játiva en noche de luna. (Cliché C. Sarthou.)

**MANUEL GARCIA MARTINEZ**

Licores y jarabes  
**JATIVA**

**CASA ERNESTO**



Vista de la Exposición de muebles.

Hay en Játiva una casa de muebles cuya fotografía ilustra hoy estas columnas, conocida por CASA ERNESTO, industrial que se encuentra en la actualidad con que posee una fama acreditadísima a la que se hizo acreedor por el cuidado que ha puesto en la fabricación de sus muebles destacando por la perfección, solidez y economía.

Esto de lo precios bien merece una nota destacada, pues para nada influye en los mismos que los muebles sean del más puro estilo moderno, como tampoco influye para que se aminoren las facilidades de pago, todo lo cual hace que CASA ERNESTO sea la preferida por los adquirentes de buen gusto.

Bien puede estar satisfecho el señor Díaz de su casa cuya fundación se remonta al año 1914

habiendo tenido que utilizar para el emplazamiento de la fábrica y almacenes una superficie de unos 25 metros de largo por 15 de ancho, construcción que evidencia hasta la saciedad la importancia de la industria.

Y ahora un consejo: cuando deseéis, jóvenes, tomar estado, no vacileis en acudir a CASA ERNESTO, calle de Nicolás Salmerón, número 16, Játiva, pues veréis vuestros deseos satisfechos e igualmente si os precisa cambiar de muebles remozando vuestros domicilios, pues don Ernesto Díaz logró lo que pocos: Unir a la utilidad, la elegancia, la solidez y la economía, lo que hace de su industria una de las más principales de Játiva y aun de la provincia.

Seguid nuestro consejo con la seguridad de que lo agradeceréis.

## Una gran fábrica de curtidors en Játiva

Ciertamente hemos de reconocer lo aventurado que resulta asegurar ser mejor una fabricación determinada de un mismo ramo y mucho más difícil todavía tratándose del que nos ocupa.

La industria de la piel, en sus mas variadas especialidades ha prosperado tanto en España, que hoy día no constituye ninguna novedad descubrir entre el sinnúmero de fábricas que existen, una de garantías de seguridad y éxito.

Entre la enorme legión de esta clase de establecimientos, lo más corriente y natural es que en cualquiera de ellos se realice el trabajo a plena satisfacción del consumidor. Lo extraño sería que a estas alturas se realizara una fabricación deficiente. No puede esto ocurrir de ninguna manera.

Es imposible que esto suceda. Tan imposible como que entre todos haya una que destaque de las demás poderosamente, hasta el punto de que sus productos sean considerados como una excepción de la regla.

Pues bien; esto que apuntamos a modo de suposición, es una realidad concluyente.

La fábrica de curtidos de don Antonio Arnau, de Játiva, es la mejor de cuantas conocemos. Esto lo podemos asegurar con pruebas concluyentes y categóricas.

Hemos tenido la suerte de consumir sus artículos y el resultado ha sido enormemente superior al de otras muchas fabricaciones que gozan de gran prestigio y renombre.

La fabricación de don Antonio Arnau es sobradamente conocida en Játiva, Valencia, la región y en España entera para que ahora pretendamos presentarla a nuestros lectores como una novedad. Pero no porque las cosas sean más conocidas hemos de dejar de elogiarlas cuando lo merezcan.

Debemos advertir, que no es don Antonio partidario de que a su artículo se le tributen los máximos honores, tal vez porque esté convencido del valor real del mismo o porque—y esto sí que es una prueba elocuente—los pedidos son tan frecuentes e importantísimos, que ello basta para convenirse de su eficacia y de que en el mercado es el que más circula. Y muy torpe ha de ser el que no comprenda que las cosas, cuando más se solicitan y desean, es por eso precisamente: porque valen más.

En el momento en que el menos lo esperaba, abordamos al gran industrial dueño de la fábrica de curtidos origen de esta información, don Antonio Arnau.

Fué en su despacho, donde pude versele a las horas de jornada, esclavo del trabajo y de su deber.

—Solo deseo—le dije antes de darle ocasión a que rechazara la entrevista—que me diga algunas cosas de su fabricación: el trabajo que realiza, los progresos experimentados durante el tiempo de fundación, propósitos para el futuro, su aspiración comercial...

—En beneficio de mi industria—me replica—más que yo le puedo decir a usted los libros de contabilidad. Bástele saber que desde la fundación de la fábrica, 1920, cada año aumentan los pedidos considerablemente, hasta el punto de que, de proponérmelo, hubiese tenido que extender el negocio, aumentando el personal en forma extraordinaria. Pero no.

—¿Cuál es la especialidad de su fabricación?

—El género de marroquinería, que requiere un trabajo muy esmeradísimo.

También se trabaja con preferencia la piel de fantasía para zapatos de lujo y alta novedad. Pero en todo se pone la misma actividad y el mismo interés. En las diferentes secciones de la fábrica, pero especialmente en las de pulir, grabar y dar brillo a los materiales, que es el trabajo más delicado.

—¿Tiene muchos operarios actualmente?

—Veinticinco obreros especializados. Además, mujeres, ayudantes y aprendices.

—¿Ya sé que la dirección técnica está a su cargo?

—Sí. Ya conocerá ese otro refrán que dice: «Hacienda, tu amo te vea».

—¿Estará usted satisfecho?

—Satisfechísimo. Todos, trabajadores y clientes, se portan conmigo mejor que merezco. Todos me estimulan a la lucha y a veces, a pesar de lo que antes le dije, estoy tentado de crear nuevas secciones. Como usted habrá visto—me dice con la mayor satisfacción—la fábrica está dotada de material modernísimo. Pues aún he de conseguir mejor maquinaria. En esto consiste mi máxima aspiración.

—¿Qué superficie tiene la fábrica?

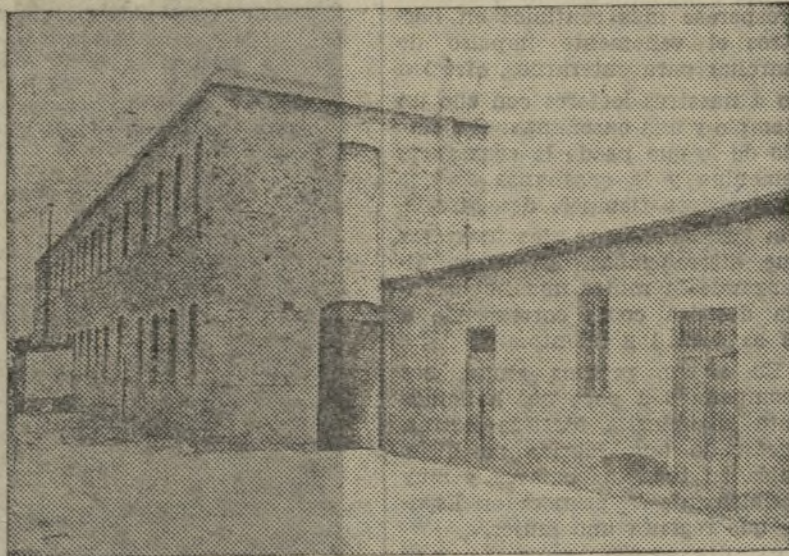
—133 metros por 25.

—¿Tiene terreno suficiente?

—Según. En el fuerte de la temporada, resulta pequeña.

No queriendo molestar más a don Antonio Arnau, íbamos a despedirnos pero el prestigioso industrial setabense, nos contiene e invita a jirar una visita por la fábrica. Nos convencemos prácticamente de las versiones que en favor de esta fabricación admirable circulan por todas partes.

La actividad en todos los departamentos es extraordinaria. Quedamos asombrados: lo confesamos sinceramente, como también debemos declarar, que don Antonio Arnau, el dueño de esta fábrica importantísima, es un activísimo industrial y un perfecto caballero. Así nos lo dio a entender a lo largo de nuestra entrevista.



Aspecto general de la fábrica.

## (IPI) Una fábrica y un nombre (IPI)



Un detalle de esta industria.

Para todo ser al que satisfaga dar gusto al paladar, una fábrica de licores es siempre una cosa seria.

Esto mismo pensábamos deambulando por las calles de Játiva, cuando en la denominada Pablo Iglesias, y en sus números 56 y 58, llamó nuestra atención el emplazamiento de una de estas fábricas, sorprendiéndonos unas misteriosas letras constitutivas de la marca registrada distintiva de la fábrica. «I P I», ¿qué es esto?

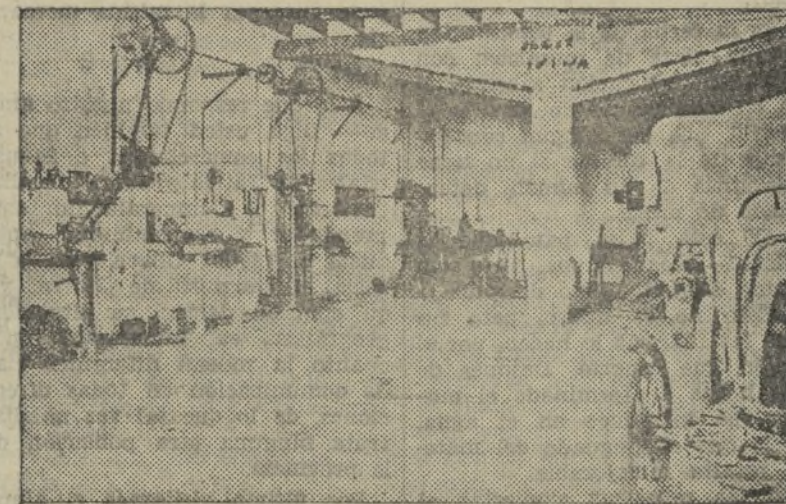
Pues es, señores, uno de los más aromáticos coñacs de España y bien puede afirmarse, tras haber probado su sabor, que puede competir con los mejores del mundo entero.

Esta es una de las producciones en la que más sobresale la fábrica que llamaba nuestra atención, perteneciente a don Inocencio Pons Ibáñez, cuyas iniciales resolvieron para nosotros el misterioso problema de aquel nombre tan simbólico, marca registrada que en nuestra mente se había fijado.

Con amabilidad suma, don Inocencio Pons Ibáñez, nos puso al corriente de las particularidades de su fábrica, que produce anualmente un promedio, entre licores y coñacs, de más de 170.000 litros. Otra de las marcas que acreditan esta importantísima fábrica, es el famoso anís «SETABIS», conocido en toda España y aún en el extranjero.

Para que nuestros lectores se formen una idea del incremento y potencialidad adquiridos por la fábrica de licores, jarabes y anísados de don Inocencio Pons Ibáñez, ilustramos la presente información con un grabado en el que se ve con toda claridad el esplendor de esta industria que merecidamente goza del más acendrado prestigio comercial.

## El taller electromecánico de Aurelio Albuxech



Vista parcial de los amplios talleres.

Importantísima es sin género alguno de duda, la industria setabense, mas por si alguna cosa faltase para completar el extenso cuadro de las industrias de esta importantísima ciudad, tenemos el TALLER ELECTROMECHANICO DE AURELIO ALBUXECH, montado con arreglo a las más modernas necesidades de esa industria y con una técnica impecable que permite un pronto y rápido servicio a cuantos de él necesitaran servirse.

De elogiar es el esfuerzo de don Aurelio Albuxech, quien instaló su taller en la calle de Pablo Iglesias, núm. 80, reparando a la perfección toda clase de motores eléctricos, como también la parte eléctrica del automóvil.

El TALLER ELECTROMECHANICO DE AURELIO ALBUXECH, ocupa una superficie de 35 metros de longitud, por 20 de ancho, en construcción, que permite atender rápidamente a todas las necesidades del servicio que presta, teniendo al frente del mismo al técnico en la especialidad electromecánica don Vicente Raga.

Puede asegurarse, pues, que en magnetos, dinamos, motores de arranque, como en el servicio de baterías para automóviles, el TALLER ELECTROMECHANICO DE AURELIO ALBUXECH, se distingue y alcanza los más cálidos elogios de cuantos a él acudieron que quedan siempre satisfechos de lo perfecto y acabado de su trabajo.

Instalado en 11 de Abril del presente año, pese a su poco tiempo precisa ya de la labor de 15 obreros, todos ellos especializados en la mecánica y electricidad, creciendo de día en día la fama del TALLER ELECTROMECHANICO DE AURELIO ALBUXECH, al que auguramos un espléndido porvenir.

### Un aserradero moderno

## LA CASA JOSE BAÑULS GIL

No es ocasión de sentirse historiador pero si mal no recordamos, los fenicios y los griegos fueron maestros en lo que respecta a la construcción de objetos tallados en madera y derivados.

Así, nosotros, que hemos tenido ocasión de visitar en Játiva el aserradero mecánico que el señor José Bañuls Gil posee no podríamos admitir sin restar su mérito a los antecusados primitivos que aún perduran en algunas casas que se dedican a esta especialidad.

Y ya que hemos empezado por deducir lo modernísimo con que el trabajo de la madera se ha especializado esta casa, justo nos parece también consignar lo que en una visita hecha a ella hemos podido ver.

La gran nave en que el señor Bañuls ha instalado este aserradero está provisto en lo que se refiere a maquinaria de los últimos modelos.

Solamente así se comprende que sus quince obreros todos habilitados en su trabajo, puedan ayudados de la técnica de su jefe

hacer diferentes especialidades que son maravillas.

Podríamos en esta información detallando todos los productos conseguidos ocupar una página, pero como nuestro interés es dar a conocer lo más importante, nos limitaremos estrictamente a generalizar.

Así consignaremos este magnífico taller-aserradero que don José Bañuls posee en la calle de la Reina, núm. 43; está equipado en forma que tanto en lo que respecta a carpintería como al reguesar y moldurar maderas de todas clases sobresalen sus trabajos.

También puede facilitar esta casa teja plana catalana así como construir toda clase de cajas para envases de frutas.

Fundada en el año 1923 por don José Bañuls, ha adquirido tal renombre como justifica el que anualmente ingrese 300.000 pesetas de su totalidad de producción.

Plácenos facilitar por ello a este inteligente trabajador setabense

### Imprenta Marbau

Una de las casas más importantes de esta población es la que encabeza estas líneas, la Imprenta Marbau, en la que hemos podido admirar uno de los trabajos que con razón podríamos llamar verdadera obra de arte.

Nos referimos al programa de festejos que con motivo de la Feria setabense lanzará a primeros de Agosto la Imprenta Marbau, especializada en esta labor.

Consta el citado programa de sesenta páginas con una portada especial en tricomía, siendo un verdadero alarde la profusión de grabados y la selecta colaboración.

Interesantísima resulta la publicación del retrato de la belleza fallera setabense.

Podemos asegurar de antemano que el éxito ha de premiar los desvelos de la Imprenta Marbau, que en este programa de fiestas se acredita como una de las más especializadas en este género de trabajos.

Hospédese en JATIVA, en el

## Hotel Restaurant Españolito

Unico hotel

Y además dotado del confort moderno

### Vicente Villena - Játiva

NEUMATICOS

AUTOMOVILES Fiat - Hudson - Delage  
Essex - Pakard - De Soto

TALLER DE REPARACIONES

Paseo Alameda, R A Teléfono 96

### Camisería - Confecciones - Sastrería

## Ventura Amat

Calle Wilson, número 11 - JATIVA

### FARMACIA Y LABORATORIO DE

## Vicente Doménech Vicens

Especialidad en la preparación de Sueros,  
Inyectables, Vinos y Jarabes medicinales,  
Análisis de orinas

Avenida Canalejas, 20 - JATIVA



## Mutualidad Española contra pedriscos

A los cultivadores de arroz y naranja

Todo cosechero de arroz y de naranjas que quiera tener asegurado el valor de sus cosechas, en el caso de un pedrisco, debe asegurarse en "LA EDE-TANA", Mutualidad Española de seguros contra pedriscos, fundada en 1851.

Se admiten inscripciones hasta el 31 de Julio.  
OFICINAS SOCIALES: Calle de Colón, 80, entresuelo - Teléfono 10.930

## La crisis de la técnica rusa

El conocido arquitecto americano nacido en Alemania, Albert Kahn, entre otras ha construido en América las fábricas de Ford, Hudson y Packard y el edificio de la administración del General Motors y en la Rusia soviética dirigió la construcción de gigantes edificios para la industria, hizo manifestaciones en una intervención concedida a la United Press, sobre la situación de los especialistas extranjeros en Rusia, y sobre las dificultades internas con que la técnica rusa tiene que luchar.

La escasez en valuta extranjera ha obligado a la Rusia soviética a desistirse de la colaboración de especialistas extranjeros en la industrialización del país. Cuán peligroso puede ser para los Soviets el tener que hacer esa renuncia, puede deducirse de las manifestaciones hechas por el arquitecto alemán-americano Albert Kahn, que ha regresado de Moscú después de haber llevado a término enormes construcciones industriales. También su firma pertenece a aquellas de las grandes empresas americanas cuyos contratos no han sido renovados en la Unión Soviética, después de varios años de colaboración.

El punto en el cual no fue posible llegar a un acuerdo entre el firma y la Unión Soviética fue el del pago en moneda extranjera. Los Soviets estaban absolutamente satisfechos de nuestro trabajo; nos propusieron abrir sucursales de nuestra casa en Leningrado, Moscú y Charkov, y elevar el número de nuestros especialistas ocupados en Rusia, de 24 a 40. Pero, insistieron en no pagarnos en oro sino en valuta rusa. Nosotros no pudimos aceptar tal condición, que los rublos en el extran-

jero nadie los quiere cambiar. Hasta dentro de la misma Unión Soviética su valor es muy inestable.

Durante nuestros tres años de trabajo en Rusia, hemos elaborado planes de construcciones por valor de cerca de 500 millones de dólares. La fábrica de tractores que hemos construido en Stalingrado, produce diariamente 116 tractores. Además, hemos construido la fábrica de tractores de Charkov, que hace una producción anual de 40.000 máquinas; la fábrica de tractores en Tscheljabinsk, con una producción anual de cincuenta mil máquinas y gigantes fábricas de acero, textiles y otras más.

Se puede dudar con toda seguridad de que los Soviets estén en condiciones de explotar estas fábricas sin ayuda del exterior, «si bien los ingenieros rusos son inteligentes y ya se han adaptado relativamente a los métodos extranjeros, no están por el momento en condiciones de dirigir esas grandes instalaciones industriales sin la guía y colaboración del extranjero. El ingeniero ruso es un técnico excelente, también excelente matemático y experimentador, pero no es práctico en la fábrica. El no va de la práctica a la teoría y viceversa, como hacemos nosotros.

Aparte de eso, en Rusia domina un sistema de trabajo que hace a cada ingeniero responsable de todos los malos resultados que se obtengan en la fábrica. En consecuencia, todo ingeniero ruso teme enormemente el tomar iniciativa alguna y ésta es precisamente causa de la debilidad fundamental de la industria rusa.

No quiero afirmar, en modo alguno, que los rusos no puedan continuar el funcionamiento de sus fábricas sin la ayuda del extranjero; claro está que pueden hacerlo. Pero tropezarán con serias dificultades, derrocharán mucho material y el trabajo en las fábricas será indudablemente muy lento. Estoy plenamente convencido de que los rusos, más tarde o

más temprano, se verán obligados a echar mano de la ayuda de especialistas extranjeros.

En estos momentos los Soviets tienen necesidad de su oro para comprar máquinas de los países que no le dan crédito. Se ven obligados a sacrificar los especialistas extranjeros por las máquinas extranjeras. Los Soviets mismos reconocen el peligro que corre con ese sacrificio su plan de industrialización, pero afirman que no les queda otro camino que seguir. Desearían cordialmente que los ingenieros americanos y extranjeros en general, puedan vivir en Rusia con sus familias, en las mismas condiciones que los ingenieros rusos. Pero, ningún ingeniero que conozca bien las condiciones de vida en Rusia aceptará tal oferta. Los rusos viven amontonados seis u ocho personas en la misma estancia. Una ración de carne queda en el restaurante, de diez a quince rublos, y los mejores hoteles, restaurantes y comercios, no toman los rublos en pago, sino que exigen dólares u otra valuta extranjera.

Gracias a los enormes recursos naturales y al trabajo consecutivo de la población rusa, puede la Unión Soviética realizar sus planes económicos, pero el futuro político del país es sumamente incierto. Los Soviets sufren de continuo grandes mutaciones y se adaptan a ese cambio de circunstancias. De comunismo hay en la actualidad muy poco que ver en Rusia, y nadie sabe qué color tomarán los Soviets dentro de diez años.

El ingeniero Kahn condena la política rusa de Washington. Con el no conocimiento de los Soviets, se hace imposible la economía americana, pues ésta no puede conceder a los rusos amplios créditos, y esta situación, no obstante la preferencia rusa por la técnica americana, es un obstáculo insuperable para los negocios con Rusia. Washington deja espontáneamente libre el sitio a Alemania y a Inglaterra.

## CURIOSIDADES

¿Sabe usted ya que...?

...que en la luna hay cráteres de un diámetro de 150 kilómetros y más?

...que algunos aeropuertos han sido provistos de aparatos automáticos de alumbrado, que se encienden por sí mismos tan pronto como se acerca la noche?

...que valiéndose de bacterias se puede transformar el azúcar en celulosa?

...que hay unos nuevos amortiguadores de ruidos, forrados de un tubo en espiral, que pueden reducir en un 75 por 100 el ruido de la construcción de relojes?

...que la invención de la aleación «Elinvar», de níquel y acero, representa la única mejora sensible obtenida desde el año 1766 en la construcción de relojes?

...que entre los obreros de la industria de la madera en los Estados Unidos se ha presentado una nueva enfermedad profesional, debida al contacto de la epidermis con la madera de los nogales brasileños?

...que en el Estado de Oklahoma se quiere convertir en un lago de agua salada un desierto salino de 16.000 hectáreas, para crear un paraíso para las aves?

...que algunos botánicos franceses están haciendo experimentos con objeto de ver el modo de cultivar diversas plantas en el desierto de Sahara?

...que las damas en los Estados Unidos han adoptado últimamente para proteger las medias de seda en días de lluvia, una especie de polaina ajustada hecha de tejido elástico?

...que el vapor de agua no constituye más que un por ciento de la atmósfera, pero que sin él no sería posible la vida animal ni vegetal?

...que la hipótesis de grandes destrucciones de monumentos por obra de bárbaros, ha sido refutada por recientes excavaciones en Roma, que han demostrado que la destrucción fué por efecto de terremotos?

...que los filamentos de lana, cuando se humedecen, pueden alargarse a voluntad en cien por cien y encojerse en 30 por 100?

...que la presa Hoover, en la frontera de Arizona y Nevada, será la más larga y alta del mundo?

...que en los Estados Unidos hay fábricas «rodantes» de artículos alimenticios que se estropean con facilidad, que fabrican esos productos en el camino hacia el consumidor?

## Una tragedia en las regiones polares

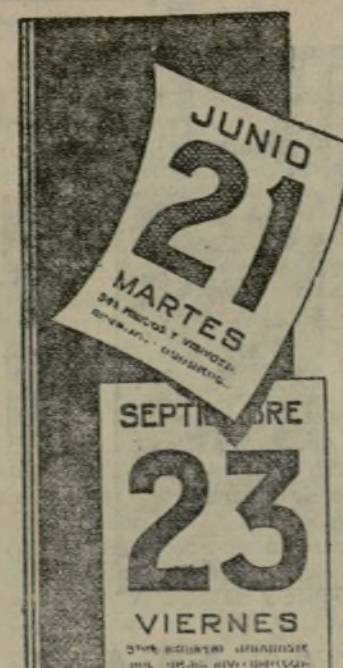
Desde hace algunos meses es objeto de todas las conversaciones en el Norte del Canadá, una «tragedia familiar», si es que así puede llamarse, de que fué víctima un alemán cazador de pieles.

Hace muchos años que un súbdito alemán llamado Fritz Schurer, emigró a los Estados Unidos, adquiriendo más tarde la nacionalidad americana y fijando su residencia en el Norte del Canadá, para dedicarse a la caza de animales pelíferos.

Schurer se hubo de acclimatar de tal forma en las regiones árticas, que hasta adquirió paulatinamente los usos y costumbres de los esquimales habitantes de ellas. Precisamente eso fué, si cabe, la causa de su desgracia. Entre los esquimales es costumbre el que un hombre que marche solo a través de la nieve y el hielo, y se encuentre a una mujer en su camino, se la lleve con él en su jornada por el desierto de nieve. Esto ocurrió a Schurer, y por ello se llevó consigo en su excursión a la mujer esquimal Kobvello, de la tribu Comalik. En el camino, tuvo que trabajar con la misma intensidad que Schurer, como hacen todas las mujeres esquimales. Kobvello no protestó en absoluto contra el «rapto» ni contra el trabajo, pues conocía muy bien las costumbres del Norte, y se dejó llevar por su destino, trascurriendo todo en perfecto orden, hasta que se terminó la expedición.

Entonces ocurrió el incidente singular que costó la vida al desgraciado Schurer. Kobvello afirmó que Schurer había querido deshacerse de ella, hasta tal punto que la había amenazado con el rifle. En legítima defensa, ella disparó su rifle causando la muerte del alemán. Poco después de conocerse el hecho, detuvo la célebre policía montada del Canadá a Kobvello, llevándola prisionera a bordo del buque-policia «Stroches».

350 kilómetros al Este de Ak-lavik, el bote-policia quedó apriornado entre los hielos, con los prisioneros que llevaba a su bordo. El resultado de las declaraciones se transmitió por radio a Edmonton, y en estos días llegó a bordo el fallo de los tribunales sobre el caso de Kobvello, absolviendo a ésta por haber obrado en legítima defensa. Como el barco sigue prisionero de los hielos, transcurrirán aún algunas semanas antes de que Kobvello llegue a tierra firme y pueda incorporarse a su tribu.



en verano...

...aumentan considerablemente las enfermedades del ESTOMAGO e INTESTINOS, por el abuso de frutas, verdes o pasadas, por la leche y otros alimentos que se descomponen fácilmente a causa del calor, y muy principalmente por las BEBIDAS FRIAS, que tanto se consumen. El Elixir Sáiz de Carlos produce efectos maravillosos en todos estos casos, siendo inofensivo su uso en adultos y en niños en todas sus edades



ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

## Un ferrocarril subterráneo

Todavía se habla en Río de Janeiro de la construcción de un ferrocarril subterráneo o «metro» y a pesar de las dificultades que ofrece el proyecto, debidas a la extensa área de la capital brasileña, hay quienes confían en el éxito de ese subterráneo y sueñan con su realización en breve plazo.

El asunto ha vuelto a ser de actualidad, y recientemente fué discutido en el seno del Consejo Consultivo del Gobierno Federal. Se explica el interés que despierta pues es evidente que el aumento constante del tráfico en la capital del Brasil, presenta un problema que en un futuro cercano puede llegar a preocupar seriamente a las autoridades correspondientes.

Líneas subterráneas serían la solución ideal, pues ofrecerían al público un medio de locomoción rápido, evitando todas las demoras y accidentes imprevistos que acarrea el tráfico de autobuses en las calles de la ciudad, especialmente en el área del centro.

Abordando el proyecto de construcción de un servicio de líneas subterráneas, el ingeniero Raimun-

do Pereira da Silva, hace declaraciones muy interesantes al «Diário de Notícias».

Se refiere particularmente al proyecto por él presentado y dice:

«Mi proyecto de construcción de un subterráneo está basado en los principios más modernos, y el Estado tendrá en su poder las más amplias garantías, permitiéndole no solamente proteger los intereses de la población, sino también poniéndole en cualquier momento en situación de hacer cumplir o revocar los contratos de la empresa concesionaria, sin necesidad de recurrir a los tribunales.

Según el proyecto referido, el subterráneo estará dividido en varias zonas. Dos de ellas formarían el centro urbano, propiamente dicho; una línea partirá de la Esplanada do Castello, al costado de la Avenida Rio Branco, que pasará a lo largo de la estación de Sá y de la plaza Bandeira; tendrá cuatro vías, dos de ellas con tróca correspondiente a la dimensión de las líneas del ferrocarril central, y las otras dos de un me-

tro de ancho. Trenes expresos y omnibus correrían por esas líneas.

Un recorrido total de 75 kilómetros de líneas subterráneas, sería, a juicio del ingeniero da Silva, suficiente para Río de Janeiro. Da Silva cree que, después de llevado a la práctica su proyecto, todavía quedará bastante espacio libre en la ciudad de Río de Janeiro para que otras empresas imiten el ejemplo dado y nuevas líneas subterráneas simplifiquen aún más el tráfico de la ciudad.

A pesar de la confianza y entusiasmo demostrados por el ingeniero da Silva y otras personas que apoyan con todo ahínco la realización de ese proyecto, son muchos los expertos que opinan en sentido contrario, considerándose que—aun cuando es posible y practicable la construcción misma de las líneas subterráneas—el tráfico en ellas no compensaría los gastos para su construcción y los ingresos no cubrirían el capital invertido, por lo menos por un largo período de años.

CHAPAS MADERA para EBANISTERIA ::

Fernando Cortés

Especialidad en fantasías - Grandes existencias en Nogal

Angel Guimerá, 5 - Teléfono 12.823

Autoseguro S. A.

ASEGURADORA DE ACCIDENTES  
¡AUTOMOVILISTAS!

Antes de asegurar vuestros coches leed la póliza y condiciones de Autoseguro S. A.

DOMICILIO SOCIAL:

Avenida del Conde de Peñalver, 19, y Víctor Hugo, 1

MADRID

SUCURSALES:

Barcelona, San Sebastián, Sevilla, Bilbao, Valencia, Coruña, Vigo

Dirección en Valencia: José Espinosa, Joaquín Costa, 12

(Autorizado por la Inspección General de Seguros y Ahorros)

Lo que prescribe la Ciencia Médica para combatir el Acido Urico

Los alimentos azoados que ingerimos y las albuminas que constituyen la trama de nuestro cuerpo surge, por el hecho de la vida misma, una serie de oxidaciones o transformaciones que, en su última manifestación química, producen la urea.

El ácido úrico es un desecho de estas oxidaciones, un residuo de la combustión de las sustancias albuminóideas.

En el hígado reside el centro productor de la urea y del ácido úrico, que deben ser ambos eliminados por los riñones.

Los obesos, los placenteros adeptos del régimen cárnico, los mayores de 40 años, cuyos órganos de eliminación (riñones, hígado, etcétera) empiezan a relajarse por el natural desgaste, los artríticos por herencia, los sedentarios, son fatalmente condenados a la sobreproducción úrica.

La presencia del ácido úrico en la sangre y en las células articulares del organismo, a la vez causa y efecto del artrismo, resulta un verdadero peligro para la salud, constituye un estado morbo, una verdadera diátesis.

Para eliminar y evitar la producción de ácido úrico es necesario tomar Urodonal, su disolvente más perfecto.

Efectivamente, el Urodonal no sólo llega a solubilizar el ácido úrico, sino que lo elimina a medida que se va produciendo en el organismo, proporcionando así al artrítico una salutar eliminación continua comprobada por los médicos como lo expresa uno de nuestros más eminentes profesores:

«Receto, desde hace tiempo, en el tratamiento del reuma, el preparado Urodonal, observando resultados admirables como eliminador del ácido úrico.

DR. ALFONSO CAMPOAMOR  
médico de la Beneficencia Municipal, profesor del Instituto Rubio, Madrid.»

Transportes Marítimos y Terrestres

Salvador Pascual

Despacho: En Gil, 34

Teléfono número 12.948

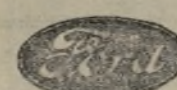
Corresponsal en Barcelona:

Agencia Mussons

Calle Anselmo Clavé, 9

Teléfono 21.002

Repuestos legítimos



Fordson



José Machancoses

Cojinetes de rodillos TIMKEN  
Neumáticos y Accesorios en  
— general para automóviles —

Pizarro, 4

(junto a la calle Colón)

Valencia

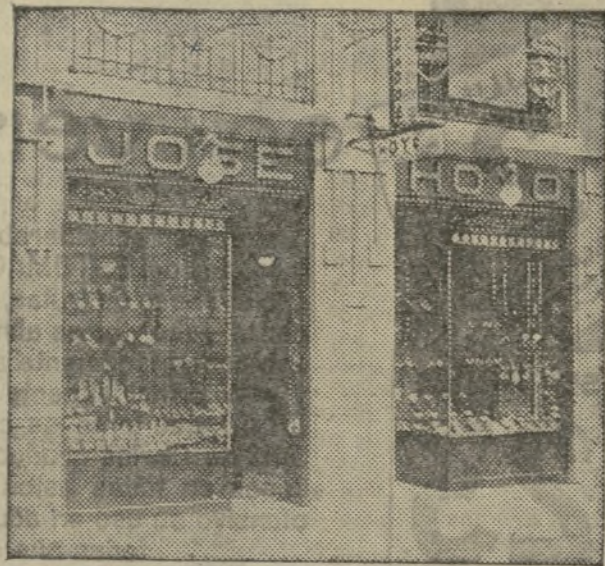
Teléfono 11.655



## Nuevo método de enseñanza

Las escuelas superiores de los Estados Unidos, disponen desde hace algunos días de un método de enseñanza: lecciones de divulgación científica por medio de discos de gramófono en los que han sido fijadas conferencias de científicos eminentes. La «Science Service», que es un gran instituto de enseñanza científica popular, ha hecho ya siete de esos discos, que se ponen a disposición de las escuelas, juntamente con el material de ilustración, por el precio global de tres dólares.

Un disco reproduce una lección del profesor Millikan, poseedor del premio Nobel, sobre la historia de la Física. El doctor Baekeland, inventor de la «bakelite», habla en otro disco de «Química y civilización». Otros de los temas tratados son: «El lenguaje de las rocas», «El misterio de la vida», «El descubrimiento del báculo de la tuberculosis», «Nuestros animales» y «Ciencias y técnica». En las conferencias que se transmiten por el radio, estos discos tienen la ventaja de poder ser intercambiados en el curso de las lecciones en el momento que se desee.



# CALZADOS HOYO VALENCIA



**LA CASA MAS POPULAR DE LA REGION**  
Grandes entresuelos: ABADIA SAN MARTIN, 10 | Sucursal: DON JUAN DE AUSTRIA, NÚM. 8  
TELEFONO 12.451 | TELEFONO 12.851

## Automóviles cargados sobre aeroplanos

Un nuevo triunfo de la técnica de aviación se ha obtenido recientemente con el hecho de que una mina de oro en Nueva Guinea ha sido instalada con máquinas y utensilios todos ellos transportados a su lugar por medio de aeroplanos.

La «Bulolo Gold Dredging Company», adquirió con capital americano y canadiense, preciosos yacimientos de oro en la Nueva Guinea, para cuya explotación eran de absoluta necesidad las máquinas y los bosques impenetrables, que separaban a los yacimientos del resto de la civilización humana, constituían un insuperable obstáculo para el transporte de la maquinaria.

En vista de ello, se decidió intentar el transporte de las máquinas necesarias por vía aérea. La tentativa tuvo tal éxito, que poco a poco toda la instalación de la colonia ha sido transportada por medio de aeroplanos. Muchos pesados tractores, automóviles y numerosas máquinas, fueron transportados por aeroplanos.

## CUENTOS JUDÍOS

# UN DIA DE AYUNO

Es una noche de invierno. Sore sentada delante de una vela de sebo remienda un traje viejo. Sus manos crispadas, amoratadas por el frío, no pueden coser de prisa. Sus labios están también amoratados. De vez en cuando deja su trabajo, se levanta y da unos pasos por la habitación para desentumecer sus atordados pies.

En un misero jergón de paja duermen unos niños, cuatro cabezas asoman entre trapos y vestidos viejos.

A cada instante se despierta un niño, se incorpora una cabezita y pide: ¡Pan! ¡Comida!

¡Duerme, niño, duerme!—le consuela Sore—Pronto vendrá padre y nos traerá la cena. Entonces os llamaré.

—¿Y la comida?—preguntan los niños—Hoy no hemos comido nada al mediodía.

—También traerá la comida del mediodía!

Sore no cree lo que dice y busca con la mirada en todos los rincones por si hubiese alguna cosa que llevar a empeñar. Pero no hay nada, nada absolutamente. Cuatro desnudas y húmedas paredes. Una estufa ajada. Frío y humedad por todas partes. En el suelo, algunos pucheros rotos, encima de la estufa una vieja y descabada linterna de hojalata. Sin el centro se ven unos ganchos de los que alguien pendió una lámpara. Dos armaduras de cama sin almohadas ni colchones..., nada, no ha quedado nada absolutamente.

Al fin se han dormido profundamente los niños. Sore los mira con amor y melancolía. Después vuelve sus ojos llorosos hacia la puerta... Ha oído pasos, pasos fuertes bajando los escalones del sótano. Dos cubos de zinc tabletean a lo largo del corredor... Un último rayo de esperanza ilumina su demacrado rostro. Se levanta pesadamente, va a la puerta y la abre. Un hombre pálido, encorvado entra en la habitación con los cubos vacíos.

—¿Qué?—pregunta Sore en voz baja.

El hombre deja los cubos en el suelo, suspira y responde en voz más baja todavía:

—¡Nada! ¡Absolutamente nada! ¡Nadie paga!... Todos dicen mañana... pasado mañana... a primeros de mes...

—Los niños no han comido aún—dice Sore—Es una suerte que al menos duerman... Mis pobres niños...

Sore no puede dominarse y rompe en llanto angustioso.

—¿Por qué lloras, tontita?—le pregunta el marido.

—¡Oh, Mendel, Mendel! Los niños tienen tanta hambre.

Sore quiere sostener a la fuerza sus lágrimas.

—¿Cuándo acabará todo esto? Cada día que pasa es peor nuestra vida.

—¿Pero? Sore, no peques. El año pasado fué peor. Mucho peor para nosotros. Entonces no teníamos ni pan ni casa. Los niños se pasaban el día en la calle y la noche en patios y corrales... Hoy tenemos al menos un saco de paja y un techo.

Sore arrecia en su llanto. Se acuerda que entonces se les había muerto un niño. Se acurrucó, murió, en mitad de la calle... Como en 41 bosque murió... (que los años que a él estaban destinados aumentan la veda de los que quedan). Nada había con que poder salvarle. Ni se pudo abrir el armario del Thor, ni medir el cementerio, ni ensalmar el mal de ojo.

—¿Como una luz se extinguió! El la consuela. —No llores, Sore, no llores, no peques a los ojos de Dios.

—¡Ah! ¿Cuándo querrá El tener compasión de nosotros?

—Ten compasión de ti misma. No te acorrijes tanto. Mira lo que pareces. Hoy hace diez años que nos casamos... y tú eras entonces la más hermosa del pueblo.

—¿Y tú? A ti te llamaban Mendel el Fornido. ¿Te acuerdas? Y hoy estás encorvado como un viejo y enfermo... aunque quieras ocultarlo.

—¡Dios mío, Dios mío!—gime de pronto.

Los niños despiertan y piden: —¡Pan! ¡Comida!

—¡Dios nos ampare! ¿Quién había de comer hoy?—dice Mendel interviniendo airadamente.

Los niños se sientan en la cama y se miran asombrados.

—Hoy es día de ayuno—dice Mendel con gesto sombrío.

—¿Qué día de ayuno? ¿Qué día de ayuno?—preguntan los niños con voz llorosa.

Y Mendel con los ojos bajos les cuenta que aquella mañana durante la oración en la sinagoga se había caído de la mesa un royo de Thor... Y que para explicar este pecado había sido proclamado día de ayuno para los niños más pequeños.

Los niños se miran en silencio y Mendel continúa:

—Un día de ayuno como el Jom Kipper.

Los cuatro niños saltan rápidamente de la cama y descalzos en camiseta, empiezan a bailar y gritan por la habitación:

—¡Ayunaremos! ¡También nosotros ayunaremos!

Mendel oculta con sus espaldas la vela de sebo para que los niños no vean cómo llora su madre.

—Bueno, basta ya, basta ya—dice tranquilizando a los niños—en el día de hoy no se puede bailar. Es el día de recogido, si Dios quiere...

Los niños vuelven a acostarse. Una de las niñas empieza a cantar una oración...

A Mendel le da frío.

—Tampoco se puede cantar—dice con voz ahogada.

Los niños se tranquilizan y vuelven a dormirse. El mayor arriesga todavía una pregunta:

—Padre, ¿cuándo tengo Bar Mitzva?

—Aún tienes que esperar mucho tiempo, Chajimil, cuatro años largos...

—¿Me comprarás entonces un Tallin?

—Sí.

—¿Y una bolsita para el Tallin?

—¡Naturalmente!

—¿Y un libro pequeño de oraciones con los cantos dorados?

—Sí. Dios quiere. ¡Díselo a Dios!

—Entonces ayunaré todos los días de ayuno.

—Sí, Chajimil, sí... todos los días de ayuno.

Y añade bajito.

—Pero ninguno como éste, Dios santo.

**JIZCHOK LEB PEREZ**

Versión por Luis Hernández Rica

**Legado japonés a la Universidad de Leipzig**

La casa editorial de los dos grandes diarios japoneses «Osaka Mainichi» y «Tokio Nichi Nichi», han legado a la Universidad de Leipzig 25.000 yen, al efecto de que se den en ella cursos de lengua japonesa. 10.000 yen de esa suma, se había provisto en un principio para la Universidad de Colonia, con el mismo fin; pero esta Universidad parece ser que había dificultades para poder dar esos cursos.

El profesor de japonés en la Universidad de Leipzig será probablemente, el sabio alemán doctor Uberschall, que fué Rector en la Universidad Imperial de Kioto, y más tarde en la Universidad de Medicina de Osaka. En la actualidad el doctor Uberschall sigue siendo docente en la Facultad de Medicina de dicha Universidad. Saldrá del Japón en el mes de Marzo, para poder comenzar ya con los cursos de verano en la Universidad de Leipzig.

## Paul Moritz Warburg

Paul Moritz Warburg, que nació en el seno de una familia de banqueros, ya tenía abierto el camino para su profesión, debió, no obstante, a sus excepcionales dotes personales el poder llegar a las primeras filas de los banqueros internacionales, cuyo juicio en todas las cuestiones económicas tuvo siempre gran autoridad. Ya el bisabuelo de Warburg, el fundador de la casa de banca hamburguesa M. M. Warburg y Compañía, fué banquero, y cuando Paul Warburg nació, en 10 de Agosto de 1868, quedó definitivamente establecido que él también sería banquero.

Después de unos rápidos estudios y de un aprendizaje de dos años en una casa comercial de Hamburgo, el joven Warburg empezó a colaborar en la casa de banca paterna. Se interesó especialmente por los problemas financieros internacionales y tuvo suficiente ocasión de estudiarlos. En los años 1889 y 1890, aprendió en una importante casa de banca de Londres el sistema bancario inglés; en el año 1891 trabajó en París, y los dos años siguientes los pasó en Oriente en un viaje que lo llevó por vez primera a los Estados Unidos. A su regreso fué socio de la casa de banca de su padre en Hamburgo, pero el 1902 se marchó a América estableciéndose en Nueva York.

En Nueva York fué socio de la conocida casa de banca Kuhn, Loeb y Compañía. En 1903 publicó su primer trabajo titulado: «Defectos de nuestro sistema bancario», en donde se propugnaba una reforma de la valuta y de la banca; sus proposiciones fueron más tarde realizadas en el sistema de la «Federal Reserve», de los Estados Unidos.

Tal sistema, fundamento del organismo bancario de los Estados Unidos, fué en una gran parte, obra de Paul Warburg. Por ello fué nombrado vicegobernador del «Federal Reserve Board», y jugó un papel muy importante en el financiamiento de la guerra. Muchas intrigas se urdieron contra él, por las razones de ser de origen alemán y por tener dos hermanos que eran prominentes personalidades en la vida financiera alemana. Y, en efecto, sus enemigos consiguieron impedir la reelección. Amargado por ello, se separó en Agosto de 1918 del «Federal Reserve Board», con la clásica expresión: «Un banquero, lo mismo que la mujer de César, debe ser superior a toda sospecha».

Warburg volvió a su actividad privada, que había abandonado por razón de su puesto oficial, entrando de nuevo en la casa de banca Kuhn, Loeb y Compañía. En el año 1921 fundó la gran «International Acceptance Corporation», que se fusionó en el año 1923 con el «Bank of Manhattan», uno de los mayores bancos de Nueva York.

Entre sus colegas, Warburg era conocido por sus dotes casi diabólicas de previsión. Sus augurios solían realizarse con una regularidad sorprendente. El fué uno de los primeros que profetizó el gran desastre bursátil, nabiendo ya a principios del 1929 de «una orgía de desenfrenada especulación».

Según se dice, Warburg fué el que logró esplanar el camino para la moratoria de Hoover, como portavoz de la Wall Street. No sería de sorprender, pues ya Warburg en el año 1929 se declaró partidario de una reducción, sino de una cancelación de las deudas de guerra. Ya entonces juzgó con gran pesimismo la situación financiera europea, y la forma en que los sucesos se han ido desarrollando, ha venido a confirmar plenamente su aserto. En 1930 definió el apoyo artificial a diferentes industrias por medio de aranceles proteccionistas, como la causa de la crisis económica general. A su parecer, el remedio de la crisis económica era más bien un problema psicológico que meramente económico.

Paul Warburg era presidente del Consejo de administración de la «Manhattan and International Acceptance Corporation», y al mismo tiempo director de numerosas empresas americanas de gran importancia, como la «Baltimore and Ohio Railroad», «Western Telegraph Company», «Union Pacific», «Afga Ansco», etc., etc.

## Estalactitas y estalagmitas bajo un puente del ferrocarril

Un puente del ferrocarril en las cercanías de Woster, Ohio, presenta un singular ejemplo de formación de estalactitas y estalagmitas. En muy pocos años se han formado al aire libre, debajo del puente, tanto estalactitas como estalagmitas. Y precisamente, en la misma forma como se ven en las grutas adornadas de ellas, la formación está operada por el agua que atravesando por los poros de la piedra, se lleva consigo algunas partículas minerales de la misma.

En el caso el puente del ferrocarril, se trata de una capa calcárea de 120 m. de espesor y de una capa de cemento de 30 centímetros. Debajo del puente se han formado más de 300 estalactitas, algunas de las cuales tienen una longitud de 30 centímetros y un grueso de tres a cuatro centímetros. Las estalagmitas sobre el terreno en que el puente está fundado, tienen de cuatro a cinco centímetros de altura. El puente fué restaurado últimamente en el año 1919, de modo que la formación de las estalactitas y estalagmitas se ha operado en un periodo de poco más o menos de una docena de años.

## NO OLVIDE DE COMPRAR SUS ZAPATOS

EN LA ALPARCATERIA BAMBU  
Donde los podrá adquirir a precios baratísimos - Grandes surtidos - Infinidad de modelos  
Avenida Pablo Iglesias, 11  
(Mercado Central) VALENCIA

Teléfono 30.209 Lonja mesa número 68  
ALMACEN Y DESPACHO:  
Avenida del Puerto, 280  
Teléfono 428

**TOMAS ESPLUGUES**  
Avenida del Puerto, 278-280 VALENCIA

**Metales**  
Y  
**hierros viejos**  
**Librado Roda Martínez**

## Fundición de metales de todas clases

Especialidad en metales Antifricción - Escrupulosidad en las aleaciones - Metales para Estereotipia y máquinas  
Linotyps

San Vicente, 176 Teléfono 12.783

**SENENT PONS SASTRE**

Plaza Na Robella, 3, 2.º

Máxima calidad Mínimo precio  
**CALZADO HABANA**

Teléfono 13.318

Pintor Sorolla, 1 (antiguo café Habana)

VALENCIA

# FELIPE PELLICER

Artes gráficas en general

Artículos de escritorio

Abecedarios, numeraciones, señales esmaltadas, ventanillas, fichas para ficheros  
Carpetas cartulinas para archivos, numeradas y sin numerar, con cinco y diez pesetas.  
Cuartillas, 1'75 pesetas kilo. Plumas estilográficas, con plumilla de oro, desde 7'50 pesetas

Pintor Sorolla, 27

Teléfono 12.147

VALENCIA



# "EL PUEBLO" EN ALCOY

El insigne y gran alcoyano José Oliver, ya desaparecido, decía de la industrial ciudad.

«Alcoy, emplazado como todos los pueblos antiguos en consonancia al carácter bello de sus fundadores, que, más bien buscaban dotarles de condiciones estratégicas para la guerra, que para su florecimiento agrícola e industrial, está situado en el pequeño valle circundado por encrespadas cordilleras, que a modo de muralla lo aíslan de las demás regiones; aprisionado por este aro de montañas, en las que sus vertientes dan origen al río Serpis—riachuelo de pequeño e intrincado cauce—poseía escasísimos medios de vida propia, ya que la agricultura le ofrecía reducidos frutos pa-

cación al aumento de producción que había originado con la intervención de la maquinaria moderna.

Afirmando más la importancia que en los tejidos tienen sus acabados, por la mejora de su colorido, tacto, resultado y presentación, atendía Cataluña con especial cuidado a este período final de la fabricación, estableciendo empresas exclusivas al efecto, que basadas con elementos idóneos consiguieron imprimir en sus tejidos un sello especial de delicadeza y buen gusto que hace se antepongan a los de la competencia que produce el resto de España, al mismo tiempo reduce el coste del artículo, que realiza su calidad con el estudio y aplicación de nuevas

la realidad, ya que si bien cuenta con elementos básicos de producción está alejado de los de perfección. Emplea a insinuarse el relajamiento, a segundo término de los tejidos de Alcoy estableciéndose en él un pugilato de competencia local, por entender que estriba ésta en el motivo precio—que si en sí es el factor primordial, no debe adquirirse a base de destruir calidades y resultados—viniendo a dar como consecuencia de este dilema, el desdén en el comercio por sus malas condiciones de olor, tacto, peso y dureza corregibles a estilo catalán con un buen sistema de acabados en síntesis general.

No puede Alcoy colocarse a la defensiva de sus artículos ya que guiado de espíritu industrial, en el primer orden de la fabricación, se encaminó solamente a conseguir el aumento de producción de sus tejidos con la adquisición de maquinaria para tejer e hilar, negándole sus condiciones económicas, su espíritu antisocial, y su desdén de procedimientos técnicos y químicos de los acabados, el colocarse al nivel de los demás centros productores.

Sigue, pues, extendiendo en la localidad su radio de acción la crisis iniciada, alcanzando su período álgido entre los años 1910 y 1914, en cuya fecha la configuración europea la detiene y dibuja una reacción, sin que esta llegue a definirse hasta el año 1916, pues si bien, entre los años 1914 y 1915 las contratas de mantas que se obtienen ofrecen una época de trabajo, no resulta ninguna ventaja, pues la falta de preparación para estas empresas, producen un estado de indecisión y confusión, no consiguiendo de estas contratas el rendimiento necesario.

La fabricación de tejidos por el sistema de lana cardada goza de una singular defensa respecto a los de estambre, debido a que, su método de fabricación y es-

tructura de maquinaria—que la hacen ideal, pues impera y se impone siempre—admite toda clase de materias primas, desperdicios y regenerados que influyen en el abaratamiento de los tejidos, situándolos al alcance de todo consumidor, cualquiera que sea su posición social, y así lo corroboran Alemania, Italia, Bélgica y aun Inglaterra—donde más producción tienen los estambres—y también las nacientes naciones a la industria textil, Argentina y México, que inician esta fabricación con el sistema de lana cardada como punto seguro de partida para su ampliación.

Italia, Alemania, Bélgica, países eminentemente exportadores adquieren esta supremacía a base de artículos de lana cardada.

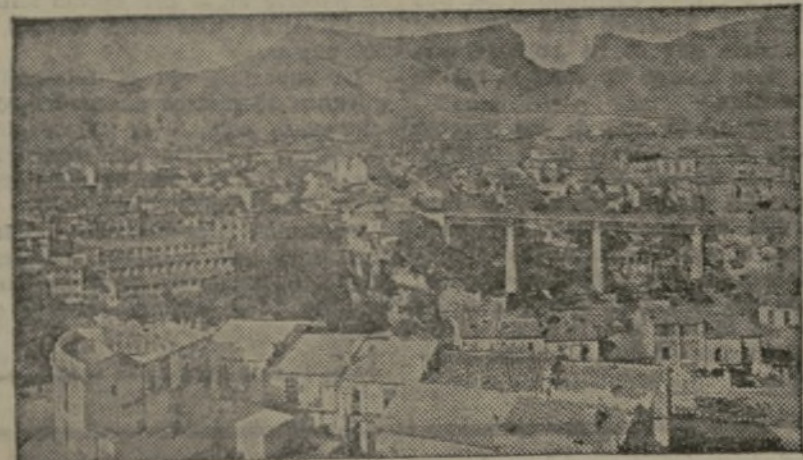
Además, el consumo de tejidos de estambre tiene una situación definida, eventual, respecto a su demanda que es remanente la mayoría de las veces, de la moda que si bien le proporciona épocas florecientes lo sitúa en profundas crisis, que nunca han sufrido en extremos tan marcados los tejidos de lana cardada, por su variedad y recursos para su fabricación.

Es, pues, notoria, la superioridad de los artículos susceptibles a producir por el sistema de lana cardada y no requieren datos estadísticos, que, en caso necesario, se pueden aportar, ya que mi finalidad sólo estriba en desvanecer el equivoco en que están situados los iniciadores de la instalación de la estambreda en Alcoy, como solución de la crisis, la que de ninguna manera resuelve esta instalación por no ser la piedra angular del objeto deseado.

Cataluña al unísono de las naciones beligerantes trataba de su reconstrucción industrial y normalización; también Alcoy como los demás centros textiles tendía a la misma finalidad, ampliados sus medios de producción—por la demanda durante la conflagración—no podía desarrollar su vida activa, y todos, con una misma aspiración, la lógica, habla de imponer el mayor número de circunstancias favorables, y Cataluña, contando con una ampliación de elementos de fabricación en todos los órdenes con capitales disponibles, y con un gran conocimiento tanto industrial como comercial, se impulsó y a partir del año 1921 estas circunstancias proyectan la curva ascendente de la crisis alcoyana.

Es evidente que la falta de demanda de tejidos alcanzó también a Cataluña, como resultado de la carencia de exportación; pero no es menos evidente que la guerra europea brindó a Alcoy un motivo para consolidarse económicamente—pese a las dificultades enumeradas—que de haberlo conseguido hubieran sido aprovechados estos capitales por algunos industriales para introducir innovaciones en la fabricación que, aun siendo entonces experimentales, se hubieran afianzado hoy con su ampliación y adaptación. Pero esta ocasión propicia no llegó a verse culminada por el éxito por deficiencia comercial de los alcoyanos, que no supieron en su día obtener el rendimiento que la ocasión les brindaba, patentizándolo al confiar sus intereses a manos inexpertas.

JOSE OLIVER.



Vista general y viaducto Canalejas

ra su sustento y para el intercambio entre los demás pueblos.

Tuvo entonces origen la fabricación de los tejidos de lana, industria desarrollada por el sistema patriarcal y en virtud del aprovechamiento de las aguas que ofrecía el terreno para el lavado de las lanas del ganado que podía apacentar en las vertientes de este pequeño valle.

Los medios rudimentarios para la explotación de esta industria, fueron ampliándose dentro de su estrecha contextura, hasta llegar al aprovechamiento del desnivel territorial, para producir del pequeño manantial de agua la fuerza motriz que por ingeniosos medios consiguieron.

En lucha continuada contra los elementos que la Naturaleza antepone al espíritu creador de sus moradores, Alcoy encontraba dificultades mayores para dotarse de una franca defensa por los medios naturales en la agricultura, pues su terreno, francamente árido por su condición volcánica, estimulaba a la adquisición de medios vitales por medio de la industria, que hubo de intensificar más y más, sino en un amplio carácter artístico, si en un sentido eminentemente práctico, y se abrió un mercado, acreditó sus géneros—que fabricados con exagerada economía, por las condiciones de vida—presentaban el reclamo de bueno y barato.

El ahorro marcando la línea progresiva de los capitales, hizo pasar a la industria por los diferentes períodos de su explotación desde el sistema primitivo, hasta el actual por colectividad, encontrándose en su fase de franca florecencia industrial—con relación a la época—por los años 1870 al 1873.

En 1873 emigran de la localidad los capitales, como consecuencia de los sucesos habidos, político-sociales, y queda desamparada la industria textil que, al ser abandonadas sus fábricas marcan una fase de paralización en ella, reaccionando luego de una manera muy lenta dada la dificultad con que se desenvuelven los nuevos fabricantes—aventajados obreros—que tomando en arriendo las fábricas y luego en propiedad hacen frente a la crisis, inician la nueva etapa de reconstrucción del arte textil local, a pesar de las dificultades económicas y de comunicación con que tropiezan.

No contaba a la sazón la ciudad con las dos vías férreas, la del Norte y la estrecha, que le une con el puerto de Gandía—que consiguió bastantes años después por el favor de su diputado a Cortes don José Canalejas—pero aun así, respondiendo a su carácter netamente industrial, entra en un período evolutivo y ante la amenaza que constituía Cataluña por la adopción de maquinaria moderna, Alcoy reemplaza el torno por la selectina—máquina moderna que como último grito, en la industria, lanza al mercado Inglaterra y que por su perfección sigue subsistiendo—el telar de madera—con funcionamiento manual—por el telar mecánico alemán, y se sitúa en condiciones de concurrir al mercado.

Abandona entonces el sistema primitivo de comercio que, constituía en parte con el intercambio de paño por lana y habillos viáticos que propagan los artículos por las demás regiones de España, dando de este modo colo-

modalidades, creando la «empeña»—tejido exento de colorido, combinación y dibujo—que irrumpe en el mercado declarando la competencia a sus similares.

Sigue Cataluña avanzando con dominio en el mercado de tejidos, postergando poco a poco a los de producción alcoyana, plaza que ebría de negocio se encastilla en la competencia con el recurso de los regenerados y triturados de algodón, sin darse cuenta que su procedimiento es el antídoto de

PAPEL DE FUMAR

BAMBÚ

## Garantía en embutidos DAMIAN

Morcillas cebolla - Longanizas - Salchichones - Embuchado  
Sobresadas, todo estilo Alcoy

A. Canalejas, 13 - Teléfono núm. 151 - ALCOY



Parque de Los Mártires de la Libertad - El palomar

## Una visita a la fábrica de licores de Rafael Conca

En el año 1800 fundó en la ciudad de Alcoy, don Miguel Conca, una fábrica de licores que modesta en el principio pronto pudo, gracias a la honradez y tacto co-

brica nos dio una prueba de la vitalidad que en ella se respira. Los 500 metros cuadrados que ocupa este edificio con sus modernas maquinarias, podrían dar ya



Una vista del interior del almacén y despacho

mercial de dicho señor, abrirse paso entre las más importantes de su especialidad.

Desaparecido su fundador continuó la labor desarrollada su señora bajo la razón social Viuda de Miguel Conca.

Las exigencias del negocio hicieron que de la dirección y parte técnica de la fábrica se cuidase persona capacitada, para el am-

pliarla, aumentando el renombre una idea de lo que es, pero lo que más admira de todo es ver el trabajo del personal que especializa en la materia y bajo la dirección técnica de don Rafael Conca, elabora los productos.

Adquiriendo detalles pudimos enterarnos de dónde procedía la famosa absenta «Conca», de marca registrada, así como otros licores acreditadísimos.

Las fotos que adjuntamos dan



Vista de la fachada de la fábrica de licores

comercial adquirido, sirviendo con tal pulcritud, rapidez y economía los pedidos que diariamente esta casa, con su seriedad, se hizo acreedora a la más justificada fama en toda la plaza de Alcoy.

Nadie más indicado para tal efecto que el culto industrial don Rafael Conca, hijo del fundador, quien con un criterio industrial elevadísimo, ensanchó ampliamente el campo de su fabricación.

Una visita que hicimos a la fá-

muestra de lo que puede un hombre de las condiciones de don Rafael Conca.

Es digno de hacer constar en esta información que la producción anual pasa de 250.000 litros, teniendo una sucursal en la calle Fermín Galán, número 74, y el despacho y almacén en la de Pablo Iglesias, número 79.

Nuestra enhorabuena a quien ensalzando la memoria de su padre, acrecienta la obra fundada por don Miguel Conca.



Otra nota de los modernos aparatos de la fabricación de licores

EL SIGLO XX Paños y novedades  
**JOSE FERRER**  
Especialidad en géneros negros, capas y mantas de viaje  
Libertad, 6 **ALCOY**



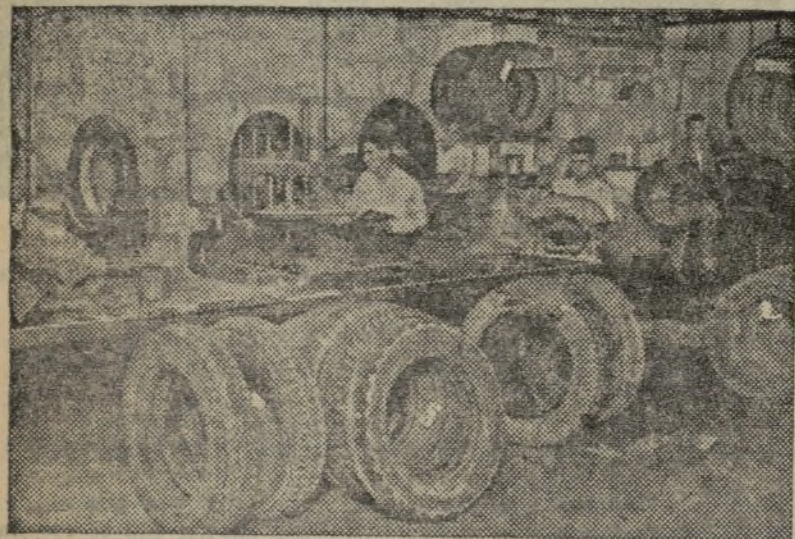
## En el taller de recauchutaje Satorre en la Avenida de Canalejas

No vamos a lanzar un «bluff» al reseñar en estas líneas lo que es y las ventajas que se obtienen en este taller.

Solamente y a título de la verdad escueta, publicaremos lo que en nuestra visita nos movió a atención.

favorécenle continuamente con sus demandas.

Claro que en todo eso influye no poco el personal que en número de diez hombres tiene don Vicente Satorre, todo especializado en el trabajo y con su dirección. Ocupa el taller unas dimensiones



Interior del taller de recauchutaje Satorre.

Don Vicente Satorre instaló en el año 1931 un taller de recauchutaje en la Avenida Canalejas, con todos los perfeccionamientos más modernos en esta especialidad.

Las circunstancias de estar el nombre desconocido en la población hicieron de su trabajo un cúmulo de sacrificios que sólo la buena voluntad suya y el cariño al trabajo hicieron posible el seguir adelante.

En cambio hoy, al darse cuenta los alcoyanos de las ventajas que reportaba la seriedad de la casa,

nes aproximadas de unos 200 metros y sus cinco aparatos recauchutadores le dan una producción semanal de 30 cubiertas.

Las secciones que en este taller llaman poderosamente la atención son las de la prensa universal, los tres mandriles y la de reparación interior de las cubiertas.

Esto ha hecho que el trabajo perfecto del señor Satorre haya redundado en un gran desarrollo de su casa, como lo demuestra el aumento de clientes con que cada día van para este trabajo en el taller de la Avenida Canalejas.

## Don Francisco Pérez Torres y el riquísimo café SOU

Alcoy, la ciudad industrial y fabril por excelencia, cuenta desde algunos años con una fabricación esmeradísima, que ha contribuido a que su nombre sea más conocido y popular. Se trata de la fábrica de licores propiedad de don Francisco Pérez Torres, una de las más recomendables de cuantas existen en España.

La fama de que goza, no sólo en Alcoy, sino en toda la Península y en muchísimos puntos del extranjero, me impulsó, a mí por la cultura ciudad alcoyana, a entrevistarme con su dueño, para suplicarle unos datos que po-

guadamente cuando me tropezara con él.

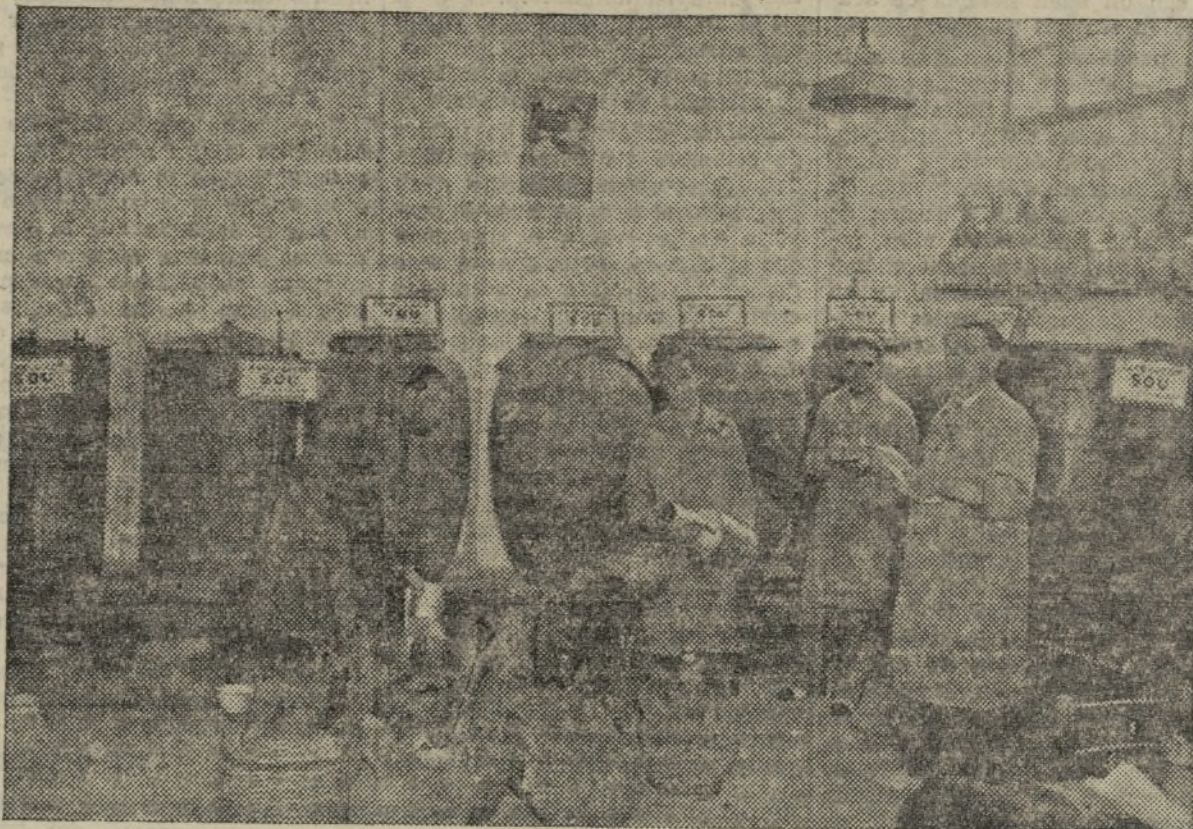
\*\*\*

—En el año 1925 fundé la fábrica—comenzó diciendo el gran industrial—. En los comienzos, como usted podrá suponer, por tratarse de un negocio desconocido en Alcoy, no quise extenderme a grandes cosas. Comencé los trabajos con la mayor modestia, ayudado tan sólo por mis hijos Rafael y Abelardo. Pero pronto llegamos a interesar a la opinión. Los pedidos eran tan frecuentes y considerables, que en los primeros meses no podíamos satisfacer a

más lo que yo hago en el despacho y dirección de la fábrica, somos suficiente para cohar fuera todos los pedidos que se nos hacen, sin que el trabajo tenga nada que desear, como usted habrá observado.

Si no, pongo como testimonios a Balanzá, de Valencia; al bar París, bar Tárrega y otras importantes casas valencianas, así como también las mejores de España.

La especialidad de mi fabricación es el café SOU, que ha tenido una aceptación extraordinaria. Con decirle a usted que la producción excede de los 150.000 li-



Depósito del renombrado café licor Sou.

der facilitar a mis lectores, y que me sirvieran al mismo tiempo para formarme una idea sobre otras importantes visitas por mi en diferentes puntos españoles, singularmente en Andalucía. Insistí más en mi deseo, porque en un lugar de la región andaluza, hablando precisamente de la fabricación de don Francisco Pérez Torres, se me llegó a decir por un «entendido» en la materia, que el aire de suficiencia que ellos ponen en sus palabras, que en Levante sólo podían competir con ellos, en el arroz y en la naranja. Que en la fabricación de licores estábamos «verdes».

Prometí a mi interlocutor responderle algún día sobre el particular, y hoy, después de haber visitado la fábrica del señor Pérez, en Alcoy, ardo en deseos de que sea pronto cuando vuelva a encontrarme con aquel engreído alcoyano.

Expuesta la razón de mi entrevista a don Francisco Pérez Torres, se ofreció, deferente, a complacerme, no sólo en lo que afectaba a visitar la fábrica, sino a suministrarme toda clase de datos que pudieran servirme de orientación.

Conversamos largamente sobre lo que yo había podido observar en otras fábricas y por fin giró la conversación sobre el caso concreto de su fabricación. Y al llegar a este punto, dejé que don Francisco Pérez me explicara, sin la menor interrupción, todos los pormenores que me pudieran servir para responder al andaluz ade-

una gran parte de nuestros clientes. Sin embargo, insistían, aun a pesar de no ser correspondidos con la prontitud que ellos y yo, naturalmente, deseáramos. Así las cosas y consultado el caso con mis hijos, acordamos admitir algunos trabajadores. Pero mi hijo Rafael, que a pesar de ser tan joven tiene mucha perspicacia comercial, me propuso, y yo lo acepté sin oposición, que puséramos sólo dos dependientes, dos individuos conocidos, como dignísimos obreros y fieles y honrados como el que más. Aceptado, ingresaron en la casa, en calidad de dependientes, Miguel Gisbert y Francisco Miralles, que son los dos señores de referencia.

Entre los cinco: mis dos hijos, los dependientes y yo, llevábamos el trabajo tan bien, que sólo los cinco continuamos, aun a pesar de a veces vernos agobiados por el trabajo intensísimo y agotador, cada vez más.

Muchas veces he propuesto a mis hijos y a los dependientes, porque eso, si, yo no tengo secretos para ninguno, ni para mis trabajadores, la conveniencia de aumentar el personal, y los primeros que han rechazado la idea han sido los dependientes. Esta actitud es muy noble y digna de agradecer, porque ellos hacen todo lo posible por que el trabajo se realice con la mayor actividad. Trabajan Gisbert y Miralles, mis segundos hijos, como yo les digo, con un interés y denuedo grandes.

Ni que tuvieran parte en el negocio. Entre ellos y mis dos hijos,

tros anuales, queda demostrada su eficacia.

Voy a explicarle a usted la forma de hacer producto tan riquísimo y apetecible.

—Como usted desee.

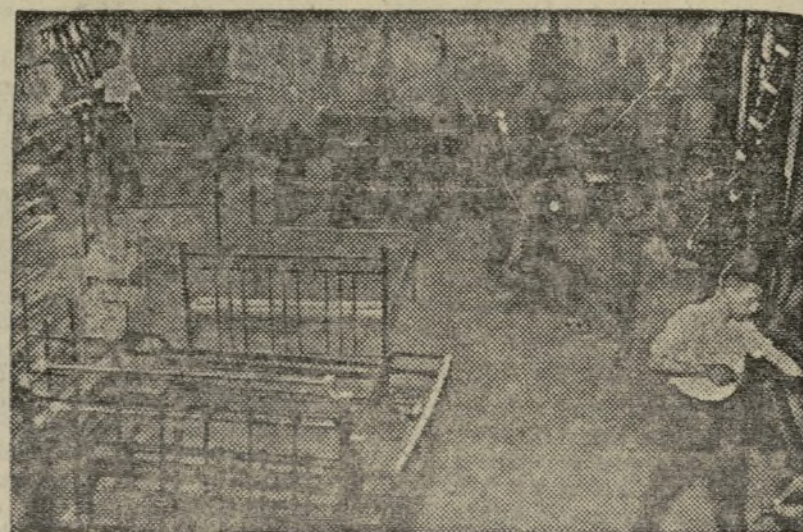
—No tengo inconveniente porque estoy seguro que nadie, aun conociendo la fórmula, podrá no sólo igualarlo, sino tampoco imitarlo ligeramente.

El café molido y al natural se pone en maceración, al alcohol, por espacio de diez días. Al cabo de este tiempo se le echa el agua y el azúcar, teniendo en esta forma, cinco días más. Luego, por medio de filtros especiales, se filtra y clarifica convenientemente, dejándolo dos meses en reposo, al cabo de los cuales puede consumirse. La fórmula no puede ser más sencilla. Pues, bien; a pesar de ello tengo la evidencia de que no habrá nadie en el mundo que pueda imitarlo.

Quedamos encantados de la sinceridad de don Francisco Pérez Torres y agradecemos, como es natural, a sus palabras y a las atenciones con que nos supo honrar. Palademos algunos licores, singularmente el café especial SOU, y aún parece conservarnos en nuestro paladar el agradable sabor que nos dejaron.

Felicitamos a don Francisco Pérez Torres, a sus hijos Rafael y Abelardo y a sus dependientes Miguel Gisbert y Francisco Miralles. Cinco nombres que responden a otros tantos hombres modelo de laboriosidad, y a los cuales se debe el néctar riquísimo del café SOU.

## Una fábrica de camas metálicas



La fábrica de camas metálicas.

En las calles Avenida del 14 de Abril y García Hernández, 58, nos llamó la atención una clase de industria que se ha popularizado en poco tiempo en toda la región levantina.

Preguntado uno de los obreros sobre el propietario de la fábrica y unos datos sobre la casa nos contestó diciéndonos que la fundación de esta fábrica especializada en camas metálicas y propiedad de don Isidro Carbonell, data del año 1920, trabajando entre la fábrica propiamente dicha y despacho, de diez a quince hom-

El cálculo aproximado que puede hacerse de la producción anual oscila entre una cifra de 450 a 500 camas.

La superficie de la fábrica es de unos 30 metros cuadrados, dedicándose sólo a la fabricación de camas metálicas de todas clases y contando con la más moderna maquinaria para ello.

Deseamos al propietario don Isidro Carbonell continúe acrecentando su industria para el buen nombre de la hermosa ciudad de Alcoy.

## Gran fábrica de turrónes y peladillas El Campanar, de sucesores de J. Andrés Candela

Esta casa, fundada hace más de 60 años, viene gozando de una gran fama en la fabricación de todos sus manipulados, habiendo alcanzado un gran renombre en cuantas exposiciones se ha pre-

los actuales dueños junto con su antecesor, les ha permitido poder seguir con la misma práctica en su elaboración, que unido al cuidado especial que tienen y a la dirección técnica tan bien orga-



Una vista del interior de la fábrica.

sentado, pues dada su selectísima elaboración, en la que todos los productos que emplea carecen de adulteración alguna, ha sido esta una de las principales cualidades que la ha hecho famosa entre las de su clase.

Entre las varias especialidades que esta casa fabrica están en primer término las riquísimas e inimitables peladillas de Alcoy, los renombrados pasteles de carne, de yema y de gloria; las tan acreditadas tortas, nueces rellenas y los turrónes de Jijona, yema y Alicante, que por haber corroborado por espacio de muchísimos años

nizada, han sabido, a la par de honrar a este nombre, hacerlas llegar hoy los Sucesores de esta importante casa a todos los rincones de España y parte del extranjero.

Todas estas especialidades podrán adquirirlas bien dirigiéndose directamente a esta casa o bien pidiéndolas a los mejores ultramarinos de Valencia y demás provincias.

Las fotos que adjuntamos dan una idea de la pulcritud y pureza con que se elaboran los productos en la renombrada casa El Campanar, Sucesores de J. Andrés Candela, de Alcoy.



Otra sección de la casa.

## La granja "Cecilia"

Teníamos sed, y por referencias entramos en la granja que con el nombre de Cecilia, tiene instalada en Alcoy don Francisco Romeu Vilaplana.

Claro que también podíamos hacerla pasar tomando un bocado de cerveza, pero ya todos sabemos los inconvenientes que al sudar puede reportar una bebida de esta clase.

Así al mismo tiempo que la saboreábamos pudimos abordar un tema con el propietario y que para con el detalle se conozca lo que es Alcoy, adjuntamos en estas páginas.

No estaba el propietario de la Granja Cecilia, pero pudimos informarnos por un asiduo concurrente al establecimiento, de las ventajas que ofrece hoy día, con seguridad, el señor Romeu, con su leche pasteurizada.

Está situada en la calle Laporta, número 4, despacha en esta especialidad más de 300 litros diarios y sus 40 hermosas vacas están revisadas continuamente para la seguridad del público alcoyano.

Aconsejamos a los turistas de la próxima Vuelta a Levante, una visita a la Granja Cecilia, para reponer sus fuerzas.

## Fábrica de cortinas metálicas de José Pastor

Como buenos informadores de toda la producción regional, quisiéramos que a lo menos una industria representativa a sus compañeros, en esta especialidad. Por eso al indicarnos un buen amigo la importancia de la fábrica de cortinas metálicas de José Pastor procuramos tomar los datos que ilustran estos comentarios de su fábrica.

Atentamente invitados pudimos admirar en el almacén y despacho que poseen en Alcoy, calle del 14 de Abril, número 44, los señores Pastor, y las diferentes secciones de que se compone su industria.

Para esto dejaremos que sea el propio señor Pastor quien illustre a nuestros amables lectores.

—La fundación de la fábrica—empezó diciéndonos dicho señor—, data del año 1923, estando situada en el término de Beniarrech, y ocupando una superficie total de unos doscientos metros cuadrados.

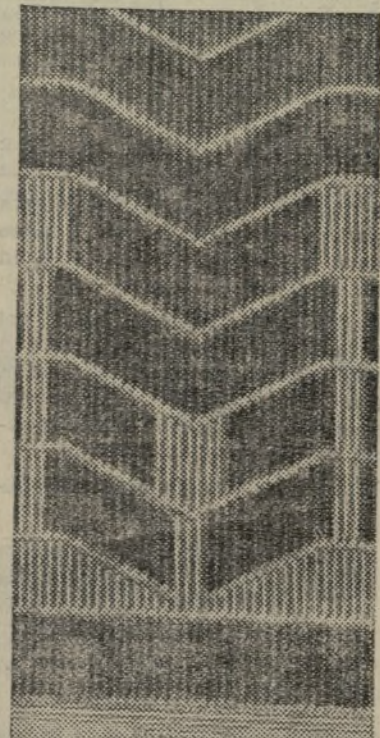
El número de obreros que en ella trabaja es de unos 40, dirigidos en la parte técnica por José Pastor (hijo).

—¿Producción anual?

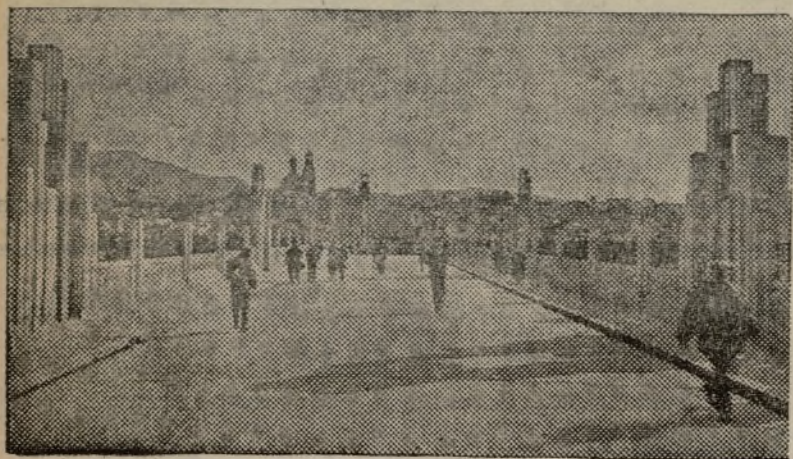
—La producción elevase por término medio a 5.000 cortinas por año, ya que la maquinaria moderna que para esta construcción poseemos hace que podamos servir pedidos tanto de España como del extranjero.

—¿...?

—Sí. Hay varias secciones dig-



Una cortina moderna.



Fuente y Avenida Blasco Ibáñez.

## Un moderno taller de recauchutaje de neumáticos

La especialidad a que se dedica la casa de recauchutajes González, sita en la calle de Anselmo Aracil, núm. 2, de Alcoy, puede que sea una de las más modernas en su clase pues al unirse un trabajo perfecto en todos los diferentes que hace, se observa una voluntad y una atención hacia el cliente cosa que ha hecho que cada día más se vean requeridos por sus innumerables amistades y clientes de Alcoy.

Aunque nosotros no somos peritos en la materia podemos decir que en una visita que efectuamos al interior de los talleres de dicha casa nos asombró el ver que en una ciudad de la importancia de Alcoy había persona que con suficiente garantía podía asegurar los desperfectos en las cámaras y cubiertas de los neumáticos.

Los 25 obreros que don Enrique y don José González tienen para el trabajo diario del taller son todos ellos gente ya ducha en esto por lo que ya es una garantía para el cliente acompañándolo en ello lo rápido que son los trabajos y su economía.

La maquinaria de tan moderna construcción que la casa González para sus trabajos ha adquirido de recauchutaje dan otra prueba de las facilidades que todo comprador tiene al tratar con esta casa.

Sólo como un dato curioso diremos que la producción anual o sea reparación de ruedas de esta casa sube a la bonita suma de 2.500 a 3.000 pesetas.

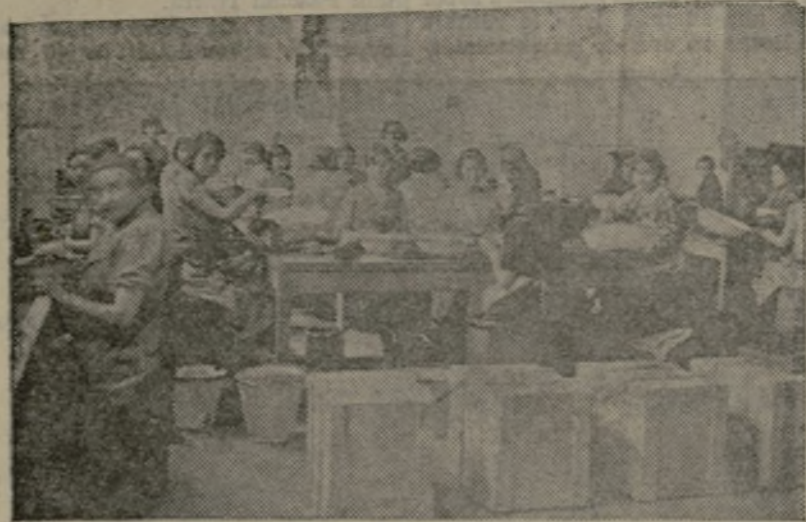


El magnífico taller de recauchutaje.



# EL SERPIS

La fábrica de aceitunas de Cándido Miró, de Alcoy



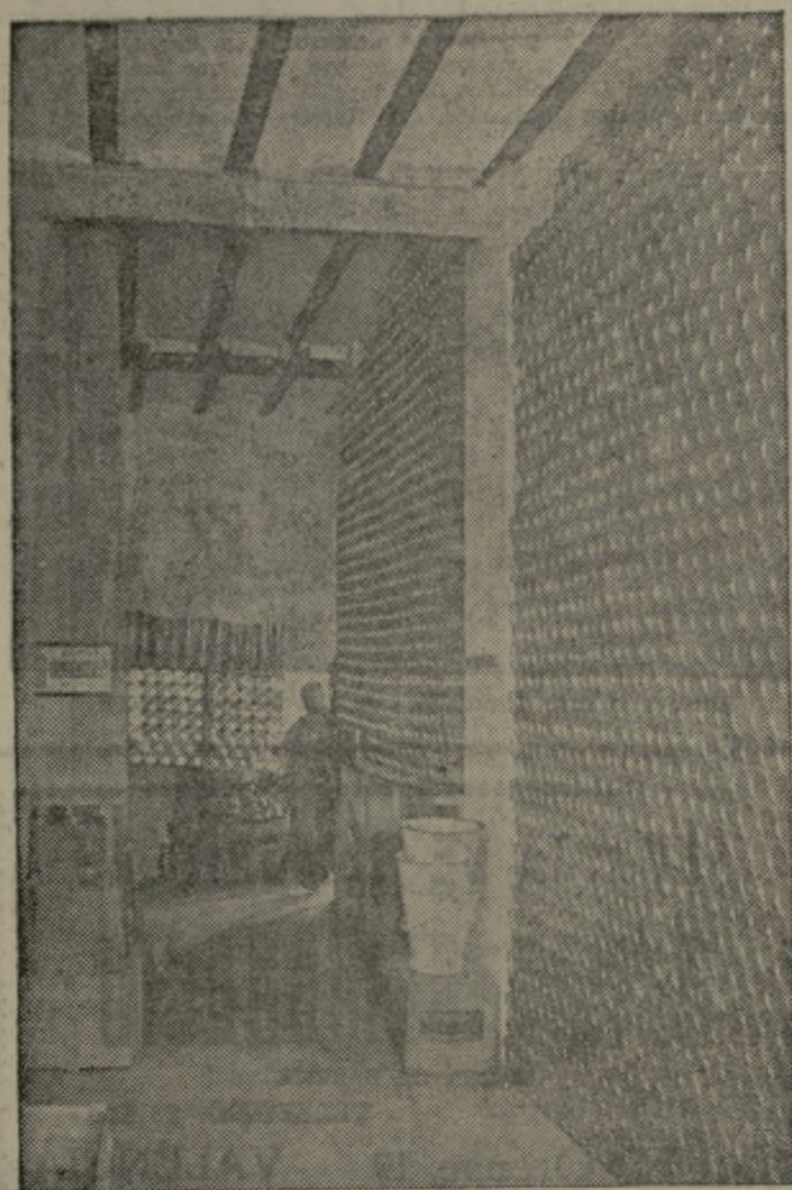
Sección de relleno de las aceitunas «Serpis»

Esta casa cuya fundación data del año 1926 y está dirigida y administrada por su propietario don Cándido Miró, como indica el título, dedicóse a la especialidad y creación suya de fábrica de aceitunas cuya marca ya renombrada háse extendido por España y extranjero.

Una visita que hicimos a la fábrica del señor Miró nos dió el

tería prima y del trabajo relleno. La prueba de su buena fabricación la tiene el consumidor mirando la producción semanal que se eleva de 2.500 a 3.000 kilos.

La fábrica está situada en la calle Gallardo, núm. 1, de Alcoy (Alicante), llevando tan técnicamente el señor Cándido Miró, que pronto tendrá necesidad de ensanchar el campo de sus acciones



Depósito de envases a punto de envío

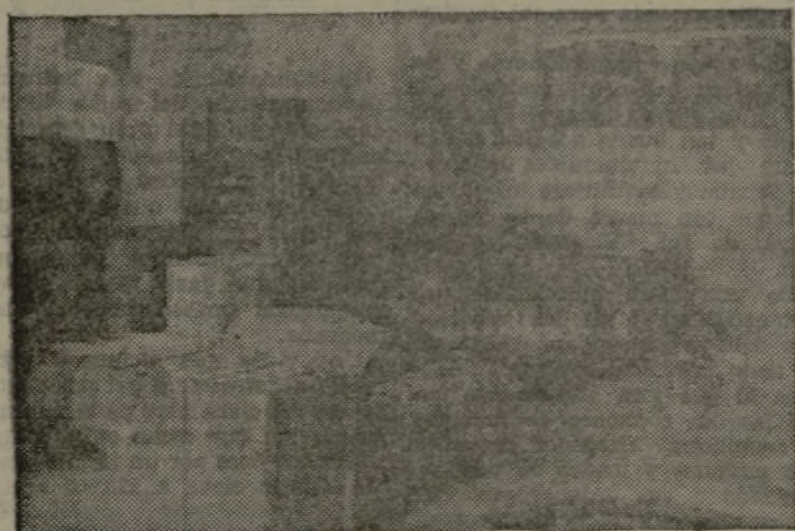
convencimiento del por qué sus especialidades habían cogido tal renombre.

En un taller aproximado a una superficie total de 150 metros cuadrados, en donde 40 obreros y personal especializado en ello manipulan en moderna maquinaria puede verse la pulcritud de la ma-

aun cuando ya cuenta con otro departamento de vastas proporciones que le sirve de almacén.

Nuestro más firme apoyo a quien tan bien ensalza en todo el mundo el pabellón regional con su famosa producción «El Serpis», de aceitunas rellenas.

\*\*\*\*\*



Vista del almacén

## EL PUEBLO, en las fábricas de papel de fumar Payá

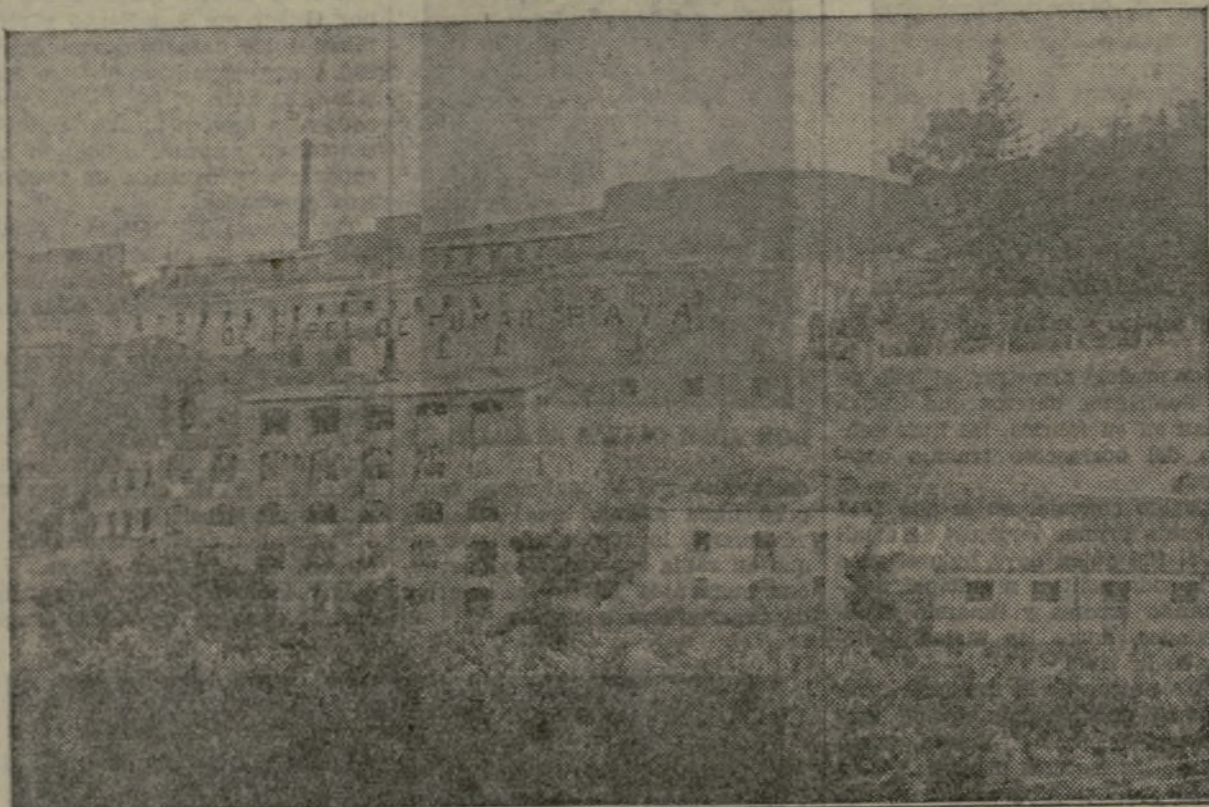
Mucho se ha dicho del papel de fumar de esa materia tan indispensable para todo buen fumador.

Nosotros, que además de tener este vicio poseemos otros, que es el de molestar, buscamos dentro de nuestras relaciones y fabricantes de Alcoy una persona o fábrica que suficiente ducha en la ma-

cientos obreros entre hombres y mujeres.

En estos momentos y al dejar una curva divisamos igual que monumental colmena un grande y moderno edificio donde un enjambre de hombres y mujeres discurre al interior de la fábrica, cuyo nombre por la fama de los libritos se ha extendido por todo el mun-

tar unos valiosos datos para este Alcoy tan industrial, llegó al abuso al ser invitadas con tanta molestia por su parte a descansar unos momentos en el despacho que en la calle de Pablo Iglesias, números 20 y 22, poseen en esta ciudad, dejándonos luego con su portentoso auto hasta la puerta del hotel.



Vista general de la fábrica de papel de fumar

tería, nos dió unos datos al mismo tiempo que pudimos visitar la fabricación.

Alguien nos indicó a los buenos amigos Francisco y Miguel Payá, director y administrador de las fábricas donde se elabora el famoso papel «Payá» y «Flor», marcas registradas desde donde no sólo podríamos admirar toda la gama de la fabricación de sus renombrados libritos sino también la pulcritud y pureza de los mismos.

A este efecto y a la amable invitación del automóvil que los señores Payá pusieron a nuestra disposición, nos dirigimos acompañados de nuestro reportero gráfico Lázaro a las fábricas que en términos de Salt y Barchell poseen dichos señores.

Mientras el auto con magnífica sencillez devoraba kilómetros pudimos adquirir en amable conversación unos datos que por ser preciosos transcribimos en el reflejo de la importancia de dicha casa. ¿En qué tiempo fué fundada la fábrica?

La fundación de las fábricas data del año 1903, siendo el fundador de las mismas nuestro querido padre.

—¿Podría usted decirnos qué superficie ocupan en conjunto y el número de obreros que trabajan en las mismas?

—Pregunta un poco difícil de contestar aún cuando miraré si encuentro los planos de las mismas para en concreto decirlo creyendo no obstante que vendrán a ocupar aproximadamente unos mil metros cuadrados.

En cuanto al personal que ocupamos en ellas es de unos doscientos pudimos admitir lo cierto que

estuvieron los señores Payá cuando nos dieron las primeras noticias de su casa.

Es digno de verse y no nos pesó la visita pues a fuer de curiosos y de admirar cómo era fabricado poníamos a empezar la labor diaria.

Llegados pocos instantes después el papel que tantos miles de fumadores gastan por su excepcional clase.

La maquinaria perfecta toda ella y de construcción nacional, es manipulada por especializados obreros que hacen una producción anual de 1.000 toneladas, extendiendo por la Península y extranjero el nombre de los libritos «Flor» y «Payá», así como el renombre de las fábricas.

Las diferentes secciones que para la fabricación de este tan neto papel consta la fábrica de los señores Payá, son todas ellas de vastas proporciones, pues tanto las que respecta a las de almácigo de primeras materias como las de lavado del papel, satinado y cortadores, sus propietarios y cultos industriales las han querido dotar de los últimos adelantos de la ciencia industrial.

Para qué extendernos más en detalles de la fabricación de la casa Hermanos Payá, dignos sucesores de su padre ya que el mejor elogio que de ella podríamos hacer sin herir las susceptibilidades de sus modestas personas es decir, sin miedo a equivocarnos, que puede competir con todas las demás en producción, calidad y seriedad de su ramo.

De retorno la amabilidad de los señores Payá a quienes tan reconocidos estamos por las facilidades que nos dieron al apor-



UNA DE LAS MODERNAS MAQUINAS DE LA MISMA FABRICA

## Una entrevista con don Antonio Lazedón

Fué un tropiezo casual. Hacía muchos años que no sabía nada de él. Fué en Alcoy, la industrial ciudad, donde la suerte me hizo grata la presencia del amigo.

Lo encontré aún sano, robusto y con aquella voluntad tan suya para el trabajo. Pude enterarme del renombre que alcanzó con vo-

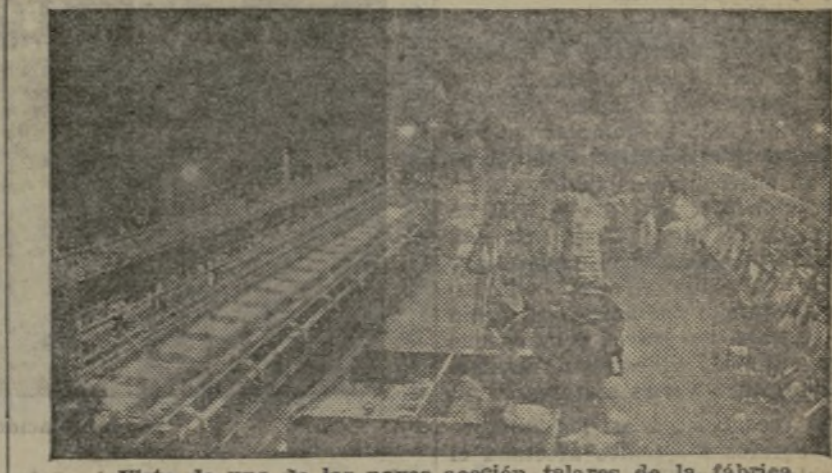
—Fué en el año 1921, dedicándome a las aficiones que de joven ya tuve del género de punto.

—¿Superficie?

—Ocupa unos 40 metros de fondo por 20 de ancho, y en ella empleo a más de 75 personas.

—¿...?

—Sí, un poco bien, ya que anual-



Vista de una de las naves sección telares de la fábrica

tuntad en su fabricación de género de punto, y decidíme a saludarle en nombre de nuestra amistad y de las obligaciones profesionales.

Sentado en su despacho, entre una montaña de papeluchos, dando órdenes, y con el auricular en el oído, fué como le encontré.

Después de los saludos y un abrazo amigal, lápiz en ristre y abusando de la condición de amigo, requerimos datos para el periódico.

—¿Cuándo fundaste esta fábrica?

mente hago un término medio de producción de 40.000 docenas. También tengo una especialidad en las medias y son las renombradas «Chico» e «Ideal», las dos marcas tan garantizadas, que mis cuatro viajantes continuamente agotan las existencias con sus pedidos, tanto en España como en el extranjero.

—¿Será suerte? ¿Será trabajo? Lo cierto es que mi amigo Antonio Lazedón, hombre de voluntad y trabajador, ha montado una fábrica cuyos productos ya tienen renombre en todos los mercados del género de punto.

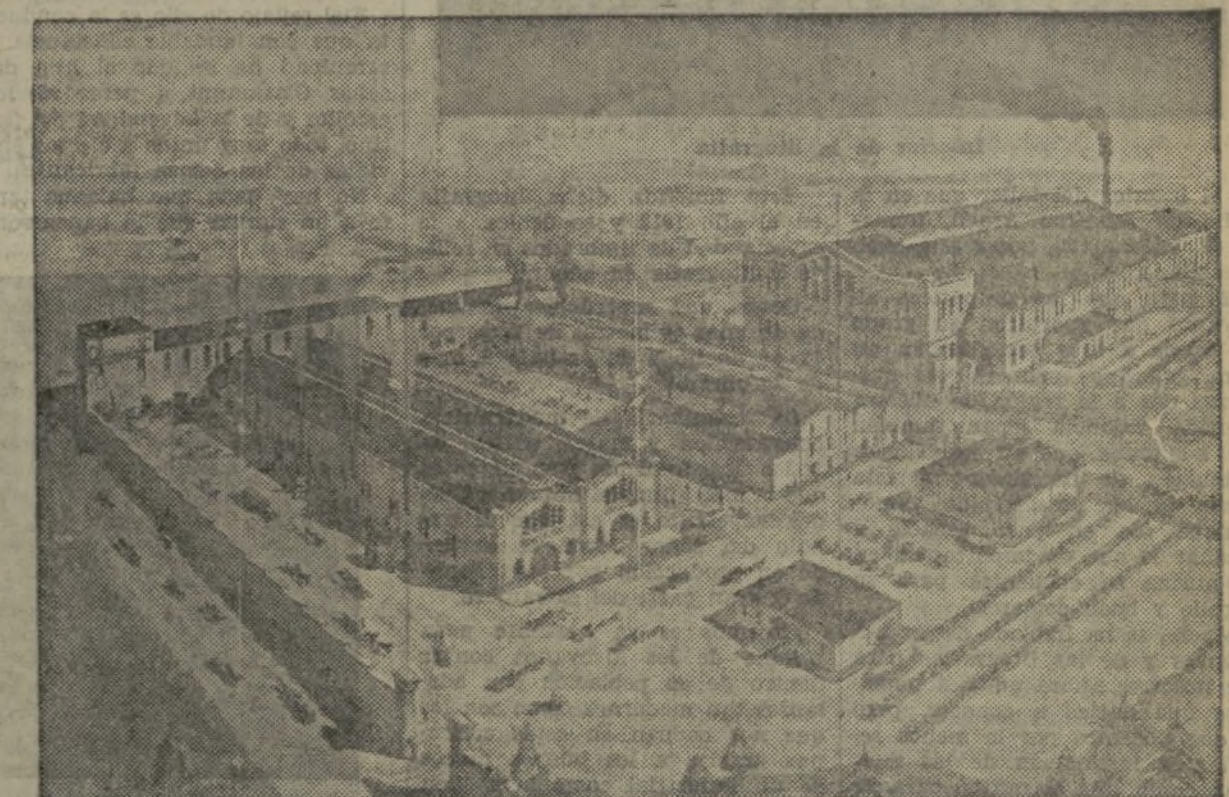
## El gran taller de maquinaria «El Vulcano»

Entre las calles González Besada y Rodas Quintero, hay un gran taller de maquinaria que llama poderosamente la atención del viajero por sus enormes proporciones y segundo por el incesante ir y venir de cientos de operarios que con enorme actividad trabajan en él.

Rodes tiene instalados los diferentes talleres y secciones.

Necesitaríamos un espacio de dos o tres páginas para dar en detalle todo lo observado en nuestra visita aun cuando procuraremos de todo lo visto hacer un extracto para que dé una ligera idea de lo que son y a lo que se dedi-

maquinaria de la misma casa y con los últimos adelantos modernos y que son los de ajuste, broncearía, carpintería y la tan discutida de tornos, pues es una de las más principales en toda España. El Vulcano, de Alcoy, se ha especializado en la maquinaria vici- nola y la colicolas, tanto es así,



Vista panorámica de los talleres

Procuramos que nuestro amable cicerone nos ilustrara con algunos detalles sobre lo referente de qué era aquel enorme taller, sus más destacadas características y quién lo dirigía.

Dijome que era amigo de uno de los apoderados de la citada casa por lo cual y viendo mi interés procuraría el que nos proporcionara una visita detallada al interior de los talleres El Vulcano.

Recibidos atentamente por el director de los mismos don Enrique Rodas y enterado por mi amable amigo de los deseos que me animaban, se nos ofreció a acompañarnos—después de acceder a nuestro ruego—por las diferentes y espaciosas salas donde El Vulcano o por más popular la Casa

can los susodichos talleres de Casa Rodas Hermanos, de la ciudad de Alcoy.

Con la gerencia de don José Sierra y del poderado don Fernando Blanes, 250 obreros especializados en todos los trabajos de maquinaria.

Calderería, broncearía y fundición, dedicándose en los trabajos de la construcción de aparatos elevadores de aguas, turbinas hidráulicas, máquinas de vapor, calderería gruesa, etc.

Las secciones de que se componen los talleres de las casas Rodas Hermanos o por mejor decir de El Vulcano son infinitas, sobresaliendo de las demás las que a continuación se expresan por estar todas ellas montadas con

que es la más renombrada en esa especialidad recibiendo los contratos de toda España y parte del extranjero.

La fundación de la misma data del año 1871, siendo el fundador de la misma don Francisco Rodas Sellés, continuando a su muerte al frente de la fábrica sus hijos don José y don Enrique Rodas.

No sabríamos de qué manera agradecer la amabilidad de don Enrique, director actual de El Vulcano, por las facilidades enormes que nos dió para que al surgir en estas columnas algo de la industria Alcoy, pudiéramos poner de nuestra visita a sus talleres como algo que por su importancia honra a todos sus dirigidos y fundadores en estas democráticas columnas.

## ¿Tiene usted qué visitar alguna agencia de seguros?

Si es así, nosotros le recomendamos la de don Salvador Pastor, sita en la calle de Anselmo Araell, núm. 6, de Alcoy.

Representante de la Compañía Adriática y de la Agencia Zurich, en Alcoy, dedicase dicho señor a toda clase de seguros de vida y responsabilidad civil.

La agencia de seguros con matrícula ha dado ya tanto renombre el señor Pastor, en Alcoy, que cuenta con un promedio de contratos, de 400.000 pesetas.

El caso no es para menos si se tiene en cuenta que dicha agencia en la que está al frente don Salvador Pastor, tiene como base principal, la seriedad y rapidez en todos los asuntos a él encomendados.

¿Hay quién puede dudar en Alcoy de las ventajas que le reporta un seguro con la responsabilidad y solvencia de la agencia instalada en la calle de Anselmo Araell, núm. 6?

\*\*\*\*\*

«Casa Chordí» Sucursal

J. Aura Gómez

Camisería - Confecciones - Perfumería - Géneros de punto

y Novedades

Especialidad en Sevillanas, a 10 y 15 pesetas una

Polavieja, 8 y 10

ALCOY

VALENCIANOS:  
En ningún hotel encontraréis las ventajas que en el  
**Hotel Continental**  
DE  
José Montalt Cebriá  
S. Nicolás, 46 ALCOY



# La fábrica de paños de la Casa Oliver

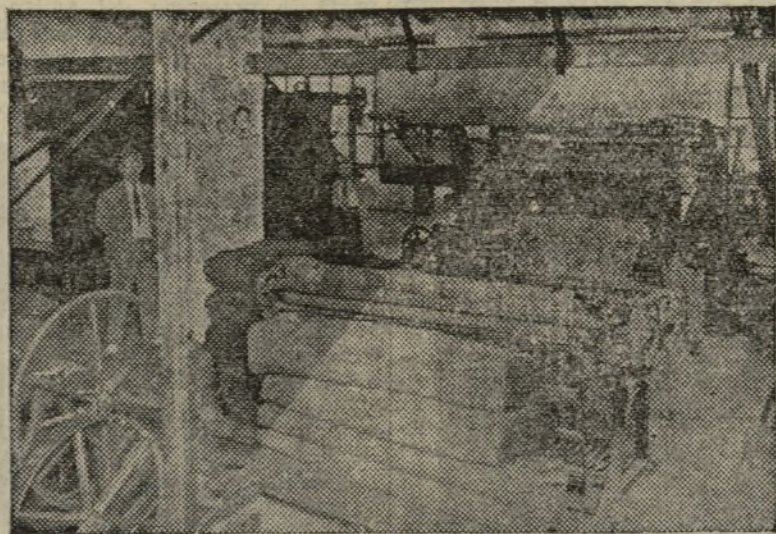
QUIEN FUE DON JOSE OLIVER CLARAMUNT

Era uno de los hombres que gozaba de mayor prestigio en Alcoy y su provincia.

EL PUEBLO, amante de todo lo que signifique progreso y liberalidad, se honra de publicar hoy en estas páginas una ligera biografía de este hombre ejemplar que se llamó don José Oliver, intercambiando en sus columnas su fotografía.

Elegido presidente de la Real Fábrica de Paños de Alcoy, hizo una labor tan meritoria, que a su gran altruismo y gran concepto de hombre e industrial, se debió la solución de graves peligros que por entonces se estaban desarrollando entre varios sectores.

Lo reconocieron así los innumerables obreros a quienes afectaba el problema por él tantas veces solucionado sin resistencias por ambos lados, que le fué concedida la medalla de la Cruz Roja como agradecimiento a su labor.



La fabricación de tejidos

Poseedor de un capital, pudo muy bien retirarse, como tantos otros, a la tranquila paz del hogar, disfrutando de sus rentas; pero espíritu inquieto y emprendedor prefirió arrostrar, al lado de los doscientos obreros que trabajaban en su fábrica, las inclemencias del borrascoso trabajo cotidiano.

Elegido concejal en el año 1912 y siendo primer teniente de alcalde, él fué quien llevó todo el peso de la vida política municipal, subsanando errores y limando brusquedades, entre las malas pasiones de la villa.

Este prócer de la industria, este hombre que un cúmulo de circunstancias hacía prever como uno de los factores principalísimos en la vida y progreso de Alcoy, dejó, con su muerte, un lugar muy difícil de llenar, ya que pocos pueden poseer en conjunto las cualidades que adornaban a tan buen ciudadano y honrado industrial.

Sirvan estas cuartillas como pequeño homenaje que nuestro periódico le dedica al ensalzar en este número la vitalidad y pujanza del industrial Alcoy.

Es raro que los hombres que, como don José Oliver Claramunt, se han especializado en un trabajo y en el mismo hayan puesto todo su calor, y cariño no dejen un digno sucesor a su esfuerzo.

Fiel reflejo de ello es la conducta que con laudable constancia y serenidad ha seguido el hijo del señor Claramunt, a pesar de los escollos y de la adversidad del destino, todo muy unido a ciertas envidias de los demás fabricantes. No hay nada que halague tanto a un similar que la bancarrota.

Como don José Oliver Claramunt, se han especializado en un trabajo y en el mismo hayan puesto todo su calor, y cariño no dejen un digno sucesor a su esfuerzo.

Fiel reflejo de ello es la conducta que con laudable constancia y serenidad ha seguido el hijo del señor Claramunt, a pesar de los escollos y de la adversidad del destino, todo muy unido a ciertas envidias de los demás fabricantes. No hay nada que halague tanto a un similar que la bancarrota.

Como don José Oliver Claramunt, se han especializado en un trabajo y en el mismo hayan puesto todo su calor, y cariño no dejen un digno sucesor a su esfuerzo.

Fiel reflejo de ello es la conducta que con laudable constancia y serenidad ha seguido el hijo del señor Claramunt, a pesar de los escollos y de la adversidad del destino, todo muy unido a ciertas envidias de los demás fabricantes. No hay nada que halague tanto a un similar que la bancarrota.

Como don José Oliver Claramunt, se han especializado en un trabajo y en el mismo hayan puesto todo su calor, y cariño no dejen un digno sucesor a su esfuerzo.

Fiel reflejo de ello es la conducta que con laudable constancia y serenidad ha seguido el hijo del señor Claramunt, a pesar de los escollos y de la adversidad del destino, todo muy unido a ciertas envidias de los demás fabricantes. No hay nada que halague tanto a un similar que la bancarrota.

Como don José Oliver Claramunt, se han especializado en un trabajo y en el mismo hayan puesto todo su calor, y cariño no dejen un digno sucesor a su esfuerzo.

Fiel reflejo de ello es la conducta que con laudable constancia y serenidad ha seguido el hijo del señor Claramunt, a pesar de los escollos y de la adversidad del destino, todo muy unido a ciertas envidias de los demás fabricantes. No hay nada que halague tanto a un similar que la bancarrota.

Como don José Oliver Claramunt, se han especializado en un trabajo y en el mismo hayan puesto todo su calor, y cariño no dejen un digno sucesor a su esfuerzo.

Fiel reflejo de ello es la conducta que con laudable constancia y serenidad ha seguido el hijo del señor Claramunt, a pesar de los escollos y de la adversidad del destino, todo muy unido a ciertas envidias de los demás fabricantes. No hay nada que halague tanto a un similar que la bancarrota.

Como don José Oliver Claramunt, se han especializado en un trabajo y en el mismo hayan puesto todo su calor, y cariño no dejen un digno sucesor a su esfuerzo.

Fiel reflejo de ello es la conducta que con laudable constancia y serenidad ha seguido el hijo del señor Claramunt, a pesar de los escollos y de la adversidad del destino, todo muy unido a ciertas envidias de los demás fabricantes. No hay nada que halague tanto a un similar que la bancarrota.



DON JOSE OLIVER CLARAMUNT

del vecino, por lo cual no es tampoco nada extraño que si es un adversario, lo que sucede se trueque en rabia reprimida lo que pocos momentos antes era sonrisa de superioridad y orgullo.



El almacén.

Cosa parecida sucedió a don José Oliver, hijo del que fué tan buen ciudadano, ya que fueron muchos los que creyeron en un próximo eclipse con la muerte del señor Claramunt, de la fábrica que en el término de San Benet poseen.

Pero en lugar de esto y cuando

clones, que conjuntamente con el taller y despacho hay en la calle Puerta, número 12, de la ciudad de Alcoy.

Y allí ya no hay necesidad de que nos paremos en otros detalles, que el único verdadero y que por sí sólo habla de la potencialidad de la casa: fué el ver en la calle el tráfico que unos camiones de su propiedad tenían y unos obreros que con ardor iban cargándolos de mercancías.

Preguntado uno de ellos sobre la producción anual de la casa Oliver, nos dijo que giraba alrededor de unos 350.000 metros anuales.

No quisimos acabar nuestra biografía sin conocer al digno hijo y ya gran industrial don José Oliver Claramunt, a cuyo efecto, y pudiéndonos tachar de entrometidos, subimos por el interior del almacén sin ningún permiso, viendo, al llegar al despacho, la actividad y amor al trabajo concentrados en una persona: el joven Oliver, digno sucesor de su padre, el culto ciudadano don José Oliver Claramunt.

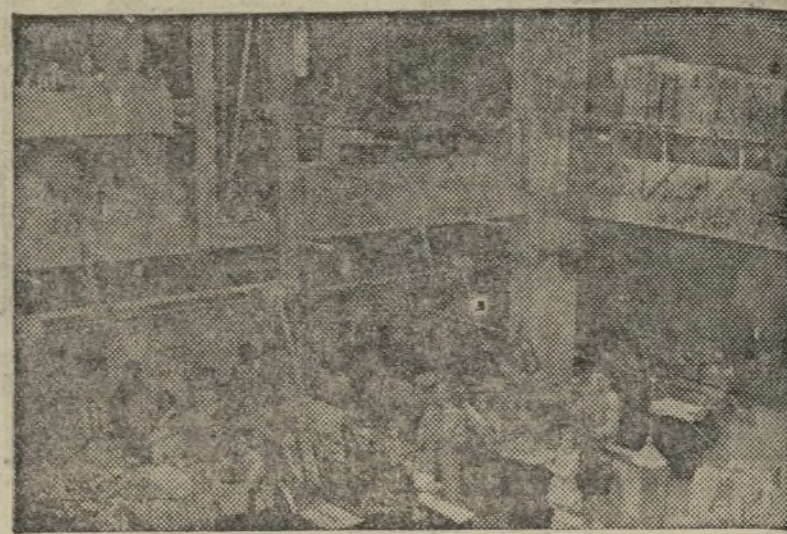
E. ESTEVE SALA.

## El papel de fumar PAY-PAY

¿Quién no le conoce? Es en verdad que la superior calidad del mismo no necesita de propaganda ya que no solamente todo él está impregnado de un aromático sabor sino que además tiene la ventaja de llevar en una de las extremida-

Los talleres del papel de fumar Pay-Pay fueron fundados con los nombres de Ivorra-Payá, sucediendo en el negocio el actual dueño don Pascual Ivorra.

Datan del año 1902 y ocupan una superficie aproximada de 40 me-



Un interior de los talleres del papel de fumar Pay-Pay

des un pequeño agujero que sirve para señalar la parte engomada del mismo.

Lo decimos ya en primera fila y lo repetimos ahora: que el papel Pay-Pay no necesita de la propaganda porque él mismo se la hace.

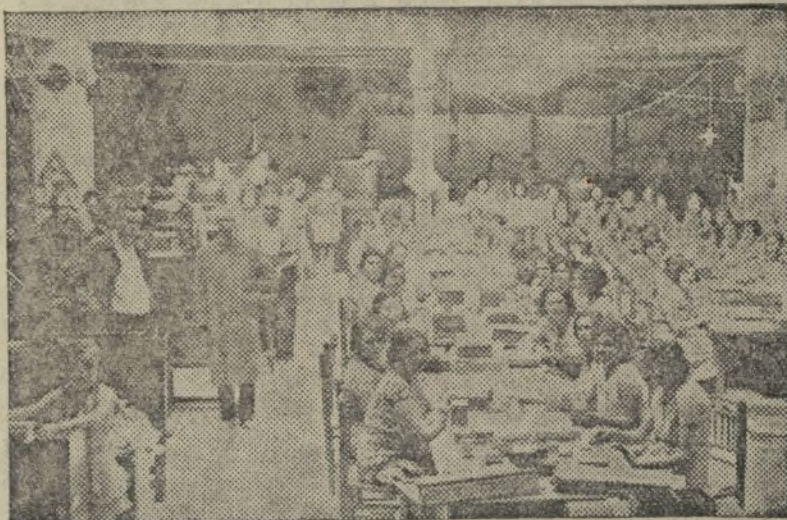
Pero como a nosotros nos interesaba a fuer de curiosos cómo se fabricaba y cómo fué creado, visitamos en su despacho de Alcoy a don Pascual Ivorra para que satisficiera nuestra curiosidad.

Recibidos por don Tomás Ivorra hijo, y director de los importantes talleres, pudimos al admirarlos indagar cuantos datos precisamos.

tros de largo por 20 de ancho, exportando para el extranjero a más de servir a toda la Península.

Dentro de su especialidad cuenta el señor Ivorra con un moderno taller de imprenta dotado todo con una maquinaria moderna, con las secciones generales que en dicha especialidad se encuentran en todas las demás.

Da un colorido a su proceder industrial el trato afable y cariñoso que tiene para sus 150 obreros, correspondiendo este personal a su cargo en un perfecto trabajo lo que hace que tenga una producción de 2.500 unidades de caja. Nuestra enhorabuena.



Otra vista muy agradable de los talleres Pay-Pay

FABRICA DE HEMBRILLAS

JAIME ALMONACID

MARCA DE FABRICA

TELEFONO 13.885

José M.<sup>a</sup> Orense, 19 VALENCIA

## La litografía de Teobaldo Jordá

De todos los alcoyanos que se preocupan de la marcha ascendente de la ciudad es conocido el nombre de la casa con que encabezamos estas líneas, pero lo que no es tan conocido de seguro,

A este efecto diremos que en una visita efectuada a la que posee don Teobaldo Jordá, en Alcoy, pudimos admirar los más modernos adelantos en lo que respecta a instalación y maquinaria.



Interior de la litografía

es el interior del taller que en la calle de Anselmo Aracil, número 91, y Jorge, 28, posee este buen ciudadano.

Y para que los simpáticos alcoyanos que aportaron su grano de arena a este periódico en un canto que por primera vez queremos dar a la región de nuestra querida Valencia sepan también los adelantos que su industrial población de un tiempo a esta parte se ha desarrollado vamos aunque sea en poco espacio a reseñar lo que de importancia en la misma se encuentra para su orgullo y buen comercio.

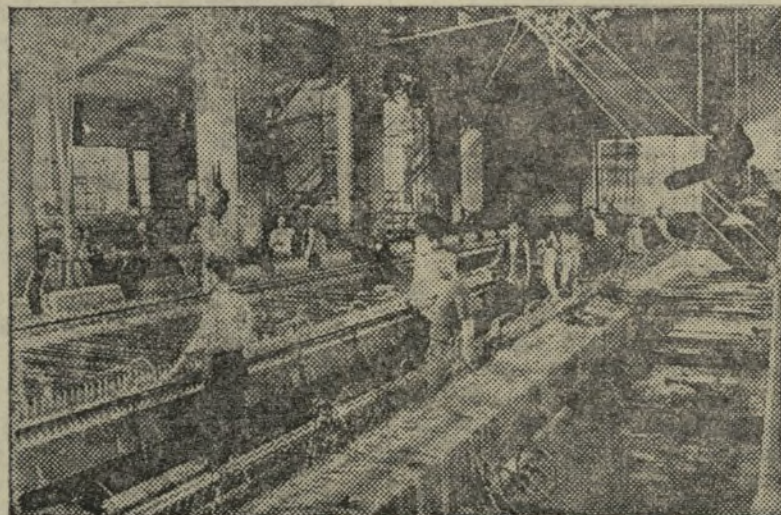
Mucho se ha hablado de las imprentas y de las litografías para ser nosotros ahora quienes tengamos que darlas a conocer, pero si que podemos por lo menos reseñar la instalación de las mismas como una garantía para la opinión pública.

Está fundada dicha litografía en el año 1912 y se dedica a la especialidad de timbrados en relieve y litografía en general.

Ocupa una superficie aproximada de unos 50 metros de largo por 10 de ancho y da trabajo a más de 25 obreros.

La maquinaria de modernísima construcción y marca «Offe», da todos los máximos rendimientos que la más afamada imprenta pueda dar; tanto es así, que el trabajo del señor Jordá se extiende en producción por toda España y gran parte del extranjero.

Oreosmos es ya bastante para orgullo de los alcoyanos contar dentro de su población con adelantos tan modernos como son los que nos ocupan en estas columnas gracias a los buenos deseos de un industrial como lo es don Teobaldo Jordá, de Alcoy.



Aspecto parcial de la fabricación de hilaturas.

# IBI, PUEBLO DE LIBERALES

Ibi, este culto y laborioso pueblo alicantino, es uno de los que con más firmeza y entusiasmo ha patentizado sus convicciones liberales en todo momento. Ya en tiempos de la dictadura, si bien algunos de sus hijos, en muchas ocasiones, por respeto al sustento y a la familia, habían de ocultar un tanto sus sentimientos republicanos, otros hacían pública su ideología haciendo propaganda a campo descubierto, sin preocuparse las consecuencias. Varios ciudadanos de esta republicana villa fueron perseguidos y maltratados durante el régimen borbónico por el solo delito de ser republicanos y manifestar con la mayor franqueza su descontento por la forma indigna de proceder de la monarquía. Sin embargo, por más persecuciones, por más inconvenientes que se les presentaban, el espíritu revolucionario y progresista vibraba con caracteres destacados y esperanzadores en los nobles ciudadanos de este pueblo liberal.

Al advenimiento de la República, Ibi sintió el gozo más grande de su vida. Todos sus hijos se entregaron al regocijo, manifestando su alegría inefable en calles, plazas, sitios públicos y en domicilios particulares. Aquel desbordamiento de alegría daba la impresión de ser demasiado, de ser excesivo. Los que no estuviesen al tanto del modo de ser ideológico de estos ciudadanos, const-

derarían estas expansiones exageradas. Pero los que hemos convivido con ellos, los que los conocemos a fondo y tenemos la evidencia de su sentir y de su pensar, considerábamos aquel regocijo como la cosa más natural. Un pueblo que durante tantos años estuvo aforando la República, la libertad, cuando, por fin, la alcanzó, no podía hacer otra cosa que dar rienda suelta a su placer y a su alegría.

No era fingido, no, aquel movimiento. Estaba justificado y cada día que transcurría pueden convencerse más los que pudieran dudar del verdadero amor que los hijos de Ibi profesaban a la Libertad y de que en el espíritu de estos ciudadanos anidan los sentimientos más liberales.

La labor desarrollada por el Ayuntamiento de Ibi en el tiempo que llevamos de República, no puede ser más beneficiosa y elogiada. Ha creado escuelas, suprimido el impuesto por arreglo de calles, por plantación de arboleda y por otros conceptos. Ha constituido una magnífica banda de música y tiene en proyecto construir un grupo escolar, dotado del material y comodidades más modernas que se conocen.

A continuación publicamos los nombres de los señores que componen el Ayuntamiento de Ibi, porque tenemos el deseo de que sean bien conocidos. Su laborio-

sidad y republicanismo así lo merecen.

Don Eduardo Torró, es el alcalde de Ibi, persona ecuaníme, inteligente y franco y recomendable liberalismo.

Primer teniente de alcalde, don Vicente Molitó Guillén.

Segundo teniente de alcalde, don Miguel Picó Guillén.

Concejales: don Carlos Vilaplana, don Isidro Albert Brotons, don Gonzalo Guillén García, don Carlos García García, don Francisco Vilaplana Peidro, don Antonio Jover Sanjuán y don Ernesto Peiró Company.

Como secretario figura, don José Almiñana Mauricio, y como oficial mayor, don José Guillén García.

A todos tributamos nuestra más sincera felicitación por el buen servicio que prestan a la República y al pueblo.

Un comerciante republicano en Ibi

Es propietario don Joaquín Payá y está situado en la calle Mayor, núm. 2, de Ibi.

Este comercio que de modesto, su dueño lo ha transformado, en importante gracias a las facilidades que, con humanitario rasgo, está dando a los obreros de los sectores de la población ocu-

pa una superficie aproximada de unos 15 metros de largo por otros tantos de ancho, dedicándose a su especialidad a los tejidos en general.

El Sol, comercio de don Joaquín Payá y que por este nombre se conoce en la población de Ibi, cuenta desde su fundación con una numerosa y distinguida clientela aunque figure también la clase humilde, contando ya un año su actuación comercial y que das las normas modernas del se-

ñor Payá, cada día va tomando mayor incremento.

Buena prueba de ello es lo antedicho que hoy día puede solamente en el cuantioso valor en géneros competir con el más afamado en su ramo.

Nosotros, amigos de tan sencillos hombres como son los obreros, nos permitiremos recomendar a los ya numerosos de este pueblo tan simpático que se llama Ibi.

En la calle de Santa Rita de la ciudad de Ibi, llama poderosamente la atención del viajero un imponente edificio-fábrica cuya especialidad es la fabricación de juguetes en general y cuchillería.

Pudimos entrevistarnos con el gerente y director de la misma don Francisco Torró García quien amablemente nos dio todos los datos que precisamos al querer detallar una de las casas más importantes que en ese ramo se han especializado de paso para esta floreciente población.

La superficie en total de la fábrica es de unos 600 metros cua-

drados, empleando en conjunto unos 400 obreros entre personal de ambos sexos.

Podría ser ello sólo ya un dato bastante preciso para conocer la importancia de esta gran fábrica de juguetes que es única en toda España si al girar una visita al interior de la misma acompañados por el gerente de la misma, no nos quedáramos estupefactos de la perfección y montaje de la misma ya que no entraba en nuestros cálculos el pensar que en una población como Ibi, pudiera encontrarse algo en industria tan bello y tan moderno.

Figúrese el lector hallarse en una sala inmensa, en conjunto, y que dividida en secciones por las diversas modalidades en juguetes y cuchillería están materialmente invadidas por más de cuatrocientos obreros y simpáticas muchachas que con gran acierto manipulan la modernísima maquinaria allí instalada para tal fabricación.

El efecto es impresionante y ya a nosotros fieles intérpretes de la verdad nos cabe dudar del por qué tanta y tan buena acogida tienen entre los innumerables clientes de España y extranjero los juguetes que con marca de la fábrica Payá, de Ibi (Alicante), se sirven.

Da una clara muestra de tal potencialidad y de las ventajas que debe reportar para el cliente el trato con esta gran manufactura el que gira anualmente entre las dos secciones de juguetes y cuchillería, alrededor de unos dos millones y medio de peestas, teniendo a sus órdenes seis viajantes que continuamente recorren las diferentes rutas de España y extranjero.

Una de las notas simpáticas y dignas de remarcar en este número es la amabilidad y simpatía de las muchachas que aportan con su trabajo una colaboración a esta fábrica.

Nosotros que hemos podido admirar la importancia de la misma sólo tenemos un elogio sencillo para esta fábrica de Payá, y es que si fuéramos comerciantes en lugar de periodistas contaríamos un nuevo cliente en su haber.

\*\*\*\*\*

## Visitando la fábrica de juguetes y cuchillería de Payá

En la calle de Santa Rita de la ciudad de Ibi, llama poderosamente la atención del viajero un imponente edificio-fábrica cuya especialidad es la fabricación de juguetes en general y cuchillería.

Pudimos entrevistarnos con el gerente y director de la misma don Francisco Torró García quien amablemente nos dio todos los datos que precisamos al querer detallar una de las casas más importantes que en ese ramo se han especializado de paso para esta floreciente población.

La superficie en total de la fábrica es de unos 600 metros cua-

drados, empleando en conjunto unos 400 obreros entre personal de ambos sexos.

Podría ser ello sólo ya un dato bastante preciso para conocer la importancia de esta gran fábrica de juguetes que es única en toda España si al girar una visita al interior de la misma acompañados por el gerente de la misma, no nos quedáramos estupefactos de la perfección y montaje de la misma ya que no entraba en nuestros cálculos el pensar que en una población como Ibi, pudiera encontrarse algo en industria tan bello y tan moderno.

## La fabricación de galletas para helados de D. Vicente Molitó, en Ibi (Alicante)

La fundación de esta industria particularísima del señor Molitó, data del año 1920 y su especialidad es la fabricación de galletas para los helados y barquillos. Nos suponíamos que alguien debía dedicarse a esta producción, pero no pensábamos nunca que fuera en una vasta fábrica y con maquinaria tan complicada como moderna.

Una visita que hicimos atentamente acompañados del señor Molitó nos dio clara idea de la enorme producción que dicho culto industrial hace pues por un término medio ella se eleva a 220.000 anuales.

La fábrica, situada en la calle Alicante, de Ibi (Alicante), número 15, tiene unas vastas salas para las secciones de embalaje, fabricación y venta.

El incremento y la técnica que cada día se nota más en la fábrica de galletas para helados de don Vicente Molitó hace que su nombre industrial sea conocido con la suficiente solvencia por toda España y parte del extranjero.

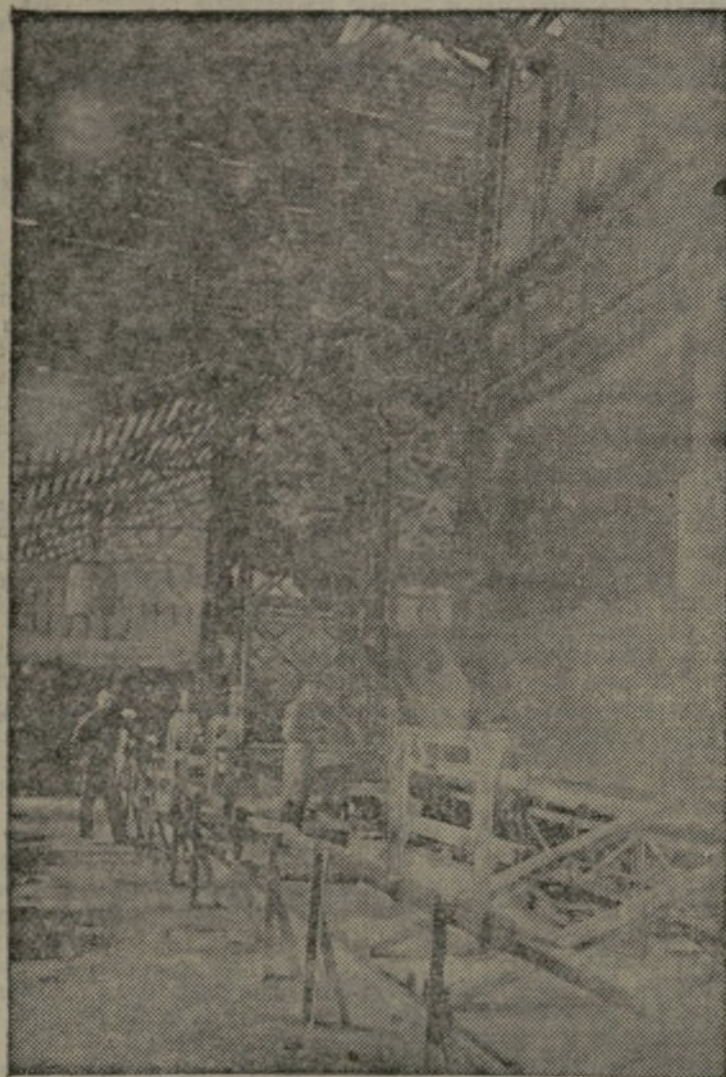
Que tenga un lisonjero éxito en sus negocios, es nuestro deseo a quien tanto se preocupa del desarrollo industrial de la ciudad de Ibi.



# Las grandes industrias valencianas



Una visita a la casa José Antonio Noguera S. A.-Interesantes detalles de esta importantísima firma comercial, de las primeras de Valencia.-Su producción fabulosa de ciento once mil setecientas cincuenta toneladas anuales de productos químicos



EXTRACCION DE L SUPERFOSFATO

A MODO DE NECESARIO E IMPRESCINDIBLE PROLOGO.

Conocida es la importancia de nuestra región una de las primeras de España en cuanto a riqueza agrícola y por tal, la necesidad para atender a los cultivos intensivos de la misma de los abonos que antiguamente se tenían que importar del extranjero constituyendo esa importación un capítulo importantísimo de nuestra economía iba a beneficiar a industrias de otros países y era de lamentar esta situación que vino a quedar resuelta con la fundación en nuestra capital de una fábrica que comenzó a resolver las necesidades agrícolas de Valencia, extendiendo su radio de acción y abarcando dos especialidades que avaloran nuestra ciudad industrial, con una fábrica de aceites y otra de productos químicos.

Este solo enunciado de las posibilidades de una firma comercial como la que nos ocupa, sin adentrarnos en cantar las excelencias de tales industrias ni pretender deducir consecuencia de su preponderancia, vamos en nuestra información de hoy a tratar de la información realizada por uno de nuestros redactores, en la que rendiremos un justo tributo de elogio a la personalidad comercial de la prestigiosa casa José Antonio Noguera, S. A., y las especialidades a que se dedica que la colocan en un primer plano de interés y la hacen digna de la importancia que en nuestras páginas le ofrecemos.

Dedicar ditirambos sin tener una base sólida para afianzar aquellos, no es norma de nuestra conducta, por ello a nadie se enseñará nuestras palabras, ni

El Consejo de Administración está presidido por don Vicente Noguera Bonora, quien además ostenta el cargo de consejero delegado, y actúa como secretario del Consejo don Antonio Noguera Bonora.

LA FABRICACION DE ACEITES, ORIGINA LA TRITURACION ANUAL DE QUINCE MIL TONELADAS DE SEMILLAS.

En la barriada de la Torre, Camino de Madrid, núm. 303 y ocupando una superficie de dieciocho hanegadas, está instalada la fábrica de aceites en la que se fabrican aceites de coco, de linaza, de ricino, de colza, de mani, manteca de coco para uso comestible y pastas para alimento del ganado, tortas para abonos de ricino y colza y glicerinas.

Una sola visita a esta fábrica, da idea, incluso al profano, de la capacidad productora de la misma. La maquinaria más moderna permite la trituración en diferen-

tes semillas hasta de 15.000 toneladas anuales.

Y esta es una de las bases por la cual la firma José Antonio Noguera, S. A., ha alcanzado el fabuloso volumen que actualmente tienen sus negocios.

Produce también en ella sulfatos de hierro 3.000 toneladas; de cobre, 1.000 toneladas; de soda, 750 toneladas; ácido sulfúrico, 40.000 toneladas; ácido clorhídrico, 1.500 toneladas; ácido nítrico, 500 toneladas, cantidades más que suficientes para abastecer por ellas la importancia de la industria.

Se encuentra al frente de esta fábrica que ocupa en el citado Camino Viejo del Grao, una superficie de 88 hanegadas el prestigioso ingeniero don Emilio Buxó Bargay, quien tiene a sus órdenes unos trescientos obreros.

El inmueble situado junto a la vía del Grao, tiene apartadero dentro de la misma y, como es lógico, la instalación es una de

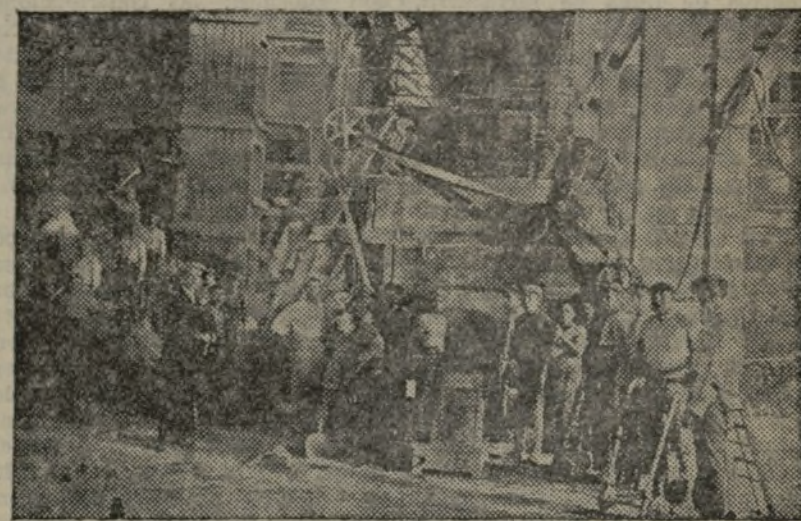
españoles que acuden con sus demandas a favorecer esta producción valenciana.

UNA DIRECCION ACERTADA Y UNOS TECNICOS COMPETENTES, DIGNOS DEL APLAUSO DE VALENCIA TODA.

Es este un capítulo que no podía faltar en la presente información. Un negocio por el solo hecho de serlo no prospera sino hay una dirección acertada y unos técnicos competentes por lo que el resultado ha de ser necesariamente un éxito.

Figuran en el Consejo de Administración personas competentísimas, compenetradísimas con la casa y presidiéndolo como consejero delegado como hemos consignado don Vicente Noguera Bonora, cuyo solo nombre dice ya de su sólida capacidad comercial y mercantil.

Si a ello en las fábricas men-



ENVASE DEL SUPERFOSFATO

en España toda, tienen también sus delegaciones y representaciones.

La casa José Antonio Noguera, S. A., hemos dicho que gozaba de un prestigio grande y queremos añadir ahora que además, es uno de los puntales más firmes del comercio y de la industria de nuestra ciudad. El lector habrá comprendido que en torno a los negocios de la casa se produce un motor el importante capítulo de compra de primeras materias para la fabricación de sus productos.

Bastará un solo dato para que el lector deduzca de la importancia de esto que hemos consignado: sólo por el puerto de Valencia importará la firma José Antonio Noguera, S. A., más de 40.000 toneladas de distintas materias que tiene precisión de utilizar.

Repitámoslo: casas como la que nos ocupa son de las que merecen la más destacada atención de todos los patriotas, que no es fácil

se repita el tesón y constancia puestas al servicio de una fabricación como la de esta casa que sostiene un núcleo importante de sector obrero y que de continuo, acelerando el ritmo de su producción, estudiando nuevas mejoras en la misma, alcanzando nuevos mercados, sigue la marcha que le impulsara su fundador, cuyo espíritu contemplará con satisfacción cómo aquella fue engrandeciéndose, de qué forma sus sucesores se producen, qué auge fue adquiriendo y de qué forma al librar a la agricultura de nuestra tierra de la tutela extranjera en cuanto principalmente a abonos químicos se refiere, se ha hecho acreedora a la estimación de la opinión pública al tener ante su vista con toda claridad la potencialidad económica de la casa José Antonio Noguera S. A. y el primerísimo plano en que industrialmente se halla colocada.



HORNO MECANICO PARA LA C REMACION DE LA PIRITA DE HIERRO

las primeras de España destacando sus laboratorios completísimos para toda clase de industrias químicas con personal competente.

Esta casa produce artículos y productos de una importancia extraordinaria ya que son destinados y tienen su aplicación en la agricultura, en la industria jabonera, en farmacias y un prestigio merecido entre los productores de lubricantes para aviones, por el de excelente clase que lanza al mercado.

Entre los agricultores, la firma José Antonio Noguera, S. A., tiene un hondo y merecido arraigo por la bondad de sus abonos entre los que destacan el guano marca «La Noguera» de utilidad para toda clase de cultivo.

Bien ganado está, pues, que cuente entre sus clientes a la Asociación de Labradores y Ganaderos del Alto Aragón y tantas otras importantes agrupaciones con los agricultores valencianos y aun

La fábrica de superfosfatos y productos químicos está instalada en el Camino Viejo del Grao

tes semillas hasta de 15.000 toneladas anuales.

Consignemos que en la actualidad, se trabaja poco por la prohibición que existe sobre la fabricación de aceite de cacahuet que reduce mucho la intensidad de trabajo.

Con todo a nadie escapará la importancia de esta fábrica cuando consignemos que en la actualidad trabajan en ella unos ciento sesenta obreros, con la dirección del ingeniero don Alejandro Bonora Muñoz, personalidad destacada en esta industria.

LOS PRODUCTOS QUIMICOS QUE SALEN DE ESTA FABRICA, LLEGAN A LA FABULOSA CIFRA DE CIENTO ONCE MIL SETECIENTAS CINCUENTA TONELADAS ANUALES.

La fábrica de superfosfatos y productos químicos está instalada en el Camino Viejo del Grao



ENVASE DEL SULFATO DE HIERRO



## Hotel Restaurant Valencia

Edificio propio junto al Gran Teatro,  
calle de Mariana de Pineda - 70 habita-  
ciones - Baños - Confort moderno -  
Agua corriente, caliente y fría - Ascensor  
INAUGURACION EN MARZO DE 1931  
Comedor en la planta baja  
Precios moderados VALENCIA

## La falta de trabajo en la Argentina

Si bien el Gobierno argentino hace cuanto puede por colocar a la agricultura de la Argentina sobre otras bases más fructíferas, con la introducción de máquinas agrícolas y con la creación de organizaciones cooperativas de venta, en vista de la antiquada legislación del país y de la desigualdad en la propiedad en el ramo de la agricultura, sus esfuerzos no han tenido hasta hoy resultado alguno. A pesar de todo ello, no ha logrado Argentina avanzar ni un paso en los últimos quince años. Lo mismo que en el año 1915, tiene hoy la Argentina 37.000 kilómetros de línea de ferrocarril, 25 millones de hectáreas de terrenos laborales y 85 millones de ganado vacuno, caballos y ovejas. Ciertamente que algunos nuevos métodos agrícolas dieron por resultado un aumento en la producción del 35 por 100, pero en cambio, se ha operado en la población agrícola un cambio de medios de vida que no significa nada bueno para la Argentina. En el año 1870, esa población representaba el 75 por 100 de la suma total; hoy representa solamente el 35 por 100. A esto hay que añadir, que la mayor parte de la población agrícola argentina, pertenece a la clase de obreros, pues apenas si el cinco por 100 de ella tiene suelo propio. Argentina es el país de los grandes propietarios. Las haciendas de los llamados "estancieros", son inmensas extensiones de terrenos que no pueden abastecer a simple vista, mientras que el Estado mismo dispone de enormes terrenos; pero, tan lejanos, que por el momento no puede aprovecharlos ni explotarlos. Esta desigual repartición de los terrenos ha tenido la culpa de que la Argentina, que hubiera podido alimentar a una población de 70 millones de almas, apenas si tie-

acetas, etc., que para vergüenza de los argentinos y de la agricultura argentina, tienen que importar en enormes cantidades, porque este país, esencialmente de cereales caros de los productos alimenticios necesarios para el propio consumo. Hasta ahora no han servido de nada las insinuaciones y súplicas del Gobierno y los ánimos dados por los partidos políticos a los estancieros para que cambiasen sus labores; éstos siguen aferrados a su antigua táctica.

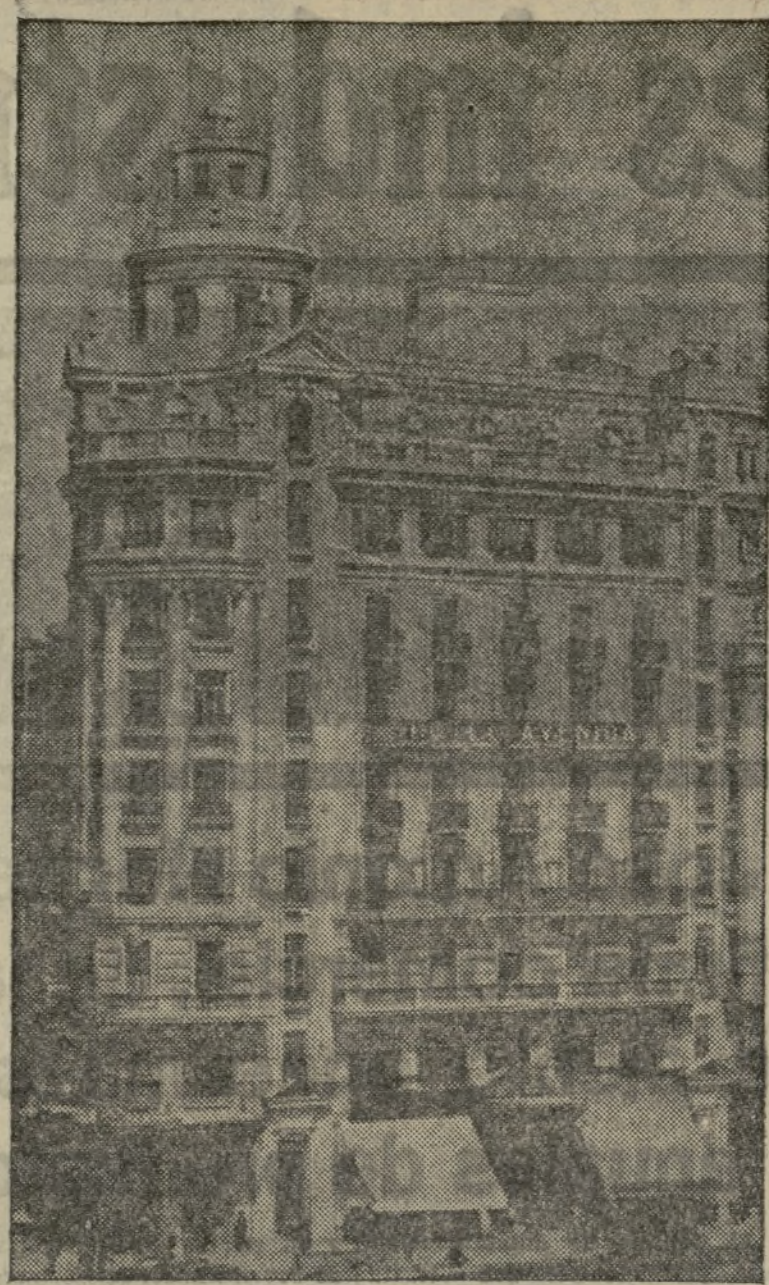
Pero como el obrero del campo, en su jornada de doce horas, apenas gana lo suficiente para su sustento, emigra en grandes masas a la ciudad, en donde la situación es aún mucho peor que en el campo. La industria y el comercio de la Argentina no están lo suficientemente desarrollados para que puedan ofrecer a tales masas de gente ocupación y los salarios y sueldos que pagan son en la ciudad tan bajos que no permiten atender a las necesidades más perentorias de la vida. Así, por ejemplo, un oficinista gana por término medio una suma equivalente a 100 pesetas por semana, mientras que un mediano traje hecho cuesta ya 500 pesetas.

## Un dedo por una motocicleta

El deseo del motor reina también entre la juventud masculina de Australia. Llevados por ciego anhelo de poseer una motocicleta o un automóvil, cometen aquí algunas personas, ligerezas imposibles de imaginar.

Recientemente un obrero de unas plantaciones de azúcar de caña, se amputó un dedo sólo para poder adquirir una motocicleta con la suma que le pagase el seguro. Pero la herida que presentaba la mano infundió sospechas desde el primer momento y al presentarse una comisión en el lugar donde había ocurrido el accidente para inspeccionar lo ocurrido, se encontró la tabla sobre la cual el obrero se había cortado el dedo voluntariamente.

Las demandas por indemnizaciones de daños y perjuicios son en Australia cosa muy corriente. Tanto el demandante como el demandado acostumbran a conducirse en las demandas sin la debida lealtad. Así ocurrió, que a un obrero de construcciones le cayó un ladrillo sobre la cabeza, produciéndole la rotura de sus dientes postizos. Sus patronos se negaron a pagarle una indemnización por los daños sufridos, alegando que los dientes postizos no constituyen una parte viviente de su organismo. Sin embargo, al presentar el obrero su demanda ante los tribunales, éstos condenaron a los patronos al pago de la indemnización.



## Hotel Avenida

Plaza Emilio Castelar, 22  
TELEFONO 13.183

## VALENCIA

Situado en el mejor sitio de la capital

Espaciosas habitaciones a todo confort y ventilación

Servicio de restaurant

Cuartos de baño

Pensión desde 10 pesetas

Precios especiales a los señores viajeros

## El suicidio en España

La curva roja que señala esta modalidad de la delincuencia, viene acentuándose de una manera trágica.—Mil doscientos diez suicidios en seis meses

Llega a nuestras manos la relación de los suicidios registrados en España durante el segundo y el tercer trimestres de 1931. En nuestro país, las estadísticas que en todas ocasiones son fuentes comparativas de enseñanza, se hacen públicas con lamentable retardo. Ello nos obliga a ocuparnos de las aterradoras cifras del suicidio en España, con cerca de un año de retraso.

Entre los referidos trimestres, entre suicidios y tentativas se han registrado en nuestro país 1.210 casos, lo que significa unos 2.420 durante un año, mientras que en 1929 atentaron contra su vida 1.996 personas.

La curva roja del suicidio se ha acentuado en extremo. Hace treinta y un años tan sólo 551 suicidios en España. ¿A qué es debido este aumento considerable, esta casi cuadruplicación del suicidio?

Nicolás Berdalaef, célebre filósofo cristiano ruso, lo atribuye a que la sociedad contemporánea interesada con exceso en los «medios», ha olvidado cuáles son los «fines» de la vida. Este es el mal que ha hecho el mundo, dice en su libro «Una nueva Edad Media», el entusiasmo immoderado por el progreso material.

En España el suicidio apenas se conocía antes del siglo XIX; fué tal vez el romanticismo el que nos «favoreció» con tan dolorosa plaga; cuyo aumento debe preocupar a nuestros gobernantes y aún más a nuestros educadores.

### ALGUNOS DATOS CURIOSOS

La estadística que tenemos a la vista nos demuestra que en nuestro país se suicidan muchos más hombres que mujeres. 939 varones atentaron contra su vida durante los meses de Abril, Mayo, Junio, Julio, Agosto y Septiembre de 1931, mientras que tan sólo 271 mujeres adoptaron tan fatal determinación. Más del cuádruple.

Los suicidios abundan más entre los casados que entre los solteros y viudos; 442.244 y 119 señala la estadística, respectivamente. En las mujeres ocurre una cosa análoga. Veamos las cifras: 115, 90 y 15. Hemos de hacer constar en honor de la veracidad de estos datos, que muchas veces es imposible conocer el estado del suicida.

Una cosa curiosa se registra en los suicidios que ocurren en nuestro país: son en mayor número las personas con instrucción las que intentan contra su vida. Así, en los trimestres del año 1931 que estudiamos, 469 hombres que sabían por lo menos leer, se suicidaron, mientras que 300 eran los que carecían de toda clase de instrucción.

La mayoría de los suicidas españoles recurre al procedimiento de ahorcarse para poner fin a su vida. 292 hombres y 77 mujeres adoptaron este medio. Siguen

## La tranquila vejez de Tsitserin

Georg Tsitserin, el ex comisario del pueblo para Asuntos exteriores, que hoy cuenta 73 años, ha leído con gran regocijo las noticias que la Prensa extranjera publica sobre sus fantásticas aventuras en los barrios bajos de Moscú. Por la Prensa extranjera se enteró por vez primera de la noticia sobre su detención en la vía pública por embriaguez y mendicidad, una historia inventada y puesta en circulación por un diario parisiense.

En realidad, el ex ministro de Negocios Extranjeros lleva una vida ordenadísima y perfectamente decorosa. Tiene en Moscú una casita, pequeña pero bien cuidada y un ama de gobierno que le cuida y atiende con sumo interés. El Gobierno ha puesto también a su disposición un automóvil, del que hace uso muy frecuentemente. Lleva una vida muy retirada y no se interesa, aparte de los problemas de política exterior de Rusia, más que por dos cosas: por la música y por la literatura.

Siempre fué un gran apasionado por la música y excelente pianista; probablemente habría hecho gran carrera como concertista. Sus íntimos han tenido ocasión más de una vez de poder apreciar su virtuosidad en ese instrumento. En la actualidad está escribiendo una obra de historia de la música, sobre Mozart. Algunos entendidos, que pudieron leer parte de su trabajo, hablan de él con suma admiración; en esa obra quedan puestas de relieve las cualidades y dotes literarias y musicales de Tsitserin.

Ha mantenido invariable el método de trabajo que le hizo famoso cuando era ministro de Relaciones Exteriores; trabaja de noche y duerme de día. Más de un diplomático extranjero podrá recordar que las entrevistas que celebraba con Tsitserin tenían lugar a las cuatro o las cinco de la madrugada.



## VALENCIA

## HOTEL VICTORIA

100 HABITACIONES

50 BAÑOS

Pertenece a la sociedad española

## HOTELES UNIDOS, S. A.

La mayor organización hotelera de España

Pertenecen también a la cadena de hoteles HUSA, los siguientes establecimientos:

|                                |                          |                  |           |
|--------------------------------|--------------------------|------------------|-----------|
| En Barcelona . . . . .         | Oriente . . . . .        | 250 habitaciones | 150 baños |
| » Tarragona . . . . .          | España . . . . .         | 150 »            | 50 »      |
| » Alicante . . . . .           | Europa . . . . .         | 75 »             | 30 »      |
| » Sevilla . . . . .            | Palace . . . . .         | 80 »             | 50 »      |
| » Alcalá de Guadaira . . . . . | Madrid . . . . .         | 150 »            | 80 »      |
| » Cádiz . . . . .              | Oromana . . . . .        | 30 »             | 25 »      |
| » Bilbao . . . . .             | de la Playa . . . . .    | 150 »            | 50 »      |
| » San Sebastián . . . . .      | Carlton . . . . .        | 200 »            | 200 »     |
|                                | María Cristina . . . . . | 200 »            | 150 »     |

En todos estos hoteles hallará acogida afectuosa, estancia confortable, cocina de calidad y precios moderados

HUSA

sigue aumentando su ya famosa cadena de hoteles, hasta que su organización alcance todas las ciudades más importantes de España

## Regina Hotel

Situado en lo más céntrico de la ciudad

Pensión (sin baño) desde 12'50 en adelante, y con baño, desde 15 en adelante

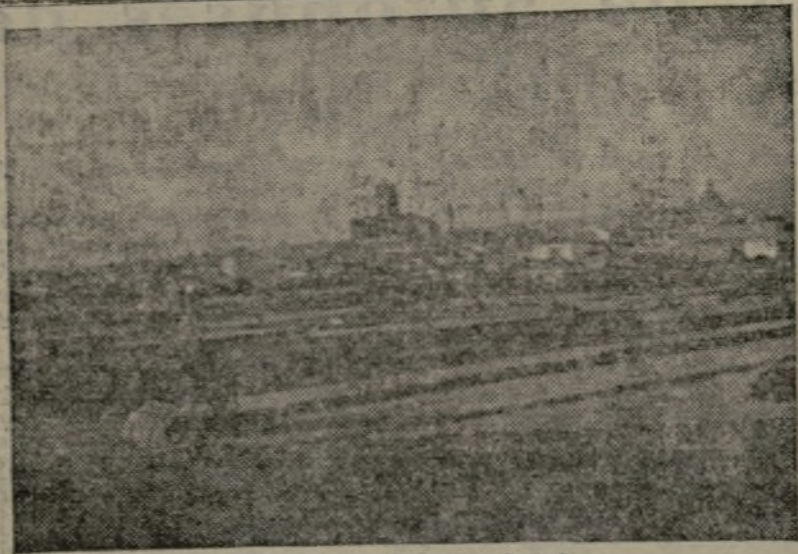
Lauria, 6 - Teléfono 14515

Gerente: MIGUEL GOMEZ

## VALENCIA



# "EL PUEBLO" EN UTIEL



Vista general de la ciudad

## La labor del Ayuntamiento después de la República

La ciudad de Utiel está situada al límite de la región valenciana y es una de las ciudades de más antigüedad.

Según las estadísticas cuenta con un número superior a 20.000 habitantes acrecentándose cada día en mayor número por el desarrollo de su industria y su gran comercio de vinos.

La sencillez de sus habitantes y la cultura de los mismos ha hecho de la ciudad de Utiel, lo que hoy día es: una villa pulcra, una ciudad moderna y una población comercial.

El clima es benéfico por regla general, pues aunque algunas veces la rigurosidad del tiempo hace sentirse en las diferentes estancias del año, puede considerarse bueno.

La riqueza principal del suelo de Utiel es el vino.

¡Qué hermosa perspectiva para el forastero al girar en su torno una mirada y ver el oleaje infinito de los viñedos!

Como historia, la hermosa villa de Utiel cuenta con fases tan hermosas como heroicas, habiendo sido sus murallas cuna de re-

yes y príncipes de tiempos medievales.

Quien lea la historia de la antigua Utiel y la vea ahora quedará asombrado por las mejoras en ella hechas, mas en particular desde el advenimiento de la República.

Es cosa digna de reseñar la labor que en este sentido ha desarrollado el Ayuntamiento de esta villa, que tanto y tan bien ha beneficiado a sus habitantes y que por lo mismo todos aportan su colaboración espontánea.

Entre las muchas cosas que podríamos citar de este tan republicano Ayuntamiento cuya única preocupación es el producto de arreglo de las calles de toda la capital, lo ya realizado en la plantación de árboles y la construcción de un grupo escolar que tantos beneficios reporta a la cultura de ella entre su inmensa clase estudiantil.

Ojalá que lo hecho por este Ayuntamiento a quien podemos calificar de democrático en la mayoría de sus componentes, fuese reflejo de otros para el progreso la cultura y el bienestar de los pueblos.

## La plaza de Toros de la ciudad de Utiel

### Una entrevista interesante

Estaba en nuestro ánimo el dar a conocer la hermosa villa de Utiel, rebuscando entre las cosas bellas y de interés que ya de por sí encierra esta histórica ciudad, algo que superara a todo lo que de hermoso habíamos visto dentro de ella.

Es nuestra misión molestar y causar molestias si para ello hemos de encontrar un final que repercute en bien de un pueblo, ciudad o nación y a este fin no olvidamos detalle, aún pecando de molestos en demasía para que la ciudad de Utiel, al publicar en estas modestas columnas el des-

Allá por el año 1857 y con ocasión de haberse acogido unos hombres al calor de una sociedad cuyo nombre fue La Utielana, y a quienes el interés de la ciudad era una de las cosas primordiales, vieron prontamente la necesidad que había de que al fomentar los espectáculos crearan un local proporcionado para los habitantes de Utiel y pueblos limítrofes.

Uno de ellos, espíritu optimista y emprendedor, cuyo nombre, si mal no recuerdo, era el de José María Ballesteros, lanzó con gran arraigo la idea de fundar una

presto de los siguientes entusiasmas:

Presidente, don Manuel Aspas Jauregui; vice, Julián Ruiz García; secretario, Nicolás García García; tesorero, Ángel Ferrer Roquena; vocales: Agustín Pérez Yuste, Licerio Hernández Ortiz y Antolín Martínez Ferrer.

Estos hombres, desde el presidente hasta el último vocal, y apoyados constantemente sus proyectos por el animador de ellos y secretario don Nicolás García García, levantan con el espíritu ya de sacrificio lo que es hoy y era antes una de las plazas de Toros más importantes de España.

### CARACTERÍSTICAS DE LA PLAZA

Como ya hemos dicho, la plaza data del año 1857 y tiene una capacidad aproximada para 11.500 espectadores convenientemente instalados.

No podemos citar las cumbres del torero que ya han desfilado por esta plaza, pero sí añadiremos que el amor propio de la Utielana ha hecho desfilarse por su plaza, desde Lagartijo, Gallito, Belmonte, a todos los de más fama en el difícil arte.

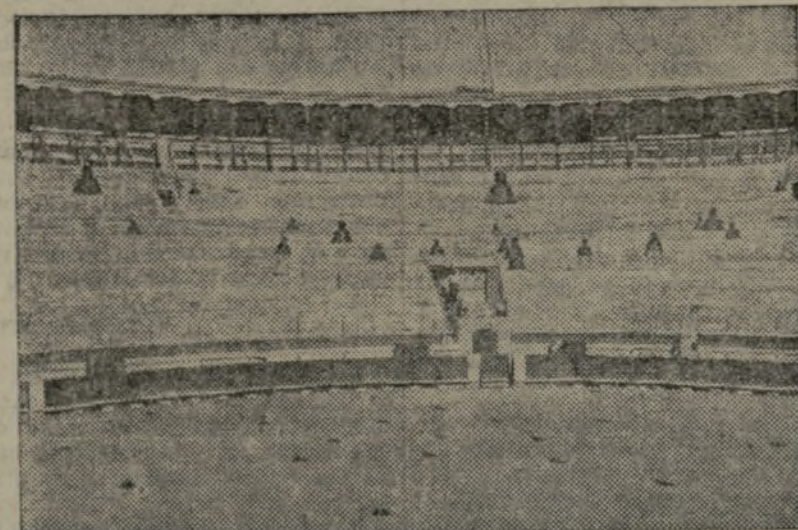
Creo que fue en el año 1931 en que se fundó la Utielana, la cual ha llevado al extremo sus carinos por la plaza, dotándola de una instalación de luz con todos los adelantos más modernos y reformando todo el graderío en otro de macizo de cemento Portland. Asimismo es digno de anotarse la carretera que dio acceso a la plaza, también construida por esta sociedad.

NUESTRO AGRADECIMIENTO

No podemos cerrar estas columnas biográficas sin dar desde ellas mismas las más expresivas gracias a toda la junta de la Utielana, que con sus datos ha aportado una reseña importante a nuestro rotativo, a igual que desear que el espíritu tan franco y noble de los socios que componen la totalidad de la Utielana no se vea entorpecido nunca en bien de la prosperidad de Utiel y de su único y hermoso local público que por sus condiciones puede ponerse gracias a este espíritu de sacrificio al lado de todas las plazas de primera fila.

### EL ESFUERZO DE LA UTIELANA

Lo que podríamos llamar consorcio de esta sociedad que tantos sacrificios está haciendo por los habitantes de Utiel, está com-



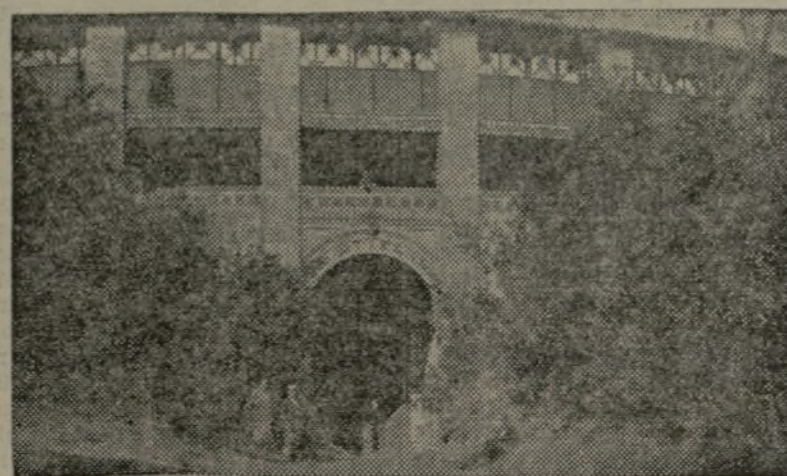
Interior de la plaza de Toros, con su instalación eléctrica

arrollo adquirido en estos últimos tiempos, saliera con una reseña ilustrada de una cosa exclusivamente suya, original de ella y del entusiasmo de algunos hombres utielanos que merecen consideración y cariño dignos de tenerse en cuenta por los sacrificios que todo ello reporta.

Nos referimos a la plaza de Toros, que con todo refinamiento de modernos adelantos, hallase instalada en la ciudad de Utiel. Desde luego, para que nuestra información saliera pulcra en detalles, procuramos convenientemente informarnos dirigidos a quien con razón para ello pudiera ilustrarnos de buena tinta, aportando cuantos datos necesitáramos.

Antes de proseguir adelante en esta especie de biografía de esta moderna plaza con que cuenta la ciudad de Utiel, y digo moderna por las reformas que en ella han instalado los componentes de su junta directiva, conviene resaltar el cariño y la aportación de amor de algunos de sus hombres, que en sentido puramente de ciudadanía, podríamos citar al señor García Berlanga, ya que al dotar y dar todas las facilidades para la instalación de la luz, ayudó económicamente al esfuerzo de estos simpáticos utielanos.

Sentado este pequeño elogio al hombre, al ciudadano J. García, que miró con interés por las cosas de su ciudad, podemos continuar dando a conocer lo que es, como empezó y lo que era antes la plaza de Toros de la ciudad de Utiel.



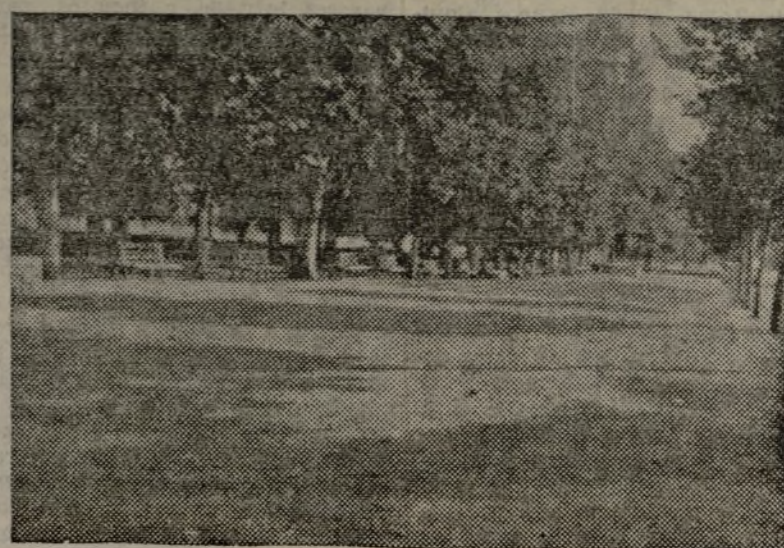
Puerta principal de la plaza de Toros

## JOSE COLON

Ultramarinos y coloniales

## EL PALOMO

Plaza Miguel Ballesteros, 2 y 4 UTIEL



Paseo de las Delicias

## EL PUEBLO

agradece a los republicanos de

Utiel, la cooperación

aportada por

el esfuerzo rea-

lizado en el día

de hoy al dar a

conocer en este

número excepcio-

nal las bellezas

que encierra

nuestra región

## Café Comercial

Nicolás García Aspas

Licores y jarabes de las mejores marcas del país y extranjero Se sirven bodas y bautizos

6. de Padilla y P. de la Libertad TELEFONO NÚM. 103 UTIEL



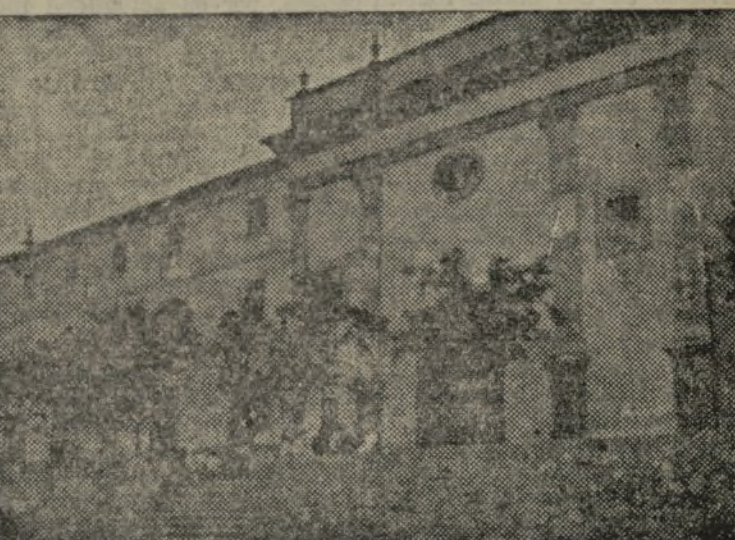
## Reparaciones mecánicas en toda clase de Automóviles

"GARAJE DOMINGUEZ"

## VICENTE HUESO

Gran servicio de automóviles de alquiler y camionetas de transporte Depósito de gasolina, aceites, grasas y cuantos accesorios abarca este ramo Cabinas para encerrar coches particulares

Carretera de Madrid Teléfono 48 UTIEL



Escuelas nacionales de nueva creación

## Fábrica de anisados y licores

JOSE HERNANDEZ MORENO

Calle Ruiz Zorrilla, antes Madrid, 74, UTIEL

Esta acreditada casa, ofrece sus artículos, clase especial y elaboración esmeradísima tanto en anisados como en licores y jarabes, a todos en general

## JULIAN RUIZ PANADERIA

Especialidad en pan de París y de leche

Plaza Miguel Ballesteros, 15 UTIEL

## ALFREDO FERNANDEZ

Taller de Carpintería — Mecánico

Mendizábal, 34 UTIEL

## COMISIONES Y REPRESENTACIONES

SANTIAGO MARZO MARTINEZ

N. Ruiz, número 11

UTIEL

Tejidos — Paquetería — Mercería — Novedades

Sobrino de Pedro M. Ballbona

PADILLA, 7

«Agencia oficial Radio Philips»

UTIEL

## GIL MARCO

Ultramarinos - Focinería y Carnicería - Especialidad en

Embutidos de todas clases - Carnes frescas y

saladas - Coloniales

Padilla, 7 - Teléfono 23 - UTIEL

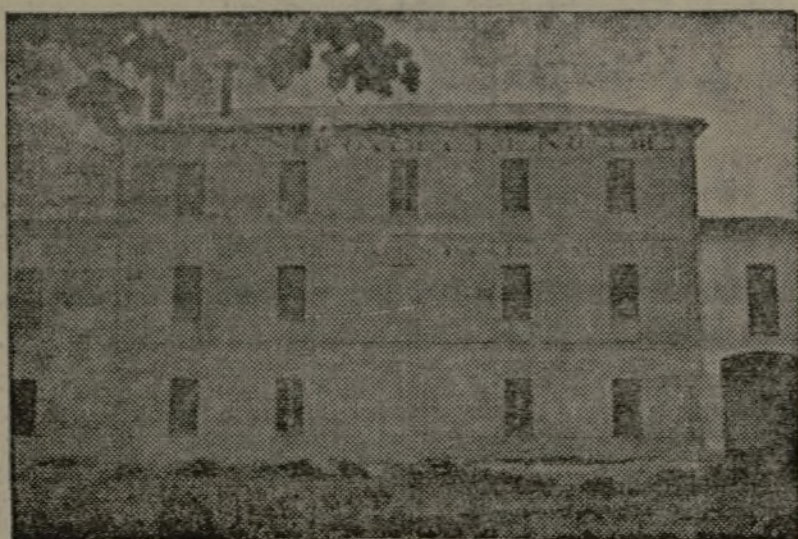
## Almacén de granos, ultramarinos y coloniales

## MANUEL DOMINGUEZ

Puente Alcolea y Fidel García Berlanga

## UTIEL

## Las fábricas de harinas de los hermanos Jorge Rodríguez



La fábrica de Harinas

No podía faltar en esa ciudad tampoco el hombre emprendedor que a su libre impulso y con sólo un afán, el de proporcionar un adelanto a su población, no expusiera capital y dolores para ello.

Estos hermanos que dando un signo altamente simpático instalaron la fábrica de harinas en esta población son dignos de todo elogio por nuestra parte.

El caso no es para menos si se tiene en cuenta que dicha fábrica está basada con todos los adelantos más modernos y emplea ella sola a gran número de obreros.

Una visita que hicimos al interior de la misma nos convenció de todo lo que queda dicho admirando el perfeccionado trabajo que las modernas máquinas junto con la técnica de los señores Rodríguez dan de sí.

Creemos que los habitantes de Utiel sabrán aprovecharse de las ventajas que tienen en esta fábrica de harinas, que con todo refinamiento moderno dotaron los señores Rodríguez, aportando su colaboración a quienes tan bien miraron por sus intereses.

Nuestro aplauso a tan buenos ciudadanos.



# "EL PUEBLO" EN ALCIRA

## LA RIQUEZA DE UN PUEBLO Y EL RECUERDO DEL MAESTRO



Glorieta de la plaza Emilio Castelar

No podía, tratándose de la riqueza agrícola e industrial de nuestra región, dejar de figurar en estas páginas la hermosa población de Alcala, la cantada por los poetas, el emporio de belleza corazón de la Ribera, en la que destacan tanto sus raras, que asombran por su magnificencia, como por la hermosura de sus mujeres y el carácter francamente acogedor de los hombres.

A veinticinco metros de altura sobre el nivel del mar, se halla situada Alcala en una amplia y fértil llanura, junto al río Júcar, que dividido en dos brazos rodea la parte más antigua del caserío, apartándole del ensanche y arrabales.

Numerosas calles y plazas bien adornadas, alcantarillado, abundante alumbrado eléctrico, amplios arrabales, hermosos paseos, magníficos edificios públicos y particulares, lujosos cafés y abundantes tiendas, dan a la ciudad un aspecto que para si quisieran muchas capitales de provincia.

Hasta hace poco más de medio siglo, la rodeaban antiguos muros y fuertes torres, pero al ensancharse la populosa urbe derribó su cerco, y lo que fue antigua villa rodeada por el Júcar tendió sobre su cauce hermosos puentes y buscó expansión hacia la falda del monte.

Los puentes, interesantísimos, comenzados en 1308 y terminados

en 1329, en los que destaca el de San Bernardo, con sus casilleros cimentados sobre el pilar fuera de los pretiles, y singularmente el puente de hierro, de acceso a la población por la parte de la estación, magnífica construcción de setenta metros de luz que, con las obras de defensa contra las avenidas del Júcar, dan a la población un carácter de modernidad inmejorable conjuntamente con la plaza de Emilio Castelar, por la que toda Alcala a diario luce su prestancia y gala.

Por su historia, por su hermoso paisaje, por su actualidad industrial y sobre todo agrícola, por su pasado, su presente y su porvenir, todo hace de ella, para nosotros, ciudad privilegiada, uniéndose a ello el claro recuerdo de nuestro inolvidable Maestro don Vicente Blasco Ibáñez, que precisamente a esta ciudad dedicó una de sus mejores novelas, desarrollándose la acción de la misma «Entre naranjos», dejando para siempre el nombre de Alcala unido a su imperecedera gloria.

Cualquiera que haya leído la novela y no conozca la ciudad, apenas llegue a ella, por lo leído, podrá ir siguiendo paso a paso y conociendo sus bellezas, sus costumbres, los momentos cumbres de su vida local unida a los personajes que el genio del novelista creara, arrancados todos a la realidad, hasta el extremo de que existen

aún gentes que pudieran ir dando sus nombres propios a cada uno de ellos, sin vacilación alguna, como el visitante puede recorrer Alcala utilizando como precisa guía o más bien breviario de sus excelencias, la soberbia novela de Blasco Ibáñez.

No podemos resistir al deseo de transcribir uno de los párrafos más interesantes de la obra, en el que resplandece al cariño con que el Maestro admiraba a la gran ciudad, fragmento que por sí sólo dice más que cuanto pudiera decir la pluma mejor templada.

Describe así el Maestro

Una tarde, al finalizar el verano, subía Rafael la pequeña montaña de San Salvador, inmediata a la ciudad. Le gustaba contemplar desde aquella altura el inmenso señorío de la familia. Toda la gente que habitaba en la rica llanura—según decía don Andrés describiéndole la grandeza del partido—llevaba el apellido de Brull, como un hierro de ganadería.

Rafael, siguiendo el camino pedregoso de rápido zigzag, recordaba las montañas de Asís, que había visitado con su amigo el canónigo, gran admirador del santo de la Umbria. Era un paisaje ascético. Los peñascos azules o rojos asomando sus cabezas a los

lados del camino; pinos y cipreses saliendo de sus hendiduras, extendiendo sobre la yerma tierra sus raíces tortuosas y negras como enormes serpientes; a trechos, blancas pilas de tejaollos, y en el centro, ocupando un hueco, azulejos con los sufrimientos de Jesús en la calle de Amargura. Los cipreses agitaban su puntiagudo gorro verde, como queriendo espantar las blancas mariposas que zumbaban sobre los romeros y las ortigas; los pinos extendían arriba su quitasol, proyectando manchas de sombra sobre el camino ardiente, en el cual la tierra, endurecida por el sol, crujió bajo los pies.

Al llegar Rafael a la plazoleta de la ermita descansó de la ascensión, tendiéndose en el banco de mampostería que formaba una gran media luna ante el santuario.

Reinaba allí el silencio de las alturas. Los ruidos de abajo, todos los rumores de vida y labor incesante de la inmensa llanura, llegaban arrollados y apiñados por el viento, cual el susurro de un lejano oleaje. Entre la apretada fila de chumberas que se extendía detrás del banco revoloteaban los insectos, brillando al sol como botones de oro, llenando el profundo silencio con su zumbido. Unas gallinas—las del ermitaño—picoteaban en un extremo de la plazoleta, cloqueando y moviendo rudamente sus plumas.

Rafael se abismaba en la contemplación del hermoso panorama. Con razón le llamaban paraíso sus antiguos dueños, aquellos moros cuyos abuelos, salidos de los mágicos jardines de «Las mil y una noches», se extasiaron, sin embargo, al ver por primera vez la tierra valenciana.

En el inmenso valle, los naranjales como un oleaje aterciopelado, las cercas y vallados, de vegetación menos oscura, cortando la tierra carmesí en geométricas formas; los grupos de palmeras agitando sus surtidores de plumas, como chorros de hojas que quisieran tocar el cielo, cayendo después con lánguido desmayo; «villas» azules y de color de rosa entre matices de jardinería; blancas alquerías casi ocultas tras el verde bullón de un bosquecillo; las altas chimeneas de las máquinas de riego, amarillentas como cirios con la punta chamuscada; Alcala, con sus casas aplazadas en la isla y desbordándose en la orilla opuesta, toda ella de un color mate de hueso, acibillada de ventanitas, como roída por una viruela de negros agujeros. Más allá, Carcagente, la ciudad rival, envuelta en el cinturón de sus frondosos huertos; por la parte del mar, las montañas angulosas, ennegridas, con aristas que de lejos semejan los fantásticos castillos imaginados por Doré; y en el extremo opuesto, los pueblos de la Ribera alta flotando en los lagos de esmeralda de sus huertos, las lejanas montañas de un tono violeta, y el sol que comenzaba a descender como un erizo de oro, resbalando entre las gasas formadas por la evaporación del incesante riego.

Rafael, incorporándose, veía por detrás de la ermita toda la Ribera baja; la extensión de arrozales bajo la inundación artificial; ricas ciudades, Sueca y Cullera, asomando su blanco caserío sobre aquellas fértiles lagunas que recordaban los países de la India; más allá, la Albufera, el inmenso lago, como una faja de estafío huyendo bajo el sol; Valencia, cual un lejano soplo de polvo, marcándose a ras del suelo sobre la sierra azul y esfumada; y en el fondo, sirviendo de límite a esta apoteosis de luz y color, el Mediterráneo, el golfo azul y temblón, guardado por el cabo de San Antonio y las montañas de Sagunto y Almenara, que cortaban el horizonte con sus negras gilas como enormes cetáceos.

Mirando Rafael en una honda mirada las torres del ruinoso convento de la Murta, casi ocultas entre los pinos, evocaba la tragedia de la Reconquista; lamentaba la suerte de aquellos guerreros agricultores, cuyos blancos alquiles aún parecían flotar entre los naranjos, los mágicos árboles de los paraísos de Asia.

Era un carifio atávico. La herencia mora que llevaba en su carácter melancólico y soñador le hacía lamentar—contrariando sus creencias religiosas—la triste suerte de los creadores de aquel edén. Se imaginaba los pequeños reinos de los walis feudatarios: señores semejantes al de su familia, sólo que en vez de estar cimentados en la influencia y el proceso, se sostenían con la lanza de aquellos finques, que así labraban la tierra como caracoleaban en justas y encuentros con una elegancia jamás igualada por caballero alguno. Veía la corte de

## La empresa de autobuses de Miguel Pallás Calvo

No es la primera vez que hablamos del espíritu industrial de la ciudad de Alcala, motivo de comentario elogioso en estas mismas columnas en otras ocasiones.

Claro que hoy día ha adquirido un desarrollo tan grande relacionado con el resto de las ciudades de la región, precisando descifrar el enigma que bien podría ser la hermosa red que de autobuses y líneas de transportes posee esta ciudad. He aquí un tema básico para una población, digna ella sola por la representación que de progreso lleva para que nosotros, modestos informadores de la opinión, detallando lo que es y lo que representa para toda ciudad un poco culta contar con un medio de locomoción tan moderno como pulcro.

No era nada fácil adquirir con datos suficientes lo que es una de estas tan modernísimas líneas de que ya toda España republicana ha proveído para nuestra labor informativa si nuestra buena estrella no nos hubiera guiado hasta la amable casa del ya nuestro amigo don Miguel Pallás Calvo.

Fuimos molestos al requerir de este señor, tan amable y atento con nosotros, unos detalles que ilustraran estas columnas, aun abusando de la situación molesta en que se encontraba por un reciente accidente de trabajo.

### UNA ENTREVISTA INTERESANTE

Encontramos al señor Pallás a la entrada de su magnífica casa, descansando, obligatoriamente de sus faenas por el accidente a que hemos hecho referencia en otro lugar.

Habiéndole expuesto el objeto de nuestra entrevista, empezamos con su amable venia el trabajo material de la misma.

—¿Cuándo empezó a fundarse esta línea?

—Que yo empecé al transporte de viajeros con autobuses, data del año 1928, aun cuando por entonces mi modesta posición y trabajo tenían que hacerse con un solo coche

marca Dion-Button. No me desanimé por el esfuerzo y voluntad que representaba para mí el empezar sin apoyo alguno y no disponer de capital, y a este efecto logré, captándome las simpatías de este buen vecindario alcalaño y con constancia y trabajo, lo demás.

—¿...?

—Sí; me refiero a que era mi ilusión en un día no lejano po-

—¿Están contentos del trato del señor Pallás?

—El señor Miguel—nos respondió un muchacho simpático y uno de los conductores de sus autobuses—es más que un patrón para nosotros, ya que bien pudiera decirse un amigo y colaborador.

—¿Qué recorrido hacen ustedes?

—Nuestro recorrido es el de Tabinos, La Barraca, Alcala y Va-



Uno de los autobuses de l servicio Alcala-Valencia

seer, no por lo que respecta a la parte material, sino al cariño mío por la ciudad, una línea perfecta de autobuses que, si no de competencia económica con otras compañías, satisficiera todas las exigencias de este público que tan bien ha compensado mis desvelos y sacrificios.

—¿Y lo ha logrado?

—Sí. La seguridad que los coches ofrecen a los viajeros, está suficiente garantida, tanto en el personal conductor como en lo que depende del material y en cuanto a comodidades dudo que pueda encontrarse algo más perfecto.

Pudimos aún a trueque de parecer indiscretos visitar, con la autorización de uno de los chófers de don Miguel Pallás, uno de los coches del cual, en fotografía, adjuntamos el interior, al mismo tiempo que hacíamos unas preguntas al personal empleado:

lencia, sin que hasta la fecha contemos en nuestro haber con accidente desagradable.

Los autobuses constan de 24 plazas, todos de modernísima construcción, y buena prueba de ello es los constantes elogios que particularmente nos dan los viajeros de ellos.

No quisimos mostrarnos más pesados con este tan simpático trabajador, ya que podíamos dar fin a nuestro propósito de poder informar en el número presente de algo relativo al transporte de viajeros, deseando solamente antes de terminar esta biografía tan simpática que todos los alcalaños sepan reconocer el tesón y la voluntad de este su conciudadano que, aun sacrificándose, pone tan alto el pabellón de esta culta ciudad ribereña y cuyo nombre es Miguel Pallás.

## La gran fábrica de tejas y material para construcción Pla-Costa

No es ya sólo la capital de nuestra región la única población que ha cogido un renombre por su riqueza agrícola e industrial. Es sencillamente la región toda que se ha hecho famosa con el vergel de sus plantales y el oro de sus naranjos.

Hay unas poblaciones que destacan en lo que se refiere a éstas sobre las demás, aun cuando no por se pueda ella tener una envidia sobre sus mismas compañeras, pues todo se compensa; las unas con su industria y las otras con su comercio.

Una empero se diferencia de las demás en esta simpática rivalidad, por encontrarse en ella comprendido y en un solo conglomerado lo más arriba citado; es decir, industria, comercio y agricultura.

Este paraíso, hablando en sentido comercial, es esa hermosa población que se llama Alcala, en donde la riqueza agrícola se compensa con la industria.

No hablamos por un halago a esta hermosa población de la ribera valenciana, sino por datos muy concretos adquiridos en nuestro viaje informativo por toda la región de Valencia.

Buena prueba de ello es la visita que un buen amigo nuestro tuvo interés en que hicieramos a la hermosa fábrica de materiales de construcción que la casa Pla y Costa posee en esta capital.

La fundación de la misma data del año 1897, estando única y exclusivamente dedicada toda ella a las diversas especialidades de materiales que en el ramo de construcción hay, como son las tejas, atobones, etc., etc.

El aspecto que ofrece la fábrica a todo viajero, vista desde un montículo, es verdaderamente asombroso.

No creíamos, en verdad, que unos hombres, sólo ayudados por su constancia y trabajo, pudieran hacer una obra tan importante como la que los señores Pla y Costa, de Alcala, han efectuado en el arte de la construcción.

Tanto es así que aún a trueque de parecer molestos quisimos anotar en estas notas los datos que transcribimos en estas columnas.

No hubiéramos hecho caso de los que apuntamos en nuestro periódico, si de lo que hacemos reseña fuera una cosa vulgar, pero como puede que no sólo en Alcala, sino también en toda la región valenciana sea muy conocida esta industria, empezamos nuestro interrogatorio.

Necesitábamos un espacio de dos páginas para en detalle dar a conocerlo todo, pero como eso nos es imposible, nos limitaremos a reproducir la conversación sostenida con los señores Pla-Costa a la entrada de su fábrica.

Tuvimos la suerte en nuestra tarea informativa de que amablemente requeridos nos facilitaran cuantos datos queríamos para esta información los señores Pla y Costa que por verdadera casualidad encontrábase presentes.

—¿El iniciador de la fábrica?

—Fue mi padre don José Costa Moreno quien en un alarde de sacrificios y desvelos pudo levantar comercialmente el nombre de esta casa, ya importante en todas las poblaciones de la Ribera.

Amablemente invitados a girar una visita por la fábrica, pudimos admirar ya en ella la moderna maquinaria adquirida para su fabricación, así como el tecnicismo que en todos los trabajos observase en ella.

La sección de trabajo que podríamos llamar manual, es una de las cosas que más nos llamó la

atención por el esmero y cuidado en los trabajos.

La superficie total de la fábrica puede calcularse en unas veinte hanegadas de terreno, con unos grandes almacenes para el material.

Pero lo que causa verdadera admiración en la organización de la casa Pla-Costa, es la forma con que todos los trabajos llevábase a cabo, siendo estos dos sencillos nombres, José Costa como director y Vicente Pla como administrador de la razón social.

Así puede verse en esta ciudad edificios importantísimos construidos con materiales de la gran fábrica Pla y Costa, como son la Cámara Naranjera, Garaje de la Diputación, Almacenes Lacosta y tantos otros.

Es por eso que ya con fundamento podemos decir de la ciudad de Alcala que gracias al esfuerzo de esta razón social puede ponerse a la cabeza dentro de los pueblos de la Ribera en clase industrial y comercial.

Nos habíamos olvidado al hacer esta información, de dedicar unas líneas a la sección de moderna maquinaria que la casa Pla y Costa, de Alcala, tiene instalada en su fábrica con todos los perfeccionamientos de la técnica, pues sus aparatos para la fabricación de tejas, ladrillos, etc., es el último grito.

Agradecidos a sus atenciones nos despedimos de quienes tan alto ponen con su esfuerzo el pabellón de la ciudad alcalaña.

## HERMEGILDO SANMARTIN

Kiosco de toda clase de refrescos

Especialidad en la horchata líquida y licores de todas marcas

KIOSCO CENTRAL;

Plaza Emilio Castelar

ALCIRA

### EL PUEBLO en Madrid

Kiosco Alkazar.  
Kiosco El Fénix.  
Kiosco «La Voz».  
Kiosco Artiguo Apolo.  
Kiosco Ministerio del Ejército.  
Princesa, esquina Marqués de Urquijo (Kiosco Méndez).  
Goya, esquina a Alcalá (Kiosco...).

Se llamaban con melancólico baido.

Esta es la Alcala que fragmentariamente desfilara en su importancia industrial por estas columnas con motivo de la publicación de nuestro extraordinario.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

### EL PUEBLO en Madrid

Kiosco Alkazar.  
Kiosco El Fénix.  
Kiosco «La Voz».  
Kiosco Artiguo Apolo.  
Kiosco Ministerio del Ejército.  
Princesa, esquina Marqués de Urquijo (Kiosco Méndez).  
Goya, esquina a Alcalá (Kiosco...).

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.

Se llamaban con melancólico baido.



# Una importantísima obra hidráulica en la ciudad de Alcira

Un cerebro privilegiado convierte en fertilísima tierra una montaña  
Quién es "Margantoni" : La voluntad contra la Naturaleza

Cuando Cristóbal Colón hubo de acudir a los prohombres de su tiempo para solicitar ayuda en el descubrimiento de un nuevo mundo, las risas y las bromas sangrientas fueron con él, transformándose aquel idealista en una víctima más del ambiente.

Hoy todo el mundo conoce la gran figura de aquel tomado por fuso y que dió al mundo una nueva y fértil tierra. También se saben sus sacrificios y es la admiración de todos por la empresa de titanes que realizara.

La historia se repite y otra vez desgraciadamente y ante un caso análogo nos hallamos al investigar los orígenes de una magna obra realizada en nuestra región.



Chorro de agua a 167 metros de altura

por el esfuerzo y la voluntad de un hombre que tuvo que sufrir que le tomaran por fuso, que se burlaran de sus proyectos, que a su paso caminara la envidia y todas las más bajas pasiones, hasta que su constancia dió por resultado triunfar en toda la línea.

Bastará dar un nombre popularísimo en nuestra región, para que surja la evocación de toda una vida consagrada al bien de sus semejantes sin pensar en gozamos personales o de familia, bastará decir que vamos a ocuparnos de «Margantoni», que por tal seudónimo es conocido nuestro hombre para que unánimemente se dé la razón a nuestras palabras.

José Pau Tormo, «Margantoni» es el cerebro privilegiado, dotado

de una voluntad férrea para la lucha contra todos y aun contra la misma naturaleza que encontró en él un digno adversario.

Labrador de nacimiento, desde sus mocedades sintió una atracción extraordinaria por la mecánica y ello fué la base para actuaciones ulteriores que llegaron a tal extremo de altruismo que incluso hubo un alcalde de Alcira don Bernardo Linares, que hizo se le propusiera para la medalla del Trabajo.

71 años cuenta de existencia «Margantoni» y la relación de sus invenciones todas de una utilidad singularísima, nos ocuparía largo espacio, y de los que recordaremos tan sólo su máquina para «charugar», su máquina «caballonera», etc., etc., mas preferimos dedicar hoy nuestra atención a la magna obra hidráulica en la que «Margantoni», o más bien José Pau, se supera a sí mismo.

## ANTECEDENTES.

Quien haya visitado la ciudad de Alcira, habrá notado aunque sea un profano en agricultura, cómo existe una montaña frente a la ciudad, denominada «La Murta», que se halla convertida en espléndido jardín.

¿Cómo se convirtió aquel erial, aquella montaña en tan agradable lugar? Con agua.

Obra fué de José Pau, de «Margantoni» que puso todo su entusiasmo en ella, que sufrió por ella lo indecible hasta que vió su deseo convertido en realidad práctica, encontrándose con que aquellos que antes le menospreciaban con su actitud se convirtieron en sus más apasionados ensalzadores.

El detalle que asombra es la altura a que se halla la montaña y cómo pudo llevarse allí el más preciado elemento para hacer fertilizar el terreno en forma tal que fuera la admiración de propios y extraños.

La altura de la montaña que nos ocupa es de ciento sesenta y siete metros y hasta allí llega rumbosa el agua.

El pozo suministrador de agua, tiene una profundidad aproximada de treinta metros y se halla enclavado a unos ocho kilómetros de la montaña.

Potente maquinaria casi toda de construcción especial y particularísima del propio señor Pau, con motores de 500 caballos de fuerza, accionan constantemente poderosas bombas que lanzan el agua a través de fuertes tuberías



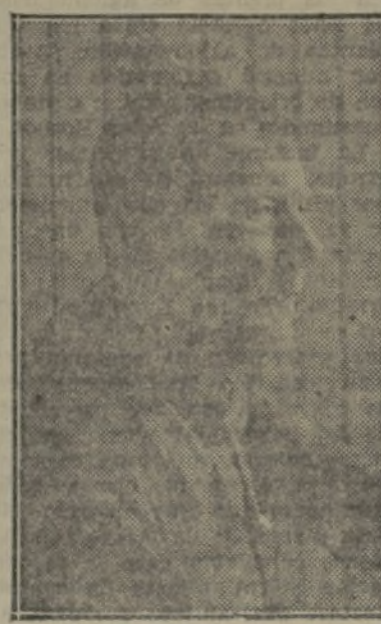
Vista parcial de una extensión de terreno de secano, hoy regado

de acero asfaltado que soportan durante el trayecto de los ocho kilómetros enormes presiones.

¡Qué hermoso espectáculo cuando el chorro de agua brota del suelo regando toda la montaña!

En mil quinientas hanegas aumentó la riqueza de la soberbia tierra alciraña la decisión y el entusiasmo del viejo «Margantoni».

Que sea un vergel espléndido todo el llano de Alcira, es tarea fácil pues basta para ello con guiar el agua, azadón en mano, por los innumerables canales de riego que reparten con prodigalidad el agua del río, mas efectuar lo mismo en una estéril montaña eso solamente lo pudo efectuar el gran «Margantoni», que riega a más de «La Murta» todo el «Pla de Corbera».



JOSE PAU MARGANTONI

## QUIEN ES JOSE PAU TORMO «MARGANTONI».

Las fotografías que ilustran esta información, darán más exacta cuenta a nuestros lectores de la obra realizada.

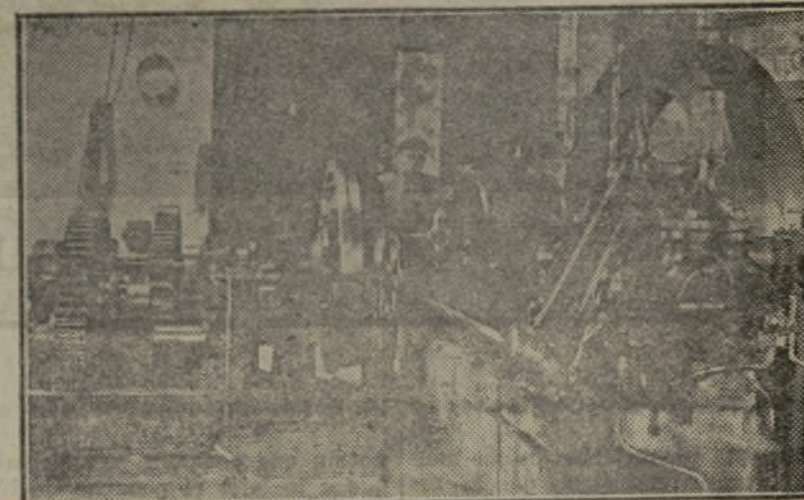
Ahora contestemos a nuestro enunciado. José Pau, es un hombre modestísimo, poseedor de un talento natural difícil de hallar aun entre las gentes de las ciudades.

Ya en el año 1885, se emancipó de la tutela de sus padres dejándose llevar por sus aficiones mecánico-agrícolas, trabajando incansablemente, estudiando de continuo, buscando realizaciones prácticas aplicables a las labores del campo consiguiendo en el año 1914 ver colocada y en funcionamiento la primera de las instalaciones de agua cuya elevación llegaba

a los sesenta y siete metros, obteniendo por ello y su labor ya cesada con sus máquinas agrícolas la medalla mercantil de dicho año.

El producto de aquellos afanes, cuanto alcanzaba con su honorario y tenaz trabajo, fué el primer

particular que alguna sociedad de Alcira haga los imposibles para con artimañas y bajos medios tratar de obtener su firma al objeto de que les cediera sus derechos, y a esto José Pau se opondrá siempre ya que no en valde es grande y fuerte su voluntad.



OTRA SECCION DE MAQUINARIA

capital invertido en la magna obra hidráulica que a tantas familias pobres iba a enriquecer.

Mas tarde, cuando ya podía haberse retirado del mundo del trabajo, fiel a su idea, sin ingeniero alguno, guiándose tan sólo por sus propios conocimientos, paso a paso, sin prisas que pudieran haber puesto en peligro el fin que trataba de alcanzar, José Pau «Margantoni», llega a tener su propósito conseguido y realizada una obra hoy día valorada en más de 600.000 pesetas.

A pesar de todo esto, José Pau sigue trabajando sin que le arredre su edad, continúa como cualquiera de sus obreros su labor y sus riegos.

## EL AGRADECIMIENTO DE UN PUEBLO.

Como todos los talentos privilegiados y de modesta sencillez tiene, ha tenido y tendrá «Margantoni» enemigos que envidiosos de su obra tratan de arroñarle su valor después de haberla visto realizada. Así no tiene nada de

Que Alcira le profesa cariño y estimación, es cosa conocida.

Buena prueba de ello es haberle dedicado el nombre de una calle y que todos sus escritores y poetas hayan hecho un canto a su memoria.

Nosotros, aunque humildes al lado de hombres de la categoría de José Pau, también queremos rendirle nuestro homenaje desde estas columnas.

Homenaje digno y merecido, lanzado a la faz del sol, para que llegue a quien quiera su máximo esfuerzo en bien de sus semejantes, llegando nuestro merecido elogio al calor de su hogar, donde al lado de sus hijos y nietos debe gozar un reposo que bien merecido tiene.

Creemos será bastante para él saber que su obra la continuarán sus hijos y nietos y que el pueblo de Alcira y la región valenciana, llevarán a la posteridad el nombre de José Pau Tormo «Margantoni», como ejemplo de hombres J. PÉCH SELBARES.

MIGUEL SANZ

Kiosco de toda clase de refrescos y licores  
Especialidad en horchata líquida

Plaza Emilio Castelar -- ALCIRA

JULIO GARCIA OTS

Restaurant LA ESFERA

JOSE CORTES

Local en situación inmejorable para coger la combinación de autos, cruces y trenes. Servicio a la carta y al cubierto. Mariscos frescos todos los días. Comidas a todas horas a precios muy reducidos

Plaza Castelar, 42 -- ALCIRA

socios y familias en caso de vejez, enfermedad y muerte. Es, como podrá apreciarse por cuanto llevamos dicho, una de las

más serias y prestigiosas, por no decir la que más, de cuantas de esta misma clase se conocen. De ahí la fama de que goza en todas partes.

El Consejo directivo de esta entidad de gran renombre, lo forman los señores siguientes:

Presidente, don Alberto Alós Ballester.

Vice, don Salvador Simó Oliver.

Secretario, don Vicente Simó Oliver.

Vice, don Antonio Mengual.

Depositario, don Cayetano Riera Máximo.

Interventor, don Francisco Santamaría.

Vocales: don Francisco Perelló Roca, don Miguel Ripoll Soler, don Agustín Gola Palomares y don Salvador Roca Borrull.

Estos diez señores rigen actualmente los destinos de LA CONSTRUCTORA S. A., con un acierto e interés dignos de loa.

FOTO-ART  
JUAN ORTEGA

Ampliaciones — Reproducciones — Esmaltes  
Óleo — Aparato eléctrico para retratar día y noche

Calderón de la Barca, 13, ALCIRA

## LA INDUSTRIA EN ALCIRA

# LA CONSTRUCTORA

Alcira, la gran ciudad de la provincia de Valencia, una de las poblaciones más laboriosas de nuestra fértil región, rica por su suelo, bella por su sol, agradable por su clima y amorosa por los nobles sentimientos de sus vecinos es, además, admirable por su espíritu industrial y mercantil.

A Alcira se la conoce tanto o más que en España en el extranjero, por la enorme exportación que facilita de los productos más abundantes de nuestra tierra: el arroz y la naranja, singularmente el fruto dorado que pregona por todas partes la exuberancia del suelo valenciano.

Para muchos; para cuantos conocen geográficamente su topografía, la hermosa ciudad alciraña está emplazada entre tupidos naranjales, bañada en su superficie por un sol de benignidad, sol de Levante y en su subsuelo, en sus entrañas, por el líquido que desparraña el hermoso río que la circunda, que obra sobre su tierra como néctar confortador y estimulante para la savia de su riquísima arboleda.

Alcira forma una isla del río Júcar, de este río caudaloso y protector de los extensos arrozales de la ribera valenciana,

Y para los que no han tenido la suerte de frecuentarla; para los que no han sentido vibrar en su pecho la emoción inefable que produce la contemplación de su bellísimo panorama, habrán experimentado un dulce placer si han leído las impresiones vertidas por Blasco Ibáñez en su novela maestra «Entre Naranjos», en la cual condensa con su pluma mágica todas las bellezas naturales

que hacen famoso este trozo de paraíso.

Pues bien: si fama, riqueza y nombradía le han proporcionado a Alcira la fertilidad de su suelo y las bellas lecturas del Maestro de rovelistas, LA CONSTRUCTORA S. A., cuya fabricación de materiales de albañilería por el sistema de hornos continuos «Hoffmann» ha causado la admiración de cuantos la conocen, también

contribuye grandemente a hacer objeto de popularidad y prestigio.

Esta fábrica LA CONSTRUCTORA, produce los mejores ladrillos, tejas, baldosas hidráulicas, piedra y todo el material indispensable para el ramo de construcción, con depósito de portland de varias marcas, yeso, cemento, cal hidráulica, tierra refractaria, arena, argamasa, azulejos blancos de color y vidriados, molduras, divisiones, cenefas, zócalos, atabones refractarios, bacias, alifones, lias, treneta y madera de alquilar.

Hace además la CONSTRUCTORA toda clase de obras por contra construcción de canales de riego, cuartos y chimeneas para máquinas de vapor, panteones y nichos, aceras y adoquinados, teniendo especialidad en tuberías de cemento armado.

El edificio de LA CONSTRUCTORA, amplio, hermoso, despejado, en todas sus dependencias, está instalado en la plaza Albornoch, número 1, y está dotado de las mayores comodidades, tanto para la enorme legión de operarios y operarias que en él trabajan, diariamente, como para el público consumidor de los productos que constantemente invade el despacho, instalado en el mismo edificio.

El teléfono de la casa responde al número 81.

Expuestas así, someramente, las admirables condiciones que concurren en LA CONSTRUCTORA,

se imaginará el lector que no la conozca, una de tantas de las muchas fábricas que enriquecen la industria española. Pero no. LA CONSTRUCTORA no es una de tantas oasas encargadas de la industrialización de sus productos.

LA CONSTRUCTORA es una entidad importantísima, con su Consejo directivo, formado por personal perteneciente al ramo de albañilería y regida por reglamento y estatutos en los cuales se determina la función de los socios, sus deberes y sus derechos. Tiene, además, esta entidad, un Montepío de Socorro para el auxilio y protección de los

se imaginará el lector que no la conozca, una de tantas de las muchas fábricas que enriquecen la industria española. Pero no. LA CONSTRUCTORA no es una de tantas oasas encargadas de la industrialización de sus productos.

LA CONSTRUCTORA es una entidad importantísima, con su Consejo directivo, formado por personal perteneciente al ramo de albañilería y regida por reglamento y estatutos en los cuales se determina la función de los socios, sus deberes y sus derechos. Tiene, además, esta entidad, un Montepío de Socorro para el auxilio y protección de los

se imaginará el lector que no la conozca, una de tantas de las muchas fábricas que enriquecen la industria española. Pero no. LA CONSTRUCTORA no es una de tantas oasas encargadas de la industrialización de sus productos.

LA CONSTRUCTORA es una entidad importantísima, con su Consejo directivo, formado por personal perteneciente al ramo de albañilería y regida por reglamento y estatutos en los cuales se determina la función de los socios, sus deberes y sus derechos. Tiene, además, esta entidad, un Montepío de Socorro para el auxilio y protección de los

se imaginará el lector que no la conozca, una de tantas de las muchas fábricas que enriquecen la industria española. Pero no. LA CONSTRUCTORA no es una de tantas oasas encargadas de la industrialización de sus productos.

LA CONSTRUCTORA es una entidad importantísima, con su Consejo directivo, formado por personal perteneciente al ramo de albañilería y regida por reglamento y estatutos en los cuales se determina la función de los socios, sus deberes y sus derechos. Tiene, además, esta entidad, un Montepío de Socorro para el auxilio y protección de los

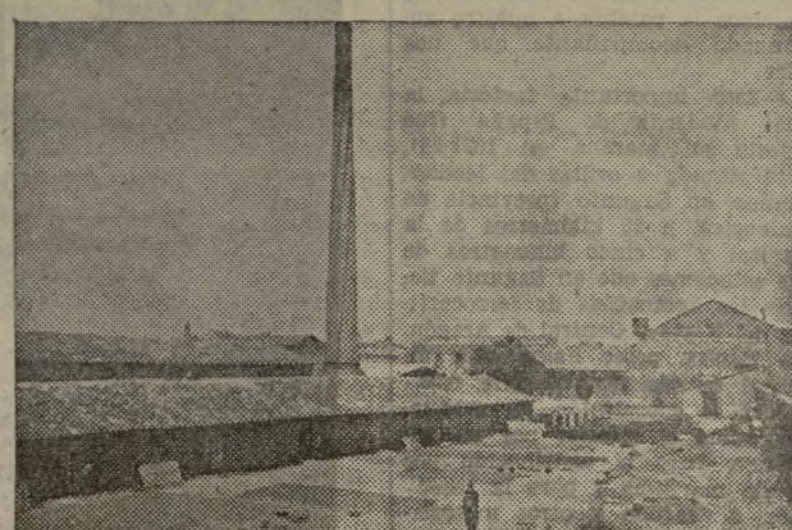
se imaginará el lector que no la conozca, una de tantas de las muchas fábricas que enriquecen la industria española. Pero no. LA CONSTRUCTORA no es una de tantas oasas encargadas de la industrialización de sus productos.

LA CONSTRUCTORA es una entidad importantísima, con su Consejo directivo, formado por personal perteneciente al ramo de albañilería y regida por reglamento y estatutos en los cuales se determina la función de los socios, sus deberes y sus derechos. Tiene, además, esta entidad, un Montepío de Socorro para el auxilio y protección de los

se imaginará el lector que no la conozca, una de tantas de las muchas fábricas que enriquecen la industria española. Pero no. LA CONSTRUCTORA no es una de tantas oasas encargadas de la industrialización de sus productos.



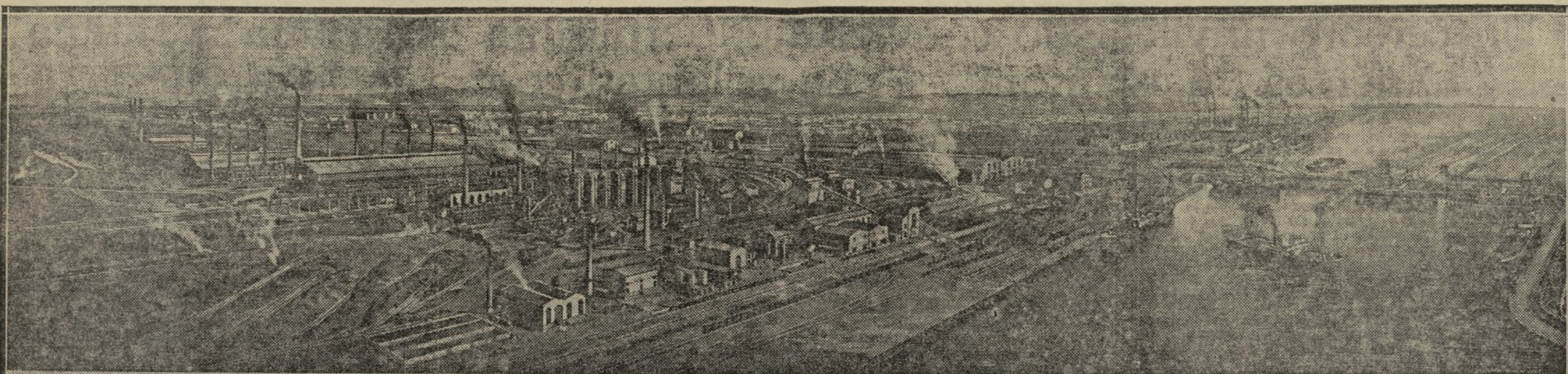
UN INTERIOR DE LA FABRICA



VISTA GENERAL DE LA FABRICA



# La industria más importante de la región valenciana



COMPANÍA SIDERÚRGICA DEL MEDITERRANEO SAGUNTO, ESPAÑA



## SU HISTORIA :: SU PRESENTE :: SU PORVENIR

En esta presentación de las más importantes industrias de la región valenciana, no podía dejar de figurar la que a nuestro juicio es la más importante, la que coloca a Valencia a la mayor altura tanto por la bondad de sus productos como por la pujanza y brillantez histórica así como por las posibilidades que puede dar en beneficio de nuestra patria.

no sin que podamos percibir más que a lo lejos el penacho de humo de los altos hornos en constante actividad, hasta que tras una revuelta nos hallamos frente a todo un pueblo moderno elevado al calor de la factoría y en el que destacan las casas de los ingenieros, chalets de moderna construcción, limpios y rientes con sus jardincillos, las oficinas, el barrio

además de un embarcadero de mineral para exportación, capaz para 500-600 toneladas hora, con un muelle de carbón servido por varias grúas y puentes auxiliares alimentadores de una grúa de pórtico de 63 metros de luz, con muelles de embarque de laminados y lingotes, etc., formando diversas dársenas en las que pueden atracar de costado actualmente hasta

a Sagunto hacia el consumo directo de la factoría siderúrgica hacia las plantas de aglomeración de finos o hacia embarque. Las plantas de aglomeración producen mineral enriquecido en forma de briquetas, nódulos o sinter, consumidos en los Altos Hornos.

La factoría, en su primer programa, constará de cuatro hornos altos, de los que actualmente ya trabajan dos con una capacidad productiva media de cuatrocientas toneladas diarias de arrabio cada uno. Estos hornos altos se alimentan, aparte de la caliza procedente de canteras propias, con los citados minerales de hierro y con cok procedente de los hornos situados a su pie (una batería en plena explotación con 70 cámaras, otra en construcción y dos más proyectadas). Esta planta de cok tiene instalaciones completas para la recuperación y tratamiento de subproductos: gas, sulfato amónico, alquitrán, creosotas, brea, fenol, bencenos, etc., constituyendo su especialidad los productos: benceno, tolueno y xileno puros para fabricaciones de colorantes, explosivos, etc.

El hierro que producen los expresados hornos altos, de marcha intensiva, puede ser de dos clases: para fundiciones, en cuyo caso se convierte en lingotes en una máquina lingotera, que evita la colada en era, o para afinar y entonces va, al estado líquido, a los hornos altos al mezclador de 600 toneladas de capacidad existente a la entrada de la planta de aceros donde se conserva fundido hasta el instante de necesitarlo para la carga de los hornos Martin-Siemens.

Actualmente hay en explotación cuatro hornos Martin-Siemens básicos de 80 toneladas de capacidad y uno de 90 toneladas. Con ello la capacidad de producción de acero se eleva, para esta primera mitad de la factoría, hasta unas 900 toneladas diarias.

El acero de esta planta, colado en tochos, petacas, etc. (según su destino), es conducido en trenes movidos por locomotoras eléctricas hacia los hornos de fosa, situados en la planta de laminación.

Estos hornos de fosa son cuatro, capaces cada uno para contener

80 toneladas y producen el calentamiento de los citados tochos y petacas, hasta la temperatura de su laminación en el tren Blooming-desbastador, cuya potencia de trabajo es de cien toneladas hora, accionado por un motor de 5.000 HP, admitiendo sobrecargas del 200 por 100. Este motor, con el correspondiente grupo ligero, está alojado en una subcentral anexa.

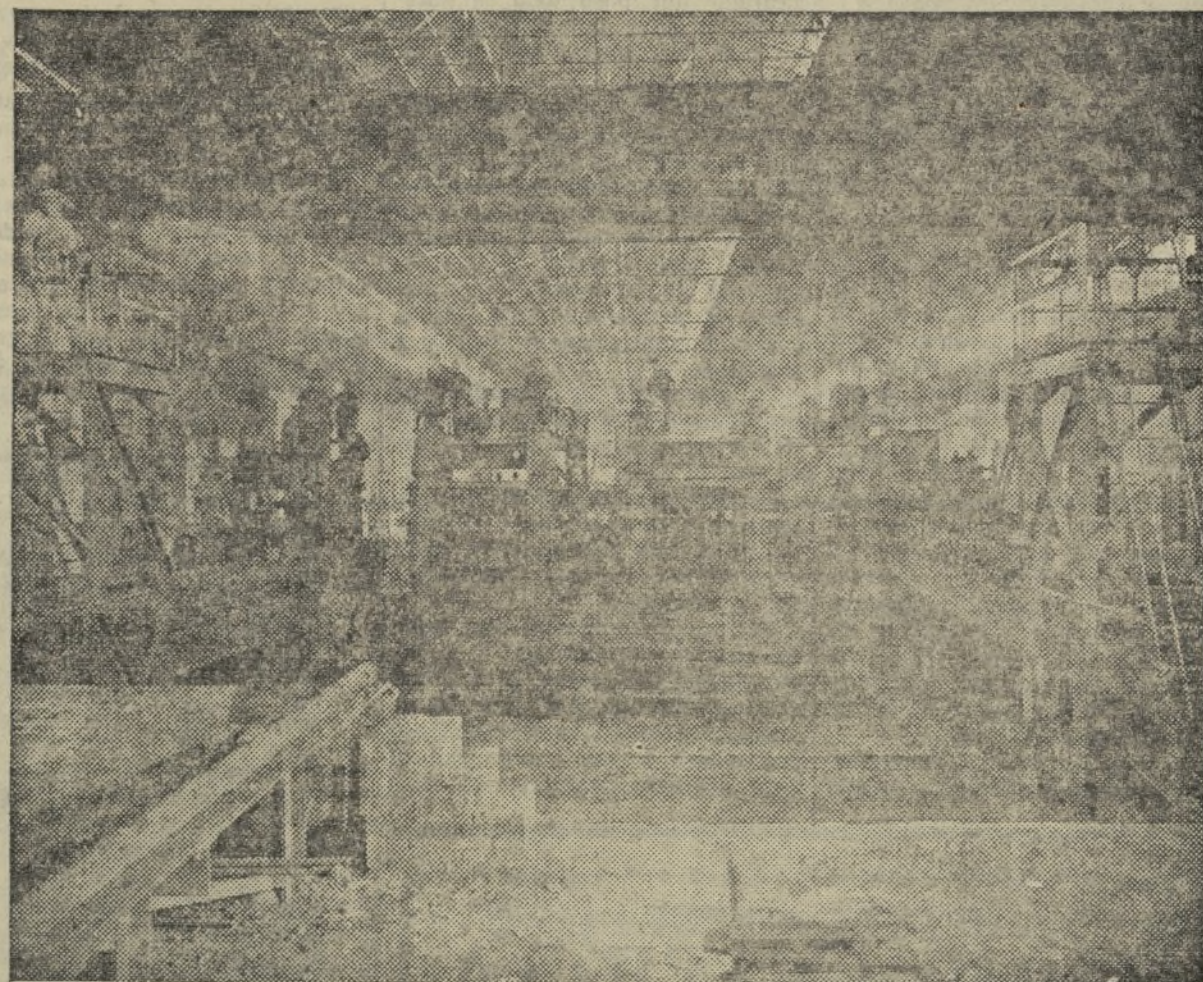
12 pulgadas, productor de angulares, simples té, llantas, redondos, cuadrados, etc., de pequeñas dimensiones; la potencia de este tren alcanza las 30 toneladas hora, accionado por motor de mil HP.

Los servicios de terminación de laminados, corte, expedición, etc., están distribuidos en grandes naves con toda la maquinaria neces-

aria, existiendo un laboratorio general central en la oficina, con salas de análisis de minerales, hierros y aceros, carbones refractarios, cementos, microfotografía, etc., y sala de ensayos de materiales a tracción, flexión, choque, etc. Otros laboratorios especializados existen en la planta de cok para los subproductos y en la planta de aceros.



POTENTE SUBCENTRAL



LAMINACION. — TREN ESTRUCTURAL

Nos referimos, claro está, a la Siderúrgica del Mediterráneo, que tiene establecida su factoría en las inmediaciones del Puerto de la histórica Sagunto, la ciudad romana emporio de aquella civilización latina difundida en el suelo español durante los buenos tiempos del imperio romano.

Con los restos de monumentos tan soberbios como el teatro y el circo, su castillo hoy monumento nacional y en el que se han realizado interesantes y provechosas búsquedas, con su situación junto al Palancia, cerca de la sierra de Espadán y su proximidad al espléndido mar de Levante, Sagunto es una de las poblaciones que con mayor placer visita el turista y añadamos lo que encierra la sorpresa fantástica de la factoría de la Siderúrgica del Mediterráneo, maravillosa y dantesca visión que asombra a la par que empavorece el ánimo ante la grandiosidad de sus talleres.

Hace tan sólo unos centenares de años, la compañía minera de Sierra Menera, dueña de las importantes minas de «Ojos Negros» (Teruel), tendió doscientos kilómetros de estratégica vía con soberbios puentes, túneles y terraplenes, valorado todo en el tiempo de su construcción en unos veintiseis millones quinientas mil pesetas, construyendo un muelle particular y aliándose más tarde con la Compañía Siderúrgica del Mediterráneo fundaron lo que es hoy asombro de propios y extraños y desconocido por desgracia para muchos valencianos en toda su importancia.

Facilidad de comunicaciones, admirable y acogedora simpatía la de los saguntinos, apenas formulamos la curiosidad por visitar la factoría tuvimos acompañante enterado cuyos valiosos datos hoy integran nuestra información.

Nuestro auto recorre el cami-

obrero, la escuela y un comercio que da de por sí idea del gran número de población obrera que en aquél reside.

Sólo vemos mujeres y niños, en la población no se aperciben casi hombres y es que se hallan trabajando. Cuando termina la jornada, irrumpirán por estas calles según los tiempos de tres mil a cuatro mil entre obreros y empleados en los que es fácil encontrarse con los rasgos característicos de todas las razas y nacionalidades.

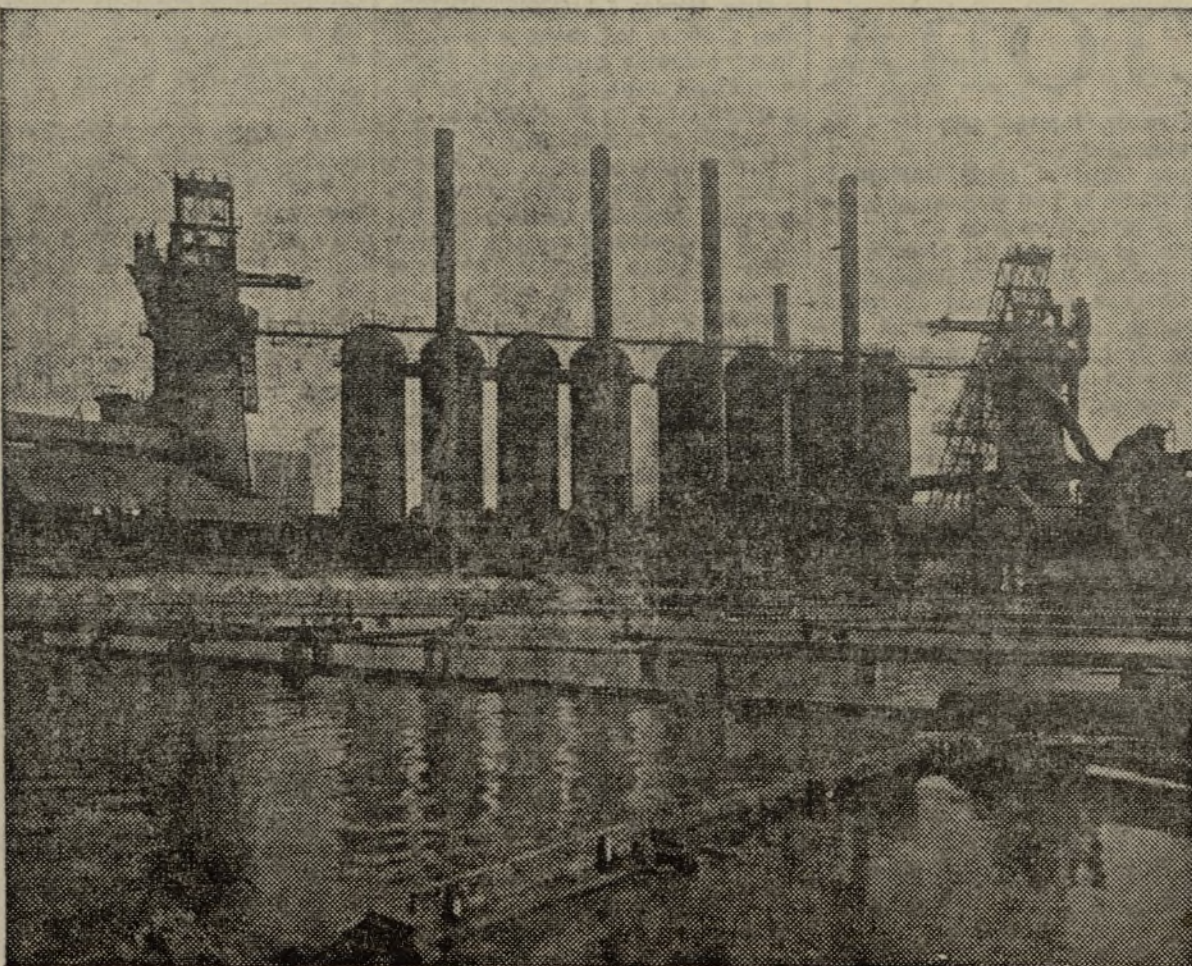
Hoy, la gran crisis de trabajo, también hizo presa en esta factoría pero la acertada dirección técnica de la misma trata de aménorar la crisis, y no le falta como precisamente en estos días hemos visto la ayuda de la Valencia consiente, que debe evitar por todos los medios posibles que la ruina se enseñoree de lo que constituye uno de los centros fabriles de mayor trascendencia para la economía valenciana y aun para la vida nacional.

Penetramos en la fábrica, mas dejemos la palabra a nuestro autorizado acompañante que nos dice:

—Esta importante factoría, la más moderna de España (fue puesta en marcha en 1922-23), está situada a orillas del Mediterráneo, en Sagunto (provincia de Valencia), a 25 kilómetros de la capital y a cinco kilómetros de las estaciones que en Sagunto tienen las compañías de ferrocarriles del Norte y Central de Aragón. La fábrica posee hasta ellas un ramal de vía normal para establecer la circulación de productos hacia el interior por vía terrestre. Para la distribución por la vía marítima y para la recepción de carbón y otros materiales, dispone del puerto particular de su aliada la Compañía Minera de Sierra Menera que cuenta,

cinco o seis buques de gran tonelaje y se preparan ampliaciones para varios más. Este puerto es de escala para las líneas de cabotaje de la Compañía Naviera Sota y Aznar.

El mineral de hierro llega, desde el importante coto minero de Ojos Negros, por un ferrocarril propio de la misma compañía minera de 200 kilómetros de recorrido y se distribuye a su llegada



ASPECTO DE LOS ALTOS HORNOS

Los desbastes, palanquillas, etc., producidos en el Blooming, pueden alimentar al tren estructural de 28 pulgadas, triple trío, productor de viguería, us, carriles, grandes angulares y redondos, etc., capaz para producir 100 toneladas hora, movido por motor de 3.000 HP; al tren de chapas, tipo universal, capaz para 50 toneladas hora, movido por motor de 3.200 HP, o al tren comercial de

saría. También existe anexo un taller importante para reparaciones electromecánicas al servicio de los 500 motores que cuenta, en cifras redondas, la fábrica.

La fábrica posee una potente central eléctrica movida por turbinas a vapor, procedente éste de 16 calderas multitubulares de 416 metros cuadrados, cada una calentada por el gas sobrante de los hornos altos y de los hornos de cok; para este último se construye un gasómetro de veinte mil metros cúbicos de capacidad y para aquél se ha instalado una depuración electrostática para aumentar su efecto útil. Dicha central eléctrica posee tres alternadores de 4.000 kw. y montará otro de 10.000 kw. en plazo breve. Contiene también las soplamantas centrífugas suministradoras del viento para los hornos altos, las conmutatrices productoras de la corriente continua para las locomotoras, etc.

La factoría dispone de un taller importante de reparación para todos sus elementos de trabajo, el ferrocarril, etc., con secciones de forja, fundiciones de hierro, acero eléctrico, bronce, etc., calderería, ajuste, etc. La sección de calderería es importantísima y se dedica también a construcciones metálicas: puentes, postes, tanques, estructuras para edificios, armaduras de cubierta, etc., etc. con una capacidad productiva de mil toneladas mensuales. También se moldean y funden grandes piezas de acero hasta 60 toneladas de peso unitario. Todas las construcciones de la fábrica: hornos altos, naves de acero, etc., han sido construidos en los propios talleres.

Los laboratorios que controlan la fabricación, están distribuidos estratégicamente por toda la fac-

factoría. Junto a la factoría se tiene la fabricación de los ladrillos refractarios que consume; su capacidad productiva es de unas 500 toneladas mensuales.

Anexas a la fábrica existen las distintas oficinas general y de departamentos, y las instituciones sociales que benefician al personal, compuesto de 4.000 hombres entre empleados y obreros. Consisten en una sociedad de auxilios mutuos con secciones de enfermedad y defunción, un hospital con 30 camas, una cooperativa de consumo, una escuela graduada y otra de artes y oficios; un barrio para ingenieros y empleados, otro muy importante de casas para obreros, etc.

Las fotografías dan idea de las proporciones de los distintos elementos citados en esta rápida descripción.

Tenemos, pues, que la Compañía Siderúrgica del Mediterráneo, produce hierros, acero y cerivados; lingotes al cok, piezas en acero moldeado, desbastes, palanquillas, llantones, productos terminados; vigas doble T, hierros U, angulares, redondos, cuadrados, pletinas, llantas, chapas, carriles y accesorios, tablas de acero y construcciones metálicas completas tal como se puedan desear y en los subproductos de la fabricación del cok, sulfato amónico, alquitranes, bencenos industriales, bencenos especiales, bencenos puros, creosotas, aceites, naftalinas, antraceno, brea y oenol en bruto.

Esta es, pues, la industria que hoy ofrecemos a la consideración de nuestros lectores que habrán podido formarse una ligera idea de lo que en Sagunto lleva realizando la Compañía Siderúrgica del Mediterráneo y que constituye como hemos dicho la gloria industrial mayor de Valencia.



# ACEQUIA DE CARCAGENTE

La acequia parte del término de Sumacárcel y punto que está debajo del molino de igual nombre (después llamado «Molinet vell»), cuyas ruinas aún se conservan y dan lugar a que un derramadero de la acequia Escalona origine una hermosa cascada que embellece en gran manera aquellos pintorescos lugares.

La presa para la toma de aguas del Júcar está situada en dirección de Norte a Sur, formando un ángulo muy abierto y de lados desiguales. El Júcar recoge el agua sobrante de nuestra acequia y se separa, por la izquierda, para no unirse ya hasta en término de Carcagente, a 55 metros del puente del ferrocarril de Valencia a Encina, en dirección de aguas arriba, en que se vuelven a confundir sus aguas.

A los 355 metros 30 centímetros de su nacimiento, la acequia se precipita debajo de la tierra y sigue subterránea en un trayecto de 295 metros 55 centímetros, en el cual existen diez pozos que comunican la acequia con el terreno superior, y entre el tercero y cuarto pozo se halla el Anillo, que a manera de módulo regula la entrada del agua y cuyas limpias

y reparaciones son estrechamente vigiladas por los de la acequia del Rey, a fin de que no sea ensanchado y permita a nuestra acequia recoger más agua de la que en derecho le corresponde—regulada por la dimensión del Anillo—, con detrimento de la que ellos deben recoger para la suya. Aparece nuevamente a la superficie, cerca del azud de Antella, donde nace la acequia del Rey y se sumerge otra vez a 1.259 metros de distancia, yendo subterránea 40 metros 45 centímetros, siguiendo descubierta hasta el final del término de Sumacárcel en que, entre éste y Cotes, se escabulle otra vez, siendo este trozo de mina poco mayor que el anterior, con el nombre «el Pichón».

Al atravesar el término de Cotes, tiene también dos minas más, siendo la segunda entre los términos de Cotes y Cárcer, divididos por la carretera provincial de Puebla Larga a Sumacárcel, siendo la longitud de esta mina de 1.200 metros, yendo casi paralela a aquella carretera, en la mayor parte de su longitud y correspondiendo casi toda ella a Cárcer. Después sale y se esconde sucesivamente a pequeños trechos, se-

parándose de Cárcer y entrando en término de Alcántara, y como soca de plata, lo atraviesa en una longitud de 1.291 metros y lo adorna como cinta esmeralda a prenda de mujer. 992 metros tiene de longitud en el término de Benegida, también con algunas minas, separándose de este término y entrando en el de Villanueva de Castellón en la carretera, de Valencia a Casas de Campillo y atravesándolo en una longitud de 6.313 metros 20 centímetros, de los cuales hay 205 y medio cubiertos.

## LA OBRA FUE DE TITANES

¿Cómo en situación tan aflictiva para España, en un reino de mendigos, se atrevieron aquellos hombres a tal empresa? Unicamente sabiéndolos poseídos de un espíritu enorme de sacrificio—considerando además los escasos medios técnicos de que podían disponer en aquella época en que la milicia lo ocupaba todo y hasta los purpurados eran generales con mando efectivo y se batían con denuedo—, cabe creer que pudieran llevar a cabo una obra de ingeniería tan costosa, en obra y en dinero, con una longitud de metros 22.279'00 en su parte descu-

bierta y de 2.587'00 metros subterránea, o sea un total de 25 kilómetros 267'80 metros.

## CASA SOCIAL — ADMINISTRACION

A partir de la fecha de la concesión era administrada por los jurados, yendo sus fondos a ingresar en las arcas del Consejo (hoy Municipio), para atender con ellos no sólo las necesidades de la acequia, sino también lo más urgente de la población.

En 1841 se formaron las primeras ordenanzas, separándose la administración de la acequia de la municipal, si bien reservando al Ayuntamiento el nombramiento, por derecho propio, de dos vocales. En 1843 se formó nuevo proyecto de ordenanzas, que entró en vigor en el siguiente año, reservando en su artículo primero la presidencia de la junta al alcalde de la población. Actualmente se halla pendiente de aprobación por la superioridad un nuevo proyecto de ordenanzas, aprobado en junta general de regantes el 8 de Noviembre de 1923.

La acequia, como cosa del pueblo, en el salón de sesiones del Consejo celebraba las suyas desde el principio, pero habiéndose ter-

minado la construcción de la nueva y actual casa del Ayuntamiento en 1847, la alcaldía comunicó a la acequia, en 31 de Octubre de aquel año, la prohibición para lo sucesivo, de que celebrara sesiones en el salón consistorial. En vista de ello, solicitó y obtuvo del Ayuntamiento la cesión de una sala, de la nueva casa, para instalarse en ella, lo cual verificó en Junio de 1848, habiendo costado la acequia de su peculio las obras realizadas, que ascendieron a 5.152 reales. Cinco años después, en 1853, se privó de parte de este local a la acequia, para instalar el archivo municipal, y hubo de construir, a su costa, una galería (la actual del Ayuntamiento) para poder entrar a sus dependencias por el patio.

Finalmente, en 1924, se la desahució del Ayuntamiento, si bien le fué concedido el edificio comunal ex ermita de la Sangre, para que construyera sobre un solar el edificio social, y ello en atención a las obras realizadas a costa de la acequia en la Casa Consistorial, al concurso prestado para embellecer la población (la acequia costó la construcción de la desaparecida Gloria de la Estación, cuando la inauguración del ferrocarril) y mediante la entrega de 2.617'02 pesetas. (Es curioso, ver una bien escrita Memoria inédita del actual secretario

Paquetería - Mercería - Bisutería - Novedades

Artículos de piel y géneros de punto

## CASA VERNICH

DROGUERIA Y PERFUMERIA

Plaza Verdura, 5 — CARCAGENTE

de la Real Acequia de Carcagente don Modesto Noguera, en la que se expresa con detalle esta odisea.

De la construcción del hermoso edificio en que asienta hoy sus reales nuestra acequia, inaugurado en Octubre del año 1929, están demasiado impuestos todos para que hagamos hincapié sobre él. Otros datos:

De la acequia se han levantado dos planos: uno fechado en 1903, por el arquitecto don Fernando Ruiz, y otro, obra maestra, por nuestro paisano don José Hernández Cogollos, entonces capitán de ingenieros, fechado en 1906. Este plano, encerrado en preciosos marcos, espera que se adornen con él las paredes del salón de actos de la Real Acequia.

La junta administrativa para el año 1932 está compuesta por los señores siguientes:

Presidente, don José Donat Sanz; secretario, don Modesto No-

guera Cogollos; depositario-recaudador, Salvador Olaso Escandell; acaudalero, Vicente Taléns Vernich; pagador, Vicente Fayos Flores; vocales: señores Salvador Moll Tarragó, Vicente Bataller Carretero, Bernardo Gómez Garrigues, Juan Bautista Taléns Hernández, Demetrio Hernández Gañán, Ricardo Vives Llopis, Antonio Armillana Lacana y Bautista Serra Hernández.

La labor que desde el presidente hasta el último miembro desarrolla esta junta de la Acequia de Carcagente, han dado tan positivos resultados económicos, basándose en el interés de sus asociados, que somos nosotros desde estas modestas columnas quienes hablando visto su labor eficaz, les recomendamos a continuar la ruta emprendida para la prosperidad de esta tan alegre y rica villa que se llama Carcagente.

## INYECCION DE SANGRE COMO CURA DE REJUVENECIMIENTO

El médico italiano Dr. Giocondo Protti, prosiguiendo los experimentos de sir Albert Abrams y el conocido científico ruso Gurtwitsch, ha hecho importantes descubrimientos relativos a las propiedades radio-activas de la sangre humana, que en la práctica médica pueden llegar a tener suma importancia. Según los descubrimientos de Gurtwitsch, las células vivientes durante sus normales funciones vitales, arrojan rayos de un carácter hasta ahora muy poco conocido, y que excitan los tejidos orgánicos vecinos aumentando sus funciones vitales.

El doctor Protti ha descubierto en el curso de sus experimentos que ciertas cualidades radio-activas de la sangre, ejercen un influjo semejante sobre el organismo en forma de una inyección. Las inyecciones de sangre del doctor Protti no son idénticas con las transfusiones de sangre tan conocidas y tan largo tiempo empleadas. En las transfusiones se sustituye la sangre que falta por sangre fresca, mientras que en las inyecciones sólo se introducen en el organismo pequeñas cantidades de la sangre, y no directamente en el sistema circulatorio de la sangre, sino más bien en forma de inyecciones en los tejidos musculares.

Esta sangre, inyectada entre los músculos, produce rayos que, según las observaciones hechas por el doctor Protti, están en condiciones de formar en el organismo una nueva corriente de electrones. Esos rayos sanguíneos, cambian según el tipo y el estado de salud de las diferentes personas, y tienen longitudes de onda perfectamente definibles, que pueden aplicarse a las circunstancias diversas que en cada caso se presenten.

En el curso de los experimentos pudo observarse que la sangre humana tiene cualidades radio-activas distintas aplicadas a distintas personas. Según la unidad de medida del doctor Protti, varía la radioactividad de la sangre

en diferentes personas, desde 25 hasta 90 y hasta deja de faltar por completo esa propiedad en organismos enfermos. La misma sangre de personas jóvenes y sanas presenta variedades por lo que respecta a la radioactividad.

La cantidad normal de sangre que se utiliza para las inyecciones, es sólo de 10 centímetros cúbicos. Naturalmente que la sangre que ha de emplearse para la inyección será antes analizada por los métodos de análisis corrientes. «Al inyectar sangre que sea rica en irradiaciones en el tejido muscular humano, dice el doctor Protti, creamos, por decirlo así, una estación radio-eléctrica que está en condiciones de desarrollar en el interior del organismo una energía foto-eléctrica en virtud de la cual son excitados los procesos orgánicos. Las irradiaciones presentaron además la propiedad de quitar los electrones que influyen en las células orgánicas, y quizá puedan hasta excitar la función de las glándulas endocrinas.»

## Condecoraciones agrícolas para pintores

El pintor de «naturaleza muerta», Claude Rameaux, ha ocasionado gran sorpresa a la opinión pública francesa, a causa de la pretensión original que ha formulado. Al ser condecorado con la cinta roja de la Legión de Honor, se negó a admitir tal distinción rogando se le diese más bien la cinta verde de la Orden de la Agricultura, conocida en general con el nombre de «la orden del perezoso», pues tal distinción representa mucho mejor el reconocimiento como pintor de rábanos, zanahorias y uvas. Además, dice el célebre pintor francés, que sus trabajos han servido para la comprensión y fomento de la agricultura.

## CUENTOS ESPAÑOLES ¡BAJO EL SOL DE MALLORCA!

Se conocieron en el fondo de un mar romántico y solitario abrigo que formaba la cala y donde parecía acabarse el mundo.

La tierra alzaba sus muros naturales—que el sol enrojecía y los pinos encapuchaban—hasta el cielo límpido y muy alto. El mar tenía mansos arrullos, cenía en collares de espuma las aisladas rocas y era sobre todo de un azul profundo máximo.

Tapaban las elevadas murallas de tierra a la ciudad. Ofrecíase en cambio al otro lado, entre espaciosa y tentadora, la extensión del agua en una oferta de eternos maravillas, como si en sus rutas flotantes hubieran de hallarse los ciento cincuenta navíos de Jaime I en ánimo de batalla contra los moros mallorquinos.

Los primeros días iban cada uno en su lancha que gobernaban y cuyos remos abandonaban. Por los pinos, ella; por un libro, él. Luego suprimieron de las embarcaciones y buscaban ambos en el camarín el delicioso refugio. Pintora.

Ella era norteamericana; y él, un poeta español. No les acoró la mentira de posible amorío o la trivialidad de un simple flirt. Solamente una simpatía natural contenida en los límites de la amistad. Ella le mostraba sus apuntes, le expresaba su entusiasmo por la costa bruja de sol, integrada su belleza primitiva. El le leía sus versos, comentaba sus lecturas y ponía literarias imágenes allí donde la pintura mezclaba colores.

Les seducía su aislamiento urbano, la calma propicia a la inspiración, que formaba parte de la gloriosa luz y el placido murmullo del mar allí donde el mundo parecía concluirse.

A veces transcurría mucho tiempo sin que ninguno de los dos hablara. Se abstraían en sus artes respectivos y al alguno de ellos sentía antes que el otro la necesidad de buscar asentimiento a cualquier idea, respetaba el ajeno silencio. Y por una extraña influencia telepática coincidían siempre sus pensamientos. Ello les hacía sentir de contento; pero sin la menor inquietud amorosa, con lo cual su amistad se fortalecía y eran más sinceras sus palabras. Una tarde la pintora dejó los pinceles antes que el crepúsculo lo exigiera. Aún estaba alto el sol y no reflejaba el mar los sangrientos desgarrones del horizonte. Miró ella con sus ojos los del poeta que no la miraban. Decían las pupilas de él la lejanía de su pensamiento.

Ella respetó como siempre el silencio. Solamente cuando el escritor le preguntó:

—¿No pinta usted más?  
Le respondió con otra pregunta.  
—¿No le llamó a usted nunca la atención ese árbol que vemos ahí enfrente, a medio desgajar tan frágilmente agarrado a la tierra y con sus ramas tan cerca del agua?

Y señalaba un árbol, extrañamente detenido en medio de la pared con el tronco astillado y con la fronda, verde y sana, sin embargo, de su copa.

El poeta la miró sorprendido. —Es común. Otra vez la coincidencia de nuestras ideas. En ese árbol pensaba ahora y ayer y desde siempre. Diríase que quiere abandonar la tierra, hundirse en el mar como un suicida cargado de vivir y la tierra le sujeta. Violento y agitado debió ser el choque producido por ese pobre árbol que descuajó y que, sin em-

bargo, no le arrancó del todo. Es como esas vidas que una terrible pasión mantendrá sin matarlas. Seres rotos, desmembrados, incapaces que raspan el mundo en un lúgubre paso de fantasmas; que parecen muertos y no obstante viven. Lógico había sido que ese árbol se secara y que el jugo de sus raíces, dejara de animar su tronco y renovar la pompa de sus ramas. Y, no obstante, ya ve usted cómo está frondoso y cómo de este nato patricia de todo el fondo oscuro de la tierra.

Diríase, además que la fascinación del agua tan cerca de la mayor frescura y más sano vigor, como a esas mujeres que acuden pálidas a la playa y el aire marino fortalece y enaldecce. Pero todo es ficticio; el árbol está herido de muerte. Contempla el mar como al Cementerio un deshaciéndose. Más de una vez sentí, amiga mía, el deseo de trepar por esas rocas y cortar a hachazos la débil ligazón que le une a la tierra y le impide descansar para siempre. No lo hice porque es el más bello motivo de un cuadro. Imagino que lo pinta usted con la misma mano cuya muerte se advierte en un ansia de fíjarle más allá de la terrenal existencia.

—Debe usted escribir todo eso. El poeta sonrió.

—Piense hacerlo. Imagino una historia sentimental contemplando ese árbol. Explico, tal vez, de un modo muy exacto a la realidad, el motivo de su desgajamiento. No cree usted que en el fondo augusto de esta cala recóndita pudo cumplirse una tragedia silenciosa? Acaso alguien se precipitó desde allí arriba, tropezó con el árbol y fué a hundirse en las aguas tan azules, tan profundas, tan inescrutables. Quizá habrá un rojo hervor sobre las ondas azules y el árbol temeroso, estremecido aún, rozará con sus ramas las rocas. Luego, otra vez la calma donde se oyen estos suavísimos roces del agua, cambiando de azul en blanca, contra los peñascos... Ese es mi cuento. E imagino, amiga mía, que una mujer rusa escapada del infierno bolchevique vivirá en Polinesia aguardando a su esposo que hubo de marchar a América para tratar de rehacer allí una posición truncada ferocemente. Pasa largo tiempo sin noticias de él; y un mal día se enteró de que la venganza soviética alcanzó al esperado. Una mañana apareció muerto en el muelle argentino de

la Roca, cuando los ópalos del orto se enredaban en las arboladuras cabeceantes de los navíos. El dolor de...

—¡Oh!—Interrumpió la yanqui. —La historia es cierta. Esa rusa existe. Se llama Sonia. Yo la conozco mucho.

—Justamente. Las ficciones literarias, amiga mía, fueron antes y serán después episodios reales. Hechos verdades humanas. Verá usted. El dolor la atrás un día hasta aquí, en lo alto del acantilado... Señaló el poeta con la mano y, al mirar instintivamente, él y la pintora lanzaron un grito de espanto y se pusieron de pie con tal ímpetu que la lancha estuvo a punto de zozobrar.

En lo alto del acantilado, recordando finamente su silueta sobre el cielo límpido, había una mujer. Era Sonia.

Fué sólo un instante. Dio un salto y cayó verticalmente. Su cuerpo tropezó con el árbol y acabó de desgajarse.

Durante unos segundos hubo sobre el agua un espeso rebullir de ramas rotas. En el muro de tierra quedó un boquete negro por donde asomaban las raíces del árbol y, en torno del boquete, la sangre de la suicida se filtraba poco a poco.

—¡Pronto! ¡Aún podemos salvarla!

Remaron vigorosamente, desesperadamente.

Ya era tarde. Las aguas se habían cerrado sobre Sonia y recobraban un azul profundo e inescrutable.

Suavemente, el tronco frondoso del árbol desgajado se mecía...

JOSE FRANCES.

Prohibida la reproducción.

## Un nuevo freno para los ferrocarriles

En la nueva estación de Millán, se ha ensayado un nuevo sistema de frenos para los trenes, que, en contraposición con todos los sistemas que hasta ahora se conocen, no va en el mismo coche del ferrocarril sino que está fijado en los rieles.

Con el nuevo sistema de frenos, se consiguió detener un convoy compuesto de 14 coches a una velocidad de 25 kilómetros, en un espacio de apenas tres metros.

## Almacén de cristal, loza y porcelana

PRECIOS SIN COMPETENCIA

## Viuda de José González Carrión

Calle Guillén de Castro, 113 (cerca Torres de Cuarte)

Casa fundada en el año 1892

TELEFONO 12.516

VALENCIA

## Descubrimiento de una raza de caballos prehistórica

Los huesos de una raza de caballos extinguida, que fueron encontrados en Idaho por I. W. Gidley, del Museo Nacional de los Estados Unidos, demuestran inequívocamente la suposición que ya se hacía desde largo tiempo en la enseñanza del desarrollo del caballo. Los buenos fósiles de las extinguidas razas caballerías, tenían, ordenados con arreglo a las diferentes épocas geológicas, una relacionada continuidad de tipo.

Se podía ver cómo el caballo en el transcurso del tiempo, se iba desarrollando hasta llegar a lo que hoy se llama caballo. Lo más interesante en esa metamorfosis, es el crecimiento escalonado del vientre del caballo, y la disminución del número de pezuñas, desde las cinco pezuñas del pequeño Eohippus, hasta la pezuña única de nuestro caballo actual.

Pero había tres lagunas en esta serie. Los sabios podían precisar a base de las características de los tipos encontrados antes y después de esos huecos o lagunas, la forma de constitución de los fósiles de tipos de caballos que faltaban por encontrar. Dos de esos huecos ya han sido rellenados. Lo que Gidley ha encontrado, es una nueva clase de aquella raza de caballo

que sigue indefectiblemente a la de nuestros días de una pezuña.

Los esqueletos de caballo encontrados por Gidley, se hallaban en el lecho de un torrente. Los huesos estaban entre ramas y hojas de árboles que hasta ahora no se han podido determinar con exactitud. No es conclusivo el hecho de que se encuentran juntos fósiles de plantas y restos de animales, pues las condiciones para su conservación son completamente distintas. En el hallazgo de Gidley el estado de los restos animales ha sido influido evidentemente por los restos de las plantas, pues los huesos, que llenaban la parte baja del lecho, estaban ennegrecidos de emanaciones ferruginosas eliminadas por las plantas.

Además de aquellos esqueletos, se encontraron también en el lecho un jabalí, un castor de gran tamaño, un animalito que pudo ser una raposa, otro parecido a una nutria, galápagos, ranas y peces. Fuera del lecho del torrente, pero en sus cercanías y bajo la misma capa geológica, encontró Gidley un pequeño mastodonte, de una longitud de 2,1 a 2,4 metros, y un gato del tamaño de un pequeño león de la montaña. También se encontraron dos especies de camellos, una de ellas aproximadamente del tamaño de nuestro camello actual; la otra con las patas y el cuello mucho más largos. En los mismos contornos se hallaron el esqueleto de una pequeña marmota, un jabalí de gran tamaño y otros restos de un castor y pequeñas ratas y ratones.

## Talleres de Metales y Fundición de Bronces

Grifería en general y Accesorios para Gas, Fumistería, Fontanería, Saneamiento y

Calefacción

## F. Navarro Ferrer

Teléfono 12.604

C. Teruel, 11 Valencia



# EL VERANEO EN VALENCIA

## UNA PLAYA Y UN BALNEARIO

¿Para qué salir de nuestra ciudad a veranear, cuando en ella tenemos cuanto puede hacer falta para competir aún con el extranjero?

En Valencia tenemos una playa inmejorable y un establecimiento que permite sorprenderse de las playas de moda. Nos referimos como ya habrá comprendido el lector a Las Arenas, que en nuestra playa de Levante alza su bandera siendo el preferido por el público valenciano que encuentra en él a más de los servicios y comodidades prodigadas con extraordinaria profusión una economía formidable y un lugar de selección al que acuden cuantos forasteros atrae la exquisitez de nuestro clima veraniego; que puede darse la razón de economía es cosa que salta a la vista con señalar tan sólo que por una entrada (por abono de 50 resulta a 0'25 pesetas cada una) se puede tomar el baño, disfrutar de las comodidades del establecimiento, escuchar inmejorables conciertos, presenciar por la noche una sesión de cine cuyo programa se va cambiando diariamente, asistir a una verena o en fin, pasar el tiempo sin notarlo, pues tales son las fiestas y atractivos que organiza la dirección del Balneario Las Arenas, que no hay día en que no se ofrezca a los concurrentes las notas más variadas e interesantes de cuanto puede concebir el ingenio. Esto en lo referente a quienes por fortuna no sufren dolencia alguna, pues bastará con indicar las excelencias de los baños de agua de mar caliente en el tra-

tamiento del reumatismo articular crónico, artritis, obesidad, gota, arteriosclerosis y todas las enfermedades de la nutrición, como las afecciones funcionales del sistema nervioso: histerismo, neurastenia, insomnio, jaqueca, etc., para que resalte la importancia de este balneario que con maquinaria apropiada, extrae directamente el agua del mar que es filtrada y puesta en condiciones de servicio por persona idónea.

¿Qué diremos, pues, de los baños de sol para los que dispone el correspondiente departamento?

Bien vale extendamos nuestro comentario a vulgarizar este tema que hoy día constituye una de las preocupaciones del veraneo moderno. No hablaremos aquí de la apariencia bonita de una piel bien curada, sino de la influencia que una tal pigmentación oscura produce sobre el funcionamiento del cuerpo y el estado biológico de los órganos.



La alegría del corretear por la playa, se refleja claramente en esta niña.

En primer lugar procuraremos aclarar las razones que inducen al cuerpo a cubrirse con semejante capa morena por el efecto de los rayos solares.

Por las observaciones realizadas, se sabe que en este proceso se trata de una medida protectora del cuerpo contra los rayos ultravioleta presentes en la radiación solar. Estos rayos ultravioleta se distinguen de los demás rayos generalmente visibles contenidos en la luz solar, por su actividad biológica extraordinariamente potente. Ellos son la verdadera causa de la quemadura del sol y pueden, en el caso de accionar demasiado concentradamente sobre el tejido de la piel, conducir hasta la destrucción total de este tejido. El fenómeno del atezamiento de la piel atribuyen, según las más recientes investigaciones, al hecho de que por la influencia de las corrientes eléctricas que se producen al chocar los rayos en la piel, los núcleos y las partículas de pigmento en las células empiezan a migrar hacia la superficie de la piel, depositándose allí. Mediante esta capa morena se impide la penetración de los rayos ultravioleta en el sentido de que éstos rayos peligrosos son transformados en calor inofensivo.

Hasta aquí todo parece estar en orden. Sin embargo, la cuestión tiene aún un pequeño pero, que consiste en que si bien los rayos ultravioleta pueden ejercer un efecto perjudicial en el cuerpo cuando la concentración es grande sobre la piel, el cuerpo, por otra parte, no puede pasarse sin

recibir determinada cantidad de dichos rayos.

La enfermedad que se apodera del cuerpo cuando la irradiación ultravioleta es insuficiente, es el raquitismo.

El raquitismo es una verdadera enfermedad de la civilización. Solamente en casos muy raros se encuentra en los pueblos «naturales». Únicamente el error de los padres que no llevan suficientemente sus hijos al sol es la causa de estas deformaciones. Los rayos ultravioleta no pueden penetrar a través de los cristales de la ventana, pues son absorbidos por el vidrio. De ahí que los primeros casos del raquitismo en el Japon concuerdan con la introducción de los cristales de ventana en dicho país. Pero la civilización ya no puede renunciar a los mismos. Sin embargo, basándose en este conocimiento, el inconveniente puede re-



Sin temor a los plas, estos niños juegan y se divierten con su palo insumergible.

mediarse permitiendo que en otras ocasiones ejerzan su influencia sobre la piel cantidades suficientes de rayos ultravioleta.

Los conocimientos del efecto que producen dichos rayos se deben a penosos trabajos de investigación. Utilizando rayos se constató que por el efecto de la luz ultravioleta se produce en la piel una sustancia a la cual, debido al desconocimiento de su constitución química, no se puede denominar del todo, pero que debemos llamar vitamina por la forma en que actúa. Se le ha dado el nombre de Vitamina D o también provitamina antirraquítica. Esta curiosa sustancia es producida de otra abundantemente presente en el organismo y exactamente

conocida, la ergosterina. Esta se transforma por el efecto de los rayos ultravioleta en vitamina que entra en la circulación de la sangre y es llevada a los distintos órganos del cuerpo, donde desarrolla su beneficiosa acción, que consiste especialmente en un desarrollo extraordinario de la estructura ósea.

Debido a este conocimiento, el problema del atezamiento adquiere una extraordinaria importancia para la riqueza de vitamina del cuerpo. El pigmento, como hemos visto antes impide la penetración de la luz ultravioleta en el cuerpo y con ello la producción de la vitamina D tan importante para el organismo. Solamente una irradiación muy potente como por ejemplo la que hay en los trópicos es capaz de atravesar en cantidad reducida la piel oscura de un negro pero así el sol considerablemente más débil de las regiones templadas.

Por esta razón los negros que viven en latitudes templadas crecen raquíticamente si no se les somete al tratamiento de la luz artificial. Tales experiencias se han hecho con extraordinaria frecuencia en Estados Unidos.

Por tanto a todos los que están acostumbrados a moverse bajo el sol en las canchales de deporte y sobre el agua debe de aconsejarse que procedan cautelosamente al bañarse la piel. Hay que dejar que el sol bañe el cuerpo pero si es posible nunca con una violencia tal que la piel se



ASPECTO PARCIAL DE LA PLAYA DEL BALNEARIO DURANTE LA MAÑANA

conocida, la ergosterina. Esta se transforma por el efecto de los rayos ultravioleta en vitamina que entra en la circulación de la sangre y es llevada a los distintos órganos del cuerpo, donde desarrolla su beneficiosa acción, que consiste especialmente en un desarrollo extraordinario de la estructura ósea.

Debido a este conocimiento, el problema del atezamiento adquiere una extraordinaria importancia para la riqueza de vitamina del cuerpo. El pigmento, como hemos visto antes impide la penetración de la luz ultravioleta en el cuerpo y con ello la producción de la vitamina D tan importante para el organismo. Solamente una irradiación muy potente como por ejemplo la que hay en los trópicos es capaz de atravesar en cantidad reducida la piel oscura de un negro pero así el sol considerablemente más débil de las regiones templadas.

Por esta razón los negros que viven en latitudes templadas crecen raquíticamente si no se les somete al tratamiento de la luz artificial. Tales experiencias se han hecho con extraordinaria frecuencia en Estados Unidos.

Por tanto a todos los que están acostumbrados a moverse bajo el sol en las canchales de deporte y sobre el agua debe de aconsejarse que procedan cautelosamente al bañarse la piel. Hay que dejar que el sol bañe el cuerpo pero si es posible nunca con una violencia tal que la piel se



Recibiendo las caricias del sol, la mujer se siente satisfecha.

oscurezca mucho. Esta precaución debe ser observada especialmente por aquellos que no tienen constantemente oportunidad de moverse al aire libre y solamente pueden disfrutar del sol una vez cada tres o cuatro semanas. Esta gente, generalmente, desea regresar a casa curtida como negros, por el sol, en un día, y no saben que perjudican, con semejante proceder, su cuerpo, reduciendo su capacidad para el trabajo y afectando su salud.

Así, pues, los baños de sol deben tomarse con minuciosas precauciones, comenzando por una exposición de la piel que dure pocos minutos. Es preferible, en cualquier caso, colocar pies y manos durante cinco minutos el primer día, ampliando luego el baño, poco a poco, a piernas y brazos para pasar más tarde al tronco.

Una vez que la influencia del sol abarque todo el cuerpo—de

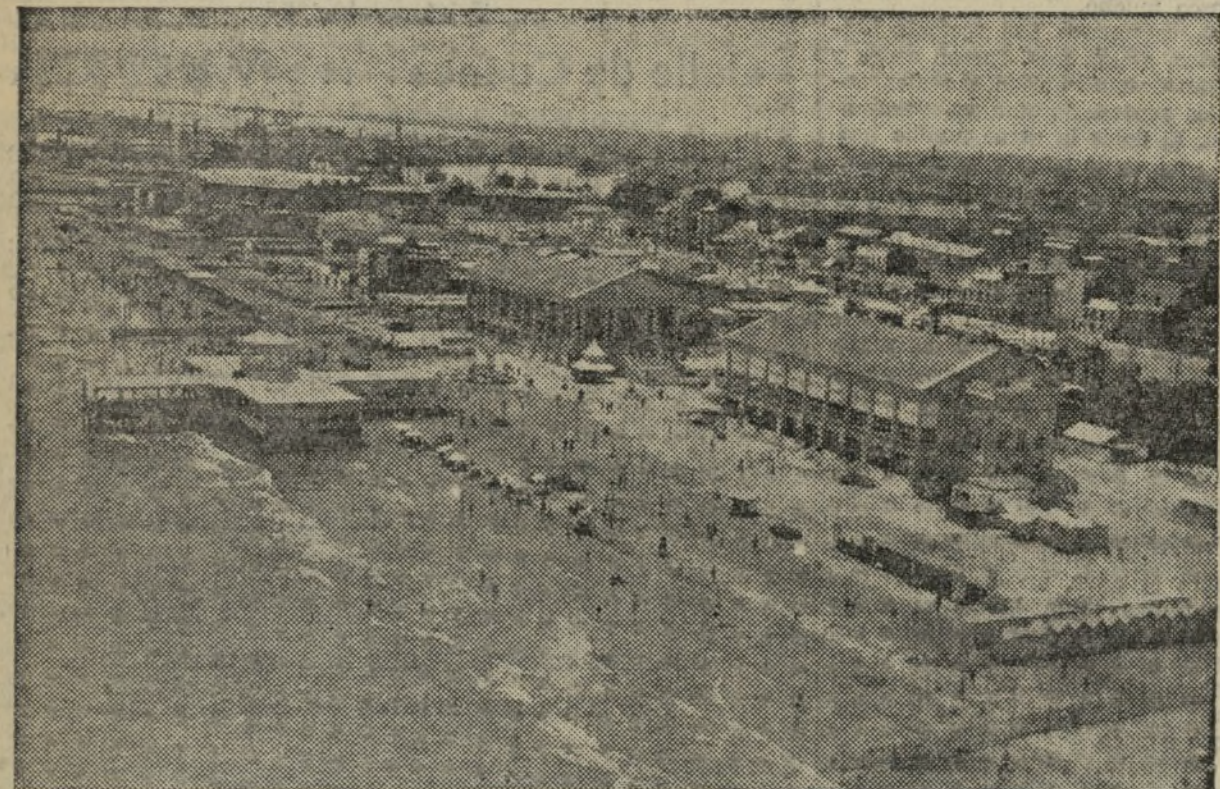
frente y de espaldas—, se irá aumentando paulatinamente el tiempo de exposición. De este modo se evitan muchos peligros, en primer término el de las afecciones cutáneas.

Ya sabéis, pues, cómo se debe proceder y en el departamento dedicado al efecto en el Balneario de Las Arenas, podréis poner en práctica estos consejos.

Ahora nos resta señalar otra de las excelencias de Las Arenas: su soberbio servicio de restaurant, de indiscutible orden, el más amplio de Valencia con precios al alcance de todas las fortunas y no debemos olvidar la especialidad en la condimentación del arroz que creó fama viniendo de las más apartadas regiones españolas y del extranjero a degustar nuestros clásicos platos en que el arroz es la base.

La estancia en el pabellón sobre el mar, saboreando el excelente servicio de café, los refrescos, helados o licores, que pueden pedirse con la seguridad de quedar complacidos es una impresión inolvidable para quienes gustan contemplar las bellezas de la naturaleza que encuentran entre el rumor de las olas que pasan por debajo de sus pies, la música de los conciertos, la bondad del servicio y lo encantador de la temperatura.

Puede pasarse si, un verano magnífico, sin salir de Valencia, asistiendo diariamente al Balneario Las Arenas que es gloria de nuestra tierra.



VISTA GENERAL DEL BALNEARIO, INCLUSO A LA IZQUIERDA EL PABELLON SOBRE EL MAR (Foto tomada desde un aeroplano.)

### Italia va a la conquista económica de Rusia

Si bien es cierto que en el interior del reino Italia es enemiga moral del comunismo, también lo es que en la esfera internacional aparece cada vez más unido el fascismo a Rusia.

Italia está convencida de que en las cuestiones internacionales le habrá de dar una gran fuerza su alianza con la U. R. S. S., asistida por Alemania y Turquía. La finalidad que persigue Musso-

lini es la de apoderarse económicamente de Rusia, que se halla en camino de equiparse para convertirse en país agricultor en una potencia industrial de primer orden, aunque aún sigue necesitando la ayuda de los técnicos de la Europa occidental.

Ante esta perspectiva, Italia comienza tomando posiciones y no deja de la mano el asunto de los tratados de comercio con Rusia, que han motivado hasta el presente alguna desilusión en los centros oficiales italianos, pues la experiencia demuestra que los rusos han vendido más de lo que han comprado a Italia.

No obstante, esta nación continúa abasteciendo a Rusia de máquinas e ingenieros que colaboran de una manera activa en la realización de uno de los grandes proyectos del Gobierno de Moscú: la electrificación de Rusia.

Sus proyectos no sólo comprenden la Rusia europea, sino todas las repúblicas soviéticas de Asia y están concentrados en estos momentos en las regiones de Caucasia y Armenia, donde existen rápidas corrientes y lagos que permiten la acumulación de grandes reservas de agua.

La U. R. S. S. teme recurrir para las obras hidroeléctricas de Ar-

menia a los ingenieros italianos que actualmente estudian el plan de ejecución de las obras. La misión Osmedeo, que trabaja en las orillas del lago de Van es la última de las misiones técnicas italianas llamadas por Rusia.

La Italia fascista sigue los métodos de la Alemania imperial al pretender en Rusia un campo para la expansión de sus proyectos económicos.

### Los gastos del Japón en Ginebra

La delegación japonesa encargada de representar en Ginebra ante el Consejo de la Sociedad de las Naciones y la Asamblea de ésta, el punto de vista del Japón, no puede decirse que sea mezquina ni tacaña.

Los mayores gastos que hace esa delegación, están originados indudablemente por el envío de telegramas. Desde que comenzaron las discusiones sobre el conflicto chino-japonés ante la Sociedad de las Naciones, hasta fines de Febrero último, han gastado los japoneses en la expedición de telegramas, y nada más que por tal concepto, la bonita suma de un millón y medio de francos suizos. La cuenta de telegramas pasada a la delegación por el mes de Febrero, ascendió a cerca de 250.000 francos.

Aparte de ese respetable gasto hay que añadir, naturalmente, las sumas, también de bastante consideración, que supone el alojamiento y manutención de la delegación. En el hotel Metropole, tiene la delegación alquiladas 36 habitaciones para oficinas y 26 para alojamiento de los miembros de ella. Además, en otro hotel de menos categoría, el hotel Ecu, unos veinte funcionarios subalternos japoneses.

EL PUEBLO en Madrid  
Kiosco de «El Liberal», frente al Bar Flor.  
Puesto de la Catalana, esquina a Montera.

## Pensión Hotel :: Universal ::

Habitaciones confortables  
: : todas exteriores : :  
Cuarto de baño - Agua  
: : corriente : :

Barcas, 5, 1.º - Teléfono 10.785 - VALENCIA

## HOTEL EUROPA

### RESTORAN

(Edificio nuevo de moderna construcción)

: Gran confort :  
Precios módicos  
En el centro de  
: : la ciudad : :

RIBERA, número 2

Teléfono 17.210

Valencia



# Compañía Trasmediterránea



## Relación de los servicios que presta esta compañía:

### Servicio fijo rápido quincenal Mediterráneo-Cantábrico

Salida quincenal los viernes para Almería, Motril, Melilla, Málaga, Sevilla, Huelva, Vigo, Villagarcía, Coruña, Musel, Santander y Bilbao

Además, admite en este servicio, caiga para Villa Sanjurjo con trasbordo en Melilla y para Ayamonte e Isla Cristina, con transbordo en Huelva, y al efecto se entregarán conocimientos directos con flete corrido

### Servicio fijo bisemanal con Baleares

Salidas de Valencia, los lunes, a las veinte horas, para Palma-Mahón

Salidas de Valencia, los jueves, a las veinte horas, para Ibiza-Palma

Llegada, los lunes y jueves, a las siete horas, de Palma e Ibiza, respectivamente

### Servicio fijo bisemanal con Barcelona

con salidas de Valencia, los miércoles y sábados, a las siete de la tarde, y de Barcelona, los lunes y jueves, a las ocho noche

## Servicio fijo para los puertos del Mediterráneo, Norte de África y Canarias

con salidas de Valencia quincenalmente los viernes, admitiendo carga y pasaje

### Nueva línea de Fernando Póo

con salidas el día 16 de cada mes, a las veinticuatro horas, para Alicante, Cartagena, Cádiz, Las Palmas, Tenerife, Río de Oro (facultativa), Monrovia, Santa Isabel y demás puertos del continente, admitiendo carga y pasaje



# Nuestra interesantísima visita a los talleres y la gran fábrica de los hermanos Cambra en Valencia

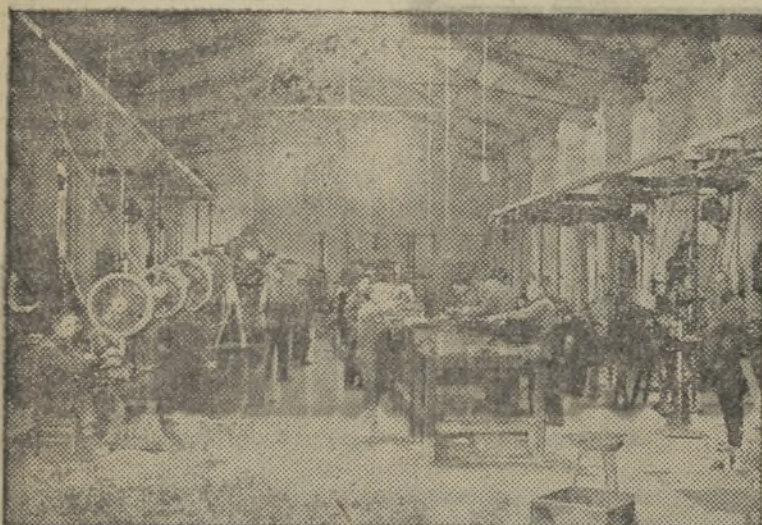
## NUESTRA VISITA

Hace unos días un buen amigo nuestro y gran republicano de esta ciudad, enterado de que este rotativo en un alarde de amor propio quería demostrar lo que puede aunque digan lo contrario la Prensa española republicana requirió de nuestro buen compañero y administrador del periódico, señor Linares, un interés para que en este canto a toda la región valenciana que se daba desde estas columnas figurase como cosa digna y de interés una fábrica y un nombre de tanta importancia comercial y que por

## LAS CARACTERÍSTICAS DE LA FABRICA Y LA AMABILIDAD DE SUS DIRIGENTES

En una de las travesías de la calle de Alberola y en el trozo que pronto será otra de las grandes vías valencianas, levántase un edificio que llama poderosamente la atención a todo el que por sus cercanías pasa no solamente por la gran superficie que ella de por sí ocupa sino también por la sistemática simetría y sus características modernas.

El conjunto que se desprende de la fábrica ya antes de entrar



LA SECCION DE MAQUINARIA

su especialidad era digno de que se le dedicara unas columnas como relieve de buenos valencianos y dignos republicanos.

No era necesario que se encontraran unidas tantas cualidades para que nosotros atenderíamos a nuestro buen amigo ya que de todos es bien sabido el interés que ponemos cuando se trata de ensalzar a nuestra querida región sea industrialmente o bien sea comercialmente.

No queremos que se diga que este periódico de tan larga como limpia historia republicana no ha escuchado un ruego justo y recto o combatido en buena lid y siempre legalmente las insidias de sus irreconciliables enemigos.

Sentado esto y como a título de prólogo sólo nos resta decir que agradecemos a la atención del buen amigo y al abuso que podíamos merecer con nuestra visita a la fábrica de los hermanos Cambra por la molestia que ello les tenía que representar nos dirigimos una buena mañana acompañados de nuestro reportero gráfico Lázaro a la calle de Alberola, núm. 4, donde estaba emplazada dicha casa.

## El taller de grifería de Herminio Eres Fenolosa

No habíamos visitado en nuestras correrías de la industrial Valenciana con una casa que se dedicara exclusivamente a la construcción de toda clase de grifos.

A este efecto y enterados por unos buenos amigos de que sin embargo, existía en la ciudad una casa que se dedicaba a esta es-

pecialidad indagamos el nombre y ni cortos ni perezos llegamos hasta la calle donde está instalada.

Nos recibió muy atentamente su actual dueño don Herminio Eres Fenolosa, el cual al ser requerido por nosotros del motivo de la visita se nos ofreció incondicionalmente para cuanto necesitáramos.

Así, y a nuestras preguntas, pedimos enterarnos de que su especialidad era la grifería en general al mismo tiempo que pudimos

ver las diferentes secciones de que constaba, figurando entre ellas como dignas de interés las de refinado, maquinaria y artículos de saneamiento.

La fundación de esta casa data del año 1930 y trabajan en la misma más de 30 operarios, todo gente especializada y con la

técnica y dirección de su jefe y principal señor Eres.

El incremento tomado en estos últimos tiempos de este enorme taller propiedad del señor Fenolosa lo da a entender bien claro la enorme superficie que el mismo ocupa, pues por lo reducido de la materia podríamos decir exagerada si su principal no hubiera mirado en todo un afán lógico y natural que es el de amplio espacio para que la materia prima sea un dechado de perfecciones.

Nuestra más cordial felicitación.



SECCION DE BAÑOS

girar una visita por su interior nos propusimos no perder detalle a cuyo efecto sacamos nuestro blok de notas de lo que con tan buenos augurios a principio se nos presentaba como una de las casas más importantes en sus diferentes especialidades.

## LAS ESPECIALIDADES Y SECCIONES DE LOS TALLERES CAMBRA HERMANOS Y COMPANIA

Al entrar ya en los talleres se nota en primera fila una organización que para sí la querían muchos importantes talleres nacionales y extranjeros, no sólo por la limpieza que en ellos se observaba sino también por la corrección del personal obrero en general.

Pudimos conversar en nuestra visita con algunos y pudimos convenirnos de lo antedicho ya que al hacernos mención de algún trabajo ejecutado por la casa y cariño de sus patronos lo hacían con una satisfacción que de ellos parecía tratarse o de una industria de su propiedad, por el interés que demostraban sus palabras.

La especialidad a que la casa de los hermanos Cambra y Compañía se dedica son las de juegos de palos de portier, tiradores, hebillas para cinturones de caballeros y toda la gama de lo que hace referencia a placas para cerraduras, adornos de latón para los muebles y pies para los mismos.

Para con determinación ver y hacernos cargo de lo que era la fabricación de la casa Cambra Hermanos y Compañía, sus dirigentes tuvieron la amabilidad de acompañarnos a las diferentes secciones de la misma para que en detalle pudiéramos darnos cuenta de la perfección, rapidez y buen gusto con que se confeccionan los trabajos en general.

Empezamos nuestra visita por la sección del esmaltado cuya sola pieza ya nos merece un párrafo aparte.

Compónese de una pieza cuadrangular en donde unos operarios se dedican por modernos procedimientos al esmaltado de la pieza que lo requiere por medio de unos hornillos sistema «Muplas», eléctricos cuyas atmósferas se elevan por término medio a 900 grados, cosa precisa para poder dar una seguridad al trabajo efectuado y su correspondiente garantía.

Los diferentes matices y el número de envases que allí tienen los señores de Cambra para poder dar a las piezas de tan diferentes formas que en esta fabri-

ca se construyen, es verdaderamente inverosímil y de no haberlo visto seríamos los eternos incrédulos de siempre, si alguien nos lo dijese.

La sección de baños es otra de las curiosas y bien instaladas estancias que esta casa posee con todos los modernos adelantos y que por lo mismo merece una atención por nuestra parte.

Está encomendada como la anterior a obreros especializados en la materia de los baños, estando instalada en una estancia de vastas proporciones y es su instalación una de las únicas de España que en gran escala se dedica a toda clase de baños tanto en plata, níquel, latón, cobre, óxido e incluso oro.

Nos llamó la atención la simetría que se observa en este compartimiento en las cajas de los baños pues se puede observar que cada uno de ellos tiene un personal diferente de los demás, cosa que hace que todos ellos den la seguridad cuando tienen que precisar de sus servicios.

No es extraño, pues, que cada día estén los señores Cambra y Compañía más satisfechos de lo moderno de esta instalación, pues si bien es verdad que sus sacrificios y gastos han reportado no es menos cierto que cuando un cliente pide garantía sobre su trabajo puedan asegurar sin miedo a equivocarse de que es lo máximo en acabado que en esta especialidad puede hacerse.

En amable y atenta conversación por parte de los señores propietarios continuamos nuestra visita a las diferentes dependencias de la fábrica de las especialidades que en latón y de juegos palos portier tienen estos tan laboriosos valencianos, quedando en verdad no menos admirados pues ya eran innumerables nuestras sorpresas, que a cada paso, como pequeña iba descubriéndolos don Amador Cambra, el camarero que respecto a taller y sección de maquinaria teníamos frente a nosotros.

No puede darse idea el lector de cómo están instalados estos modernos talleres ni tampoco de la formidable maquinaria que para producción tan mínima como es una hebilla de cinturón o un palo de portier han instalado dichos señores en la calle de Alberola, número 14.

Procuraremos a grandes rasgos reseñarla pues si lo quisiéramos hacer en detalle, ella sola nos ocuparía un espacio de dos páginas.

En esta nave, exclusivamente destinada a talleres y su superficie la podemos calcular en unos 50 metros de largo por 30 de anchura.

Recibe la luz por seis aberturas, las cuales al mismo tiempo proporcionan una agradable estancia a los operarios, que con facilidad asombrados mueven las potentes máquinas de pulir, moldear, cortar, etc. etc.

La fuerza total que desplaza toda la maquinaria de esta sala, elevase ella sola a unos 50 caballos, siendo sus motores un dato que da claramente la pujanza de esta casa.

Los potentes martinets, que por ellos son movidos, dan la impresión de gigantescas moles cuya sola misión es moldear unas sencillas piezas que más tarde deben convertirse en finos tiradores para mesas de noche, placas para cerraduras y juegos de palos para portiers.

Asimismo se encuentra en dicha sala una máquina especial que, movida por potentes ventiladores eléctricos, lanza con una violencia inusitada un chorro de arena que deja el metal o las piezas un momento antes de color mate, limpias para ya desde allí llevarlas a la sección de baños correspondiente.

El lote de bruñidores, que también en esta sección tienen instalados los hermanos Cambra y Compañía, da otro detalle de la magnífica disposición que tuvieron en cuenta al montar esta fábrica, lo más hermoso en su especialidad.

## UNA ENTREVISTA INTERESANTE CON LOS SEÑORES CAMBRA Y COMPAÑIA

Fregueta uno de los hermanos, o sea don Amador, si tendría inconveniente darnos unos datos para nuestro periódico, accedió gustoso a complacernos.

—El negocio, lo regentamos entre mi hermano Conrado y yo. No sirve esto de petulancia ni se tome como inmodestia. Considera tan sólo en el sentido de sinceridad y al mismo tiempo por responder con toda exactitud a su requerimiento de tener enterado de todos los datos que le pudieran interesar para la información que se le pida.

—¿Cuál es la producción aproximada de la fábrica?

—Unas 700.000 pesetas anuales. Hay años durante los cuales se labora más y entonces la producción, como usted comprenderá, es más elevada.

—¿Llegarán a superarla?

—Ese es el propósito, tanto de mi hermano como mío. Hace tiempo que estamos trazando un plan encaminado a extender el negocio, pero estas cosas no se pueden realizar sin antes meditarlas mucho. Tanto mi hermano como yo —nos dice con aire de satisfacción don Amador Cambra— estamos muy contentos de la forma en que se desarrolla el negocio y de cómo nos corresponden los clientes; pero no queremos precipitarnos. Preferimos dar tiempo al tiempo, porque estamos convencidos de que todo llegará.

—¿Cuál es la especialidad de su industria?

—No tenemos especialidad definida en ningún artículo, pero la construcción a la cual prestamos más atención es a los juegos de palos de portier, tiradores para muebles y hebillas para cinturones de caballeros. Tenemos registrada una hebilla, la «Hebilla Pinza», que llamamos nosotros y que el cliente reconoce por este nombre.

—¿Buenos proyectos para el futuro?

—Estupendos. Proyectos para causar la admiración de todo el



VISTA GENERAL DE LA FABRICA

—No tenemos especialidad definida en ningún artículo, pero la construcción a la cual prestamos más atención es a los juegos de palos de portier, tiradores para muebles y hebillas para cinturones de caballeros. Tenemos registrada una hebilla, la «Hebilla Pinza», que llamamos nosotros y que el cliente reconoce por este nombre.

Este nombre hay temporadas que nos lleva de cabeza por la abundancia de pedidos que se nos hacen. Está registrado con el número 21.193.

—¿Y el taller de grabado?

—El taller de grabado lo tenemos instalado, como habrá visto, en la misma casa y el trabajo que en él se hace es exclusivo de nuestra industria. Precisamente ésta es nuestra obsesión en un principio, cuando teníamos que recurrir a grabadores de fuera: poner un taller propio. Porque parece mentira, pero ésta es una cuestión importantísima para una casa como la nuestra.

—¿Extienden el mercado a muchos puntos?

—A toda España y muchos sitios del extranjero. No hay plaza en nuestra Península que no se conozca.

—¿Extienden el mercado a muchos puntos?

—A toda España y muchos sitios del extranjero. No hay plaza en nuestra Península que no se conozca.

## Una visita a la fundición de D. Vicente Chancosa Donderis

Data esta fundición del año 1903 en que su fundador don Vicente solamente ayudado de su buena voluntad y trabajo la creó en el sitio que hoy ocupa en la calle de Cuarte, 113, reformándola según

derna fundición, pues se supera a sí misma.

Llevar la dirección de los talleres los hijos de don Vicente Chancosa, señores Vicente, Agustín y José, quienes con gran cariño di-



Una vista del interior de la fundición

las exigencias del tiempo y del trabajo.

Ocupa una superficie de unos cuarenta metros de largo por veinte de ancho y es una vasta pieza donde los veinte obreros que en ella trabajan pueden dar el máximo de su rendimiento ya que fueron éstas las intenciones que animaron a su fundador para sus trabajos perfectos en el ramo de la fundición en general.

Así, el periódico EL PUEBLO, que estuvo presente en algunos de los admirables trabajos que cada día con más empuje está haciendo esta acreditada casa pudo darse cuenta en su visita de la fama cada día más tiene esta mo-

lial relevan a su padre del esfuerzo hecho en toda su vida.

No es extraño, pues, que con hombres de tan buena voluntad sea un éxito de día en día más creciente el desarrollo de esta casa, diciéndonos los señores Chancosa que aún en su espíritu trabajador e inquieto de buenos bajadores anima el propósito de ensanchar el campo de sus operaciones comerciales, pues aun cuando hasta la fecha trabajan para todas las principales casas de la capital como son las de Montañés, Sanjuán y tantas otras, quieren extenderse por toda España.

Vaya con tan buenos propósitos nuestro más firme aplauso.



OTRA DE LAS SECCIONES DE EMBALAJE



Nuestros reportajes

Una industria que honra a España

Los talleres y astilleros de Unión Naval de Levante S. A.

No es un mero afán interesante lo que en el día de hoy este republicanismo periódico que se titula EL PUEBLO, llama a la opinión pública, sino un vehemente deseo de dar a conocer todo lo que de importante encierra nuestra querida región y en ella su capital, esa Valencia cantada por escritores ilustres y poetas cumbres rebatiendo en eso las insidias con que algún ilustre pero incapaz de la realidad ha dicho con gran desconocimiento de Valencia y su región.

Y como una de las industrias más importantes de ella en lo que se refiere a construcciones y astilleros es la Unión Naval de Levante S. A., única en su género en toda España, nos hemos permitido para honra de Valencia y envidia de sus enemigos reproducir unos datos y publicar unas fotos que expusieran la realidad de su empuje y potencia.

La Sociedad Anónima Española Unión Naval de Levante, se constituyó ante el notario de Barcelona don Antonio Sasot y Mejía, el día 11 de Abril de 1924, y tiene su domicilio social en Madrid. Su capital es de 30.000.000 de pesetas repartido en acciones preferentes por pesetas 17.250.000, y en acciones ordinarias por pesetas 12.750.000, estas últimas desembolsadas en su totalidad; de las acciones preferentes hay desembolsadas pesetas 13.750.000. El capital completamente desembolsado es, pues, de 26.500.000 pesetas.

ASTILLEROS DE VALENCIA

Esta sección de la Unión Naval de Levante está formada por la reunión de las dos factorías que la Compañía Transmediterránea posee en el Grao de Valencia, a saber: Astilleros y Talleres Navales. Actualmente estas dos secciones ocupan más de 500 obreros, número que va en aumento cada día, y que próximamente llegará a 2.500.

El emplazamiento de ambos establecimientos, enclavados entre el Paseo de Caro y la orilla derecha del río Turia, hace que el frente que presentan al mar abarque por completo toda la playa de Caro.

La superficie de esta sección de la Unión Naval de Levante, está dividida en tres partes: Astilleros propiamente dichos, de una superficie de 15.000 metros cuadrados, con su perímetro cerrado por completo, a excepción del frente que da al mar, que es por donde han de botarse los barcos que se construyan en estos edificios. Los edificios que contiene son:

TALLER DE HERREROS DE RIBERA.

Está formado por una superficie cubierta de 4.899 metros cuadrados. El conjunto de su utillaje llama la atención de los técnicos extranjeros y españoles, por la cantidad y calidad de los mismos y su gran potencia.

En este recinto están instalados dos grandes hornos, destinados a poner al rojo las planchas y ángulos que han de formar los cascos y armazones de los barcos que se construyan; frente a su boca está una máquina, que a aquella temperatura ha de curvar a éstas y variar los grados de abertura de los angulares.

En estos hornos, el caldeo de las piezas no se verifica a fuego directo, sino por la acción de los gases en ignición, para lo cual cada horno lleva adosada una fábrica de gas Dowson, suficiente para alimentarlos de este fluido.

De la máquina anteriormente dicha pasan los ángulos a la mesa de curvado, que es una superficie de hierro colado que pesa 216.000 kilogramos; verificada esta manipulación, pasan los angulares ya en forma de cuaderñas a las potentes punzonadoras, capaces de hacer taladros de treinta milímetros de diámetro de hierros de 25 de espesor.

Las planchas, después de enderezadas en cilindros ad-hoc, pasan a las mesas de trazado y de éstas a las tijeras que las recorren, y de éstas a las chafanadoras que cepillan sus cantos: así es que, al salir de estos aparatos, su borde tiene el bisel necesario para poder ser calafateadas. De estos aparatos pasan a las punzonadoras para ser taladradas, y de éstas a las avellanadoras que fresan dichos agujeros, dejando en cada uno de ellos un embutido de dimensiones exactamente iguales, que sirven de alojamiento a las cabezas de los remaches que forman el cosido de los cascos para que su superficie exterior sea en absoluto lisa.

Forma también parte del conjunto de este utillaje, la máquina destinada a abrir a las varengas los agujeros llamados de hombre. Estos son de forma elíptica y a través de ellos se comunican dichas varengas que armanzan el plan del barco, formando con su cubierta y la quilla los tanques de lastre. Las dimensiones de estos agujeros son de 55 centímetros el eje mayor, y el menor de 35 centímetros, siendo la brada de un sólo golpe en planchas de espesor de 16 milímetros. La máquina, al trabajar, absorbe ella sola 55 HP.

También están instalados en dicha nave cinco potentes martinetes neumáticos, que sirven 20 fraguas, en las que se forjan los canchales, pesantes, pinzotes y todo el armamento de piezas que constituye el armamento de un buque.

Completa este utillaje una triple bomba que alimenta un acumulador hidráulico que suministra agua a la presión de 100 kilogramos por centímetro cuadrado a potentes remachadoras hidráulicas destinadas a coser las varengas antes de ser éstas emplazadas en el casco.

TALLER DE MAQUINARIA.

Está formado por una doble nave de 2.880 metros cuadrados de superficie. Su utillaje está compuesto de tornos revólvers automáticos y semiautomáticos, tornos cilíndricos de dimensiones capaces para labrar los ejes portahélices.

Máquinas de cepillar, automáticas, aplicables a toda clase de trabajos, y, en especial, al cepillado de los estatores de turbinas; de otras especiales para el cepillado de superficies curvas, fresadoras universales, alisadoras, centradoras, radiales y sensitivas de gran potencia elevadoras de kilogramos 35.000, y otro de una potencia de 25.000 kilogramos, destinados al trasiego de piezas de

uno a otro útil, al ejecutar la construcción de las mismas.

Para verificar la montura de los distintos elementos construidos, está instalada en dicho edificio una sección de montadores con sus bancos de trabajo y tornillos-prensa; también hay departamentos de labrado de útiles para las máquinas, herramientas, con sus hornos de templar y afiladoras especiales y de precisión

de los distintos elementos que componen el barco. El borrado de estos dibujos se verifica por medio de máquinas especiales que rascan la madera, dejándolos en condiciones para que en él puedan ser trazados nuevos dibujos.

CALDERERIA DE COBRE Y PLOMEROS.

Como su nombre lo indica, está destinada a la construcción de

los distintos elementos que componen el barco. El borrado de estos dibujos se verifica por medio de máquinas especiales que rascan la madera, dejándolos en condiciones para que en él puedan ser trazados nuevos dibujos.

DUCHAS Y LAVABOS.

Es un pequeño departamento de 196 metros cuadrados, situado al lado de las gradas, y en él están instalados los lavabos y duchas

accidentarse. Para ello dispone de los aparatos de urgencia precisos, y en él hay habilitados tres departamentos con camas instaladas, sala de ducha y baño, todo destinado al mismo fin.

Número 21.—Idem, idem, idem. Número 22.—Buque petrolero de 4.500 toneladas de porte, para CAMPSA.

En lo que respecta a la producción y construcción de la Unión de Levante, S. A., ya dan una magnitud de su importancia los datos que detallan a más de los buques anteriormente expuestos.

Número 18.—Buque petrolero de 8.000 toneladas de porte para la CAMPSA.

Número 7.—Grúa flotante de 80 toneladas para la Junta de Obras del Puerto de Valencia.

Número 11.—Remolcador-transbordador para la Junta de Obras del Puerto de Huelva, «F. Montenegro» de 300 toneladas.

Número 12.—Grúa flotante de 100 toneladas para la Base Naval de Cádiz.

Año 1930: Número 13.—Dique flotante, autotransportable, de 2.000 toneladas, para la Base Naval de Mahón.

Número 14.—Pontón independiente de 1.000 toneladas, para la Base Naval de Mahón.

Número 16.—Remolcador de 450 I. H. P., para la Sociedad Valenciana de Remolcadores, S. A.

Año 1931: Número 19.—Gánguil de 150 metros cúbicos para la Junta de Obras del Puerto de Alicante.

Además se han construido dos balanderos de regatas, dos lanchas a motor de 22 metros de eslora, varias canoas a motor y otras embarcaciones.

En los talleres de maquinaria se ha construido: Material ferroviario: ténders, vagones, calderas de locomotora, etcétera.

Máquinas marinas. Calderas marinas. Equipos de máquina y calderas para pesqueros.

Maquinaria auxiliar de buques: chigres, molinetes, cabrestantes, etcétera.

Bombas. Motores Diesel. Reparaciones de cascos y máquinas de todas clases.

En el dique flotante de 4.200 toneladas que tiene la sociedad en el puerto, han entrado para reparar o recorrer sus fondos los siguientes buques:

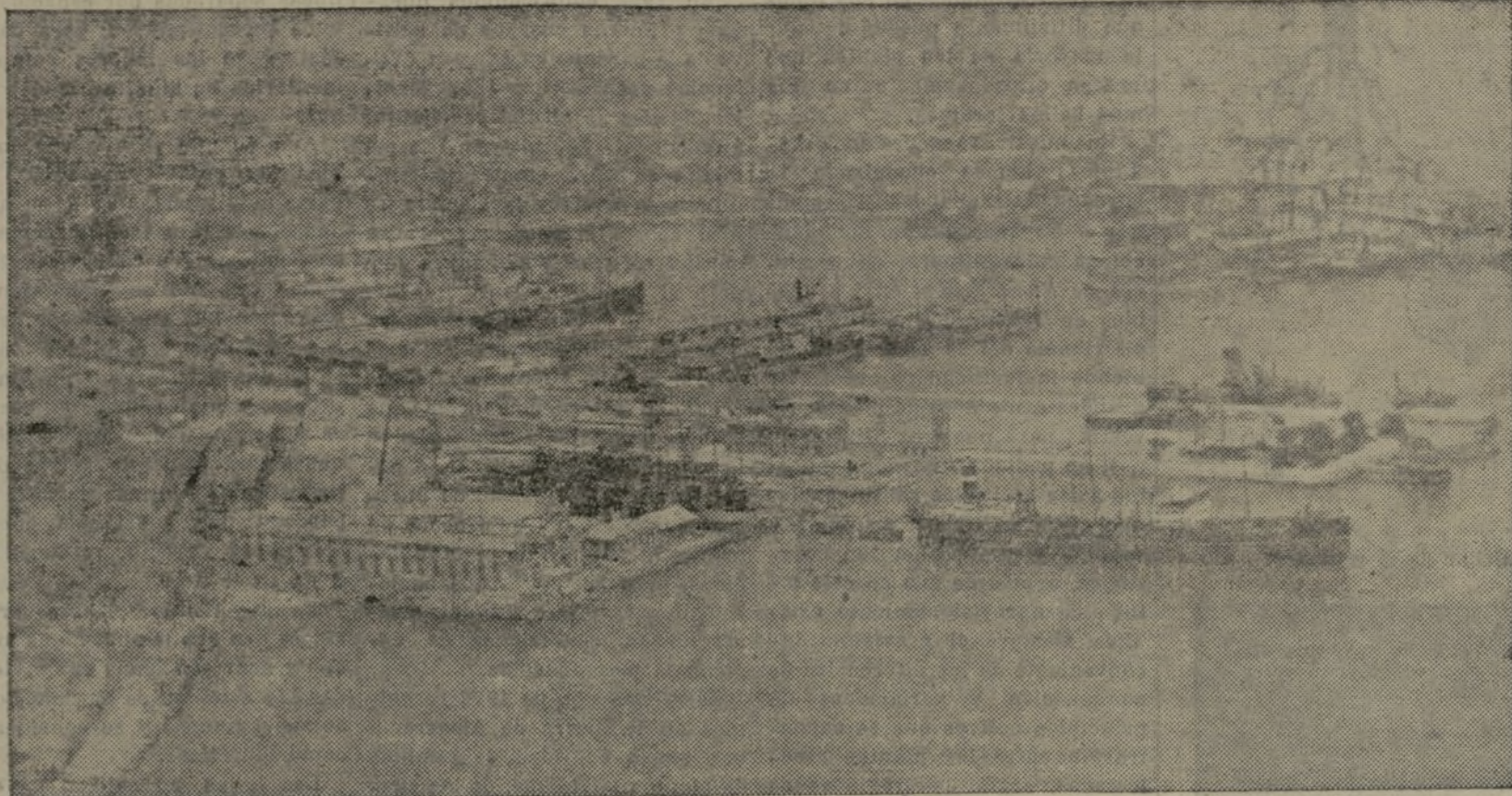
| Año | 1925 | 1926 | 1927 | 1928 | 1929 | 1930 | 1931 |
|-----|------|------|------|------|------|------|------|
|     | 35   | 54   | 134  | 84   | 84   | 81   | 162  |

Total hasta fin de 1931, 622 buques, que suponen una fuente importante de riqueza para el puerto que no contaba antes de ese elemento importantísimo de trabajo.

El número de obreros es hoy en día de 1.339, entre astilleros, talleres y dique, y el de empleados pasa de 80.

En el año de 1931 han pasado de seis millones de pesetas las cantidades abonadas por Unión Naval de Levante en Valencia, entre jornales, sueldos y materiales adquiridos en la plaza.

El valor de todas las instalaciones que tiene Unión Naval de Levante en Valencia (talleres, maquinaria, inmuebles, herramientas, diques, etc.), era a fin del año 1931 de más de 24.000.000 de pesetas.



VISTA GENERAL DE LOS ASTILLEROS, DESDE UN AVION

Como los materiales destinados a construcciones navales necesitan reunir condiciones especiales de resistencia, completa el utillaje de esta nave la sección de aparatos destinados a ensayos de materiales en sus distintas resistencias, o sean los esfuerzos de tracción, flexión y cizallamiento.

Una vía férrea de ancho normal atraviesa estos talleres en toda su longitud.

CARPINTERIA.

Es un edificio de cemento armado de 2.400 metros cuadrados de superficie, compuesto de planta baja y piso.

En la primera están instalados los aparatos de labrar maderas, tales como cepilladoras, reguesadoras, machihembradoras, esco-plos, taladros, alijadoras, tornos, pulimentadoras, etc., dotados todos de aparatos extractores de serrín que tienen por objeto amorrar en lo posible los peligros de un incendio.

En la parte exterior está montada una sierra circular con movimiento pendular, destinada a cortar las maderas que forman el andamiaje de los buques en grada.

El piso de este edificio constituye la Sala de Galibos, que es otra superficie de 2.400 metros cuadrados sin ninguna columna, ni otro obstáculo en toda su extensión. Sobre esta superficie (que está forrada de madera) se dibujan a tamaño natural los cascos de los buques y de este dibujo se extraen directamente las plantillas que sirven para la construcción

de las tuberías, cobre, plomo o hierro, que enlazan los distintos aparatos que constituyen la dinámica de los barcos. A este objeto, esta sección está dotada de cizallas, sierras, tornos, máquinas de roscar, taladros, aparatos para la soldadura eléctrica, baños de galvanizado y demás elementos precisos que hacen a estos Astilleros independientes en absoluto para todo lo que a dicha industria y a la fumistería se refiere.

FUNDICION.

Es un edificio que abarca una superficie cubierta de 1.049 metros cuadrados, tiene dos estufas para secado de las piezas moldeadas, está dotada de un «pont-roulant» eléctrico de 25.000 kilogramos, y, como por resultado de la unión de Talleres Gómez, esta sección de Astilleros tiene ya la fundición de hierro de aquellos, la sección técnica de la U. N. L. está preparando en este edificio una fundición de acero, por ser material de uso continuo en las construcciones marítimas y de imprescindible necesidad para la fabricación de material ferroviario.

ALMACENES.

Es un cuerpo de edificio de 334 metros cuadrados, y en él están almacenados y catalogados todos los elementos de detall. De cada uno de los objetos almacenados se lleva una cuenta corriente que permite saber al día las existencias valoradas que contiene y valora su corriente que permite saber al día las existencias valoradas que contiene y valora en el momento mismo de los suministros, los materiales que integran cada trabajo.

OFICINAS.

Es un cuerpo de edificio que contiene una superficie de 1.145 metros cuadrados y consta de planta baja y un piso. En la primera están los despachos del consejero-delegado, ingeniero-jefe, ingeniero-secretario, sala de juntas, caja y contabilidad, oficinas administrativas y archivo de las mismas.

En el piso principal están los despachos de los ingenieros subalternos, oficinas de delineantes y archivo de las mismas. Cubre este piso una amplia terraza en la que está instalada la cámara obscura para la confección de maripanes.

PABELLON DE SOCORROS.

Es un pequeño edificio de ciento veinte metros cuadrados de superficie, situado al extremo de los Astilleros, y que remata a éstos en la parte del Paseo de Caro.

Consta de un despacho para el médico y practicante que han de efectuar las curas de primera intención al personal de los Astilleros que tenga la desgracia de

destinadas al aseo de los obreros que trabajan en Astilleros.

ALMACEN DE PINTURAS Y CABULLERIA.

Es un edificio de 400 metros cuadrados en el que están almacenados las pinturas, estopas y demás elementos propios del armamento y pintado de los barcos.

TORRE DE AGUA.

Es un depósito de cemento armado de 100.000 litros de capacidad, cantidad suficiente para alimentar los compresores de aire, acumuladores hidráulicos y demás servicios de Astilleros. La corriente de este líquido está asegurada por el rendimiento de un pozo artesiano de 100 metros de profundidad, que vierte su caudal a un depósito de 120.000 litros de capacidad, del que por medio de una bomba centrífuga es traspasado a lo alto de la torre.

GRUAS TORRES.

Estas son en número de cuatro, y sirven para montar los materiales que constituyen los cascos que están sobre gradas; tienen todos los movimientos eléctricos y están dispuestas para tomar a aquellos del taller de herreros de ribera.

Las gradas son en número de tres, y sumadas sus longitudes a las de las antegradas son de metros 100-175-150, respectivamente. Está terminada una de ellas y actualmente se efectúa la «montura» de la atagula para proceder a la construcción de la antegrada situada dentro del mar.

Este recinto que, como hemos

Otra línea enlaza este recinto con el de los Talleres Gómez, los que, como consecuencia, están también enlazados con aquellos.

Para que nuestros lectores se den perfecta cuenta de lo que representa el esfuerzo con que continuamente colabora la Compañía Transmediterránea dando sus buques a construir a la Unión de Levante S. A., con miras tan plausibles para la economía nacional especificaré con unos detalles lo que representa dicha colaboración, tanto de una como de otra parte. En el año 1927 se construyó para la C. Transmediterránea:

Número 6.—Buque motor de 16 nudos para servicio del Estrecho de Gibraltar, «Ciudad de Algeciras», de 1.000 toneladas.

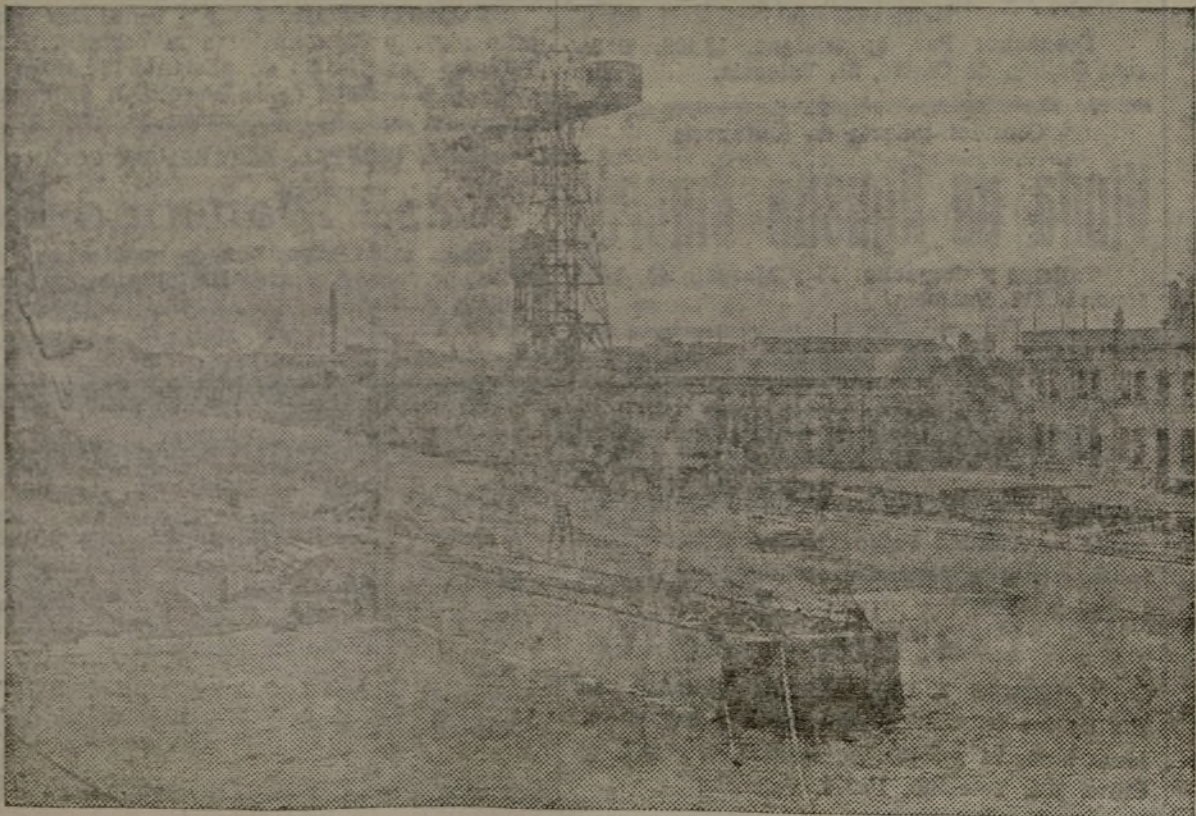
Año 1928: Número 8.—Vapor de 14 nudos para servicio de Canarias, «Plus Ultra», de 6.300 toneladas.

Año 1929: Número 10.—Buque motor de 16 nudos para servicio del Estrecho de Gibraltar, «Ciudad de Ceuta», de 1.000 toneladas.

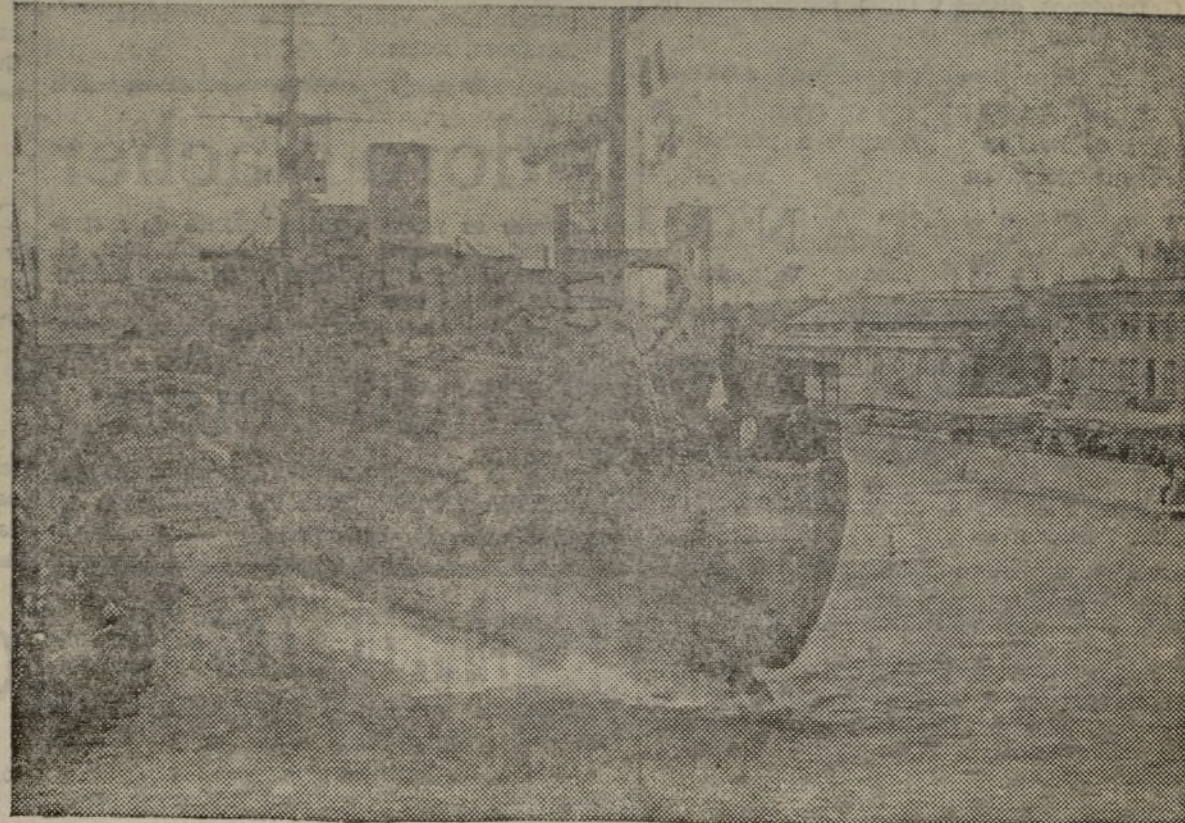
Número 15.—Buque motor de 16 nudos para servicios de Baleares, «Ciudad de Alicante», de 2.000 toneladas.

Año 1931: Número 17.—Buque motor de 16 nudos para servicios de Baleares, «Ciudad de Valencia», de 2.900 toneladas.

Están en construcción: Número 20.—Buque motor de 14 nudos para servicios de Baleares, de 2.000 toneladas.



GRADA LIBRE A DISPOSICION DE LOS BARCOS DE FERNANDO POO



VOTADURA DEL «CIUDAD DE I BIZA»



# UN INTERESANTISIMO CULTIVO

## La planta productora de la inulina



Véase junto a la planta la raíz de la misma



Cultivos de plantas medicinales en Sarión (provincia de Teruel)

La bardana (*Lappa minor*, D. C.) crece espontáneamente en las orillas de los caminos y en los egidos de los corrales de ganado, mostrando preferencias por todos aquellos terrenos en que se depositan o afluyen detritus orgánicos, estiércol y basuras de todas clases, como si pretendiera cubrir las inmundicias en que vive con la opulenta y magnífica prestancia de sus anchas hojas, verdes y brillantes por encima, blancas y algodonosas por debajo, que forma, con el rojo penacho de sus flores brotando de un cáliz verde compuesto de escamas aceradas, un conjunto ornamental tan hermoso, variado y armónico en sus tonos, que difícilmente pueden igualar la mayoría de las plantas que crecen orgullosamente en los más bellos jardines.

En nuestras excursiones botánicas hemos encontrado la bardana en casi todas las regiones de España, pero su abundancia es extraordinaria en la sierra de Albarracín y en los pueblos de Tramacastilla, Alustante y Orihuela del Tremedal. Aun sabiendo la facilidad de recolectar grandes cantidades de plantas silvestres para nuestras preparaciones, no podíamos quedar expuestos a las múltiples contingencias que pudieran ocurrir en una producción y recolección tan eventuales, aparte de que en este método de aprovisionamiento existiría siempre el gravísimo inconveniente de las diferencias de composición y variaciones de principios activos que se encontrarían entre las plantas recolectadas, según las regiones de su procedencia y los terrenos en que se hubieran desarrollado.

De este pensamiento nació la idea de cultivar la bardana en las condiciones más favorables para su desarrollo y en los terrenos más apropiados para la formación de sus principios activos. El insigne botánico doctor don Carlos Pau, que ha estudiado detalladamente las condiciones en que viven y crecen las plantas

de nuestra flora peninsular, nos aconsejó que la bardana debe cultivarse en regiones de altitud superior a 600 metros sobre el nivel del mar, que es donde sus principios activos alcanzan la debida proporción. Y de ello hemos tenido ocasión de convencernos prácticamente analizando raíces corpulentas procedentes de magníficos ejemplares de plantas recolectadas en la huerta valenciana y que a pesar de su enorme desarrollo solamente contenían la tercera parte de la proporción de inulina que les correspondía, siendo por esto completamente nulo su valor terapéutico.

En 1922 emprendimos nuestros primeros ensayos de cultivo de la bardana en Ademuz (Valencia) y en Daroca (Zaragoza), localidades de altitud semejante: alrededor de 700 metros. Las primeras semillas empleadas procedían de Italia y la siembra se hizo sobre terrenos preparados en las mismas condiciones que para el cultivo de la remolacha, realizando todas las demás labores complementarias de riegos, escardas, limpieza y entre-cavos en la misma forma que se hace con aquella exigente planta azucarera. El resultado, a pesar de la meticulosidad de nuestros cuidados, fué un fracaso en cuanto al número de plantas nacidas, pero las pocas que nacieron alcanzaron su perfecto desarrollo en condiciones de espléndida magnificencia.

El mismo año de 1922 recogimos en la sierra de Albarracín una buena cantidad de semillas de plantas silvestres, de las cuales hicimos una selección escrupulosa por diferentes procedimientos, basados en la diferencia de densidad, separando cuidadosamente las semillas sanas y bien fecundadas de las enfermas o falladas. Con estas semillas hicimos una nueva siembra en la primavera de 1923, obteniendo entonces los magníficos resultados a que podíamos aspirar.

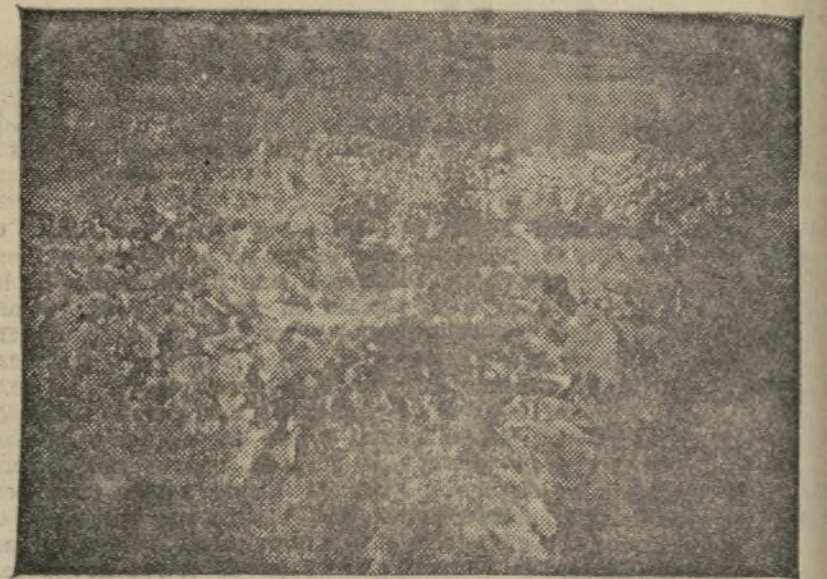
Es cierto que la bardana vive y se desarrolla espontáneamente en toda clase de terrenos, por malos y pobres que sean, con tal de que haya en ellos abundantes materias orgánicas en descomposición. Mas el cultivo debe hacerse con preferencia sobre terrenos arcillosos - silíceos - calcáreos, profundos y frescos, pero sin humedad. Deben emplearse abonos orgánicos viejos (estiércol), bien descompuestos, o abonos minerales muy ricos en nitrógenos. La siembra se hace generalmente a voleo en primavera o a principios de verano, recubriendo ligeramente las semillas. Las replantaciones deben hacerse en líneas separadas por espacios de unos 40 centímetros; para hacer fácilmente las labores complementarias de bina, escarda y riegos.

Aun cuando se emplean también las hojas y semillas, la parte más interesante de la bardana es la raíz, que se recolecta en Septiembre y Octubre del segundo año de su crecimiento; operación que es preciso hacer con cuidadoso esmero por tratarse de una raíz larga y profunda, gruesa, y que se divide en varias raicillas. Además de la inulina, que es su principio activo más importante, contiene la raíz de bardana una sustancia céreo-oleaginosa, de color verdoso, soluble en el éter.

Es muy notable el observar la avidez con que las hormigas buscan y acarrear hacia sus viviendas las semillas de bardana, que son oleaginosas y se consideran como diuréticas.

Las hojas, en calidad de comestibles, se emplean los peciolo y nervios de aquellas y los tallos jóvenes, bien cocidos, como ensalada o bien guisados como espinacas. Los limbos enteros de las hojas tiernas, rebozados con harina diluida en agua y aromatizada con canchales, se frien en aceite hirviendo y constituyen un plato exquisito de la cocina vegetariana.

A. GAMIR



Cultivos de bardana



Las hojas son comestibles, empleándose los peciolo y nervios y los tallos jóvenes para ensalada, bien cocidos o guisados como espinacas. También los limbos enteros de las hojas tiernas, rebozados con harina diluida en agua, fritos con aceite hirviendo, son un exquisito plato.

# ESTABLECIMIENTOS ACREDITADOS

## Camisería Ideal

Germán Camós

Grandes fantasías. San Vicente, 2, plaza de la Reina y Santa Catalina, 1 y 3, Valencia.

## Casa Lledó

Persianas, cortinas y alfombras de todas clases y artículos de limpieza. Lauria, 22. Teléfono número 12060.

## Casa Marín

Guitarras, artículos fotográficos y laboratorio. Gramófonos, discos y radio. Barcelonina, 15. Teléfono, 14.005, Valencia.

1.000.000 de pares de medias y calcetines a precios de fábrica encontrará en

## CASA TANO

Ple de la Cruz, 14 — Valencia

## Maximino Orts

Venta de cubiertas nuevas y usadas — Accesorios en general — Reparación de cubiertas y cámaras. Colón, 31 y Sagasta, 14. Teléfono, número 12.364. Sucursal en Gandía: Canalejas, número 28. Teléfono, 98.

## LA FONOLITA

Juan Alegre

Radio, fonolas, discos. Juguetes, secciones de 0'95 y otros precios. Calle del Periodista Azzati (entre San Vicente y plaza Emilio Castelar), Valencia.

## Relojería y bisutería

Francisco Juan García

Venta y composturas de toda clase de relojes — Composturas garantizadas de gramófonos — Cajas de música y objetos mecánicos. San Vicente, núm. 69, y Periodista Azzati (antigua Flor Mayo), número 1.

## Unión Industrial Agraria Española

SOCIEDAD ANONIMA

FUNDADA EN EL AÑO 1924

Oficinas: Pl y Margall, 51, 1.º — Valencia — Teléfono, 16.352.

## Casa Catalán

La casa que vende los artículos a precios incomprensibles. Visítela y se convencerá. Zaragoza, número 8.

## Isidoro Nacher

Ofrece su nuevo establecimiento de sastrería y pañería, en la calle de Borull, núm. 21, Valencia. Traje a medida, 50 pesetas. Hechuras y forros, 40 pesetas.

## Ondulación

permanente garantizada con los mejores aparatos. CASA VICTOR, Gran Vía del Marqués del Turia, número 15, Valencia.

## Alberio Testón

Relojería Popular — Especialidad de esta casa en las composturas — Esmero y economía. Cuarte, 70, Valencia.

## Neveras

económicas, sólidas, elegantes. Únicas las encontrará en

Pl y Margall, 61 — Teléfono, 11.456

## Almacén

y EXPOSICION de MUEBLES ARMENGOL. La casa que más barato vende en Valencia. Castellón, 10.

## Altas novedades

en modistería y sombreros. CARMEN ESTEVE, Sevilla, 22, principal. Teléfono, 15.341.

## Casa Soler

Camisería Confección y géneros de punto. Grandes novedades. Fladsers, número 8.

## Castelló

Sirve las mejores galletas, bizcochos y pastas para té — Exquisitos surtidos — Encargue para bodas, bautizos y fiestas, siempre a esta casa — Játiva, núm. 4. Avisos: teléfono, 13.350.

Siempre en cortinajes novedades.

## Casa Corróns

Avenida de Guillén de Castro, núm 73. teléfono, 19.559.

## Sanseamientos

Vicente Belenguer

Bañeras, lavabos bidets, waters, azulejos de todas clases. Teja plana de Unión Cerámica Alicantina, S. A. Pascual y Genis, núm. 9, teléfono, 14.026. Valencia.

## Camisería Grand Styl

LAURIA, 16

Altas novedades en camisería y sastrería, están a cargo del competente cortador JOSE MAS. Teléfono, 17.882.

FABRICA DE ARTICULOS PARA VIAJE Y DE PIEL.

## Ricardo Garriga

Maletas para auto Despacho: Paz, 5; teléfono, 13.429. Talleres: Guillén de Castro, 21, Valencia.

Grandes talleres de fontanería

## Viuda de Agustín Amorós

Talleres y despacho: Pl y Margall, 43. Teléfono, 14.218. Valencia.

Artículos de piel, bisutería y novedades

## José Sanchis

Corbatas, medias y calcetines — Precios como nadie — Avenida Pablo Iglesias, 9, Valencia.

## R. García Cantó

PAÑERIAS Y SASTRERIAS. Famosas casas de las trincheras. Americana y dos pantalones lana, 74 pesetas. Adressadors, 7, y San Vicente, 104. Teléfono, 10.294, Valencia.

## REPARACIONES ELECTRICAS

## JOSE SINUES

Gran Vía de Ramón y Cajal, 15 (frente a la calle Luis Morote, antes Jerusalén). Teléfono, núm. 16.306. Valencia.

## Almacén de alpargatas

marca GUINAU

## José Peris Peris

Angeles, núm. 10 — Teléfono, 17.412

## GRAN RESTAURANT LA ESMERALDA

## Marcelino Oquendo

Habitaciones espaciosas y ventiladas, esmerado servicio de comedor a la carta. CUBIERTOS, de dos pesetas en adelante. Teléfono número 10.528. Plaza de la Merced, 3, Valencia.

## LOZA, CRISTAL, BATERIA DE COCINA

## Casa Planchadell

Gran salón exposición de vajillas y cristalerías, porcelanas y artículos para regalo. Calle de San Fernando, 9, y Avenida de Pablo Iglesias, 6. Teléfono, 12.139.

## Enciclopedia regalada

Regalamos famoso DICCIONARIO ENCICLOPÉDICO ILUSTRADO, 1.500 páginas. 1.000 grabados, 80.000 artículos, mapas colores, miles de biografías. Lo regala a todo el mundo entidad cultural y no Empresa de negocios. Pídale gratis a Instituto Social de Bellas Letras, Claudio Coello, 95, 2.º, Madrid. Diríjase siempre por escrito.

Don . . . . .  
Profesión . . . . .  
Domicilio . . . . .



# cinematografía

## TECNICA DEL CINEMA

### Fabricación de películas

(Del libro de M. F. Alvay, «Técnica cinematográfica moderna»)

La materia empleada primitivamente como soporte de la película era el celuloide, transparente, flexible y poco pesado, de un aspecto córneo, duro y elástico, difícilmente rompible, insoluble en el agua, moldeable a 125 grados. Pero el gravísimo inconveniente era el ser inflamable y explosivo, por lo que ha sido desechado definitivamente, en los positivos y sólo se conserva en los negativos, cuyo peligro en ese aspecto es más reducido. Para reemplazar al celuloide se ha conseguido un producto similar, el acetato de celuloide, que si bien es inflamable, se quema lentamente y no explota; pero es algo menos transparente y envejece más de prisa.

La materia prima del soporte de la película se prepara con celulosa, algodón o lino, trabajados con una mezcla de ácido nítrico o sulfúrico en proporciones determinadas (nitración de la celulosa).

Se lava primero el algodón crudo en una solución de potasa cáustica, para eliminar toda traza de goma vegetal o impurezas. Este lavado se efectúa en unas máquinas parecidas para lavar ropa. Después, el algodón es secado y se conserva en lugar exento de humedad.

El algodón seco se coloca en recipientes perforados, situados en grandes centrifugas, donde se efectúa la nitración, inhibiendo regularmente el algodón en la mezcla de los ácidos sulfúrico y nítrico hasta que los recipientes estén completamente sumergidos en el ácido, y entonces se les vacía totalmente utilizando el citado efecto centrífugo.

Posteriormente, nuevos lavados mecánicos son necesarios durante varias semanas hasta que desaparezca toda traza de ácido.

El resultado de todas estas manipulaciones del algodón dan como producto una materia soluble que se disuelve mediante

diversos productos, entre ellos el espíritu piroxilico, a los cuales se combina en ciertos aparatos especiales.

Así se obtiene el líquido que sirve de soporte a la emulsión, que se guarda en recipientes apropiados, en los cuales se ha hecho el vacío. Finalmente, para fabricar la película, el líquido se extiende mecánicamente sobre superficies lisas y es expuesto a la acción del aire; las sustancias volátiles se evaporan, quedando unas hojas muy finas de consistencia flexible y transparentes de homogéneo espesor.

A este soporte, cuando aún conserva cierta humedad, y en un lugar oscuro, se le aplica la emulsión sensible que corresponde a la película. Después de terminada esta operación, cada hoja se corta en trozos de la anchura standard.

Para el cine sonoro, como veremos más adelante, el sonido se fotografía en películas de las mismas características que las de la imagen, si bien la pureza del sonido exige que los granos minúsculos de la emulsión sean lo más pequeños posible.

Los negativos, imagen y sonido, son impresionados sobre películas distintas, pero la tirada del positivo se efectúa sobre la misma cinta, a cuyo efecto se reduce el fotograma en 25 como ya hemos explicado. Las perforaciones son indispensables para que la película pueda engranarse en el mecanismo de arrastre tomavistas y proyector. Esta operación se efectúa automáticamente mediante máquinas especiales, cuyos modelos diversos están contruidos a base de puntas de acero muy duro, fijas en una pequeña plataforma bajo la cual pasa la película y cuya distancia entre ellos coincide exactamente con las dimensiones que hemos dado. Antes de embalar la película en cajas herméticas, se la limpia cuidadosamente para quitar el polvo y los pequeños trozos que pudieran adherirse después de la perforación.

## Cinema nacional

En un reciente trabajo del buen periodista y excelente amigo del «cinema» Antonio Guzmán Merino, exponía su opinión sobre lo que debe ser la protección oficial a nuestra naciente industria cinematográfica.

En breves líneas decía lo que ha de ser (y decimos «ha» de ser, ya que por pensar igual que él creemos que ésta es la mejor orientación que sobre el proteccionismo al cinema nacional se ha de intentar), la industria nacional y sus relaciones con la asistencia que el Estado ha de prestarle.

Comenta las palabras del ministro de Agricultura, Industria y Comercio en un reciente acto, al que concurrieron muchos cineastas. Dijo: «Es deber del Gobierno aceptar este problema, estudiarlo y resolverlo exactamente».

España posee una lengua universal que no puede ser desdénada.

En todo país que se estime, lo que puede ser debe ser.

La industria cinematográfica española nos interesa como expresión de cultura y como valor económico».

Estas palabras del ministro han de tenerse muy en cuenta para el porvenir de nuestro cinema. En las muchas intenciones que antes de ahora se efectuaron ninguna dio la nota de arte ni la económica; hay que aprovechar los momentos, no dejar escapar la oportunidad.

Es deber del Gobierno la ayuda a la naciente industria, el ponerle a la misma altura de asistencia en que se han colocado otros estados extranjeros; en fin, que la industria ni se empobrezca por gran exceso de competidores desleales ni se lleve a extremos nacionalistas que si no la agotan económicamente, si la llevan al fracaso artístico y de público.

«Para proteccionismo injusto y contraproducente, para nacionalismos exaltados y egoístas no

cuenta nadie con el Gobierno de esta República; para una obra razonable, justa y ponderada que se proponga la creación del cine hispano, todas nuestras simpatías y nuestro apoyo».

Con estas palabras Guzmán Merino entiende que se puede llegar a una buena producción de honra y provecho. También pensamos así nosotros. Pero previamente deseamos conocer esa producción, que llegue al público y traspase fronteras, que los críticos nacionales y extranjeros y sobre críticos el público—crítico definitivo—acepten sus obras y las aliente. Entonces es cuando será la hora de acercarse al Gobierno y de pedir con la labor realizada como base una asistencia no que ayude a la lucha contra los enemigos, sino al mejoramiento.

Cundo este mejoramiento sea un hecho efectivo industrial no necesitará protecciones ni asistencias de ningún género. Tendrá vida propia y su mejor defensor serán sus públicos. Esto se logrará a base de una visión artística y un esfuerzo de voluntad tan grande como grande se desee que sea la industria cinematográfica nacional.

No podemos ni debemos pensar en fundar otra industria sin la protección del Estado. Industria misera que en los momentos de crisis no tenga ni recursos para intentar la defensa propia. Hay que hacer cinematografía española, que aprovechando la enseñanza de los que fueron antes y los resultados que obtuvieron como términos de comparación, y que sea fuerte. Y este resultado se adquiere paulatinamente.

MIGUEL DE CORDOBA

## EL PUEBLO

se vende en Madrid:

Kiosco de «El Liberal», frente al Bar Flor.  
Puesto de la Catalana, esquina a Montera.

## Biografías de artistas

### Rosita Moreno

Esta simpática y bella artista aunque de nacionalidad española es nacida en la ciudad de Pachuca, del estado americano de México, el día 18 de Marzo de 1911. Sus padres los ballarines españoles «Paco» y «Pilarica», son nacidos: él, en Madrid, y ella, del pueblo de Novajas, de pura cepa aragonesa.

La madre de Rosita aprendió baile en Barcelona de la célebre Pauleta Pamiés. Ya casada marchó a América formando pareja de baile con su marido, actuando en los principales teatros de aquellos países.

Nacida Rosita, desde sus primeros años empezó a tomar lecciones de baile para el que tenía gran afición. A los tres años actuó a un concurso infantil en el que bailó una jota que le valió un premio consistente en una medallita de oro y un contrato por una semana en el teatro Principal de la ciudad de México.

A los siete años actuó en el teatro Martín de Flores, de Buenos Aires. Debutó en 1918 con el nombre de Victoria. Recorrió Suramérica con la compañía Alegria Henart y los Estados Unidos con un recorrido anual con el «Orpheum». En el año 1925, representó la pantomima musical «Rosita» y de aquí viene el que su nombre artístico sea Rosita ya que éste fue unánimemente aceptado por los públicos y así la conocían.

A principios de 1928 fue contratada por los hermanos Shubert para actuar en la revista «Pleasure Bound», en el Majestic, de Nueva York.

Su primer contrato para el cinema fue hecho por un agente de los Artistas Unidos que la vio actuar en un teatro de los Angeles después de resultar satisfactorias las pruebas fotográficas. Sobre este contrato parece que el motivo del mismo fue el que Rosita por su gran parecido con Dolores del Río, que entonces estaba en todo su mayor éxito, no la hiciera competencia. Esto se confirma puesto que durante todo el tiempo que duró el contrato no la hicieron trabajar en ninguna película.

A la terminación del mismo fue contratada por el director de la Paramount, mister Lasky. Al día siguiente de entrar en los estudios fue encargada del papel de protagonista en la película «Amor audaz», con Adolfo Menjou, y esta su primera prueba fue muy bien recibida por los críticos y aficionados.

Posteriormente con Ramón Peón y Barry Norton, actuó en la revista «Galas de la Paramount», en donde además aparecía con el tenor Nino Martini en el número de «Gondoleros de Venecia» y el fado final. En la película «El día del mar», tiene el papel de Mariela, y en «Gente alegre», tiene el papel de Magda Martín. También ha trabajado con Richard Arlen, Warwick Ward, Roberto Rey, etcétera.

Las películas que ha filmado en inglés son: «Matizada de rojo», «Camino de Santa Fe» y «Stambul», y las que ha hecho en español: «El día del mar», «Amor audaz», «Galas de la Paramount», «El cuerpo del delito», «Gente alegre», «El hombre que asesinó», «La gran duquesa y el camarero» y «El príncipe gondolero».

Su verdadero nombre es Gabriela, Carmen y Victoria Moreno Villalobos.

### Edmund Lowe

Edmund Lowe nació en San José (California) el día 3 de Marzo de 1892.

Desde muy joven demostró especiales condiciones para el estudio, graduándose a la edad de 18 años en la escuela de Artes, caso único en los anales del colegio.

Hizo su debut como actor en Los Angeles, con la obra «The Brat». Después se trasladó a Nueva York, permaneciendo seis años en Broadway. Los éxitos obtenidos en esta temporada le abrieron las puertas del cine, por las que al fin entró, actuando con Dorothy Dalton, en «Vive la France!».

Sucedieron a continuación sus actuaciones en «La barrera de un beso» y «Ojos de juventud», con Clara Kimball Young.

Todas estas películas fueron popularizando su nombre y extendiendo su fama hasta que llegó la titulada «El tonto», de la Fox Film, que le consagró como actor consumado, viniendo más tarde «El precio de la gloria».

## Tres noticias muy interesantes

Los cuatro hermanos Marx están preparando una comedia titulada, «Plumas de caballo», las escenas de la cual se desarrollarán en los terrenos de la Universidad norteamericana.

Según noticias recibidas de Hollywood, Groucho desempeñará el papel de presidente de esa Universidad; Harpo, el de perro del pueblo; Chico, el de distribuidor de hielo; y Zeppo, el de hijo de Groucho y «as» de futbol.

Un bandido penetró hace pocas noches en el «Brown Merby Club», de noche frecuentado por muchos artistas de cine y con la amenaza de su revólver se apoderó de doscientos dólares que contenía la caja y ochocientos dólares que tuvieron que entregarlos los que estaban presentes, huyendo después sin que fuera perseguido. Los artistas que se hallaban en el club y fueron víctimas del ladrón, eran: Gary Cooper, Greta Nissen, George O'Brien, Joan Benet, Claudette Colbert, Norman Foster y Roberto Armstrong.

Los tres hermanos Barrymore: Ethel, John y Lionel, van a filmar una película escrita expresamente para que ellos actúen como protagonistas. Una graciosa anécdota de Lupe Vélez.

El último favorito de la estrella se llama Randolph Scott y es uno de los nuevos «descubrimientos» de los estudios Paramount. Cuéntase de ella que, estando en el comedor del Ambassador Hotel alguien le preguntó por Gary Cooper. «Gary es un bebé—contestó Lupe—mientras que este otro sabe mucho».

## Nos cuentan que...

...Reginald Denny era aficionado al boxeo en su juventud.

Cuando los dramas escaseaban acudía al pugilato para ganarse la subsistencia. Durante la guerra fue campeón de boxeo en las fuerzas aéreas reales. Después del armisticio hablaba un día en Nueva York con otro actor inglés.

—A propósito—le dijo otro—usted boxea, ¿no es cierto?—un individuo llamado Harry Pollard, y esta su primera prueba fue muy bien recibida por los críticos y aficionados.

Posteriormente con Ramón Peón y Barry Norton, actuó en la revista «Galas de la Paramount», en donde además aparecía con el tenor Nino Martini en el número de «Gondoleros de Venecia» y el fado final. En la película «El día del mar», tiene el papel de Mariela, y en «Gente alegre», tiene el papel de Magda Martín. También ha trabajado con Richard Arlen, Warwick Ward, Roberto Rey, etcétera.

Las películas que ha filmado en inglés son: «Matizada de rojo», «Camino de Santa Fe» y «Stambul», y las que ha hecho en español: «El día del mar», «Amor audaz», «Galas de la Paramount», «El cuerpo del delito», «Gente alegre», «El hombre que asesinó», «La gran duquesa y el camarero» y «El príncipe gondolero».

Su verdadero nombre es Gabriela, Carmen y Victoria Moreno Villalobos.

Sucedieron a continuación sus actuaciones en «La barrera de un beso» y «Ojos de juventud», con Clara Kimball Young.

Todas estas películas fueron popularizando su nombre y extendiendo su fama hasta que llegó la titulada «El tonto», de la Fox Film, que le consagró como actor consumado, viniendo más tarde «El precio de la gloria».

Desde muy joven demostró especiales condiciones para el estudio, graduándose a la edad de 18 años en la escuela de Artes, caso único en los anales del colegio.

Hizo su debut como actor en Los Angeles, con la obra «The Brat». Después se trasladó a Nueva York, permaneciendo seis años en Broadway. Los éxitos obtenidos en esta temporada le abrieron las puertas del cine, por las que al fin entró, actuando con Dorothy Dalton, en «Vive la France!».

Sucedieron a continuación sus actuaciones en «La barrera de un beso» y «Ojos de juventud», con Clara Kimball Young.

Todas estas películas fueron popularizando su nombre y extendiendo su fama hasta que llegó la titulada «El tonto», de la Fox Film, que le consagró como actor consumado, viniendo más tarde «El precio de la gloria».

tantes que a toda costa quisieron comprar los derechos de la obra, la citada editora la sobrepujó por ser el argumento ajustadísimo de su gran estrella Bárbara Stanwyck, que interpretará el papel principal de la película «Un breve instante», que parece ser la traducción más acertada al español, es una comedia dramática basada en la vida de un cantante de canciones populares, casada con un joven de alta sociedad, y se desarrolla en un ambiente de vida bohemia y en las elegantes noches de placer del gran mundo.

...algunos rusos aristócratas jay!, residentes en Hollywood, popularmente conocidos por el nombre de «biancos» en contraposición al nombre de «rojos» dado a los discípulos y partidarios del actual régimen de Rusia, han consentido por primera vez desde el año 1920, el actuar en la pantalla, como «extrás» bolcheviques, en la película de asunto ruso «El mundo y la carne», en que George Bancroft, encarna el protagonista. Miriam Hopkins, interpreta en esta película el principal papel femenino.

...algunos rusos aristócratas jay!, residentes en Hollywood, popularmente conocidos por el nombre de «biancos» en contraposición al nombre de «rojos» dado a los discípulos y partidarios del actual régimen de Rusia, han consentido por primera vez desde el año 1920, el actuar en la pantalla, como «extrás» bolcheviques, en la película de asunto ruso «El mundo y la carne», en que George Bancroft, encarna el protagonista. Miriam Hopkins, interpreta en esta película el principal papel femenino.

...algunos rusos aristócratas jay!, residentes en Hollywood, popularmente conocidos por el nombre de «biancos» en contraposición al nombre de «rojos» dado a los discípulos y partidarios del actual régimen de Rusia, han consentido por primera vez desde el año 1920, el actuar en la pantalla, como «extrás» bolcheviques, en la película de asunto ruso «El mundo y la carne», en que George Bancroft, encarna el protagonista. Miriam Hopkins, interpreta en esta película el principal papel femenino.

...algunos rusos aristócratas jay!, residentes en Hollywood, popularmente conocidos por el nombre de «biancos» en contraposición al nombre de «rojos» dado a los discípulos y partidarios del actual régimen de Rusia, han consentido por primera vez desde el año 1920, el actuar en la pantalla, como «extrás» bolcheviques, en la película de asunto ruso «El mundo y la carne», en que George Bancroft, encarna el protagonista. Miriam Hopkins, interpreta en esta película el principal papel femenino.

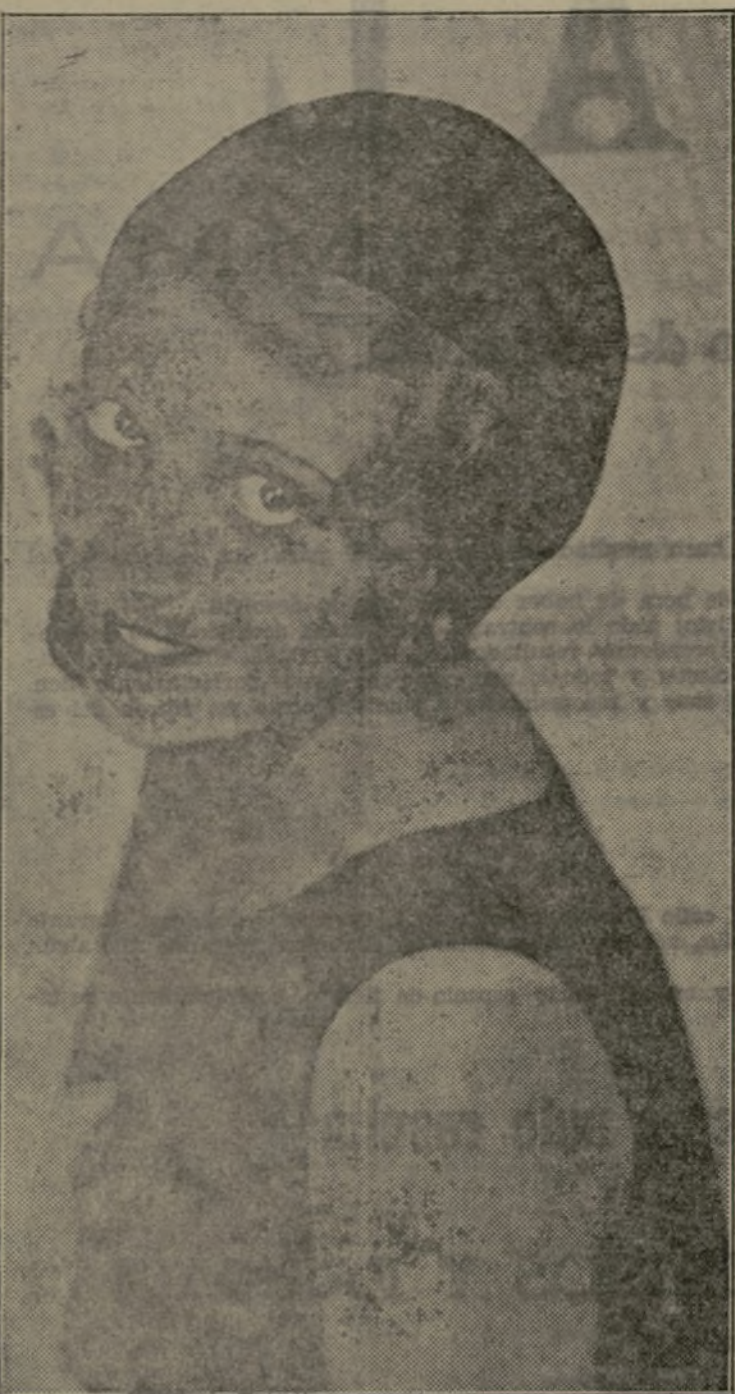
...algunos rusos aristócratas jay!, residentes en Hollywood, popularmente conocidos por el nombre de «biancos» en contraposición al nombre de «rojos» dado a los discípulos y partidarios del actual régimen de Rusia, han consentido por primera vez desde el año 1920, el actuar en la pantalla, como «extrás» bolcheviques, en la película de asunto ruso «El mundo y la carne», en que George Bancroft, encarna el protagonista. Miriam Hopkins, interpreta en esta película el principal papel femenino.

...algunos rusos aristócratas jay!, residentes en Hollywood, popularmente conocidos por el nombre de «biancos» en contraposición al nombre de «rojos» dado a los discípulos y partidarios del actual régimen de Rusia, han consentido por primera vez desde el año 1920, el actuar en la pantalla, como «extrás» bolcheviques, en la película de asunto ruso «El mundo y la carne», en que George Bancroft, encarna el protagonista. Miriam Hopkins, interpreta en esta película el principal papel femenino.

...algunos rusos aristócratas jay!, residentes en Hollywood, popularmente conocidos por el nombre de «biancos» en contraposición al nombre de «rojos» dado a los discípulos y partidarios del actual régimen de Rusia, han consentido por primera vez desde el año 1920, el actuar en la pantalla, como «extrás» bolcheviques, en la película de asunto ruso «El mundo y la carne», en que George Bancroft, encarna el protagonista. Miriam Hopkins, interpreta en esta película el principal papel femenino.

...algunos rusos aristócratas jay!, residentes en Hollywood, popularmente conocidos por el nombre de «biancos» en contraposición al nombre de «rojos» dado a los discípulos y partidarios del actual régimen de Rusia, han consentido por primera vez desde el año 1920, el actuar en la pantalla, como «extrás» bolcheviques, en la película de asunto ruso «El mundo y la carne», en que George Bancroft, encarna el protagonista. Miriam Hopkins, interpreta en esta película el principal papel femenino.

...algunos rusos aristócratas jay!, residentes en Hollywood, popularmente conocidos por el nombre de «biancos» en contraposición al nombre de «rojos» dado a los discípulos y partidarios del actual régimen de Rusia, han consentido por primera vez desde el año 1920, el actuar en la pantalla, como «extrás» bolcheviques, en la película de asunto ruso «El mundo y la carne», en que George Bancroft, encarna el protagonista. Miriam Hopkins, interpreta en esta película el principal papel femenino.



CLAUDETTE CORBERT

nuevamente recordará sus triunfos, apareciendo en todas las pantallas del mundo en una nueva producción

## Ecos de Hollywood

La obscuridad del Broadway aún es mayor hoy que se estrena en el local del teatro la nueva cinta de la Marjorie Estes.

Ya dentro del local el público, casi todo él, tiene aspecto oriental, es decir, muestran las caras de orientales que acuden al reclamo de sus lejanas tierras tiene.

A ellos, a los espectadores de ojos bridados y ademanes tímidos y corteses, no les interesa de la película más que lo que de documental de sus lejanas tierras tiene.

Unos, los japoneses, por lo que encierra la nueva colonia, que les exige su imperalismo; los otros, los chinos, por lo que pierden ante la fuerza de las armas del imperio isleño.

«Shanghai, exprés», tiene el valor de todas las películas de Von Sternberg, la dirección. Tiene también otro valor, los intérpretes: Olive Brook, en su papel de médico militar; Marlene Dietrich, en el de ballarina de café de exóticos difícilmente explicables; Warner Oland, en su papel de rudo y valiente general que lo que no es fácilmente resuelto por unas palabras lo puede resolver sus soldados o su revólver; Anna May Wong, la china nacida en plena América que hace un tortuoso papel de espía.

Y nada más cotizable en la lista de valores positivos.

En la otra, en la de los negativos, un sólo valor. La carencia de argumento. Solamente unos hechos con cierta hilación que mantienen la trama débilmente, sin llegar a un final ni a una consecuencia.

En estos momentos que la Columbia habla de que en la próxima temporada no habrá nadie que le dispute el mercado español, resulta que los pocos actores que dominan la lengua española, todos se esfuerzan en actuar ante el micrófono hablando lengua inglesa.

Recientemente se ha proyectado la última película que la pareja Leo Carrillo y Lupe Vélez han rodado.

Efectivamente en inglés. Se titula: «Broken Wings».

Esto no es ocasión de que los amantes del español tengamos un disgusto, no; esto es solamente una prueba palpable de que no hay mercado para las producciones españolas. España en sí es un reducido campo para artistas.

garse a filmar una película con los costes enormes que hoy alcanzan con relación a la crisis que atravesamos y la América de habla española prefiere las sincronizadas por artistas suyos, con su acento, sus giros, sus frases peculiares que también les suena y tanto prodigan para distinguirse.

Y volviendo a las palabras de la Columbia referentes a su próxima producción en español, parece ser que las demás casas no han decidido darse por enteradas, no quieren hablar de la cuestión, solamente... la Fox... que al parecer tiene intereses creados...

En resumen: que el pretendido reclamo no se ha llegado a verificar.

El día 16 de Mayo, retornaron a sus puestos en los estudios de la Paramount, por haber llegado a un perfecto acuerdo el director Josef von Sternberg y la estrella Marlene Dietrich.

Marlene, al ocupar otra vez su coquetón camerino, fue acogida con una invasión de flores. La actividad se paralizó en todas las dependencias del estudio, y no quedó ni un solo empleado que no fuera a rendirle homenaje a la gran actriz y al gran director. Todo lo ocurrido se ha olvidado. Un momento emocionante fue el del abrazo entre von Sternberg y el otro genio del megáfono: Lubisch. Las declaraciones del gran amigo de Marlene Dietrich fueron:

«Mi próxima película hará de Marlene una cosa fantástica que se recordará toda la vida».

Una de las mayores sensaciones en los círculos cinematográficos de Hollywood es la joven Gene Dennis, que adivina el pensamiento y ha estado llenando el teatro de los Warner Brothers en Hollywood, aunque ella no divulga lo que en confianza de una audiencia privada averigua, se dice, sin embargo, que algunas de las respuestas que da a las preguntas que se le hacen, tienen a Hollywood «dando vueltas».

«Cómo lo hace? Ella misma asegura que no lo sabe».

Dice, que cuando tenía nueve años y estaba en el colegio, en Kansas, notó que tenía el don de encontrar las cosas que se perdían. Lo cierto es que dice cosas que asombran a todos. Les dice a todos sus secretos íntimos.



Douglas Fairbanks, el genial intérprete de «El hijo del zorro», parece hacer sospechosos elogios del cine sonoro. Pensará claudicar?



¿Sufre usted del estómago e intestinos?

# SERVETINAL

GUMMA

Nuevamente nos place poner en conocimiento del público un interesante caso de curación

Don Justo Montero, de 40 años de edad, residente en Fontalba, departamento del Tarn (Francia), por Aiguefonde, nos remite el certificado de curación y una carta que publicamos a continuación:

«Señor director del Laboratorio Gummá. Ancha, 1.—BARCELONA.  
Muy señor mío y de mi mayor consideración: Después de saludarle paso a darle las gracias por el buen resultado de su remedio para los enfermos del estómago e intestinos.  
Llevaba padeciendo unos dos años de fuertes dolores de estómago, con frecuentes vómitos, y al cuarto de hora de haber comido todo lo devolvía.  
Durante este tiempo intenté con una infinidad de tratamientos curarme, sin lograr el más pequeño alivio; todo lo contrario, pues estaba decidido el 30 de Enero del corriente año, a que me operasen; pero el 24 del mismo mes, leyendo en el «Heraldo de Madrid» los sorprendentes resultados del SERVETINAL, ensayé como último recurso su maravilloso producto, y desde las primeras tomas no he vuelto a notar la más ligera molestia y todo lo que como me sienta perfectamente bien.  
Soy un obrero en Francia, que agradecido, no se lo puedo pagar más que autorizándole a publicar mi caso y recomendarlo a cuantos, como yo, sufren del estómago.  
Se despidió de usted, su muy agradecido y leal amigo, JUSTO MONTERO.»

Otro nuevo caso de curación que añade un nuevo eslabón a la fama del SERVETINAL:

El señor Domingo Expósito Berrocal (practicante titular), de 36 años, residente en La Achada (Avila), calle Postiguillo, número 1, después de padecer, durante cinco años, de una intensa hiperclorhidria que le producía dolores de estómago casi a todas las horas del día, además de malestar en el vientre, logrando sólo algún alivio cuando provocaba.  
Empezó a tomar el SERVETINAL el día 8 de Mayo del corriente año, encontrándose en la actualidad y en tan corto espacio de tiempo, completamente restablecido, por lo que agradecido nos autoriza a publicar su caso para la buena orientación de los enfermos.

Exigid el legítimo SERVETINAL y no admitáis sustituciones interesadas de escaso o nulo resultado

PRECIO: 5'80 PESETAS (Timbre 0'30 incluido), EN CENTROS DE ESPECIFICOS Y FARMACIAS

Y en Farmacia Gámir, Mariano Benlliure, 3; E. Gorostegui, Mercado, 72; José Ruoló, Mercado, 2 y 3, VALENCIA

# CASA

# Llopis Capella

## GRANDES ALMACENES DE TEJIDOS

LOS MAS IMPORTANTES DE VALENCIA

## SECCION DE VENTAS AL DETALL

EMBAJADOR VICH, 3

TELEFONO 13.420



**PAÑERÍA MALLENT**

Temporada de verano 1932

PÉREZ PUJOL, 10

(entre Lauria y Barcas), Valencia

**MANUEL MUÑOZ**

Calle de Cádiz, 40

Valencia

Teléfono 11.554



Fabricación especial de hamacas, patente número 89.533, escaleras plegables, camas de campaña, sillas y sillones plegables, mesas, maletas para automovilistas de cuatro y seis asientos y demás artículos plegables para campo y playa.

**NOTA IMPORTANTE.** — Estando la hamaca del grabado patentada, debe el público exigir en la misma el sello grabado en la madera con el número de la patente y mi nombre, que es la garantía. Con ese sello, caso de ocurrir algún desperfecto en la hamaca, le será reparada gratis en la fábrica.

**REHUSAD** la hamaca que no lleve el sello grabado en la madera con mi nombre, que es la garantía con el número de la patente y así no seréis engañados miserablemente.

**DEPOSITO** de material escolar y demás artículos de la fábrica de

JOSE J. BANO, DE ELDA

**EXPOSICION PERMANENTE DE TODOS LOS ARTICULOS DE CAMPO Y PLAYA**

**EL ARTE EN EL MUEBLE**  
**Muebles Latorre**

CASA MUY ACREDITADA

Esta casa tiene a la venta un despacho Renacimiento puro español, de madera nogal país, ricamente tallado, sus cueros son tallados a mano, propio para Ayuntamiento o Notaría, su precio es económico. Dormitorios y comedores modernos y muebles de estilos.

**ALMACEN DE VENTAS: GRAN VIA DE GERMANIAS, 7**  
(Junto a la parada de los autos de Nazaret y el Saler)  
**FABRICA: DENIA, 53, VALENCIA**

**Cine-Radio-Foto**

Venta de discos, completamente nuevos, a seis pesetas

CANTO - FLAMENCO y BAILABLES

Gran Vía Marqués Turia, 27. --- VALENCIA

**PALACIO DEL MUEBLE**

(NOMBRE REGISTRADO)

El edificio fué construido en el siglo XV, donde existen todos los artesanos y puertas de dicho Palacio.

LA ENTRADA ES LIBRE para el turismo y el público en general y así podrán apreciar las obras de arte y ver las grandes exposiciones de muebles, con las comodidades modernas, con ascensor, para que el público pueda subir a los departamentos que desee.

No deje de visitar esta su casa, que es hoy, dentro de su ramo, la más importante de España.

CORREJERÍA, 41

Teléfono 12.235

VALENCIA

**AVISO INTERESANTE****Los almacenes TIRON**

liquidan todas las existencias por cesar en el

negocio

EL TIRON :: Trench, 21 :: EL TIRON

**MUEBLES**

de fabricación propia, podrá usted adquirirlos a precios de fábrica en la casa

**BARGUES**

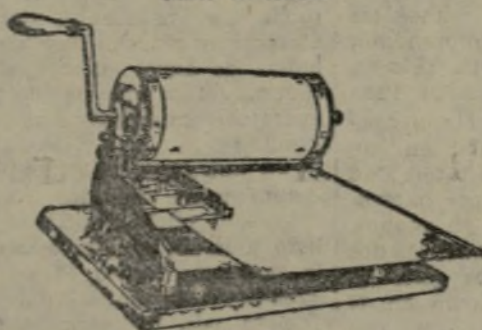
Exposición y venta: DON JUAN DE AUSTRIA, 6  
Fábrica: AZCARRAGA, 37

**"TRIUNFO"**

El multicopista rotativo de mayor venta  
Más barato y más práctico que ninguno. Copias perfectas. Manejo sencillísimo

**"TRIUNFO"**

Se fabrica en España  
y se exporta al extranjero  
15 años de garantía. Cuatro modelos distintos



(Solicite una demostración sin compromiso)

Construido en la fábrica de armas «STAR»  
Exclusiva para Valencia y Castellón:  
ODON F. MARZAL SORIANO  
Teléfono 30.130, Valencia (Puerto)



(Marca comercial)

**Servicio de cabotaje de la Compañía Naviera**  
**SOYA y AZNAR, de Bilbao**

**SERVICIO RAPIDO SEMANAL PARA ANDALU-**  
**CIA Y NORTE**

(Salidas fijas todos los martes, seis tarde)

Moto-ave Anboto-Mendi

saldrá de Valencia el martes 26 de julio para Alicante, Almería, Málaga, Cádiz, Sevilla, Bonaña, Vigo, Villagarcía, Coruña, Múrcia, Santander, Bilbao y Pasajes. También se admite carga con conocimiento directo para Tapia, Lasca, Navia, Vegueta, Riveco, For y Vivero, con transbordo en Santand y para Adra y Algeciras, con transbordo en Almería.

**SERVICIO RAPIDO SEMANAL PARA BARCELONA**

(Salidas fijas todos los jueves, seis tarde)

Moto-ave Araya-Mendi

saldrá de Valencia el jueves 28 julio, para Tarragona y Barcelona.  
Consiguiendo en Valencia: Ferrer Peset, S. A., Muelle, 10 y 11, Grao de Valencia, teléfonos 30.900 y 30.909

**Lámparas-Camas-Bronces**MUEBLES METAL  
PALOS PORTIERS**Martínez y Colomer**

Fábrica, exposición y venta: AVENIDA GUILLÉN DE CASTRO, 59  
Teléfono 13.565

**MUEBLES LAS AMERICAS**

Fábrica y exposición

Aparadores, desde 89 pesetas

Armarios, " 90 "

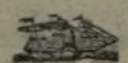
Muebles económicos y de estilo

Gonzalo Julián, 10--Teléf. 12.093

SERVICIO RAPIDO PARA

**MARSELLA**

DIRECTO



Salida: Los sábados a las dieciocho horas,  
por las nuevas y rápidas motonaves  
Verdi, Donizetti, Catalani, Rossini, Paganini  
y Puccini

Con escala en Marsella, Imperia, Génova, Livorno, Nápoles, Palermo, Messina, Malta, Catania, Bari, Fiume, Trieste y Venecia

Precios de pasaje reducidos para Marsella y Génova. — Para pasajes y cabidas dirigirse: En Valencia, a la Compañía Italo-Iberica, S. A., Colón, 68. Telegramas: Italo. Teléfono 10.504

En el Grao: A. Ferrer Peset, S. A.—Muelle, 11

**Hotel Europa**

(En el centro de la ciudad)

**Restaurant**

Ribera, 2- Valencia

**Constructores**  
**Propietarios**

Waters completos

a 45 y 50 pesetas

Resistentes a los ácidos

Garantizados-Incuarteab es

Únicamente en

**Ferretería Ruzafa**

Pi y Margall, 61

Teléfono 11.456

**FERRETERIA RUZAF**

Pi y Margall, 61

Teléfono 11.456

GRAN

SURTIDO EN

MODELOS

HELADORAS

ETCETERA

PRECIOS SIN

COMPETENCIA

Comprad vuestros muebles en la  
fábrica de

**VICENTE ESTREMS**

Calidad garantizada. — Precios como nadie

Camino Barcelona, 12. T. 11.583



A 25 ptas. mensuales

aparatos Minerva de cuatro lámparas para oír  
toda Europa eliminando estación local.  
Surtido completo en las marcas Pilot, Glo-  
rienc, Hasterione y otros.

Extenso surtido en gramolas y discos.

**RADIO GARCIA**

DON JUAN DE AUSTRIA, número 9

(Frente teatro de Apolo)

**Mesas y veladores**

Compra-venta y alquiler de  
mesas, veladores y sillas para  
cafés. Se alquilan heladoras, se  
compran y venden estanterías y  
muebles.

Se alquilan servicios comple-  
tos para banquetes, bodas y  
bautizos, a precios económicos.

**CASA PALETS**  
Calle del Hospital, 18. Teléfo-  
no 11.002.

**Acordeones**

Los hallará en la fábrica de  
Rafael Torres, desde seis a dos-  
cientas lengüetas, ocarinas, con-  
certinas, guitarras, violines, etcé-  
tera. Cuerdas armónicas de  
todas clases.

Fábrica: Norte, 7. Despacho:  
Santa Eulalia, 6 (junto a Mora-  
tín). Teléfono número 10.763.

**Diabéticos**

Con el auxilio del medica-  
mento Ranquil, que curará com-  
pletamente curados de la dia-  
betes.

Preparado en el Laboratorio

Cavagases y de venta, en far-  
macias.**Planta baja**

Se vende una por precio muy  
reducido, con cuatro dormito-  
rios, bonita terraza, mucha luz  
y sol. Tiene cimientos hechos  
para elevar dos pisos. Barrio:  
Calle Jai-Alai, 2, entre el teatro, de-  
recha.

Neveras desde 50 ptas.

Gran surtido

de

Neveras

y

Heladoras

Las mejores construidas

Las de más duración - Las

de mejor resultado

ERNESTO FERRER, S. A. -- Barcas, 2

**Muebles La Parisiën**

Unica casa en Valencia

que vende a precios reducidos, por ser fabri-  
cación propia. NEVERAS, como principio de  
temporada y querer que se aprovechen todos,  
se VENDEN, a precios increíbles. La enorme  
venta diaria que realizamos acredita cuanto  
decimos.

También a precios limitadísimos vende esta  
casa, camas de uno, a 19 pesetas; de canónigo,  
a 22 pesetas, y de matrimonio, 30, 35 y 60. Dor-  
mitorio reclamo, desde 270 pesetas. Comedor  
reclamo, desde 230 pesetas.

Gran Vía de Germanias, número 24

**¡Atención, Valencianos!**

Ofrecemos al público los beneficios obtenidos en una gran partida de ZAPATOS de verano que terminamos de recibir.

Aproveche esta oportunidad y no olvide los CALZADOS RAMOS, que con muy poco dinero estare usted muy bien servido.

Zapatos playa, lona, suela goma, a. . . . . 3'75 pesetas, par.

Zapatos lona, caballero, adornos colores, cha- 5'50 pesetas, par.  
rol, suela de goma, a. . . . .Zapatos caballero, lona, adornos color y cha- 13'50 pesetas, par.  
rol, piso de suela, clase primera, a. . . . .Zapatos caballero, ternera lavable, piso suela 15'00 pesetas, par.  
cosido Goodyear, a. . . . .Zapatos caballero, ternera lavable, adornos 16'00 pesetas, par.  
color y en charol, a. . . . .Zapatos señora, ternera lavable, piso suela, 12'50 pesetas, par.  
medio tacón, punteados, a. . . . .

Zapatillas verano, piso suela, a. . . . . 2'50 pesetas, par.

Esta es la verdad; nadie como yo, porque damos al público los zapatos a menos precio de coste.

**Calzados Ramos -- Bolsería, 20**



## Visiones veraniegas de Castilla

## Horas de sol y de siesta

Con muy buen apetito comió el hidalgo su olla netamente castellana, la cual, gracias a los posibles que la fortuna le diera, no es nada flácida ni escasa, y luego de darle gracias a Dios, más por rutinaria costumbre que por devoción verdadera sábase a crear un poco al patio.

El sol tiene tomada a toda su talante toda una parte del amplio recinto; la otra hacena plácida y grata por todo extremo el fresco dosel de una parra y el breve y candoroso chorrillo de una fuente cristalina.

Pesa el azul transparente del cielo sin el crepón de una nube; ciega tanta luz; una suave modorra entorna los párpados y en aquella rápida obscuridad de un instante queda muy sosegado el magín.

En los bardales cantan las cigarras. No lejos, una desgarrada y femenina voz grita el nombre de un muchacho que en aquel momento, puesto de acuerdo con «Barrabás», concierta una traviesa, que sin duda habrá de redundar en lastimoso detrimento de sus rollizas nalgas.

«¡Nieve de la sierra para refrescar el agua!»—grita una mozallona, y seguidamente ese agua que salió de las diáfanas liras del «Tajo», es pregonada con acento astur por un rapaz de unos quince años.

El cingallito de la catedral llama a coro a los señores canónigos de la ciudad; se oye aún de casi dos leguas en contorno.

Perfórese al hidalgo que ya estiró las piernas y llenó de aire sus pulmones, y dejando el patio entrase en una sala baja y lóbrega, porque todas las ventanas están cuidadosamente entornadas para que el resisterio de la calle no penetre en el bien acondicionado aposento.

Cierra la puerta casi sin ruido, y luego de quitarse lo más de la ropa; pero sin disponerse como para el largo sueño de la noche, acomodase en la cama. Allí a poco duerme como un bendito, sin que le inquieten preocupaciones ni cuidados.

Así de que hay noticia en la casa de que el amo duerme, queda suspenso todo ruido, sino es el

de las ya dichas cigarras y el limpio y claro borboteo de la fuente.

La sobrina de su merced toma un velo y váse a la iglesia.

Aunque es la devoción quien parece que la lleva a la casa de Dios no es sino cierto mancebillo que está de oficial en la secretaría del gobernador y vivió algún tiempo de las ondas procelosas de Madrid.

Para no quitar la devoción a las gentes y estar ellos más a su gusto y libres de enojosos testigos, recógenlos los enamorados en una sombría capilla, junto al altar mayor; en ella están enterrados los fundadores, y en la puerta, embutido en su nicho, hay un ángel esculpido en piedra, que llama del Silencio.

Sus reverencias canturrean y dormitan.

Cada espacio de media hora, la grave campana del reloj que hay junto a una de las puertas, aquella que dicen del Perdón, mide el tiempo, repercutiendo grave y sonora, bajo las altísimas bóvedas.

Torna el peritigero a dar la vuelta a la amplia nave, entra en la capilla del Ángel del Silencio y levanta la caza amorosa. El galán ofrécele una caja de rapé; la moza hácele el regalo de una sonrisa entre pícaro y candorosa y váse sola por la puerta que dicen de la Asunción...

Otro reloj menos grave que el de la catedral entona la media de las cuatro.

Abrese la sala fresca y lóbrega que ya no sufre esta última particularidad porque la clara luz de la tarde penetra por las dos espaciosas ventanas que dan a la plaza.

Salie el hidalgo, muy pulcramente vestido. Pide una talla de agua, que la amorada moza le trae recién sacada del aljibe; bebela muy despaciosamente, mirando mucho al cielo, que ya no está tan sereno y hace su pronóstico del tiempo; manda que le traigan el sombrero y el bastón, y dice que se va a la Vega, en donde le aguarda la grata compañía del señor Deán y el presidente de la Saca del Crimen.

DIEGO SAN JOSE.

(Prohibida la reproducción.)

## Consulado de Uruguay, en Valencia

Correspondiendo al pedido formulado por el señor cónsul del Uruguay en Valencia, publicamos a continuación el comunicado que éste acaba de recibir de su Gobierno:

«Con motivo de las publicaciones que de un tiempo a esta parte suelen aparecer en la Prensa europea, en el sentido de presentar a la ciudad de Montevideo como sede de un foco de propaganda comunista que irradia a distintos países de la América del Sur, el Gobierno uruguayo, después de una prolija investigación que ha realizado, está en condiciones de desmentir en forma precisa y categórica las versiones tendenciosas según las cuales existen en el Uruguay centros de agitación comunista de mayor importancia que en otros países y destinados a forjar planes subversivos en el territorio nacional o en las naciones extranjeras.

La verdad de las cosas es que el partido comunista en el Uruguay representa una cifra mínima con respecto a su electorado. Ese partido carece de hombres dirigentes y sus actividades—que se reducen a la propaganda en favor de sus ideas—se realizan en mucha menor escala y con menores recursos y elementos que en otros países de América y Europa.

Con respecto a la especie propagada de que desde el Uruguay se envían las publicaciones de propaganda, giros en dinero y órdenes diversas a otros países, se puede asegurar que es mucho mayor el número de publicaciones y giros que se dirigen al Uruguay con fines de propaganda comunista desde esos otros países.

Los agentes internacionales que habían penetrado en el Uruguay, en su mayoría, han abandonado ya el país, convencidos de que el sentir de la población en el Uruguay, y la sensatez de las masas obreras, hacen que esta nación no sea campo propicio para tales propagandas.

En el Uruguay las huelgas son rarísimas y cuando se han producido, revistieron un carácter parcial y pacífico, encontrándose siempre los que desean trabajar con la protección del ejército nacional incontestado respecto a ideas anárquicas o subversivas ejército que es—desde hace muchísimos años—un ejemplo de dis-

ciplina y corrección. También aquellos, encuentran el amparo de la policía, que está a la altura de las mejores del mundo.

En el Uruguay no puede prosperar el comunismo porque las leyes del país garantizan los derechos del obrero y le proporciona el mayor bienestar, asegurándole la libertad de trabajo, la indemnización en los accidentes, la jubilación cada vez más extendida, la protección a la mujer y a la infancia, de tal modo que en realidad las reivindicaciones obreras se han visto satisfechas en virtud del progreso de su legislación. De ahí que cabe concluir que las instituciones y el pueblo del país constituyen un organismo sano en el cual los gérmenes anárquicos y disolventes, no pueden prosperar.

Sólo el completo desconocimiento de las cosas, explica las versiones que presentan al Uruguay como a un terreno propicio al comunismo. El Uruguay es precisamente lo contrario. El Uruguay realiza una democracia fuerte y organizada que repudia todo principio de desorden. Lo que en el plano de las realidades está abonado no sólo por el crédito de que goza la nación, sostenido por su honorable historia financiera, sino también por el ejemplo que ofrece su situación actual, sin duda una de las más sólidas y estables que las estadísticas constitucionales de América.

## América estudia la regulación de ríos alemanes

Con las grandes inundaciones del Missisipi, aún de reciente recuerdo, se quiere ahora hacer en los Estados Unidos, más de lo hasta ahora hecho en materia de regulación de ríos, en parte para evitar futuras catástrofes, y de otro lado también para fomentar la navegación fluvial, que en la vida económica de los Estados Unidos juega un importante papel.

El Mayor Gordon R. Young, del cuerpo de Ingenieros del ejército americano, ha sido enviado a Europa en viaje de estudios, especialmente por lo que a la regulación de vías fluviales se refiere. Estudiará en Alemania la regulación de los ríos Oder, Elba, Weser y el Rhin.

Dicho delegado del ministerio de la Guerra yanqui asistirá después al Congreso Internacional de Navegación, que habrá de celebrarse en Bruselas el 18 del corriente mes de Mayo.

## La cultura, como la risa, va por barrios

## Interior de un «Beauty parlor» de suburbio en Madrid

«Admítidme el emotico y yo pasaré por la sangría.»—Dos médicos de Mallére.

«Largo al factotum...» ¡Oh, Giachini Rossini! ¿Dónde va tu Figaro, el que Sterbini arrancara a la comedia de Beaumarchais, donde el que para Mozart arreglase Lorenzo da Ponte?... «Che, soave zaffirello...» «El barbero de Sevilla...» ¿Y el de Madrid? «El barbero de Lavapiés...» Pero, ahora, en la época, ¿cómo son los barberos, los cirujanos romancistas, de los que uno de ellos, el «zurujano» alcañareño, fuera nada menos que padre de Miguel de Cervantes?

En todos los tiempos un rapista español, ¿qué encanto. ¿Hay también?... Ayer, ¡ah, ayer!, el figaro gaceta, el noticioso, palique, vivacidad, jácara castiza, nada de un caudaloso y elínico «perruchiere» o sosaina botarga de «shop» con palo ornamental de cuando las vendas de curandero colgaban frente al negocio caídas o lidadas a lo largo del mástil. Barberos de bacía de azofar, de yelmo de Mamburino presto a servir de tal a la zaga de un reño o de una mejilla mal descañonada; de guitarra, ventosa, caustico y cantárida; de gallo, callos, muelas, sanguijuelas y navajas de cachá de hueso. Perro al pie del sillón de rejilla, de asiento damascano; gata siempre preñada, no lejos del perro; mecheros de gas enredados de gasa; espejos de óvalo, inclinados sobre la consola y, en éstas, cuánta ampolla, cosmético, frascos y potecitos. Loro en alcáncara, transparente en el marco de la puerta, carteles de toros, la lieta con las sanguijuelas, el brasero para los rizadoros, tazones talaveranos para batir pomadas, rinconera con instrumental para extracciones, uñas, pinzas, garras, muelas, cintas cárdenas para apañar el acero en las encías, tara para jabonaduras, pares de tijeras de ojo abierto, papillottas, redes, cañas, tarros con ungüentos y lustres, estuches de corcobán, asentadores de filo e inacabables filaterías de frascos tintados con todas las aguas de colonia posibles.

En el «Kölmsch Vassers» de Johann Maria Farina, con todos los matices de las quinas desde un dulce grosella al color de la sangre que cala, en bien elegante parabola, a un tazón desde un brazo humano pintado en el vidrio esmerilado y que, por el color, la arteria humeral habla si de herida en la flexura del codo al practicar la sangría. ¿Y aquellos catorce estilos de peinado, los siete modos fundamentales de cortar el pelo a punta de tijera? El tipo mismo ¿se habrá difumado en el gris de las cosas dadas, con sus ondulados sobre las orejas, rizos, «caídas» y tufo, se habrán sumergido en el diluvio de «raisons», «tondeuses» y «ciseaux», salidos de una «école nationale de coiffeurs» como la de la rue Pierre-LeVé, en París, por ejemplo? ¿El «coiffeurs a forfait en six semaines» ha desplazado al enjabonador altivo, torero en su oficio, siempre en la pascua de su malicia, hábil hasta la prestidigitación, felino en sus movimientos. ¿Sesados y esclavo al mismo tiempo de su parroquia? Desde aquel invento inglés de la «navaja protectora» se, véase venir algo malo: después, las mujeres han acabado con la deliciosa polifonía de todo eso. La cultura, la higiene, la época... La cultura, como la risa, va por barrios y acaba por arparillar con el pintoresco. «Beauty is the best policy», dicen los norteamericanos. La época ha terminado por fundir en una sola estas cuatro cosas raras: «barbe, coupe de cheveux, ondulation et soins de beauté».

«Soins de beauté», es decir, sentimiento íntimo de la belleza; la mujer y el hombre de nuestros días, inconformes en todo lo demás, coincidieron y conviniéron en que quitarle grasa y aumentarle gracia beneficiaba más al espíritu que al cuerpo. Ya las barberías son otra cosa; son «Beauty Parlors». «La peau peut être nue rrie para sa surface», dice audaz Dorothy Gray y un viejo «servicio» se ha transformado en un «tratamiento» a cuatro frases: «netoyage, stimulation, lubrification, tonification». Así de aparatos raros, estrambóticos. Asepsias inverosímiles, cirugías plásticas, fuentes de juventud... El peluquero máximo, Antoine Cerplikowski, que trabajaba entre liras, oyendo el órgano, duerme en ataud de cristal y, para entornecer cabellera hace unas extravagancias que Jorge Rummel hacía, según Boutet de Movel, para ablandar corazones.

mes, trata las cabezas de las damas como si fueran de barro—las cabezas, claro está, no las damas—y dicen éstas que la «dulce tristeza» con que somete mechones rebeldes y ejecuta otras «obras dramáticas» a flor de cráneo las pone fuera de sí. Comprendido: es la época. Adiós, tijera, peine y tenacilla del figaro español. Para sobrevivir hoy a las circunstancias hay que desangrarse en empuños de insospechada intensidad y escenario. «Coiffeur por dames» y... «pour tios de pelo en pecho», he ahí el anuncio obligado; las dos cosas a la vez y hasta «con los terrenos cambiados» como en el ruedo.

Hay que tipificar el extraordinario romance de la época. Cuando a lord Brummel le pedían la dirección de su peluquero preguntaba: ¿Cuál de ellos? Tengo tres: uno para las sienes, otro para la frente y un tercero para la nuca...

Hoy, mademoiselle Decker, «la sus lecciones de coiffeurs» entre instrumentos absolutamente originales aun para los que agotamos la admiración en las salas de cirugía o en los gimnasios o en los propios laboratorios e institutos del radio y sus emanaciones. «Nadie puede amar a un hombre gordo», dice un proverbio inglés. En los talleres de Hollywood una cláusula en los contratos estipula el máximo de peso; la Nilsson nos mostraba allí la «medicine ball», una «pelota médica» para desengrasar curiosísima. Pero, ¿quién puede amar a un hombre o mujer mal peinados? Es insostenible un tipo así ¡Oh, rapista hispánico! ¿Serás incapaz de renovarte o no soportar algo tuyo? Lola Caramba—vaya nombre breví y auténtico—la peinadora madrileña, se asimiló al margen de toda chulería la «teoría» de las ondulaciones pero lo que nosotros deseábamos era encontrar lo que la casualidad, tan enamorada hoy como siempre de los hombres de letras, quiso ofrecernos.

Francamente confesamos que nos resistimos a creer estuviésemos agotado el genio barberil o se hubiese coagulado el flujo de su sala. disima vena de ensueños y embustes. Por algo estos demonios de médicos proponen, para evitar la formación de coágulos inyecciones de irudino; o sea, pues, el «chigre» latino no está al alcance rapista, extractos de cabezas de sanguijuelas. Y lo que encontramos remonta toda superación; un «Beauty Parlor» de suburbio en Madrid en el que, aparte extracciones de bolsas grasientas, incisiones para suprimir arrugas, trabajos de correcciones, resección de los cartilagos, supresión de tejidos y tal todo lo moderno es aceptado Pero, ¡de qué modo tan castizo está aceptado lo que viene de fuera; qué mezcla tan salada, tan madrileña! El alma del barbero no ha querido prescindir de nada, absolutamente de nada de lo viejo raigal y ha enchufado los aparatos

de hoy junto a la alegre chararra de ayer.

Manicura, pedicura, proyectores de efluvios, revolvedores de aire para secar el pelo, irradiadores de vapores, haces de tentáculos, coronas que, pendientes del techo, alargan o recogen los vigudinos, bolsas de agua, las horquillas rizadoras, tuberías de corrientes, aparejos complicadísimos, todo eso y más junto a lo arcaico. El título es ya una obra maestra: Peluquero—aquí unos apellidos magníficos hijos del oficio legítimo—. «Barbero a la antigua española y por lo moderno». Bravo, figaro, bravo. «Bravo, bravísimo», como en la famosa oda rosiniana. Luego, oh que después, increíblemente chapucero, desconcertante, jovial y de rodado de raza! Después, una llave y fuera de la llave un preñijo distributivo, un «San» y dentro de la llave o efe, que integra aquí como en matemática, todo esto otro: «Gra; guijuelas; cita» y rapa el cabello a punta de tijera; «rrancan» muelas sin duelo; «quitan» trajes de toreros y quita sangre a las taquillas de los piqueros por el procedimiento de Laureano, el de Córdoba; «cen» toda clase de filigranas en postizos y pelucas, también melenas y todas las modas de hoy... ¿Por qué ese preñijo «San» que fundir con el «gra» y los otros comienzos? ¡Cualquiera lo sabe! Pero sigamos la lista de las maravillas que se hacen en el establecimiento, todas ellas tan barberiles, tan de al cuño, tan inesperadas en nuestros días... «Deja y corta coletas; especialidad en gallos de coles, matrineses y de la otra parte de Despeñaperros; partos y galgos de caza.» ¡Partos y galgos de caza!... Si, señor, asistencia en partos... «Se ondula y escarola a tenacilla o con máquinas venidas de París expreso; oficiales a la alta escuela; ondas a la vieja zaragatona y ondulación Marcel permanente, etcétera; sacacillos patentado; se hacen cabezas y actores de ambos sexos se escriben memorias; profesor de guitarra, por lo flamenco; doma de canarios y expendiduría de crias; toda clase de recados al minuto por mandaderos amaestrados al efecto...»

«Pero, será posible todo esto? Si que lo es. Todo esto, lo otro y lo de más allá. Una atmósfera de simpatía y absurdo envuelve el local donde se habla de zaragatona junto a las máquinas costosas de ondular, donde es posible que un canario salte a los hombros del cliente mientras le aplican a las greñas los vigudinos... donde mandaderos «amaestrados al efecto» suplen el teléfono de Nueva York. Es la época, rayada, como en una visión de arte moderno, por las cosas más raras que la época misma pudiera imaginarse; cosas de atrás, de tiempo pasado, que coexisten encantadas, como en un comentario burlesco, con las ondulaciones de los pelos y de las almas...

EUGENIO NOEL.

(Prohibida la reproducción.)

## Contra el cólera

Si llegan a realizarse ciertos planes que ahora se están estudiando, llegaremos en muy poco tiempo a hacer a nuestro organismo completamente inmune contra el cólera, de forma que muchos efectos de Oriente, que hoy viven con la permanente amenaza de esta enfermedad, recibirían una poderosa ayuda. Esos planes se basan en experimentos hechos con bacteriófagos, el germen que, en este caso ha sido sacado del organismo de enfermos que han sido atacados del cólera.

El Gobierno indio ha dirigido una invitación al profesor F. d'Herelle, de la Universidad de Yale, el descubridor y fundador de la teoría bacteriófaga, al comandante R. H. Balone, director del Instituto Pastor en Kasual, y al Dr. N. Lahiri, para el examen y estudio de los nuevos bacteriófagos descubiertos. Estos, extraídos del cuerpo de un paciente reconvaleciente del cólera, obran en un organismo sano como destructores del germen del cólera; obran también como preservativos del mismo y para los ya atacados de la enfermedad, sirven para dar a la enfermedad un curso favorable. Según opinión de Herelle, cada bacteriófago es un habitante normal del interior de nuestro cuerpo y un parásito en los microorganismos que allí viven.

Pudo comprobarse después de una epidemia cólica, que, tan pronto como los bacteriófagos que vivían en el interior del cuerpo de los enfermos reconvalecientes,

iban por la vía natural al agua que se consumía en todo el concejo, cesaba la epidemia. De esta observación partieron los sabios para sus estudios, y ahora proponen criar grandes cantidades de tales bacteriófagos y ponerlos después en los pozos del agua, y suponen que todos los que beban tal agua quedarán inmunes a la infección cólica.

Se afirma también que los bacteriófagos prestan excelentes servicios para la curación de los enfermos de cólera. Si se suministraban a los enfermos seis horas después de haberse presentado los primeros síntomas de la enfermedad, no fallecía ninguno de esos enfermos; suministrados entre las seis y las 24 horas de la aparición de los síntomas, la mortalidad se reducía a un 102 por 100, y esta cifra, aun no administrando los bacteriófagos hasta después de las 24 horas, no excedía del 143 por 100. El bacteriófago no es perjudicial en absoluto, si se toma por la boca; solamente existe peligro cuando se suministra por medio de inyección bajo la piel.

## Concurso de hombres feos

Los ciudadanos de Brunswick cerca de Melbourne, han encontrado un nuevo método para llenar las cajas de auxilio de su alcaldía, en beneficio de los desocupados. Muchos dignatarios de la ciudad, han colgado de un clavo su vanidad, y se han puesto a disposición para un concurso de los «hombres más feos». Suponen que el público pagará altos precios por las entradas.

## Las fases del amor

11 de Septiembre de 1931

El.—(Que está concluyendo un largo párrafo)... y no veo más resplandor que el de sus ojos, ni oigo otra música que la de su voz, ni...

Ella.—(Abriendo sus ojos burlonamente).—Pero, amigo mío, eso es una declaración en toda regla...

El.—Sí; eso es. Y comprendo que hago mal exigiendo una respuesta inmediata, pero no sabría esperar... (Con una profunda mirada.) ¿Es que no querria usted ser nada mío?

Ella.—(Con la soberbia del vencedor, que dice siempre frases humillantes) ¿Por qué no? Si querria ser algo suyo. Querria ser su viuda.

15 de Octubre de 1931

El.—¡Oh! Pensé que no venias... Me has hecho sufrir mucho.

Ella.—¿Sí?

El.—Traes un sombrero precioso. Estás encantadora.

Ella.—Pues a mí me parece que no estoy bien...

El.—¡Qué tontería! Ninguno te hace tanta gracia como ese. Yo mismo te lo quitaré... (Se lo quita y lo deja, con la suavidad con que se deja un merengue, sobre un mueble cualquiera.) ¡Y el vestido es magnífico!

Ella.—(Pavoneándose.) ¿Tú crees?

El.—¡Maravilloso!

Ella.—¿Me compraste cigarrillos?

El.—¿Qué pregunta! Ahí los tienes.

Ella.—¡Oh, Abdullas del 28!

Te has acordado hasta de mi marca... ¿Y los zapatos, te gustan?

El.—Me enloquecen.

Ella.—¿Y el bolso?

El.—Estupendo (Etc. etc.)

26 de Diciembre de 1931

El.—Pero, hijita, ¿por qué me has de hacer esperar siempre? Me he leído un libro entero. Haz el favor de pensar en lo aburrido que es estar solo esperando...

Ella.—Perdona. Tomé un taxi que era una chocolatera. ¿Qué tal? ¿Me sienta bien este sombrero? El.—Sí. Te sienta bien. (Ella se quita el sombrero.)

Ella.—Pero, ¿bien por cumplir o bien de veras?

El.—Bien, mujer, bien. No voy a andar a estas alturas con culpillos...

Ella.—No me dices nada del vestido...

El.—Es bonito.

Ella.—Me has costado el cuádruple que los zapatos. ¿Adivinas el precio?

El.—¿Cómo voy a adivinar el precio, mujer?

Ella.—Pero, ¿te gustan los zapatos?

PARA «EL PUEBLO»

El.—Que sí. ¡Oye! ¿A cuántos estamos hoy?

Ella.—A veintiséis.

El.—Es curioso. Este mes se me está haciendo larguísimo. (Hojea el calendario.)

Ella.—¡Anda! ¿No me compraste los cigarrillos?

El.—No me acordé. Pero los míos no son malos.

4 de Febrero de 1932

Ella.—¡Te estoy esperando desde las cinco!

El.—Sí. Me he retrasado.

Ella.—¿Dónde estuviste?

El.—Por ahí. (Desdobló el periódico y lo ojea.)

Ella.—¿Qué lees?

El.—Nada determinado. (Deja el periódico, se pasea silbando y por fin se sienta en una butaca.)

Ella.—¡Ay! ¡Levántate!

El.—(Levantándose.) ¿Qué pasa?

Ella.—Que te habías sentado encima de mi sombrero y es nuevo hijo.

El.—Perdona. No me había fijado.

Ella.—(Enseñándole el sombrero.) ¿Te gusta? ¿Y el vestido? ¿Y los zapatos?

El.—Niña, no piensas más que en los trapos. Antes no eras así.

Ella.—Pues tú serás el que habrá cambiado...

El.—Bueno, no quiero discutir. (Con un gesto de contrariedad.) ¡Vaya!

Ella.—¿Qué te ocurre?

El.—Se me han acabado los cigarrillos.

Ella.—Toma. Yo tengo aquí.

10 de Abril de 1932

Señor don El...

¡Esto es intolerable! Hace ya quince días que no consigo echarle la vista encima. Es preciso que nos veamos para poner fin a esta situación irrisoria. Te espero el sábado.—Ella.

18 de Abril de 1932

Ella.—¡Ya era hora, hijo mío! ¡Dichosos los ojos!

El.—Bueno: te advertí que si pretendías hacerme una «escena» me voy.

Ella.—No pretendo hacerte «escenas» sino decirte sencillamente que veo bien claro que te has cansado de mí.

El.—¿Ya estamos con la canción de siempre?

Ella.—Pero oye, nene, ven acá... Dime la verdad. ¿Es que ya no quieres ser nada mío?

El.—¿Por qué no? Querria ser tu viudo.

Ella.—¡Oh!

ENRIQUE JARDIEL PONCELA

(Prohibida la reproducción.)

## Resurge la «Entente cordiale»

El «agreements gentlemen», o acuerdo amistoso establecido entre Francia e Inglaterra en Lausana, constituye una resurrección más o menos expresa, de la antigua «entente cordiale». Surge a consecuencia de las contrapartidas aceptables ofrecidas por Inglaterra para que Francia renunciara a las reparaciones debidas por Alemania.

Los partidarios de la paz deben recogerse por este acuerdo, que fija un sincero deseo de colaboración de las dos naciones que ejercen mayor influencia en Europa. La paz europea sólo puede ser asegurada por una estrecha colaboración de las dos grandes potencias occidentales que asumen de hecho el dominio de los mares y tierras. Nadie puede disputarles su hegemonía política a las dos naciones que vencieron juntas en la guerra y que en la paz representan el orden, la estabilidad, la continuidad de un esfuerzo que aglutinan considerables intereses comunes.

Esta concepción del orden europeo, según escribe el comentarista político del «Journal de Genève», es la concepción clásica y tradicional, la de Carlos V cuando fundaba el imperio español, la de los forjadores de alianzas que llevaron a Europa a repetidas catástrofes, la que el propio presidente Wilson quiso desterrar para siempre.

Pero hay que reconocer que no es éste el sentido del acuerdo franco-ingles. Nuestro tiempo no se presta ya a designios destructores. Al estallar la guerra se desmoronaron alianzas, como la Triple, que parecían muy sólidas. Los tratados de alianza son hoy jurídicamente nulos, como contrarios al Pacto y cometería una grave imprudencia el gobierno que estableciera su política sobre una base tan deleznable. No creemos que Herriot acaricie tal idea. El mayor peligro de estas alianzas es que suelen provocar reacciones contrarias. Es innegable

que los gobiernos inglés y francés protestarían indignados si se les acusara de intenciones agresivas; pero la experiencia enseña que, a pesar de las más rectas disposiciones, no falta quien se considere amenazado.

Basta para convencerse de ello observar la actitud expectante de la delegación italiana en Ginebra, que mostraba cierta inquietud al advertir que con la desaparición de las reparaciones desaparecía el último obstáculo para llegar a una reconciliación francoalemana.

El acuerdo francoinglés tiene un profundo significado. No dudamos de que son puras las intenciones de ambos gobiernos, y así lo afirmó en su discurso en la Cámara de los Comunes sir John Simon, al declarar que el Pacto carecía de «substancia».

Pero el contenido del acuerdo afecta ciertamente a puntos tan importantes como el Pacto consuntivo entre Francia e Inglaterra, al que pueden adherirse otros Estados con vistas a facilitar un directorio europeo compuesto exclusivamente de grandes potencias. Esto entraña grandes peligros, especialmente contra la misma Sociedad de Naciones, pero cabe esperar que Francia infunda al acuerdo un espíritu constructivo que garantice una política activa de seguridad que nos reduzca al desarme de los pueblos, problema éste que se abordará esta misma semana en la Conferencia de Ginebra.

En este terreno, toda colaboración sincera inspirada en sanos propósitos, debe ser acogida con el mayor júbilo y esperanza.

El éxito diplomático de Herriot afirma su estabilidad ministerial y constituye una firme base para la futura seguridad del mundo.

## El presente número consta

de 44 páginas